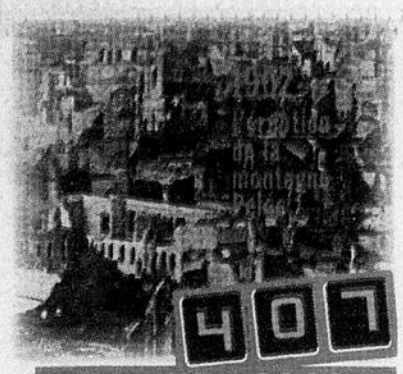


La SAQ baisse le prix de ses vins en Outaouais

PAGE 3



Juliette Chénier fête ses 105 ans

PAGE 3



Théâtre français du CNA
Les Trois Derniers Jours de Fernando
PESSOA
Complet, sauf le 28 novembre
théâtre du jeu
755-1111
CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

LeDroit
www.ledroit.com
86e ANNÉE - NUMÉRO 201 • LE JEUDI 19 NOVEMBRE 1998 (Floride : 1,65 $ US + taxes)
• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Les Services d'Habitation Poitras Inc. 819-776-0670
Spécialiste des reprises pour
• institution financière
• Inspection/gestion
• Hivernisation/entretien
Depuis 1979
Service d'urgence 24 heures/assurance.
Consultez-nous dans les pages jaunes Rubrique Garde maison page 379

Les employés des hôpitaux ontariens votent à 80 % pour un arrêt de travail

Une grève, s'il le faut

Les employés de soutien des hôpitaux de l'Ontario, dont environ 3300 membres du Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP) dans la région d'Ottawa, ont donné leur appui à une grève illégale «si nécessaire» dans une proportion de 80 %.



ISABELLE DUCAS
Le Droit

Les leaders syndicaux affirment cependant que, même s'ils ont ce mandat de grève en main, ils souhaitent laisser une dernière chance aux négociations avec l'Association des hôpitaux de l'Ontario (AHO) avant de mettre leur menace à exécution.

«Les dirigeants syndicaux ont demandé au gouvernement de l'Ontario de forcer l'AHO à revenir à la table de négociations, indique Robert Lamoureux, porte-parole du syndicat. On espère pouvoir éviter la grève, mais on a obtenu le mandat de nos membres et on s'en servira si aucune autre avenue ne fonctionne.»

Le syndicat affirme toutefois qu'il avertira les hôpitaux 72 heures à l'avance s'il décide que la grève est nécessaire.

Le SCFP et le Syndicat international des employés de service (SIES), qui n'a aucun membre dans les hôpitaux de la région, dénoncent le fait que l'AHO ait mis fin aux négociations parce que les travailleurs refusent d'accepter la sous-traitance.

suite page 2: Grève



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les enseignants dans la rue

Plus de 1200 enseignants de l'Outaouais ont passé un message très clair au gouvernement du Québec, hier, en manifestant pour l'équité salariale jusque devant le Casino de Hull. Comme l'ont fait leurs collègues de Montréal, les manifestants ont bloqué pendant plus d'une heure la circulation devant l'entrée du Casino. Des voitures ont été refoulées jusque sur l'autoroute 5.

AIR CANADA
OTTAWA LAGUARDIA
LAGUARDIA OTTAWA
OTTAWA LAGUARDIA
LAGUARDIA OTTAWA
OTTAWA LAGUARDIA
LAGUARDIA OTTAWA
1, 2, 3, go ! Avec **trois vols pour LaGuardia** et **trois vols pour Newark** chaque jour d'affaires, Air Canada vous offre le plus de vols sans escale pour la région new-yorkaise. De plus, elle est la seule compagnie aérienne à vous donner le choix de deux aéroports à New York.
Défiez les obstacles

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui

Faible neige passagère
0/0

Demain

Averses de neige se changeant en pluie
4/0

Samedi

Nuageux avec percées de soleil
4/2

Dimanche

Généralement ensoleillé
6/-1

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui

Averses de neige se changeant en pluie
1/0

Demain

Nuageux avec averses de pluie
4/-2

Lever du soleil:.....7 h 05
Coucher du soleil :.....16 h 30

Les records

Maximum: .....18,9° (1941)
Minimum:.....-11,8° (1986)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
19	27	3	10

Le pays

	Max	Min
Calgary	-2	-8
Edmonton	-3	-8
Frédéricton	1	-5
Halifax	2	-2
Montréal	1	0
Québec	-1	-2
Régina	-6	-8
Saint-Jean, N.-B.	1	-4
Saint-Jean, T.-N.	0	-4
Saskatoon	-8	-8
Sudbury	1	1
Thunder Bay	2	-7
Toronto	10	3
Vancouver	11	9
Whitehorse	-6	-11
Windsor	13	2
Winnipeg	-6	-11

Le monde

	Max	Min
Acapulco	34	24
Athènes	16	12
Berlin	1	-3
Bermudes	23	19
Bruxelles	6	-5
Genève	5	-3
Hong Kong	25	20
Jérusalem	19	13
Las Vegas	17	4
Londres	7	3
Los Angeles	25	12
Mexico	25	10
Miami	29	23
Myrtle Beach	21	14
New York	11	8
Orlando	29	18
Paris	4	0
Rio de Janeiro	27	20

Environnement Canada

Votre fenêtre sur la météo

La météo est fournie par Environnement Canada.
Renseignements:
1-900-565-4455
(Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du mercredi 18 novembre

Loto 649
1 - 2 - 6
22 - 36 - 47 - (41)

ENCORE: 625102 • EXTRA: 828399

Loto-Québec en page 8

Un jugement qui apporte des bémols au Code de la sécurité routière

Les piétons qui marchent dans la rue n'ont pas toujours tous les torts

Un jugement rendu par la Cour supérieure crée un précédent qui pourra servir de référence lors d'accidents impliquant des piétons circulant dans la rue.

Presse Canadienne — Montréal

En condamnant la municipalité de Saint-Nicéphore, près de Drummondville, à verser la somme de 313 000 $ à l'une de ses résidantes, Colombe Lévesque, victime d'un accident attribuable à une négligence de la Ville, le juge Guy Arsenault a en effet accepté d'apporter quelques bémols aux règlements du Code de la sécurité routière du Québec.

Ils stipulent notamment que les piétons circulant dans la rue, et non sur le bord de la route ou sur le trottoir, sont responsables des dangers qu'ils encourent.

Or, M^me^ Lévesque marchait dans une rue résidentielle de Saint-Nicéphore lorsque, le soir du 19 novembre 1985, elle est tombée à l'intérieur d'une bouche d'égout sans couvercle, faisant ainsi une chute de 14 pieds.

«Mais dans ce cas-ci, souligne l'avocat de M^me^ Lévesque, Gaétan Couturier, on a fait valoir qu'une automobile qui serait passée au même endroit que M^me^ Lévesque aurait elle aussi subi des dommages. L'accident est donc attribuable à une négligence de la Ville et non au fait que ma cliente marchait dans la rue.»

Devant la Cour, M^e^ Couturier a notamment prouvé que le couvercle défectueux de la bouche d'égout était sorti de son socle à au moins quatre reprises avant et après l'accident dont a été victime M^me^ Lévesque.

Avant que cette dernière ne se blesse, la municipalité de Saint-Nicéphore avait de plus été prévenue de la situation deux fois, sans faire quoi que ce soit pour la corriger en remplaçant le couvercle et le socle brisés.

«Ce que démontre le jugement de la Cour, c'est que du moment qu'une municipalité est informée d'un bris dans les structures qu'elle possède, elle est tenue de les remplacer, sans quoi elle est responsable des accidents qui pourraient survenir», note M^e^ Couturier.

Souffrant de multiples fractures lors de l'accident, Colombe Lévesque, aujourd'hui âgée de 62 ans, est affectée par des douleurs chroniques qui, lorsqu'elles sont trop vives, l'obligent à se déplacer en «quadriporteur». Pour se faire soigner, elle doit en plus se rendre deux fois par semaine au Centre hospitalier de l'Université Laval, à Québec.

Arrivent les vins nouveaux

Presse Canadienne — Montréal

La SAQ a mis en vente hier une quantité record de vins nouveaux 1998, soit au total 43 500 caisses, comparativement à 39 500 l'année dernière. La part du lion est allée aux Beaujolais nouveaux, dont la société d'État commercialise cette année quatre marques, totalisant 20 000 caisses, à 12,95 $ la bouteille, soit le même prix depuis 10 ans. La SAQ a également mis en vente deux vins blancs: le Sauvignon de France, et l'Ouverture Folomari, d'Italie. Tradition oblige, une vingtaine de fêtes populaires se sont tenues hier, un peu partout au Québec, pour saluer l'arrivée des vins nouveaux, toujours très appréciés sur notre marché.

Grève

Les syndiqués craignent par-dessus tout de perdre leur emploi

de la page 1

Les syndicats affirment que les demandes de l'employeur mettent en danger la sécurité d'emploi.

Les syndicats dénoncent aussi un processus d'arbitrage qu'ils jugent biaisé et partial.

La grève qu'ils menacent de déclencher est illégale, parce que les travailleurs du secteur hospitalier sont considérés comme des employés essentiels.

Dans les hôpitaux de la région, on soupirait de soulagement de savoir que la menace de grève ne serait pas mise à exécution immédiatement. Parce qu'une grève des employés de soutien — personnel d'entretien, à la cuisine, à la stérilisation, aux services techniques, etc. — forcerait la réduction des services et l'annulation de certaines chirurgies et traitements non urgents.

Des mesures d'urgence

«On a élaboré des mesures d'urgence, en essayant de pouvoir maintenir le plus de services possible à la population, indique Denis Saint-Jean, vice-président aux communications de l'Hôpital d'Ottawa. En cas de grève, on annulerait des chirurgies électives, certaines admissions électives, on modifierait l'horaire de la clinique externe. Mais pour le moment, on évite ça.»

L'Hôpital d'Ottawa compte à lui seul 3000 employés syndiqués du SCFP sur ses trois campus — Général, Civic et Riverside.

Montfort

À l'hôpital Montfort, 140 employés sont membres de ce syndicat. Là aussi, on se préparait à éventuellement appliquer un plan d'urgence.

«On ne sent pas qu'il y a une menace présentement, mais en cas de grève, on a un plan d'urgence qui a été élaboré et qu'on peut appliquer», explique Marc Desjardins, adjoint au directeur général.

À certains endroits, comme à l'Hôpital général de Hawkesbury, même les infirmières auxiliaires sont membres du SCFP, ce qui risque de provoquer des problèmes encore plus importants en cas de grève, puisque le tiers des 325 employés débraieraient.

Les administrateurs se préparent donc à sortir de leurs bureaux, par exemple pour servir des repas, si nécessaire, dit Luc Préseault, directeur des ressources humaines.

C'est d'abord pour dénoncer la tenue d'une séance d'arbitrage prévue pour lundi prochain que les syndicats ont demandé à leurs membres de se prononcer sur la tenue d'une grève, puisqu'ils jugent que l'arbitrage joue en leur défaveur, à cause de la récente nomination d'arbitres par le gouvernement.

Les syndicats affirment que les nouveaux arbitres, qui sont des juges à la retraite, n'ont pas assez de connaissances sur le domaine du travail.

Mais l'AHO aurait accepté hier de remettre à plus tard cette séance d'arbitrage, ce qui fait l'affaire des syndicats, qui demandent maintenant une reprise des négociations.

Si ces négociations reprennent, les deux parties devront toujours tenter de s'entendre sur plusieurs points qui achoppent, comme le recours à la sous-traitance, le nombre d'heures de travail et les salaires.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Brûlante ironie



Un peu de cendres, quelques odeurs de soufre. Rien de bien inquiétant? Erreur: il s'agit d'un prélude à l'une des plus colossales manifestations de la puissance de la nature. Les habitants de Saint-Pierre, en Martinique, en avaient soupé des vapeurs nauséabondes émises par la montagne Pelée, qui surplombe la ville. Les autorités, rejetant du revers de la main les avertissements pressants, continuent de prêcher le calme et la retenue jusqu'à ce qu'il soit trop tard. Le matin du 8 mai 1902, le volcan se fait entendre de façon claire et nette. Une nuée ardente de gaz et de cendres dévale les flancs de la montagne, anéantissant la ville en moins de deux. Trente mille habitants seront pris sur le fait et pulvérisés par l'explosion. Dix-huit navires amarrés dans le port seront coulés, dont le «SS Roraima», appartenant à la Québec Steamship Lines, qui emportera quatre Québécois sous les eaux scintillantes de la baie. Un seul miraculé survit à la catastrophe: Auguste Cyparis, un criminel condamné à faire du cachot et emprisonné le soir précédant l'éruption. Bien à l'abri derrière les épais murs de la prison, le meurtrier aura la vie sauve, une ironie qui se veut... brûlante! Cette année-là, la montagne Pelée déversera son fiel à quatre autres reprises, portant le bilan final à plus de 40 000 victimes.

Vers l'an 2000, à 7 h 11, à l'Outaouais ce matin
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

Sommaire

Les arts	33
Babillard	47
Bridge	39
Charpentier, Fulgence	23
Économie	16
Éditorial	20
Forum	21
Gratton, Denis	4
Horoscope	38
La région	3
Le monde	23
Le pays	22
Les petits bonshommes	52
Mots croisés	40
Mot mystère	37
Nécrologie	45
Petites annonces	36
Rencontre	14
Sports	48
Sport régional	52
Statistiques	50
Vastel, Michel	5

Petites annonces (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 / 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Est ontarien

Promesse tenue: le prix des vins baissera en Outaouais

La Société des alcools du Québec (SAQ) tient ses promesses et baissera le prix de ses vins en Outaouais dès le 1er décembre prochain afin de mieux concurrencer la Régie des alcools de l'Ontario (LCBO).

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Selon ce que *Le Droit* a appris, la société d'État québécoise baissera de 15 % le prix de tous les vins de moins de 15 $ vendus dans ses succursales pour les deux premières semaines de décembre. Ensuite, pour les deux semaines suivantes, les vins de 15 $ à 25 $ de même que tous les champagnes seront vendus à 10 % de rabais.

La SAQ veut ainsi évaluer la réaction des consommateurs de l'Outaouais afin d'établir, plus tard, de façon permanente, une nouvelle politique de prix pour la région, qui subit durement la concurrence de la LCBO, où les vins sont de 10 à 35 % moins cher. Ce projet-pilote est né de la volonté du nouveau président de la SAQ, Gaétan Frigon, qui veut régler une fois pour toutes le problème de l'achat de vins en Ontario par des consommateurs québécois.

Normal

En entrevue avec *Le Droit*, en octobre dernier, le pdg de la société d'État, Gaétan Frigon, ancien dirigeant du groupe Métro-Richelieu, a indiqué qu'il «serait normal que les prix de l'alcool soient ajustés à la situation particulière de l'Outaouais, de la même façon que les taxes sur l'essence sont moins importantes en Outaouais en raison de sa position de zone frontalière».

«Ma vision des choses est simple, avait-il dit, le temps où les gens sont obligés d'aller en Ontario pour acheter leur vin (...) c'est fini.»

Une étude préparée l'an dernier pour la SAQ par deux étudiants en administration du Collège de l'Outaouais avait démontré que les gens de la région achètent à eux seuls de 8 à 10 millions $ de vins en Ontario. La SAQ parlait alors plutôt de pertes de l'ordre de un million de dollars par année.

Annonce officielle

Les dirigeants de la SAQ refusent de dévoiler les détails de ce projet-pilote avant l'annonce officielle qui sera faite dans quelques jours. «Je ne peux rien vous confirmer avant que le tout soit approuvé», a expliqué Michèle Perron, agente de communications de la société d'État.

On ignore donc pour le moment si le projet-pilote incluera les succursales de l'Outaouais urbain seulement ou si des succursales comme celle de Grenville, près de Hawkesbury, seront aussi du coup.

De fait, les succursales de Hull sont les plus touchées par la fuite des consommateurs vers l'Ontario. Celles de Gatineau et d'Aylmer sont touchées dans une moindre mesure et plus l'on s'éloigne des ponts, moins l'impact est considérable.

Économies

Les baisses de prix se traduiront par des économies de plusieurs dollars pour les amateurs de vins. Dans les deux premières semaines, par exemple, une bouteille de Château de Gourgazaud 1996, un vin du Minervois, se vendra environ 10,20 $ au lieu de son prix actuel de 11,95 $. Le même vin se détaille 9,85 $ en Ontario, la différence ne sera donc plus que de 45 cents entre la SAQ et la LCBO.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Juliette Chénier-Dumontier était entourée de plusieurs membres de sa famille, hier, pour fêter son 105e anniversaire de naissance.

Juliette Chénier-Dumontier a reçu bien des jeunes hier

Toute une fête pour ses 105 ans

Juliette Chénier a eu droit à toute une fête, hier, pour souligner ses 105 ans. Une fête immense et joyeuse, à l'image de la vie de cette femme d'affaires hulloise qui réside maintenant au Foyer du bonheur.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Il fallait voir les personnalités se succéder près du fauteuil de la centenaire. Le maire Yves Ducharme, l'aspirant député Roch Cholette, l'archevêque Roger Ébacher et plusieurs autres «jeunes» s'étaient déplacés pour saluer la longévité de la plus vieille dame de Hull.

Mme Chénier, qui a toujours vécu à Hull, est encore bien alerte. Le brouhaha de la fête ne l'a pas dérangée, hier midi. «J'aime ça quand il y a du monde», a-t-elle avoué.

Le secret de sa longévité? «Il faut avoir du plaisir, danser, chanter», a-t-elle confié.

> «J'aime ça quand il y a du monde.»
> – Juliette Chénier-Dumontier

Mme Chénier s'est d'ailleurs permis de chantonner lorsque son neveu de 86 ans, Lionel Hébert et son petit-neveu, se sont mis à chanter sa chanson préférée: *Let me call you sunshine*.

Juliette Chénier-Dumontier, que ses neveux appellent «tante Nan», a tenu une boutique de corsets pendants des années, au début du siècle, au coin de la rue Eddy et de la rue Principale, aujourd'hui devenue la promenade du Portage. «Ça s'appelait Nanette corsetière», se souvient sa nièce Pauline Labelle. «Ma tante a toujours travaillé avec le monde. Elle aime ça être entourée.»

Mme Chénier a eu un fils de son premier mariage. Plusieurs de ses petits-enfants et arrières-petits-enfants étaient présents à la fête.

24 Versements sans intérêt
Découvrez la magie du numérique
• RÉSOLUTION DE 640 X 480 PIXELS AVEC COULEUR À 24 BITS (VGA)
• UNITÉ DE DISQUE 2X
• CAPTEUR CCD À BALAYAGE ROGRESSIF
• VITESSE DE L'OBTURATEUR DE 1/60 - 1/4000
04387071 FD-51
999$ OU 24 VERSEMENTS DE 41,67$
SONY
APPAREL PHOTO NUMÉRIQUE MAVICA
MINOLTA Dimâge V
LE PREMIER APPAREIL AVEC MONITEUR ET ZOOM DÉTACHABLE. FLASH INTÉGRÉ.
599,99$ OU 24 VERSEMENTS DE 25$
La clef de sol
Conditions : S.A.C., Taxes en sus. Jusqu'au 30 nov. 98.
550, boul. de la Gappe, Gatineau — 246-2533

élections



Denis
Gratton
Le Droit

Que deviendra Jean Charest?

Jean Charest devait gagner le débat. Jean Charest n'a pas gagné le débat. Qu'adviendra-t-il de Jean Charest?

Les libéraux du Québec doivent se rendre de plus en plus à l'évidence que leur chef parachuté par le Canada anglais pour déloger Lucien Bouchard ne fait pas le poids. Son message ne passe tout simplement pas. Il glisse lentement dans les sondages, comme une goutte d'eau sur un glaçon au printemps.

Et s'il faut croire ces sondages, Lucien Bouchard sera à la tête du Québec pour les quatre prochaines années, sinon cinq.

Jean Charest est incapable depuis le début de cette campagne d'aller chercher le vote francophone. Et au Québec, je pense qu'il est plutôt important de convaincre les francophones...

Mon collègue de Radio-Canada, Maurice Godin, se promène un peu partout au Québec depuis le début de cette campagne électorale pour prendre le pouls des électeurs. Il était de passage sur la tribune de la presse du parlement, hier matin, où nous nous sommes croisés.

Maurice me raconte que «l'effet Charest» dont on parlait tant au cours des derniers mois est inexistant. Que «l'effet Charest» existe uniquement dans la tête des stratèges libéraux.

Bref, que les sondages ne mentent pas. Les Québécois ne sont pas prêts pour un gouvernement libéral dirigé par un «jeune» de 40 ans qui ne compte même pas une année d'expérience en politique provinciale.

«C'est ce que les gens disent, affirme Godin. Ils pensent que Jean Charest n'est pas prêt pour le poste. Et c'est le même son de cloche partout au Québec. Ce n'est pas uniquement dans les circonscriptions majoritairement péquistes. C'est partout. Les gens disent à Charest de faire ses devoirs pour les quatre prochaines années et qu'ils se reverront aux prochaines élections.»

Il faut donc conclure que Jean Charest, à moins d'un miracle de dernière minute, ne fera guère mieux que son prédécesseur, Daniel Johnson.

Ce n'est pas moi qui le dis. Ce sont les Québécois sondés par téléphone et les Québécois sondés dans la rue.

Vous allez dire qu'il ne faut pas toujours croire les sondages. Peut-être. Mais ils se trompent très, très, très rarement. Et moi, je les crois.

*****

Alors, si j'étais à la place de M. Charest, je commencerais à penser au 1er décembre.

S'il est défait par Lucien Bouchard, restera-t-il à Québec pour jouer le rôle de leader de l'Opposition pour les quatre prochaines années? Voudra-t-il faire la pluie et le beau temps à l'Assemblée nationale jusqu'à l'an 2002? Restera-t-il pour détruire systématiquement les «conditions gagnantes» de son adversaire politique et ainsi éviter un autre référendum? Michou veut-elle habiter Québec?

Si vous me le permettez, M. Charest, je vous ai tracé un projet de carrière pour les 12 prochaines années.

C'est une lectrice qui m'a aidé sans le savoir à préparer ce plan. Elle me racontait qu'en vous regardant durant le débat de mardi soir, elle n'en revenait pas comment vous feriez un bon premier ministre... du Canada. «Il est jeune, il pète le feu. Il devrait être à Ottawa celui-là. Quel beau et bon premier ministre du Canada il ferait», disait-elle.

«Beau» qu'elle a dit... Les goûts ne se discutent pas. Mais en ce qui concerne le «bon», je suis d'accord avec elle.

Alors voici votre projet de carrière M. Charest. Ne me remerciez pas, ça m'a fait plaisir:

1- Vous restez à Québec à titre de leader de l'opposition jusqu'en 2002. Pendant ce temps, vous vous assurez de torpiller toute initiative des péquistes qui pourrait mener vers un référendum gagnant. Ça ne fera pas avancer l'économie, mais ne vous inquiétez-vous pas, les Québécois sont habitués.

2- Vous remportez les élections provinciales de 2002 et devenez le premier ministre du Québec. Lucien Bouchard disparaît en Californie avec Audrey. Et entre 2002 et 2006, vous faites avancer l'économie du Québec. Vrai, nous serons à peu près deux décennies en retard sur les autres provinces, mais inquiétez-vous pas, les Québécois sont habitués.

3- Vous êtes maintenant âgé de 48 ans. Allez-vous demander un deuxième mandat à l'électorat québécois? Non. Parce que Jean Chrétien a enfin annoncé sa retraite de la vie politique. Et dans le temps de le dire, les libéraux à Ottawa et le Canada anglais vous font la cour. Vous abdiquez devant leurs demandes, changez de cap, et faites le saut en politique fédérale. Un peu masochiste comme geste, mais ne vous inquiétez pas, les Québécois sont habitués.

4 - C'est l'an 2006. Vous vous préparez nerveusement pour le débat des chefs fédéraux. La modératrice, Véronique Cloutier, présente les cinq chefs: «Le chef du Parti libéral, M. Jean Charest; le chef du Parti néo-démocrate, M. Ed Broadbent; la chef du Bloc québécois, Mme Suzanne Tremblay; le chef du Parti réformiste, M. Robert Stanfield; et le chef du Parti conservateur, tout le monde le connaît, «everybody knows him», Joe Clark.

C'est gagné d'avance, M. Charest. Pardon... Monsieur le premier ministre.

*****

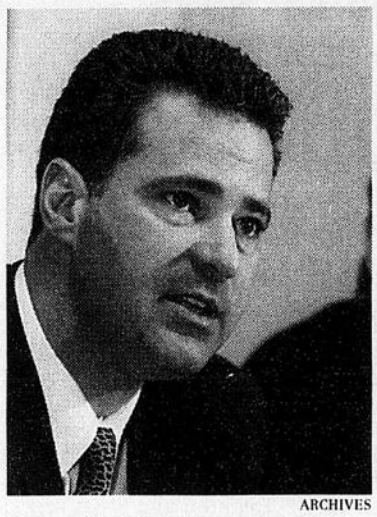
Denis Gratton: 562-7774. Télécopieur: 562-7774.

Les candidats dans Hull s'affrontent au Collège de l'Outaouais

Le référendum reste au coeur du débat

Le candidat du Parti québécois dans Hull, Jacques Dupont, n'est pas certain de ce qui adviendrait des quelque 13 000 fonctionnaires fédéraux de sa circonscription au lendemain d'un référendum gagnant.

SYLVAIN SAINT-LAURENT
Le Droit



ARCHIVES

Le candidat libéral Roch Cholette.



ARCHIVES

Le candidat péquiste Jacques Dupont.

La question posée par son adversaire libéral, Roch Cholette, lors d'un débat organisé par le journal étudiant du Collège de l'Outaouais, a embouteillé le candidat péquiste, hier. Ce dernier a simplement répondu «qu'on n'est pas en période référendaire» et que la problématique sera résolue le temps venu.

Cette réaction péquiste a soulevé l'ire du candidat libéral. «Le PQ nous demande-là de signer un chèque en blanc. Il ne sait pas ce qui arrivera avec nos emplois mais il veut quand même qu'on lui fasse confiance. C'est ridicule», a-t-il déclaré.

«Il y a des gens qui se couchent le soir avec la crainte que le soleil ne se lèvera pas le lendemain matin. On aura toujours le temps de négocier les emplois de la fonction publique plus tard. Moi, je préfère répandre la confiance que la crainte», a rétorqué Jacques Dupont.

Plus tôt dans le débat dans un café du cégep, M. Dupont s'en était pris à Roch Cholette en lui reprochant de ne pas avoir «d'idées locales» et de trop faire jouer la «cassette nationale».

Les spectateurs du débat, pour la plupart des cégépiens vendus d'avance au Parti québécois, ne sont pas revenus sur la question. Ils voulaient entendre parler principalement de l'avenir constitutionnel du Québec et d'éducation.

Si les élèves ont martelé les représentants libéraux au sujet de la souveraineté, ils ont été encore plus durs à l'endroit de tous les politiciens présents au sujet de la fameuse taxe à l'échec instaurée au cours du dernier mandat par le gouvernement québécois. La taxe, qui force les élèves à débourser 2 $ par cours échoué à la session précédente lors de l'inscription, n'a rien pour plaire aux cégépiens.

La responsable des institutions scolaires à la commission jeunesse du PLQ, Mireille Bergeron, a soutenu qu'il s'agissait de la réponse de l'ex-ministre de l'Éducation, Pauline Marois, à la grève générale dans les cégeps en 1996. Elle a déploré que les surplus de frais de cette taxe ont entraîné plusieurs abandons de cours.

La présidente des jeunes péquistes de l'Outaouais, Marie-Ève Godin, a atténué les propos de sa vis-à-vis en indiquant que cette mesure avait été instaurée afin de mettre fin aux abus. Elle a indiqué qu'une solution envisageable serait peut-être d'améliorer le régime des prêts et bourses tout en se battant pour récupérer l'argent destiné aux bourses du millénaire.

Les élèves,qui ont été nombreux à participer au débat, ont été bien embêtés lorsqu'on leur a demandé d'identifier un gagnant au débat.

La plupart ont répondu en toute objectivité qu'ils avaient été témoins d'un autre «match nul» à l'image du débat national télévisé de la veille.

«Je suis un péquiste assez convaincu d'avance. Ce débat n'a pas changé grand-chose pour moi», a simplement déclaré l'élève Mathieu Cloutier. «Les libéraux prennent la circonscription de Hull un peu trop pour acquis», d'ajouter son ami Alexandre Pelletier.

Les élections en Outaouais

La révision de la liste électorale se poursuit jusqu'au 25 novembre

Le Droit

Trois commissions de révision spéciale auront lieu dans la circonscription de Hull. Les électeurs pourront se présenter en personne à ces commissions pour effectuer une demande d'inscription, de correction ou de radiation sur la liste électorale. Ils pourront s'exécuter jusqu'au 25 novembre, entre 10 h à 21 h. Voici les coordonnées de ces commissions:

— 179, rue Mutchmore, à Hull: pour les électeurs des sections de vote 1 à 9 et 14 à 74.

— 25, rue Laurier, à Hull: pour les électeurs des sections de vote 75 à 115 et 145 à 152.

Le numéro de la section de vote de chaque électeur est inscrit sur la liste électorale qui a été distribuée à chaque domicile entre le 5 et le 8 novembre.

Pour plus d'information, les électeurs peuvent contacter le bureau du directeur de scrutin au 773-7300.

Pontiac: que faire contre l'assimilation?

Les membres du Comité d'action francophone (CAF) du Pontiac interpellent les candidats à l'élection générale du 30 novembre afin que ces derniers précisent ce qu'ils entendent faire pour contrer l'assimilation des francophones dans leur circonscription. Le comité considère que les députés ignorent les problèmes de la majorité francophone. Ces embêtements vont, selon eux, du manque d'appui dans la promotion et l'application de la Charte de la langue française à l'affichage unilingue anglais en passant par l'absence de lieu de culture francophone.

Le PDS aura des candidats partout en Outaouais

Le Parti de la démocratie socialiste (PDS) a ajouté un nom à sa liste de candidats. Le militant souverainiste Patrick Aubé, 19 ans, élève en histoire au Collège de l'Outaouais, représentera le PDS dans la circonscription de Papineau. Les électeurs des cinq circonscriptions de la région auront donc le loisir de noircir la case réservée aux démocrates-socialistes menés par l'ex-felquiste Paul Rose.



Le camion dont se sert la Soupière de l'amitié pour venir en aide aux plus démunis sert actuellement à la campagne du Parti libéral du Québec dans Chapleau. Il ne comporte aucun logo de l'organisme auquel il appartient, mais est tapissé d'affiches du candidat Benoît Pelletier et du PLQ.

Un camion loué de la Soupière de l'amitié sème la controverse

La faim et la politique ne vont pas ensemble selon le PQ

Le Parti libéral du Québec (PLQ) circule présentement dans les rues de la circonscription de Chapleau avec un véhicule qui appartient à la Soupière de l'amitié.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Le véhicule, une camionnette grise munie d'une remorque, est utilisé en été par l'organisme de bienfaisance de Gatineau pour distribuer de la nourriture chez les familles défavorisées. En période morte et aux prises avec de sérieuses difficultés financières, le directeur de l'organisme, Noël Charette, a décidé de le louer 1000 $ au PLQ pour qu'il fasse campagne en novembre.

La candidate péquiste dans la même circonscription, Claude Hallé, a tôt fait de décrier la chose. Elle y voit une bien triste manigance du Parti libéral. «Le camion de l'organisme qui nourrit les plus démunis affiche les couleurs du Parti libéral. Que doivent en penser les démunis? Ils doivent sûrement se demander ce qui leur arrivera s'ils ne votent pas pour le PLQ le 30 novembre», juge-t-elle.

«Ça m'attriste beaucoup. Je me demande où on s'en va dans la politique, poursuit Claude Hallé. Les libéraux jouent avec un besoin fondamental: celui qu'ont les gens de se nourrir.»

Le camion en question n'affiche ni les couleurs ni le logo de la Soupière de l'amitié. C'était là une condition que le PLQ s'était fixée avant de le louer. À l'heure actuelle, il est tapissé d'affiches du Parti libéral et de son candidat dans Chapleau, Benoît Pelletier.

«Le camion n'a pas besoin d'être identifié aux couleurs de la Soupière de l'amitié pour que les démunis le reconnaissent», répond Claude Hallé. Ce véhicule doit servir à la communauté et on est en train de l'épuiser en kilométrage à faire de la propagande politique.»

Le comité organisateur de Benoît Pelletier explique n'avoir agi de la sorte que pour dépanner un organisme de Gatineau qui vit des difficultés financières. «La Soupière est en difficulté. On a déboursé 1000 $ pour louer un véhicule qui ne comporte pas son logo. On est très heureux d'avoir pu aider les plus démunis», explique un membre du comité des communications, René Allen.

«Nous trouvons qu'elle (M^me^ Hallé) fait de la petite politique. Le message qu'elle nous envoie est qu'il est préférable de louer un camion d'une grosse entreprise américaine plutôt que d'aider une entreprise locale qui connaît des difficultés», poursuit-il.

Noël Charette se défend également en s'appuyant sur les jours difficiles que son organisme est en train de vivre. «J'ai dû mettre six employés à la porte aujourd'hui. Je recherche de l'argent par tous les moyens. Les libéraux ont offert de louer mon camion jusqu'au mois de décembre. Et l'argent qu'ils m'ont payé n'a pas de couleur. Si M^me^ Hallé veut se louer un camion, qu'elle vienne me voir. J'en ai un autre.»

Charest n'appliquera pas le programme de son parti en matière constitutionnelle

Presse Canadienne

S'il devient premier ministre, le chef libéral, Jean Charest, a indiqué hier qu'il n'avait pas l'intention de se présenter à Ottawa avec sous le bras une série de revendications constitutionnelles. Et il a clairement axé sa stratégie électorale sur le spectre d'un nouveau référendum en cas d'élection du Parti québécois, ce qui a fait bondir le premier ministre Lucien Bouchard, qui l'a accusé d'affaiblir le Québec.

Un gouvernement dirigé par Jean Charest ne revendiquerait donc pas d'amendements à la Constitution en faveur du Québec, contrairement à ce qui apparaît dans le programme du Parti libéral. «On ne prévoit aucune négociation pour des amendements constitutionnels», a déclaré M. Charest, qui était de passage à Sherbrooke.

Or, le programme constitutionnel du PLQ, *Reconnaissance et interdépendance*, adopté en 1997, propose plusieurs amendements à la Constitution canadienne, dont l'inclusion d'une clause interprétative reconnaissant le Québec comme société distincte.



Michel Vastel
Le Soleil

Un référendum gagnant... Mais avec qui?

Soit, le prochain référendum sera «gagnant». Ce disant, Lucien Bouchard évoque le comment et le pourquoi. Mais avec qui? Le jeu des mises en candidature évoque malheureusement, une fois de plus et à la grande déception de très anciens militants du Parti québécois, une réponse «tribale».

Le Parti québécois l'a d'ailleurs échappé belle le 3 novembre dernier, quand David Payne a failli perdre l'investiture aux mains d'une «pure laine». Certains le prétendent «anglophone de service», mais on trouve bien pratique de le montrer, dans les missions commerciales en Asie. L'autre député sortant d'origine étrangère, Joseph Facal, d'origine uruguayenne, en arrache dans sa circonscription de Fabre. Mais devenu ministre, ses chances sont bonnes.



Joseph Facal, de la circonscription de Fabre est l'un des seuls députés péquistes d'origine étrangère. L'investiture de l'Uruguayen d'origine était contestée au niveau local mais son poste de ministre l'a sans doute aidé à se faire accepter.

Si le premier ministre avait tenu à consolider ses appuis auprès des «autres», il aurait pu faire revenir Marie Malavoy — née à Berlin de parents français — au conseil des ministres. Les sondages évoquent une lutte serrée à Sherbrooke. Qui sait la différence que cela eût fait?

Et pour le reste, c'est le grande vide. Oh bien sûr, le Parti québécois a ses Joaquin Bastisda en Estrie, ses Maria Teresa Perez en Montérégie, ses Di Genova et ses Di Corpo à Montréal. Il a même des candidats «visibles»: l'Haïtien Claudel Toussaint et le Togolais Pierre Adjeté. Mais ne cherchez pas, le soir du 30 novembre: aucun de ceux-là ne sera élu.

Une commission qui semble bien impuissante

Bien sûr, le parti a sa Commission des collectivités ethno-culturelles, lieu de tous les remous à chaque élection. Cette fois encore, malgré le repentir sincère des uns et les bonnes résolutions des autres après les dérapages de la campagne référendaire, aucun effort n'a été fait pour offrir Rousseau ou Bourget, ou tout autre circonscription «prenable», au représentant d'une des collectivités enracinées au Québec: Italiens, Grecs, Portugais, Juifs sépharades... Alouette!

«Le pire, c'est que ça ne leur vient même pas à l'esprit» dit une «ethnique» du parti. «Ce qui me préoccupe surtout, ajoute un autre, c'est qu'on envoie nos candidats ethniques à la boucherie et cela donne bonne conscience au PQ!»

Ces gens-là, tout amers qu'ils soient, ne remettent pas en cause la valeur des candidatures du président d'Air Transat ni de la présidente du Conseil du statut de la femme. Mais la présence de François Legault dans l'équipe du Oui amènera-t-elle pour autant les gens d'affaires à devenir souverainistes?

La présence de Diane Lemieux a peut-être favorisé la réélection du PQ en le rapprochant de l'électorat féminin. Mais, est-ce vrai qu'au quartier général du Parti québécois, on a fait savoir aux «autres» que «les francophones de l'est de Montréal ne voteront pas pour tout autre qu'un francophone».

Si c'est cela, madame Lemieux, qui a incidemment refusé deux autres circonscriptions avant d'accepter celle du docteur Laurin, trouvera sa victoire bien amère.

Et que dire du pauvre Claudel Toussaint qui s'en va «à la boucherie» alors qu'il milite depuis si longtemps dans le parti, auprès des jeunes en particulier?

Un mouvement se dessine dans les collectivités ethno-culturelles: refuser de porter les couleurs du Parti québécois à moins que les circonscriptions «gagnables» ne soient partagées équitablement entre candidats de souche et «les autres». Voyez-vous d'ici l'embarras de Lucien Bouchard si les néo-Québécois refusaient ainsi de jouer le jeu de la bonne conscience?

«Le Parti québécois et le mouvement souverainiste dans son ensemble doivent devenir des lieux reflétant la réalité cosmopolite du Québec et des grandes villes québécoises», écrivait récemment Giuseppe Sciortino à Bernard Landry. On en est toujours aussi loin, malgré les voeux pieux, malgré les occasions ratées.

Combien de points de pourcentage d'un référendum «gagnant» cela représente-t-il? Elle est peut-être là, la marge du respect du Canada anglais à l'égard d'une majorité de 50 % plus une voix...

Manifestation devant le Casino de Hull

Un message clair pour le gouvernement

Plus de 1200 enseignants de l'Outaouais ont passé un message clair au gouvernement québécois, hier, en manifestant pour l'équité salariale jusque devant le Casino de Hull.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Ils étaient plus de 1200 enseignants à manifester, hier, devant le Casino de Hull pour réclamer l'application de la loi accordant l'équité salariale dans le monde de l'enseignement.

Les membres de Syndicat de l'enseignement de l'Outaouais (SEO), qui ont débrayé toute la journée d'hier, ont choisi la maison de jeu comme cible «parce que c'est un endroit où le gouvernement voit beaucoup d'argent entrer», ont-ils expliqué.

La foule des enseignants a marché le long des boulevards Saint-Raymond et Saint-Joseph jusqu'à l'entrée du Casino, où elle est restée plus d'une heure, bloquant ainsi la circulation sur les boulevards de la Carrière et du Casino. Des voitures ont été refoulées jusque sur l'autoroute 5.

Enjoués et déterminés, les enseignants ont scandé des slogans à l'intention du gouvernement du Québec, qui doit déposer d'ici samedi prochain son rapport sur le paiement de l'équité salariale dans le secteur public.

Les enseignants, qui sont surtout des femmes, n'ont toujours pas vu leur échelle salariale redressée au niveau de celle des autres groupes d'employés majoritairement masculins qui ont une charge de travail similaire. Le gouvernement du Québec a lui-même voté une loi garantissant l'équité salariale à tous les groupes de fonctionnaires, en novembre 1996.

Une dette

«On est ici pour revendiquer le règlement de l'équité salariale, tel que le veut la loi votée le 21 novembre 1996, a expliqué le président du SEO, Robert Després. (...) L'équité salariale, ce n'est pas du salaire, c'est une dette que le gouvernement a envers les enseignantes et les enseignants. On dit que celui qui paie ses dettes s'enrichit, alors Lucien, paye tes dettes.»

Les enseignants qui se sont présentés en grand nombre ne semblaient pas s'en faire avec les représailles dont ils pourraient être la cible éventuellement, puisque le Conseil des services essentiels a jugé que leur journée d'étude était illégale.

> «On se demandait, nous les vieux, si les jeunes allaient participer et on voit qu'ils sont ici en grand nombre.»
>
> – Céline Patry

«Il est possible qu'il y ait des représailles. Nous sommes sous le couvert d'une décision du Conseil des services essentiels. À mon sens, nous sommes en outrage au tribunal parce que nous n'avons pas respecté ce jugement. Mais on verra bien ce qui arrivera», a indiqué M. Després.

Cécile Patry, une enseignante de morale à l'école secondaire L'Érablière, qui enseigne depuis 32 ans, s'est réjouie de voir à quel point les jeunes enseignants ont répondu à l'appel.

«On se demandait, nous les vieux, si les jeunes allaient participer et on voit qu'ils sont ici en grand nombre. Ça fait du bien. Nous, ce n'est pas notre première bataille, on espère que ce sera la dernière», a-t-elle dit.

Selon M^me^ Patry, l'attitude du gouvernement à tarder de payer l'équité salariale montre «que, pour la société, l'éducation n'est

Fausse alerte à la bombe à Gatineau

Un fausse alerte à la bombe a tenu les policiers en haleine pendant plus de trois heures, hier après-midi, à Gatineau.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un individu a provoqué un véritable branle-bas de combat en téléphonant au 911, vers 13 h 45, pour annoncer qu'une bombe avait été placée dans le coffre arrière d'une Pontiac Trans-Am garée dans l'aire de stationnement de l'ancien concessionnaire Du Portage Mercury, à l'angle des boulevards Gréber et La Gappe.

Les policiers de Gatineau ont immédiatement fait appel à l'escouade antibombe de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

> Ce n'est que vers 17 h 15 que les policiers ont découvert qu'il s'agissait d'un canular.

Ce n'est finalement que vers 17 h 15 que ceux-ci ont découvert qu'il ne s'agissait en fait que d'un canular.

Les artificiers n'ont trouvé trace d'aucune bombe, ni dans la Trans-Am ni à l'extérieur du véhicule.

La police de Gatineau a ouvert une enquête afin de découvrir l'auteur de ce canular.



Vous cherchez de bons prix ?

1998 CONTOUR GL



P3160

13 900$

1998 TAURUS SEDAN



P3153

15 900$

1998 MUSTANG



P3186

16 900$

SPÉCIAL LÈVE-TÔT

1998 CROWN-VICTORIA



P3203

23 900$

1998 WINDSTAR

GL, 3.8 LITRES



P3138

19 900$

1997 FORD F-150



P2069

15 900$

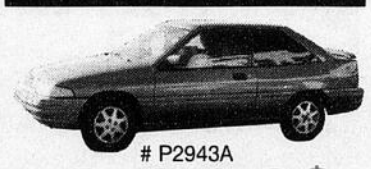
1991 TAURUS



98-0384A

4 900$

1993 FORD ESCORT



P2943A

4 900$

1992 TRACKER 4X4



98-0097B

5 900$

1992 DODGE DAKOTA



98-0150A

6 900$

1995 CAVALIER



98-0655A

6 900$

1995 FORD ESCORT

P3141A

7 900$

1992 JEEP YJ



P3173A

7 990$

1997 FORD ESCORT

P3236

8 900$

1996 FORD ASPIRE

P3112

8 900$

1996 PONTIAC SUNFIRE

P2726

10 900$

Un inventaire de véhicules d'occasion de plus de 2 000 000$

Nous vous présentons ici qu'un échantillon de toute notre flotte de véhicule d'occasion.
Un vaste choix de voitures de qualité à bas kilometrage.

Venez nous rencontrer dès aujourd'hui !



Deux emplacements pour mieux vous servir.

FORD Mont-Bleu

GATINEAU
375, boul. Maloney
(appel sans frais : 1-888-669-0111)
669-0111

HULL
22, boul. Mont-bleu
776-1571

Restructuration municipale

Gloucester et Cumberland prêts à choisir leur modèle

Les consultations relatives à la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton sont désormais choses du passé. Le temps est maintenant venu pour les municipalités d'indiquer leur préférence quant aux différents modèles de gestion municipale.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Les conseils municipaux de Gloucester et de Cumberland auront l'occasion de le faire lors de leurs réunions régulières, les mardis 24 novembre et 1er décembre respectivement.

«Ça fait assez longtemps qu'on en parle. Ça fait assez longtemps qu'on consulte. Il faut agir», lance Claudette Cain, maire de la ville de Gloucester.

Chacune des municipalités d'Ottawa-Carleton doit donc retenir deux modèles parmi une possibilité de cinq, c'est-à-dire la ville unique, trois villes, quatre villes, une alliance rurale ou deux paliers de gouvernements (municipal et régional) avec une réduction du nombre de municipalités.

À Gloucester, le premier choix est on ne peu plus clair. «C'est trois villes, assure la maire Cain. Surtout, il faut que ce soit juste un palier de gouvernement», ajoute-t-elle.

Deuxième choix

La difficulté se posera lorsque viendra le temps pour le conseil de Gloucester d'indiquer son deuxième choix, croit-elle.

Avec optimiste, Mme Cain dit qu'elle ne serait pas surprise si les 11 municipalités pouvaient en arriver à un consensus. «S'il y a un consensus, et je pense que l'on peut en avoir un, nous nous tournerons vers le gouvernement provincial.»

Les 11 municipalités ont convenu de tenter de trouver une solution locale à la question de la restructuration municipale. Advenant une impasse, les élus pourraient alors demander qu'un commissaire soit nommé pour faire la lumière dans cette affaire.

On sait que Cumberland et Gloucester ont déjà entrepris des pourparlers en vue d'une éventuelle fusion des deux municipalités voisines. Pour sa part, la Ville de Kanata a tenu un référendum par lequel la majorité des électeurs ont choisi le modèle à trois villes.

La décision portant sur le choix de deux modèles privilégiés est prévue le 24 novembre à Gloucester et le 1er décembre à Cumberland. Dans les deux cas, les conseils se réunissent à 19 h.



ARCHIVES

Claudette Cain

loto-québec *résultats*

La Poule aux Oeufs d'OR — **Tirage du 98-11-18**

1er numéro	2e numéro	
185796	820925	Ces 4 numéros gagnants sont décomposables
25 000 $	50 000 $	
3e numéro	**NUMÉRO BONI**	
238633	714582	
100 000 $	50 000 $	

LOTS BONIS

50 lots de 1 000 $ (numéros non décomposables)

029279	279364	455919	610327	788352
046748	282184	466477	631718	841104
063218	298950	467839	637782	858353
067669	319082	515979	647790	866663
081789	321159	527952	656115	886770
164819	340589	531314	677619	897402
166229	353199	556255	704310	901735
170894	366772	559351	730387	932450
263157	384023	566668	758244	959281
267986	438839	593508	764353	976588

50 lots de 500 $ chacun (numéros non décomposables)

006424	074042	428745	645057	797481
007457	097029	452602	653646	821922
023543	121781	455298	665301	829778
036447	140801	469550	674934	926059
050370	231367	480021	677533	928067
054415	241364	481615	710523	941037
054661	243522	491845	721351	961269
061367	273689	529072	763518	969710
064697	323840	561595	775759	979680
072620	395812	629598	789058	994078

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

101 autres lots bonis le mercredi 25 novembre 1998

loto-québec *résultats*

La Poule aux Oeufs d'OR — **Tirage du 98/11/18**

1er numéro	2e numéro
185796	820925
25 000 $	50 000 $
3e numéro	**NUMÉRO BONI**
238633	714582
100 000 $	50 000 $

Ces 4 numéros gagnants sont décomposables

Lotto 6/49 — Tirage du 98/11/18

01 02 06 22 36 47

Numéro complémentaire: 41

Québec 49 — Tirage du 98/11/18

24 27 30 37 45 46

Numéro complémentaire: 41

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	13	500 $
4/6	677	50 $
3/6	15 129	5 $

Ventes totales: 556 669,00 $

Banco — Tirage du 98/11/18

04 06 08 13
20 22 23 26
28 35 39 41
44 46 47 51
55 57 61 70

Extra — Tirage du 98/11/18 — NUMÉRO 828399

La Québécienne — Tirage du 98/11/18 — 3 4 — 331 9536

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



La Sève
PNL

un centre multiservice pour vous aider à

RÉUSSIR VOTRE VIE

- cours de **PNL** (stratégies de communication et de réussite)
- cours sur les techniques d'entrevue et **c.v.**
- cours sur techniques de vente
- cours de français écrit
- cours de spiritualité amérindienne
- thérapie intensive
- conférence sur demande

La Sève PNL
(819) 463-3261
1-800-561-3261

Visa, reçus pour assurance ou impôt



À défaut d'une entente entre les politiciens locaux

La Ville d'Ottawa redemande la nomination d'un arbitre

Le conseil municipal d'Ottawa redemande au gouvernement provincial d'intervenir pour régler la question de la fusion des municipalités dans Ottawa-Carleton, puisque les politiciens locaux ne réussissent pas à s'entendre après plusieurs mois de négociations.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

«La Ville réitère sa demande pour que le gouvernement provincial nomme un arbitre, a indiqué le maire, Jim Watson, hier lors de l'assemblée du conseil. Et nous ne ferons pas d'autres démarches dans ce dossier jusqu'à ce que le gouvernement de l'Ontario mette en place un plan d'action pour le changement de structure du gouvernement local.»

M. Watson explique que les élus et les fonctionnaires de la Ville d'Ottawa ont gaspillé assez de temps et d'énergie pour des discussions qui n'ont mené nulle part.

Le conseil d'Ottawa en a profité pour réitérer son appui au modèle de ville unique.

Les discussions au sujet de la restructuration municipale dans Ottawa-Carleton sont dans une impasse.

Date limite

Il y a plusieurs mois, les politiciens municipaux et régionaux s'étaient fixé une date limite — le 12 novembre — pour s'entendre au sujet d'un modèle de fusion. Ils voulaient que le gouvernement provincial s'engage à forcer la fusion s'ils ne réussissaient pas à s'entendre sur la façon de réduire le nombre de municipalités dans la région, mais le premier ministre Mike Harris a répondu qu'il ne voulait pas se mêler des discussions dans Ottawa-Carleton.

La date limite n'imposait donc plus aucune pression sur les élus pour qu'ils s'entendent, et la semaine dernière s'est d'ailleurs passée sans que la question ne soit réglée.

Le président de la Région d'Ottawa-Carleton (le nouveau nom pour la MROC), Bob Chiarelli, travaille depuis quelques semaines avec certains maires de la région à la mise au point d'un «plan B», un compromis qui prévoit la fusion des municipalités actuelles en trois ou quatre villes, avec un gouvernement régional.

Mais le maire d'Ottawa ne participe pas à ces discussions et ne semble pas prêt à abandonner son option de ville unique.

Discussions stériles

D'autres conseillers d'Ottawa ont affirmé qu'ils en avaient assez des discussions stériles et de la tournure que prenait toute l'histoire.

«Cette question est en train de dresser les communautés les unes contre les autres, a souligné la conseillère Élizabeth Arnold. Plusieurs municipalités dépensent de l'argent pour des campagnes de publicité pour promouvoir leur option, et je ne pense pas que les citoyens sont d'accord pour payer pour ce genre de choses.»

Bravoure récompensée



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le maire d'Ottawa, Jim Watson, a présenté une mention d'honneur du gouverneur général du Canada, hier, au pompier Mark E. Tedeschini pour souligner la bravoure dont il a fait preuve au cours d'une opération de sauvetage le 30 mai 1996. M. Tedeschini avait aidé à secourir plusieurs personnes qui étaient tombées dans le canal Rideau.

L'Incroyable MÉGA vente !

En solde du 16 au 30 novembre



Obtenez un taux de 4,9 %* (jusqu'à 60 mois)

Tous les prix seront réduits au maximum et clairement affichés dans les pare-brises

En plus : Obtenez une garantie minimum de 1 an

(*À l'achat d'un véhicule d'occasion de 10 000 $ et plus en inventaire. Sur approbation de crédit. Détails chez Méga Automobile.

MÉGA Automobile

1261, boul. St-Joseph, Hull

770-2277 AUTO

Le plus grand inventaire de véhicules d'occasion dans l'Outaouais (Berline, fourgonnette, camion et 4X4)

Après un an et demi de travaux dans la cathédrale d'Ottawa

La rénovation de l'orgue est complétée

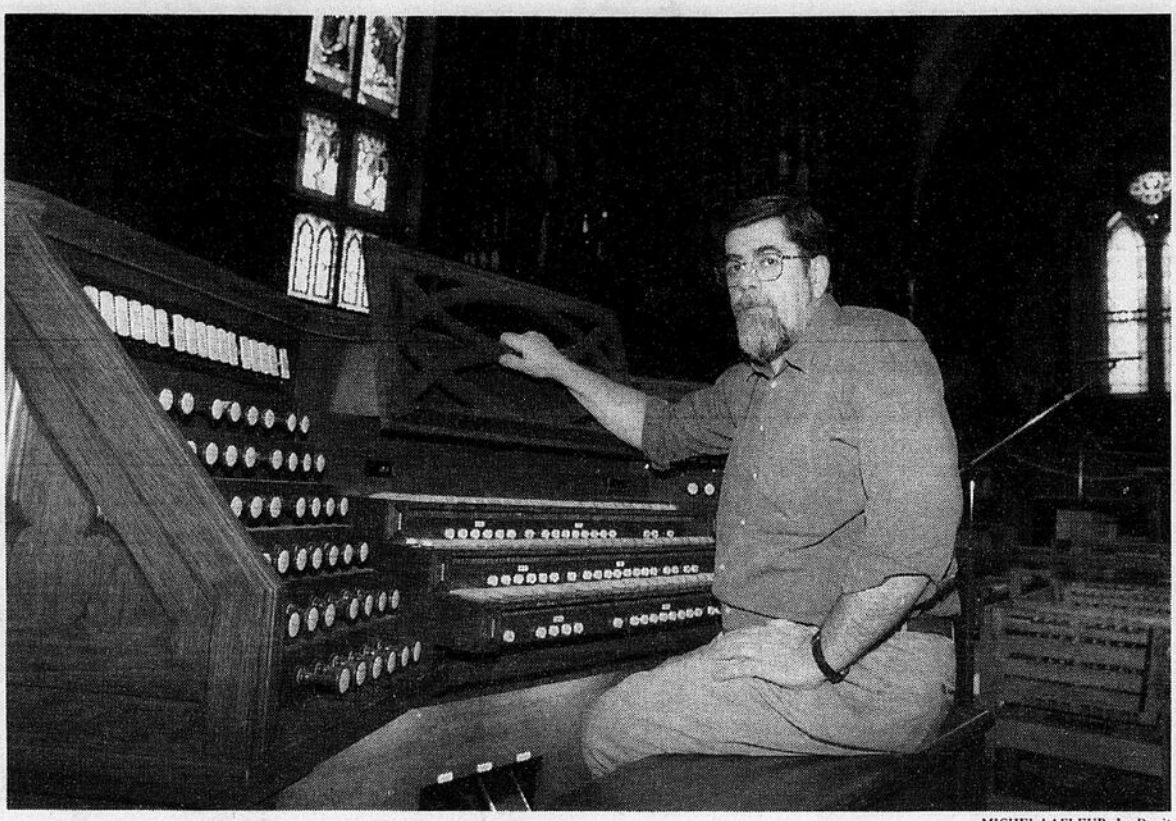
Les travaux de rénovation de l'orgue de la basilique cathédrale Notre-Dame d'Ottawa sont terminés.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Guy Thérien, le facteur d'orgue responsable de la coordination des travaux de rénovation qui se sont échelonnés sur une période d'environ un an et demi, s'affairait, hier, en compagnie de ses collègues, à mettre une dernière touche aux travaux qui devraient permettre de redonner au majestueux instrument toute sa splendeur d'antan et plus encore.

«Ma plus grande satisfaction, c'est d'avoir pris un instrument en très mauvais état avec des jeux qui ne jouaient plus et d'autres qui étaient devenus complètement méconnaissables pour le remettre en valeur. Maintenant, affirme M. Thérien, les gens vont entendre une plus grande richesse et une plus grande variété de sons.»

En tout, 4700 tuyaux ont été nettoyés , réparés puis replacés dans les buffets de l'orgue. On a également installé de nouveaux jeux de tuyaux pour produire une plus grande variété de sons et d'harmonies.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le facteur d'orgue Gaétan Thérien s'affairait, hier, à mettre la dernière touche à la nouvelle console de l'instrument de la basilique cathédrale d'Ottawa.

Pendant que se réalisait ce travail de moine, une autre équipe travaillait à la construction d'une nouvelle console, plus moderne et mieux adaptée à l'architecture des buffets, pour remplacer celle qui trônait dans la tribune de l'orgue depuis 1940.

«Toute la démarche a tenu compte de l'aspect historique», a-t-il assuré. Malgré ses composantes électroniques, qui permettront de nouvelles possibilités de créations pour les organistes, la nouvelle console demeure en parfaite harmonie avec les buffets construits à l'origine, en 1892, par Joseph Casavant.

Construite en chêne avec des touches en bois exotique, la console est équipée d'un système informatique qui permet d'enregistrer sur disquettes le travail musical des organistes. Le système permettra également de créer des sons de synthèse de façon à élargir les possibilités de création.

C'est l'organiste de renommée, Matthew Larkin, qui aura l'honneur d'étrenner le nouvel instrument lors d'un concert inaugural qui aura lieu le samedi 28 novembre, à 19 h 30. Il interprétera pour l'occasion des oeuvres de Willan, Bach, Dupré, Bartok, Franck et Jongen. L'entrée est libre.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Des pièces datant de 1875 ont été remplacées par des nouvelles.

Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa inc.

Avis d'assemblée générale annuelle

L'assemblée générale annuelle de la Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa inc., aura lieu **le mardi 24 novembre 1998, à 19 heures**, à la salle paroissiale St-Louis-Marie-de-Montfort, 749, avenue Trojan, OTTAWA, (Ontario)

Buts :

a) présentation du rapport du Conseil d'administration, du rapport financier, du rapport des vérificateurs, du rapport du comité de vérification et du rapport des préposés aux prêts;

b) modifications des règlements administratifs de la Caisse
i) article 7.1 - réduction du nombre d'administrateurs (9 à 7);
ii) article 7.6 - ajustement du quorum aux réunions du conseil d'administration;

c) élection ou rapport des élections des membres du conseil d'administration;

d) toute autre question relevant de l'assemblée générale.

À la suite de l'avis des postes à pourvoir au conseil d'administration, la Caisse a reçu, à l'intérieur de la période prescrite à cet effet, soit le 26 octobre 1998 à 16 heures, trois (3) candidatures. Des élections auront lieu seulement si les sociétaires acceptent de réduire à sept (7) personnes, le nombre d'administrateurs formant le conseil d'administration. Autrement, les candidats sont élus par acclamation et rapport sera fait à l'assemblée.

Tout sociétaire qui désire se procurer une copie du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 29 décembre 1997 peut le faire à partir du 13 novembre 1998 au siège social, ainsi qu'à tous les centres de services. Les états financiers seront disponibles à l'assemblée générale annuelle ou dix (10) jours avant l'assemblée.

Le secrétaire du conseil d'administration,

Michel Picard
Ottawa, ce 3 novembre 1998

Les victimes de Mitch suscitent une générosité jamais vue

L'argent coule à flot dans les coffres de Développement et paix.

RENÉE LAURIN
Le Droit

En Outaouais comme ailleurs au Québec et au Canada, les gens continuent à donner sans compter pour venir en aide aux victimes de l'ouragan Mitch. Le porte-parole de Développement et paix dans la région, Michel Lacroix, a annoncé, hier, que le diocèse de Gatineau-Hull avait recueilli à ce jour 136 419,57 $. Et ce n'est qu'un début, puisqu'on n'a pas encore récolté le fruit des efforts de toutes les paroisses. Au niveau national, l'organisme a recueilli 2,2 millions $, dont 500 000 $ viennent directement des coffres du gouvernement québécois et 10 000 $ de l'administration du diocèse de Gatineau-Hull. «Nous avons encore des boîtes pleines de chèques qui n'ont pas encore été comptabilisés», a précisé hier Fabien Leboeuf, directeur général de Développement et paix.

«Beaucoup de personnes sont venues porter leurs dons personnellement au centre diocésain, fait remarquer M. Lacroix. Les gens sont touchés, c'est l'exception qui ne fait rien.»

À lui seul, l'organisme Accueil Parrainage Outaouais a ramassé 1900 $ en deux jours. D'autres aussi ont fait leur part en organisant des collectes indépendantes dont l'Université du Québec à Hull et le CLSC de Hull. Un concert-bénéfice a également été organisé à Gatineau.

En Outaouais et au siège social de l'organisme qui mène la campagne de financement depuis bientôt trois semaines, on n'a jamais vu pareil élan de générosité. Lors du génocide au Rwanda, en 1994, Développement et paix avait réussi à amasser trois millions de dollars sur une période d'un an.

«L'Amérique latine est plus près de nous, mais il y a aussi le verglas. Beaucoup de gens y font allusion en venant porter leurs dons. Ils y ont goûté, mais ils se disent que ces gens-là doivent vivre une situation encore pire.»

M. Leboeuf souligne de son côté que les appels des deux ou trois premiers jours de la campagne provenaient surtout du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Des montants reçus à ce jour, 1,4 million $ ont déjà été distribués entre le Honduras (500 000 $), le Nicaragua (340 000 $), l'El Salvador (135 000 $) et le Guatemala (65 000 $). Ces montants ont été principalement convertis en nourriture, médicaments, eau potable, vêtements et matériaux de construction.

Pompiers à la rescousse

Pendant que l'aide monétaire s'organise ici, deux pompiers de Gatineau, Yves Hamel et Robert Leclerc, étaient sur le terrain depuis le 5 novembre pour prêter main forte aux équipes de secours locales.

«Il y a un manque flagrant de coordination, a raconté Yves Hamel, hier, de retour d'une mission de deux semaines au Nicaragua. L'aide et la nourriture arrivent, mais il y a encore beaucoup de villages qui n'ont pu être atteints.»

Avec une équipe de secouristes qu'il a mis sur pied là-bas, il a réussi à se rendre à Somoto, petit village au nord du Nicaragua, en traversant des rivières en camion.

«Les enfants couraient pour venir chercher à manger", raconte-t-il. Pour lui, ce fut l'un des moments les plus difficiles de sa mission.

Visiblement touché par son expérience, il soutient que l'obstacle majeur pour beaucoup de gens qui souhaitent aider là-bas, c'est la langue. «Si tu ne parles pas espagnol là-bas, tu deviens un fardeau plus qu'autre chose.»

L'organisme fête son 14e anniversaire

Nez Rouge Outaouais passe en mode informatique

Année après année, l'Opération Nez Rouge ne cesse de parfaire son organisation et, pour son 14e anniversaire, l'organisme passe en mode informatique.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Les organisateurs de Nez Rouge n'étaient pas peu fiers d'annoncer la mise en exploitation d'un logiciel qui facilitera la mise à jour de données statistiques aussi bien que la liste des bénévoles, notamment les noms de ceux qui, pour diverses raisons, ont vu leur demande de collaboration refusée.

Mais, malgré cette innovation technologique, Nez Rouge conserve intact son mandat premier, soit la conscientisation des automobilistes face au fléau que constitue la conduite en état d'ébriété.

Cette année, Nez Rouge offre ses services de raccompagnement sur une période de 14 jours pendant le temps des Fêtes, soit les 10, 11, 12 décembre, ainsi que du 16 au 23 décembre et finalement les 26, 30 et 31 décembre 1998.

La 14e édition de Nez Rouge Outaouais a été placée, cette année, sous la présidence de l'homme d'affaires Alain Fredette, de la compagnie Fredal, qui prend donc la relève d'Yvon Sabourin qui a d'ailleurs été honoré hier.

En 1997, Nez Rouge Outaouais a effectué 3576 raccompagnements alors que pas moins de 1457 bénévoles ont travaillé pendant l'une ou l'autre des 15 soirées de service. L'augmentation enregistrée a été de 30 % en partie imputable, selon les organisateurs, aux mesures toujours plus sévères qui sanctionnent les automobilistes qui combinent encore alcool et volant.

Dans la seule soirée du 19 décembre 1997, les bénévoles de Nez Rouge ont effectué 471 raccompagnements, soit un sommet par rapport au 388 qui avaient été enregistrés l'année précédente.

Pour la deuxième année consécutive, Nez Rouge Outaouais aura sa centrale satellite à Buckingham où les bénévoles seront à l'oeuvre les 17, 18 et 19 décembre.

Rappelons que Nez Rouge Outaouais couvre tout le territoire de la Communauté urbaine, celui de la MRC des Collines, ainsi que Gloucester, Vanier, Ottawa et Nepean, étant entendu que le client doit être cueilli à l'intérieur de ce périmètre.

Jean-Michel Anctil

Au plan publicitaire, l'organisation provinciale a retenu les services de l'humoriste Jean-Michel Anctil et de son personnage Priscilla pour véhiculer son message de prévention.

La centrale de Nez Rouge Outaouais sera encore une fois située au 120, rue Charlevoix, à Hull, soit dans les locaux du Centre communautaire Fontaine et du centre communautaire de police de l'Île.

Rappelons que les raccompagnements effectués par les bénévoles sont gratuits, mais chaque utilisateur est invité à souscrire un don, quel qu'il soit. L'an dernier, pas moins de 40 000 $ ont ainsi été remis à des organismes oeuvrant dans le monde du sport.

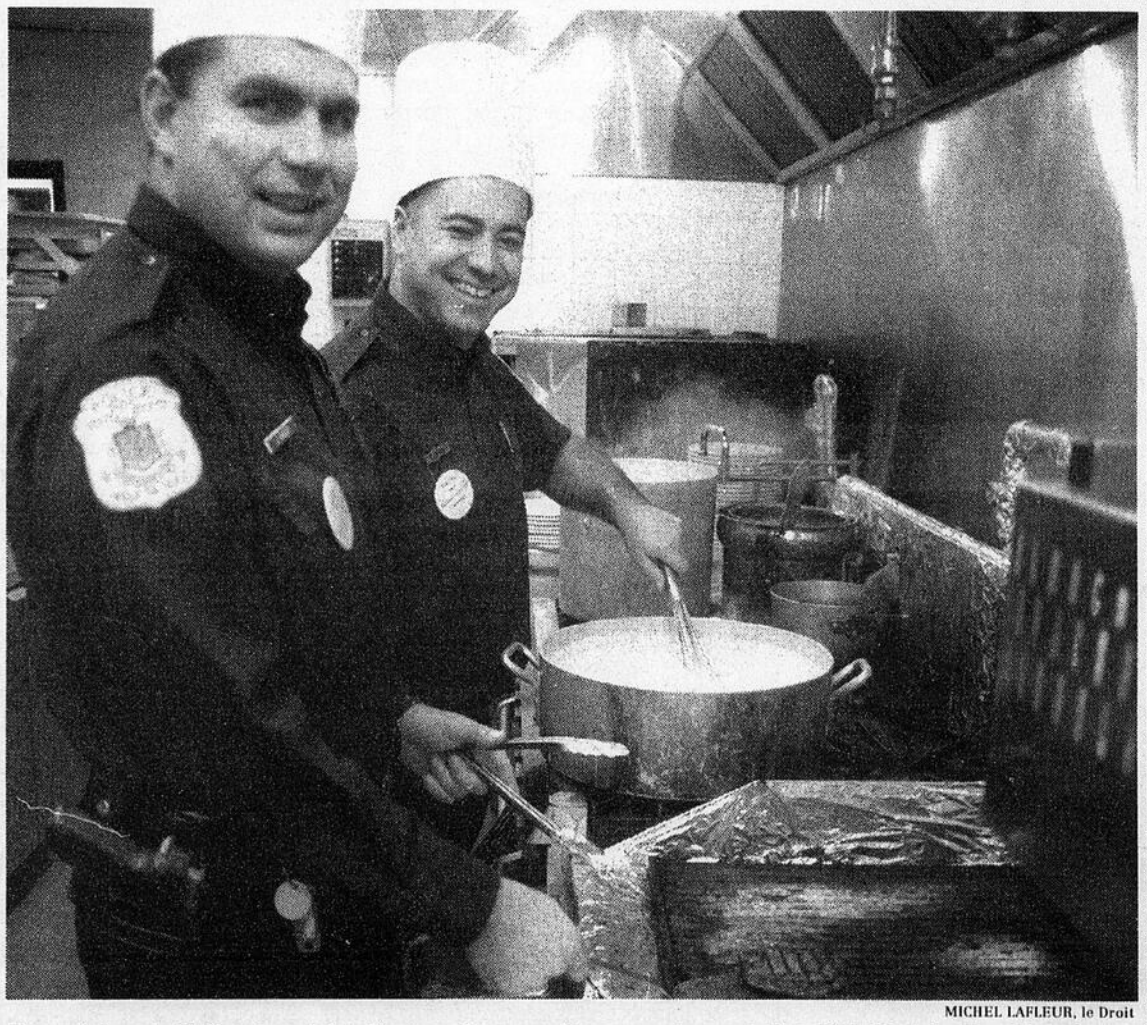
Cette année, les fonds iront aux Jeux du Québec régionaux, au Fonds sportif outaouais, au Gala loisir et à la classique de quilles Outaouais qui s'adresse aux personnes handicapées.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

L'équipe de collaborateurs de Nez Rouge Outaouais est prête pour sa 14e édition. Hier, le président d'honneur, Alain Fredette , à l'extrême droite, était entouré de Dennis Neault, Pierre Renaud, François Grenier et Lise Waters.

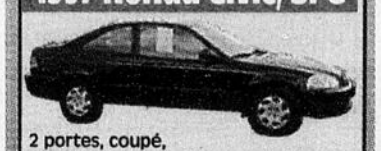
Talents mis à profit



MICHEL LAFLEUR, le Droit

Les policiers de Hull ont servi des dizaines de repas, hier, au restaurant East Side Mario's, dans le cadre d'une activité visant à amasser des fonds pour le Centre d'aide aux victimes d'actes criminels. Ci-dessus. Jocelyn Baby et Peter Vranas (à l'arrière-plan) exercent leurs talents de cuisiniers.

Allier Honda
Super choix à l'occasion !

1997 Honda Civic, SI-G

2 portes, coupé, climatiseur, ABS, toit ouvrant. #P1088
289$***
Location 48 mois/1 500$ d'acompte

1994 Safari XT-SLX

8 pass., 6cyl., man., vit., act., rég. vitesse, etc. #P1243
VENDU
Réduit à 12 995$*

1995 Buick Regal

3,1 litres, climatiseur, tout équipée, seulement 38 840 km. #98-939A
273$***
Location 36 mois/1 000$ d'acompte

1994 Toyota Tercel

2 portes coupé, manuelle, 4 cyl., cassette. # P1255
Réduit à 7 998$*

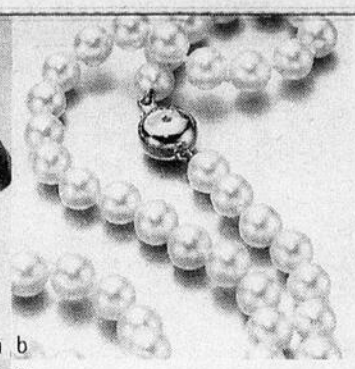
1997 Honda CR-V, LX 4X4

auto., climatiseur, ABS et plus #P1256
399$***
Location 48 mois/2 000$ d'acompte

1995 Toyota Corolla DX

automatique, climatiseur. # P1253
228$***
Location 36 mois/1 200$ d'acompte

Allier Honda
981 boul. St-Joseph, Hull
778-1444
(*Achat: taxes, DOC et plaque en sus.)
(**Locatio 36 mois: taxes, DOC, 1er et sec. et plaque en sus.)
(***Location 48 mois: taxes, DOC, 1er et sec. et plaque en sus.)

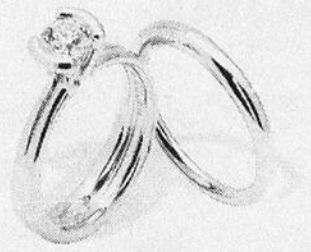



a b c

BIRKS

Pour qu'un vœu se réalise, il suffit souvent d'y croire.

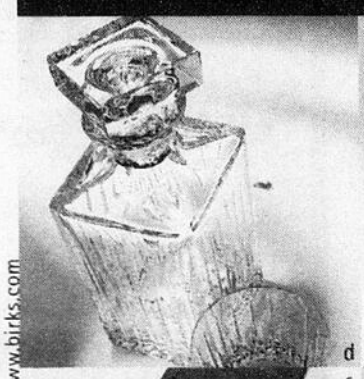
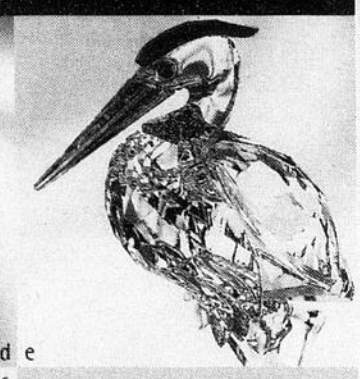
a. Chandeliers en argent sterling, 195 $.
b. Collier de perles de culture, 975 $.
c. Bagues à diamant, en or 18 carats, à partir de 1 575 $. Alliance, à partir de 245 $.



BIRKS

LES CADEAUX BIRKS.

depuis 1879.

d e

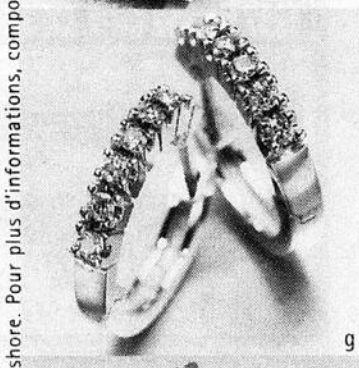
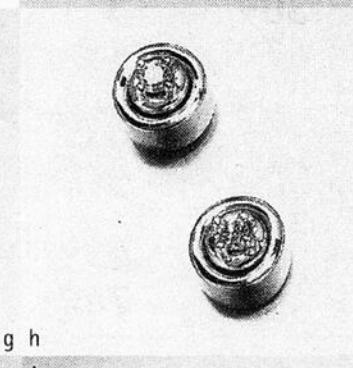


f

BIRKS

Donner, c'est s'offrir la joie de faire plaisir.

d. Carafe en cristal, 150 $; verre, 40 $.
e. Héron Swarovski, 375 $.
f. Montre pour homme, en acier inoxydable avec bracelet de cuir, 375 $.

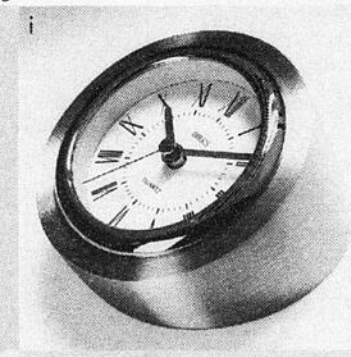



g h

BIRKS

Quand on rêve, il faut voir grand.

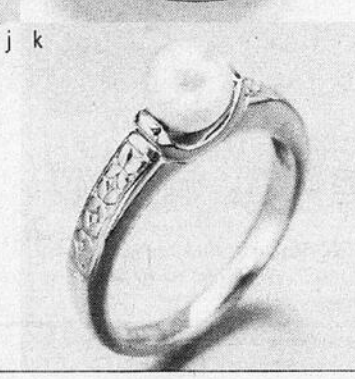
g. Boucles d'oreilles à diamants, en or 18 carats 975 $.
h. Dormeuses à diamant, 395 $.
i. Réveille-matin, 65 $.
j. Pendentif à diamants, en or blanc 18 carats, 950 $.
k. Bague à perle de culture, 295 $.



i



j



k

Centre Rideau 236-3641 • Billings Bridge • Centre Bayshore. Pour plus d'informations, composez le 1-800-682-2622 • http://www.birks.com

La région



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Ce n'est qu'au cours de la journée d'hier que l'objectif de 2,7 millions $ a été atteint par Centraide Outaouais.

Centraide atteint son objectif

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Mission accomplie. Les bénévoles et employés de Centraide Outaouais ont une fois de plus atteint leur objectif. La campagne de financement 1998 de l'organisme, qui a pris fin hier, a permis d'amasser 2 703 541 $.

L'objectif au départ, qui était de 2 700 000 $, a été atteint à la toute dernière minute. Selon une employée de l'organisme, le président de campagne, Germain Turpin, a lui-même passé la journée au téléphone pour permettre à la section locale de l'organisme de surpasser son but.

Encore une fois, ce sont les campagnes en milieu de travail qui ont rapporté le plus. Centraide Outaouais estime qu'il s'agit d'environ 85 % des fonds recueillis cette année.

«Ce fut vraiment une très belle expérience. Le travail des bénévoles a été extrêmement important», a déclaré Germain Turpin lors du dévoilement des résultats.

Ottawa-Carleton

C'est ce soir que se termine la campagne du côté d'Ottawa-Carleton. En fin de soirée, hier, l'organisme avait réussi à amasser 13 693 839,78 $, à moins de un million de dollars de son objectif.

Le directeur de campagne dans la capitale nationale, Louis De Melo, demeurait confiant d'atteindre son objectif. «Nous avons été très ambitieux en visant un million de dollars de plus que l'an dernier. Mais nous sommes très satisfaits. Chaque année, les gens sont nombreux à répondre et ça fait chaud au coeur», a-t-il expliqué.

Les chefs du Casino gagnent l'or



Les chefs-cuisiniers du Casino de Hull ont fait belle figure lors de la dernière Coupe des nations, tenue au Centre des congrès de Québec, du 28 octobre au 1er novembre. Événement international de gastronomie, la Coupe des nations s'est entre autres régalée des succulents plats préparés par le chef pâtissier du Casino de Hull, Pascal Schwalm (à gauche), et le chef du restaurant Le Baccara, Philippe Wettel (à droite), qui ont mis la main sur la médaille d'or et la Coupe Québec dans la catégorie régionale par équipe, lors des compétitions culinaires chaudes.

Nouveau conseil de direction Kiwanis



Le Hullois Gilles Régimbald (au centre), a été élu président du nouveau conseil de direction du club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais, succédant ainsi à Ron Carrière. Notons également la récente fondation d'un autre club Kiwanis, à Mont-Laurier, parrainé par le club Kiwanis Clé d'Or de l'Outaouais. Sur la photo, le nouveau président, Gilles Régimbald, est entouré par la gouverneur élue, Elke McCumver, de même que du lieutenant-gouverneur Robert Albert.

Un juge fustige Québec en matière de justice

Le juge Jules Barrière a fustigé, hier, du haut de son banc, le gouvernement du Québec pour des compressions budgétaires qui, selon lui, sont responsables de la fermeture de 11 places au Centre de détention de Hull.

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

«Nous (les juges), on rend des décisions au meilleur de notre connaissance et de notre conscience. L'exécution de ces décisions revient au gouvernement qui s'en fout carrément. C'est aberrant la façon dont le système est traité», a déclaré le magistrat qui dénonce la fermeture des 11 places de détention, geste qui, selon lui, aura certainement des répercussions au chapitre de la remise en liberté hâtive d'autres détenus.

Cette crainte a toutefois été écartée par les dirigeants de la prison de Hull qui avancent que la fermeture des 11 places dans l'une des quatre autres ailes à sécurité maximum ne devrait engendrer aucune remise en liberté avant temps.

«Il n'est pas question de remettre en liberté des gens à risques. Nous effectuerons plutôt, le cas échéant, des transferts vers d'autres institutions et il n'est pas question de remettre en liberté des individus qui n'auront pas purgé le sixième de leur peine», a indiqué André Couture, porte-parole du Centre de détention de Hull.

Ce dernier refuse de parler de coupes budgétaires, expliquant qu'il s'agissait plutôt d'équilibre budgétaire, puisque, au rythme actuel, la prison de Hull se dirige vers un déficit. «En temps qu'administrateurs responsables, nous devions réagir pour atteindre l'équilibre budgétaire», a précisé M. Couture, qui ajoute que la fermeture n'est que temporaire et que les 11 places actuellement sous verrous seront rouvertes aussitôt que possible. «Le budget d'exploitation de la prison n'a pas été modifié cette année. C'est le même, mais il faut éviter le déficit», a encore dit M. Couture, qui précise que la fermeture temporaire permettra, d'autre part, la réalisation de certains travaux dans ce même secteur.

Les détenus qui se trouvaient dans l'aile touchée ont été transférés dans les quatre autres sections à sécurité maximum et les autorités de la prison de Hull croient être en mesure de pouvoir gérer la situation sans que cela n'affecte les autres secteurs.

Pas une préoccupation

Pour le juge Barrière, la justice n'est pas une priorité pour le gouvernement du Québec et toutes les critiques suscitées par les compressions budgétaires ne visent que le secteur de la santé.

«On n'entend pas parler de justice. Je constate que, pour le gouvernement, la justice est un mal nécessaire. Je ne sais pas si un jour, il y a des gens qui vont voir que le public a moins de respect pour le système judiciaire et que ce n'est pas dû aux différents intervenants du système, mais à ceux qui l'administrent», a encore précisé le juge Barrière.

Arnaqueur de 18 ans envoyé au pénitencier

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Les bougies de ses 18 ans à peine éteintes, Chancy Hogans a vu les portes du pénitencier s'ouvrir toutes grandes pour lui.

Le jeune homme d'Ottawa, qui réclamait lui-même une peine dans une institution fédérale, a vu son souhait exaucé, puisque le juge Jean-François Gosselin lui a imposé deux années de détention.

Hogans a admis avoir arnaqué deux victimes qui déambulaient sur le pont Interprovincial, les 28 et 30 octobre derniers.

Muni d'un couteau qu'il a braqué sur l'abdomen de sa première victime, un avocat de 36 ans, Hogans s'est emparé d'une somme de 20 $ et d'un billet pour un match de hockey Sénateurs-Flyers au centre Corel, match auquel il n'a jamais pu assister, ayant été arrêté quelques jours avant.

Deux jours après le premier vol à main armée, Hogans récidivait, au même endroit, en s'en prenant à un second individu à qui il a dérobé une somme de 40 $.

Dans ce dernier cas, l'accusé avait aussi en main un couteau avec lequel il a menacé sa victime.

Malgré son jeune âge, Chancy Hogans montre une feuille de route impressionnante, ayant déjà été condamné, en juin dernier, quelques jours avant ses 18 ans, à une période de garde en milieu fermé de six mois pour un premier vol à main armée commis lui aussi sur le pont Interprovincial.



VALEUR DES COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE :

	Couette simple valeur de 139 $	Couette double valeur de 189 $	Couette queen valeur de 199 $	Couette king valeur de 219 $
	Simple	Double	Queen	King
• MATELAS • DUO-SOMMEIL — ERGO (mousse laminée)	• 309$ • 479$	• 369$ • 569$	• 429$ • 659$	• 559$ • 829$
DISTINCTION (plateau coussiné)	• 339$ • 509$	• 399$ • 599$	• 459$ • 699$	• 649$ • 939$
BACKREST (ressort ferme)	• 419$ • 629$	• 499$ • 749$	• 579$ • 839$	• 719$ • 1 079$

*Renseignez-vous au magasin!

Vaste choix de lits électriques ajustables à partir de 1 099$



Sleeptek

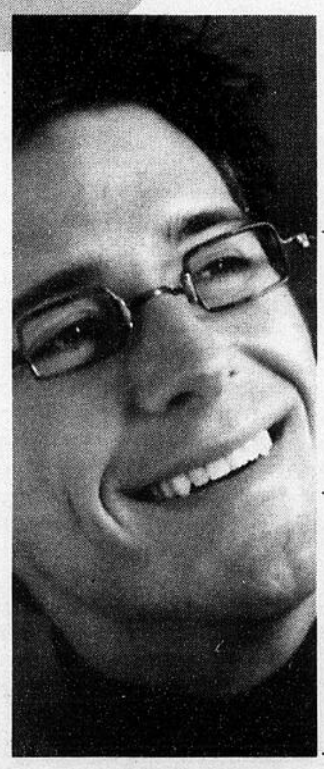
151, boul. Gréber
561-DODO (3636)

LA FORCE DU FABRICANT

Interac PAIEMENT DIRECT — VISA — MasterCard

Autres rabais en magasin
Financement disponible

PRIX IMPOSSIBLE



LUNETTES 49$ MONTURE ET VERRES

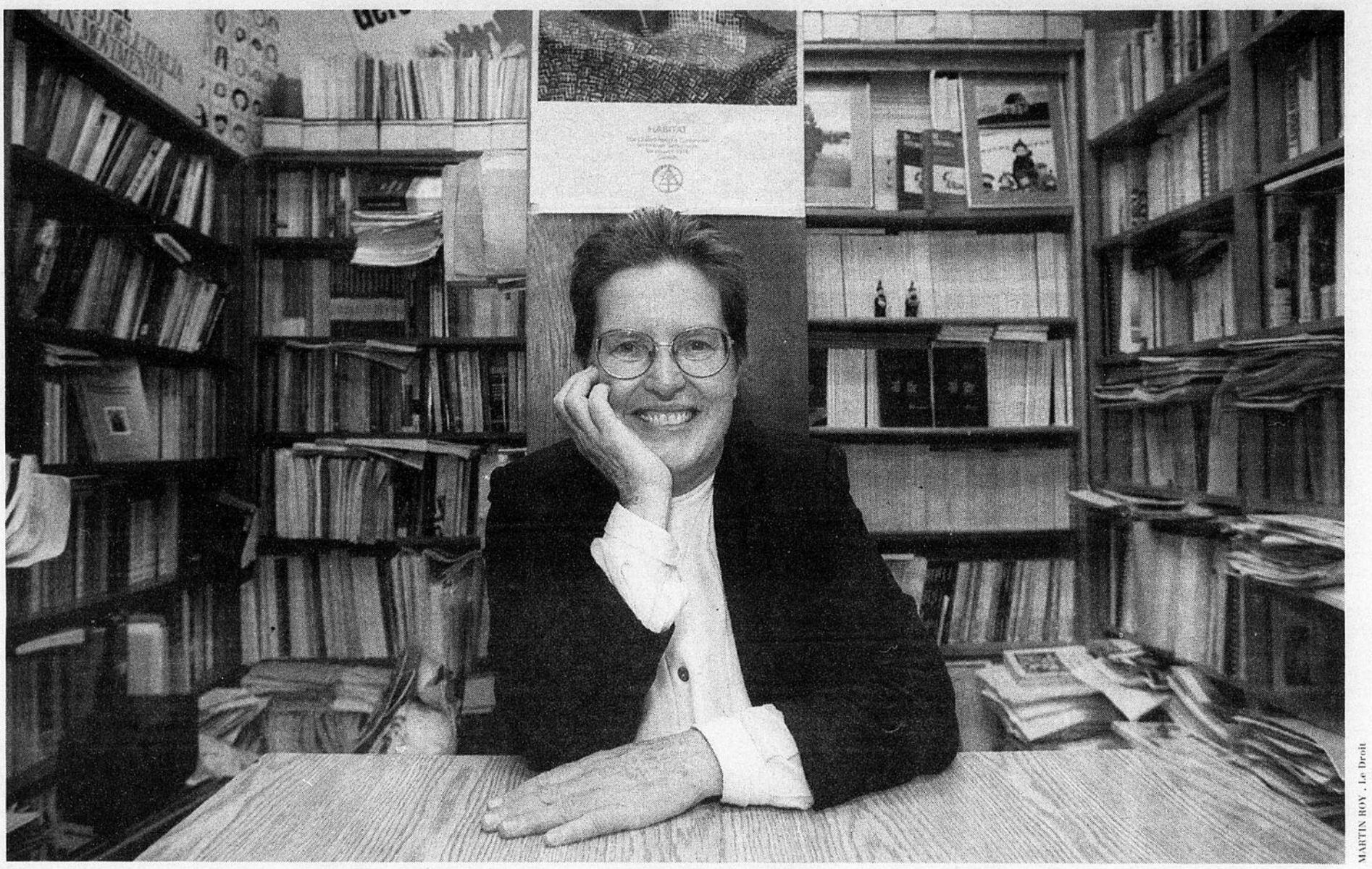
DOUBLE FOYER STANDARD 99$ MONTURE ET VERRES

DOUBLE FOYER INVISIBLE 149$ MONTURE ET VERRES

OPTIQUE LAURIER
FAITES VITE!!!QUANTITÉ LIMITÉE!



Jury rencontre



MARTIN ROY , Le Droit

Leader au féminin

Caroline Andrew dit avoir eu, à cette occasion, une réaction typiquement féminine. Quoi de plus normal, elle en est une. Mais il s'agissait d'une réaction stéréotypée et plus tard, bien plus tard, lorsqu'elle a réalisé toute l'affaire, cela a sans doute raffermi ses convictions féministes.

Oh, ça s'est passé il y a bien longtemps. Elle sortait à peine du baccalauréat et comme bien d'autres, elle cherchait une voie dans la vie, elle cherchait sa voie. Et là, de but en blanc, ce professeur lui a lancé qu'elle «n'était pas assez sérieuse» pour faire de l'histoire. Qu'elle serait mieux en sciences politiques.

«Évidemment, j'ai été insultée! Mes meilleurs amis étudiaient en histoire: je voyais ça comme une 'démotion'. Ce professeur, dont je ne me souviens d'ailleurs plus le nom, ne reconnaissait pas en moi la passion de l'histoire.

«Alors j'ai eu une réaction de femme, celle de me soumettre. En fille sérieuse, j'ai suivi. Un gars, ça peut être rebelle. Un gars, s'il se fait dire ça, il va répondre: 'Je vais vous montrer, moi! Je serai un plus grand historien que vous!'

«Mais il avait probablement raison...»

Presque 30 ans plus tard, c'est la conclusion à laquelle elle arrive. Qui sait ce qui lui serait arrivé, si elle avait continué en histoire? Ce que l'on sait, c'est ce qui lui est arrivé, en suivant la trace des sciences politiques. Une carrière bien remplie, des publications nombreuses et encore plus de responsabilités, ce qui est, ma foi, pas mal du tout. Aujourd'hui, un quart de siècle à l'Université d'Ottawa, elle occupe le rang de doyenne de la faculté des sciences sociales. Des doyens, il n'y en a qu'une douzaine. Avec le recteur et sa poignée d'adjoints, ces gens tracent la voie de l'université et voient à sa bonne gestion.

Elle a aussi pris conscience, finalement, que ce qui l'intéressait, c'était bien plus le qu'est-ce-que-ça-veut-dire des choses que le comment-cela-s'est-il-passé. Elle a passé des années à observer et à examiner à la loupe comment les sociétés se gèrent, particulièrement au niveau local, plutôt qu'au niveau provincial ou fédéral.

Elle n'est pas une commentatrice des débats constitutionnels du pays comme plusieurs de ses collègues, par exemple, qui sont devenus comme des vedettes des médias: c'est la prise du pouvoir par la base, par les groupes de citoyens qui l'ont passionnée davantage.

En ce sens, elle est arrivée dans la capitale à un moment crucial. Les années 1970 ont signalé l'émergence des mouvements de quartiers, des associations de résidants qui ont levé les boucliers pour combattre qui l'élargissement d'un pont Champlain, qui la démolition d'un centre-ville de Hull, qui la construction d'une bretelle d'autoroute à travers son parc riverain...

«Ici, les mouvements de quartiers ont contré ce qui s'est vu dans bien des villes américaines vidées de leur centre en faveur des banlieues», fait remarquer M^me^ Andrew qui croit, par ailleurs, qu'Ottawa et Hull se ressemblent parce que loin des moteurs économiques de leur province respective. «Mais s'ils ont été des forces d'inclusion sociale au départ, on a aussi utilisé la force des voisinages pour exclure les plus pauvres, les marginalisés, etc.»

Ainsi, on a vu des tollés se faire entendre contre une résidence pour ex-détenus, pour femmes battues ou pour malades mentaux. Chaque municipalité a son histoire du genre.

Universitaire toute sa vie

Caroline Andrew a grandi dans un milieu universitaire et y a donc passé toute sa vie.

Son père, Geoffrey Andrew, était

Caroline Andrew

professeur de littérature anglaise dans la région de Toronto mais s'est expatrié à Vancouver, au sortir de la Seconde Guerre mondiale. L'Université de la Colombie-Britannique, où il avait été recruté comme administrateur, connaissait un grand essor, entre autres expliqué par l'arrivée massive d'ex-soldats.

«C'était une époque merveilleuse, se souvient-elle. Nous habitions dans des petites maisons de l'armée, au début, mais tout autour, il y avait plein de jeunes familles. Il y avait des tonnes d'enfants.

«Nous étions cinq à la maison. J'étais la troisième de quatre filles. Aujourd'hui, nous sommes tous revenus dans l'est, à Montréal, Toronto et moi à Ottawa.» Geoffrey Andrew et son épouse, Margaret Grant, ont fait l'aller-retour entre l'Ontario et Vancouver en 1964, puis en 1971. Ils sont décédés tous les deux au milieu des années 1980.

«Petits, nous n'étions pas riches, mais à l'aise. Toujours entourés de livres.»

À ce chapitre, elle n'a pas changé.

Elle a un grand bureau de doyen, à l'étage de l'édifice Tabaret, propre et bien meublé, digne d'un doyen quoi. Mais son vrai bureau, celle où elle reçoit et se sent vraiment à l'aise, c'en est un au demi-sous-sol. Un peu plus petit «mais plus grand que ceux de tous les autres professeurs». Avec des bibliothèques sur tous les murs sauf pour un coin devant un petit bureau ordinaire, près d'une fenêtre toujours empoussiérée par la circulation dense de la rue Laurier. Aucune chaise qui n'aille ensemble: une verte, une noire, une empilable, un vieux fauteuil qui a sans doute connu ses meilleurs jours dans les années 1960, une table dépareillée elle aussi. Une vieille caisse en bois mal équarri, qui a dû servir au transport à une époque, peinte à peu près et qui s'est métamorphosée en petite bibliothèque elle aussi. Partout, des livres et des livres, et pas du genre des grandes encyclopédies. De vieux documents avec des reliures de plastique, par exemple, comme en pondent des centaines de comités chaque année.

Justement, explique M^me^ Andrew, ces documents ont tendance à se perdre parce qu'ils n'ont pas été conçus pour durer. Ces études répondaient à des besoins précis, rédigés par des groupes *ad hoc*, aussitôt dissous. Elle se sent comme une mission d'archiviste pour les documents oubliés.



MARTIN ROY, Le Droit

À Québec

C'est au début des années 1960, fraîchement diplômée de l'université, que l'idée lui prend d'étudier le français. «Je voulais continuer à étudier et apprendre le français m'apparaissait alors comme un défi supplémentaire à de simples études en sciences politiques. Il faut dire aussi que je m'intéressais à la politique canadienne.»

Elle débarque donc à l'Université Laval, à Québec, et obtient une place à la maîtrise malgré sa connaissance livresque du français, à condition de suivre des cours d'été en immersion française.

«À l'école, on nous avait enseigné la grammaire française mais pas comment parler. Je ne comprenais pas vraiment les gens autour de moi... Mais ils étaient accueillants. Ils trouvaient ça drôle de voir quelqu'un comme moi débarquer de Colombie-Britannique...» Sa persévérance a ouvert des portes. Et pas n'importe lesquelles. Elle côtoie Léon Dion, Gérard Bergeron, Vincent Lemieux, tous des sommités dans l'analyse politique du Québec et du Canada.

«Je suis arrivée à une bonne année, par hasard. L'Université du Québec venait d'ouvrir et avait drainé beaucoup d'étudiants. Ce qui fait que nous avons eu, pendant un certain temps, un contact très proche avec nos professeurs. Ces trois-là m'ont beaucoup marqué, par leur érudition, par leur rigueur.»

Elle débarquait aussi dans un Québec en pleine ébullition. Une société qui se voyait de plus en plus comme telle, un Québec au coeur de sa Révolution tranquille où le rôle de l'État était grandissant, vu de plus en plus «comme un instrument égalisateur de justice sociale».

> «Alors, j'ai eu une réaction de femme, celle de me soumettre. En fille sérieuse, j'ai suivi.»

On n'en est plus là aujourd'hui. L'État-providence, voilà un concept qui n'est plus à la mode.

Caroline Andrew, intellectuelle de gauche, est-elle nostalgique du passé, amère de voir que les idées qui ont marqué sa formation au fer rouge ont été jetées au rebut?

«Non car je suis une optimiste de nature. Dans les années 1960, on ne se questionnait pas à savoir si nous allions avoir un job un jour. Cela a développé mon optimisme et je le suis encore aujourd'hui. Il y a d'autres possibilités d'amener un questionnement chez les gens.»

C'est par ailleurs à Québec qu'elle a rencontré celui qui allait devenir son mari. Jean-Paul Saint-Amant, avocat à Hull.

«Il arrivait de Haute-Rive, sur la Côte-Nord, et étudiait en lettres. Peut-être a-t-il été attiré par ma différence...»

Ensemble, ils ont eu deux filles: Anne, étudiante en linguistique à l'Université d'Ottawa, et Louise, qui termine son primaire à l'école Francojeunesse.

Ils habitent la Basse-Ville d'Ottawa, et elle, sans auto, marche tous les jours. Son plus beau coin de parcours, le marché By où elle retourne avec amour, les fins de semaine, pour faire ses emplettes. Un moment qu'elle chérit, les deux pieds dans la ville au coeur qui bat.

À la maison, on a toujours parlé français, elle aussi. Elle surtout, même.

«Nous croyions qu'il était évident que nos filles allaient apprendre l'anglais, puisque nous étions à Ottawa...»

En ce sens, cette anglophone de langue maternelle compte maintenant dans les rangs des Franco-Ontariens, au sens du recensement, puisqu'elle parle le français à la maison. Un renversement pour combien des parlant français, à la naissance, qui ont pris le chemin inverse.

Au boulot

Dans sa tête, elle vient à peine d'arriver à Ottawa. C'est qu'elle a occupé plusieurs postes, qu'elle s'est consacrée à plusieurs recherches différentes, toujours dans les axes du gouvernement local et/ou du féminisme.

Administratrice de haut niveau maintenant, elle ne se voit pas comme un modèle. «Mon rôle, c'est d'être une femme», dit M^me^ Andrew, dont la chevelure, très courte, fait très... garçon. Elle est vêtue d'ailleurs très sobrement, avec une longue jupe et un veste noire, un petit soulier plat de cuir simple qui lui donne un air très 1970.

À son avis, le mouvement féministe des deux dernières décennies – la seconde vague du féminisme, rappelle-t-elle, après celui des années 1920, qui a procuré le droit de vote aux femmes – a été très important «car il a permis d'élever l'estime de soi des femmes. Et cela prend ça pour pouvoir réclamer ce qui nous est dû en société.»

Le titre de doyen, elle n'y tenait cependant pas dur comme fer. Elle aurait aimé être journaliste, ou analyste de politique pour le gouvernement fédéral. Mais doyenne?

«Il n'y avait pas des tonnes de candidats. Si d'autres en avaient voulu, je n'aurais pas insisté.» Elle donne toujours un cours pour garder la main avec les étudiants mais ses responsabilités, à ses yeux, sont «de faciliter les choses que les gens veulent faire», ainsi que de gérer une convention collective, une tâche «très mécanique mais aussi très importante pour la carrière des gens».

Elle ne rêve pas d'aller à saute-mouton, de promotion en promotion, d'université en université comme d'autres, plus carriéristes. «Si j'ai accepté, c'est que je connaissais l'institution.» Des offres ailleurs, elle en a eues. Elle a toujours refusé «jusqu'ici» parce qu'être doyen – ou plus – ailleurs, c'est beaucoup de travail. «Il faut connaître de nouveaux joueurs, une nouvelle convention, de nouvelles règles du jeu quoi. Cela prendrait beaucoup de mon temps...»

Quelques minutes plus tôt, elle avait justement lancé «qu'une de mes chances inouïes, dans notre monde moderne, c'est la liberté de notre temps».

Avoir le loisir de marcher, par exemple, ce qui la séduit, ou de jardiner ses plants de millepertuis. À moins que ce ne soit de lire un bon roman policier, de visiter sa famille, d'arpenter des villes, de mordre dans la vie à pleines dents.

L'économie

À l'instar de la Réserve fédérale américaine

La Banque du Canada baisse ses taux

Dans la foulée de la baisse décrétée par la Réserve fédérale américaine, la Banque du Canada a annoncé hier matin une baisse d'un quart de point de son taux d'escompte, qui s'établit maintenant à 5,25 %.

Presse Canadienne
Ottawa

La Réserve fédérale américaine avait réduit la veille son propre taux dans la même proportion, ce qui le ramène à 4,75 %. Il s'agissait de sa troisième baisse en deux mois.

Les banques commerciales ont emboîté le pas à la Banque du Canada en abaissant à leur tour d'un quart de point leur taux préférentiel, qui se chiffre maintenant à 6,75 %.

Cette diminution du loyer de l'argent survient alors que l'économie canadienne envoie des signaux contradictoires.

Statistique Canada rapportait que l'excédent de la balance commerciale du Canada a reculé à 1,6 milliard $ en septembre, contre 1,9 milliard $, en données révisées, en août.

Les exportations ont chuté de 0,6 % en septembre, tandis que les importations étaient en hausse de 0,4 %.

La diminution de l'excédent était anticipée et n'a pas affecté les marchés financiers.

Chaque fois que la Réserve fédérale américaine a abaissé son taux, la Banque du Canada a fait de même. Mais ces trois baisses successives d'un quart de point n'ont pas encore permis d'annuler entièrement la hausse d'un point complet de pourcentage qu'elle avait décrétée en août pour soutenir le dollar.

Les analystes jugent peu probable que la Réserve fédérale américaine et la Banque du Canada réduisent à nouveau leurs taux à court terme cette année.

Mais aux dires d'Andrew Pyle, stratège principal chez ABN-AMRO, selon ce que sera le résultat du scrutin du 30 novembre au Québec, et si la valeur du dollar remonte, la banque en profitera probablement pour réduire son taux directeur d'un autre quart de point.

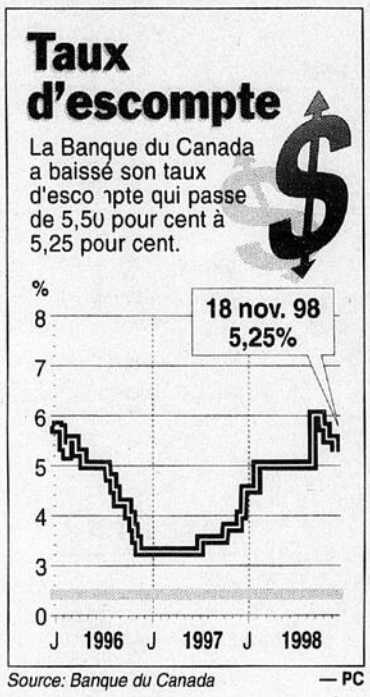
En annonçant la mesure d'hier, la Banque du Canada n'a évoqué que le geste posé la veille par la Réserve américaine.

Mais pour Sherry Cooper, économiste principale chez Nesbitt Burns, les données sur les échanges commerciaux trahissent une faiblesse de l'économie qui aurait pu, à elle seule, justifier la baisse de taux.

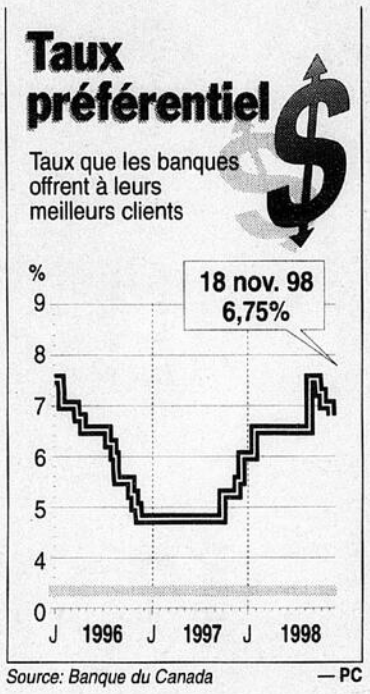
L'annonce de la diminution de l'excédent commercial a fait chuter le dollar, qui a terminé la journée à 64,39 cents US, en baisse de 0,21 cent.

Les bas prix du pétrole brut, entre autres, continuent d'exercer une pression à la baisse sur notre devise.

Mais M. Pyle a prédit que l'effet stimulant de la dernière diminution des taux d'intérêt aidera vraisemblablement le dollar à remonter jusqu'à 65,78 centsUS d'ici la fin de novembre.



Source: Banque du Canada — PC



Source: Banque du Canada — PC

La superficie sera plus du double de celle du magasin de Hull

Brault et Martineau ouvre enfin à Gatineau

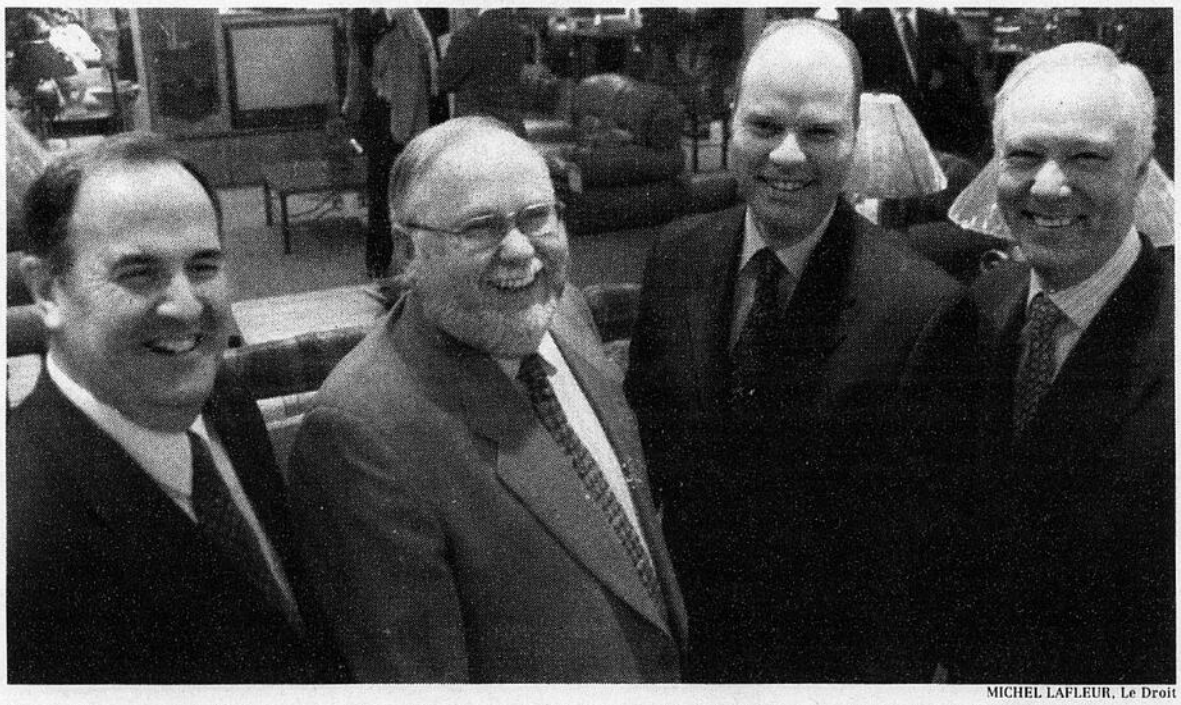
Brault et Martineau ouvre son plus grand magasin de meubles au Québec, à Gatineau.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le président de Brault et Martineau, Michel Labrecque, a déclaré, lors de l'inauguration officielle du magasin de Gatineau, hier matin, qu'il s'agit du plus gros de la chaîne qui compte 10 magasins à travers le Québec.

«C'est aussi le plus beau et c'est tout à fait normal car c'est notre petit dernier, notre bébé. Pour nous, le marché de l'Outaouais est important et avec ce nouveau magasin, nous sommes en bonne position pour affronter toute concurrence», a déclaré M. Labrecque.

Situé sur le boulevard de la Gappe, face aux Promenades de l'Outaouais, le dernier Brault et Martineau occupe 58 000 pieds carrés, soit un peu plus du double du précédent magasin, sur la rue Montcalm, à Hull. On y trouve des meubles, des appareils ménagers, des appareils électroniques et des articles de décoration. L'aménagement de ce nouveau magasin, au coût de 5 millions $, a créé 12 emplois qui se sont ajoutés aux 40 existants.


MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marcel Dagenais (gérant), Robert Gauthier (v.-p., opérations), Michel Labrecque (président) et Willie Poitras sont visiblement très heureux de l'ouverture du magasin Brault et Martineau de Gatineau.

Pas que des économies

M. Labrecque a précisé qu'on trouvera des meubles pour tous les goûts et toutes les bourses. Le magasin ne ressemble pas aux grandes surfaces de type «grosse boîte». «Les clients venaient au magasin de Hull et nous demandaient les meubles qu'ils avaient vus dans nos magasins de Montréal. Les gens veulent du beau et c'est ce que nous allons leur donner, pas seulement des meubles 'pas chers'», a-t-il commenté.

Le maire de Gatineau, Guy Lacroix, était fier d'avoir attiré ce géant du meuble à Gatineau et de l'avoir «volé» à Hull. M. Lacroix considère aussi que la présence d'un magasin de plus dans ce secteur, aura un effet sur le développement du futur centre-ville.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3225,79 (8,76)

Les cours étaient en baisse dans une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal.
L'indice XXM a laissé 8,76 points à 3225,79. En tout, 16,2 millions d'actions ont changé de main, contre 17,7 millions mardi. La valeur des transactions était de 148,1 millions $.
L'indice des minières a cédé 1,26 à 2071,48, les pétrolières 17,19 à 2279,89, les forestières 38,77 à 2161,89.

toronto
6432,95 (5,17)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a avancé de 5,17 points à 6342,95. Le volume était de 129 millions d'actions transigées.
Parmi les industrielles, BII Enterprises a pris 0,86 $ à 2,88 $, Newbridge Networks 3,10 $ à 36,60 $; BCE a cédé 1,25 $ à 52,50 $, TransCanada Pipelines 0,20 $ à 22,55 $.

wall street
9041,11 (54,83)

Hier à la Bourse, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a gagné 54,83 points à 9041,11. Le volume des transactions était de 650,4 millions d'actions. On comptait 1545 titres en baisse et 1514 autres étaient en hausse.

64,39 $US

OR 461 $

ARGENT 7,956 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,25 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	52,50 $	-1,25
Calian Tech.	3,30 $	-0,05
Crosskeys Syst.	8,45 $	-0,55
Can. Bank Note	1,86 $	-0,05
Cognos	28,30 $	-
Corel	3,25 $	-
Domtar	8,55 $	-0,15
DY 4 Systems	8,65 $	+0,15
Haley Ind. Ltd-	4,85 $	+0,25
IDS	1,40 $	-0,10
I-Stat Corp.*	7 1/2 $	-1/4
Inter. Datacasting	0,20 $	-
JDS Fitel	26,25 $	+1,40
Jetform Corp.*	10 1/8 $	-7/16
Linmor inc.	0,08 $	-
Lumonics	7,10 $	-
Med. Health Gr.	28,65 $	-0,35
Microstar	1,21 $	-
Milkyway Net.	0,90 $	-
Mitel	11,80 $	-0,05
Mosaid Tech. inc.	4,20 $	-
Newbridge	36,60 $	+3,10
Noranda Forest	6,85 $	-0,20
Northern Tel.	70,75 $	+0,35
Plaintree	1,00 $	-0,02
Seprotech	0,20 $	-
Spar Aerospace	9,50 $	-
Sr. Telecom	2,75 $	+0,10
Thermal Energy	0,10 $	-
Timminco Ltd.	3,00 $-	+0,50
World Heart corp.	8 1/8 $	+1/16

-: Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

FUTURE SHOP

Branchez-vous sans tarder! Économisez jusqu'à 329,00$

sur une sélection d'ensembles d'ordinateurs
(en remises postales)

IBM E2U

Processeur AMD K6MD-2 à 333 MHz avec technologie 3DNow!MC

MÉMOIRE VIVE 48 Mo
DISQUE DUR 6,0 Go
CD-ROM 32x Max
MODEM TÉLÉCOPIEUR 56K
MÉMOIRE VIDÉO 4 Mo

AMD K6-2 3DNow!

Moniteur 15 po et imprimante HP inclus



IBM Partenaire en affaire

AVANT REMISES 1928,99
REMISES POSTALES 329,00

1599,99 APRÈS REMISES

21407216

Vidéo

RCA



MEUBLE INCLUS VALEUR DE 150$

AVANT REMISE 949,99
REMISE POSTALE 50,00

899,99 APRÈS REMISE

Téléviseur stéréo 32 po
- Moniteur-récepteur stéréo à ColorTrak Plus • Prises d'entrée A/V • Diffusion stéréo avec réduction du bruit dbx
- Télécommande universelle Master TouchMD 03801362 F32632

Imprimantes

Canon



Imprimante BJC-250 Lite de qualité photo
- Impression couleur offrant un réalisme photographique
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser
- Peut imprimer des bannières jusqu'à 6 pages de long pour décorations ou occasions spéciales

19808251 BJC-250 LITE

AVANT REMISE 139,99
REMISE POSTALE 20,00

119,99 APRÈS REMISE

TOSHIBA 330 CDS

MÉMOIRE VIVE 32 Mo
DISQUE DUR 4,0 Go
CD-ROM 20x Max

Processeur IntelMD PentiumMD de 266 MHz



2299,99

04788918

TOSHIBA



Prix et produits en vigueur du 12 au 15 novembre 1998

Magnétoscope Hi-Fi stéréo à 4 têtes
- Télécommande universelle • Têtes autonettoyantes
- Tambour professionnel • Menu à icônes faciles à comprendre

04702624 M624

219,99

Canon



Lecteur optique CanoScan FB320P
- Résolution optique de 300 x 300 ppp
- Résolution interpolée de 1200 x 1200 ppp
- Lecteur couleur à 30 bits • Interface parallèle 19869320 320P

AVANT REMISE 149,99
REMISE POSTALE 50,00

99,99 APRÈS REMISE

Électroménagers

GoldStar



Four micro-ondes de 0,7 pi. cu. à 700 watts
- Cuisson à mono-touches
- Décongélation automatique au poids

49118603 MS-71TC

119,99

Audio

SONY



Mini-chaîne à 3 DC
- Puissance de 100 watts
- Commande rotative du DC
- Sortie numérique
- Sortie pour extrêmes-graves, entrée pour microphone
- Double lecteur de cassettes avec avance et inversion automatiques 04375005 MHCRX-55

379,99

Périphériques

Quantum



Disque dur de 6,4 Go

12548063 77865

AVANT REMISE 299,99
REMISE POSTALE 60,00

239,99 APRÈS REMISE

ROPER

Lave-vaisselle à encastrer
- Lavage à niveaux multiples
- Système de lavage Soil Settler
- Distributeurs pour détergent et agent de rinçage
- Compartiment à coutellerie dans le panier

00152100 RUD1000



ÉCONOMIE DE 70$ VALABLE POUR 1 SEMAINE SEULEMENT!

199,99

SONY



Portatif à lecteur de DC
- Lecteur de DC à lecture directe et aléatoire
- Corps réfléchissant les graves • Méga-graves • Synchronisation du DC pour des enregistrements faciles 04335105 CFD-V15

129,99

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que :
(1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et
(2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%.
Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses) :
Si les mensualités minimales totalisant 587,39 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois : l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $.
Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois : l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total de 2300,44 $) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $.
Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial.
Achat personnel seulement, aucun fournisseur. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins. En raison des échéanciers de publicité, certains prix pourraient être moins élevés en magasin.

Prix et produits en vigueur du 18 au 24 novembre 1998

FUTURE SHOP MC

GATINEAU
25, chemin de la Savane
246-2166

Le Fonds de solidarité de la FTQ injectera 30 millions $

Hydro investit au Panama

Hydro-Québec International, le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec et un partenaire américain ont fait l'acquisition d'une centrale hydroélectrique de 300 mégawatts au Panama.

Presse Canadienne
Montréal

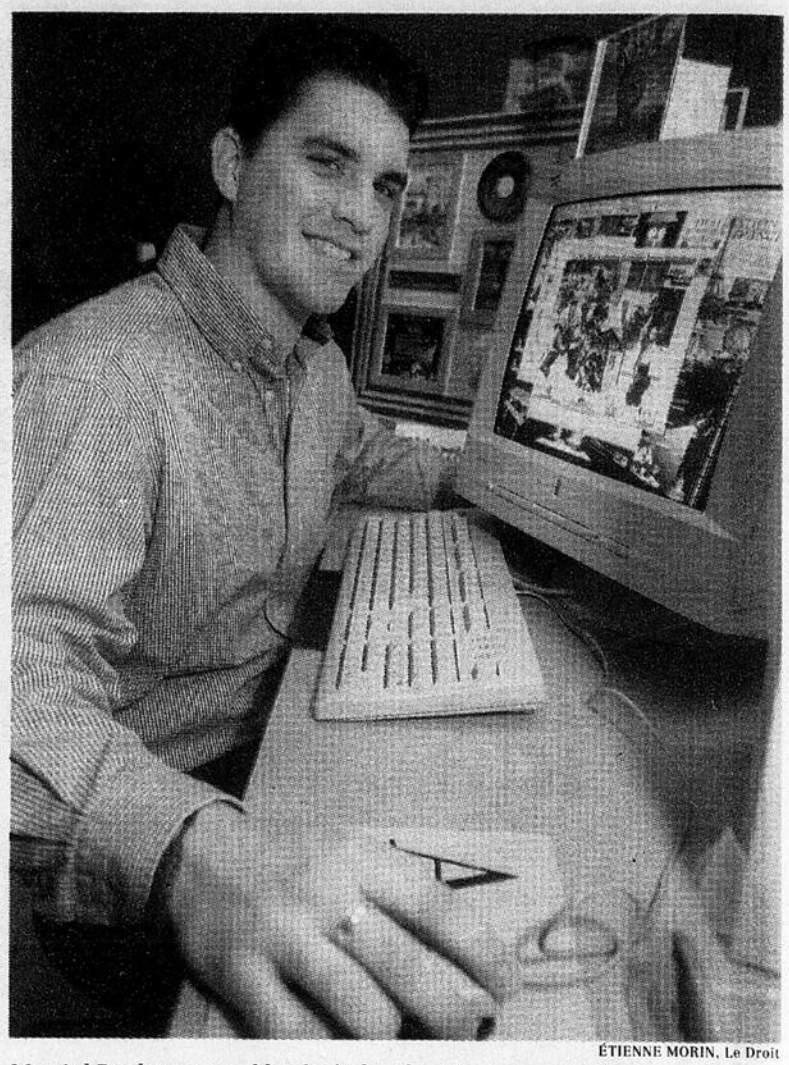
Il s'agit de la plus grande centrale hydroélectrique du Panama. Elle fournit 40 % de l'électricité du pays.

«Notre objectif est de prendre une participation significative dans la production et la vente d'énergie hydroélectrique et de développer, tant du côté du Panama que du Costa Rica, une présence significative pour être là pour profiter pleinement de la création au cours des prochaines années du marché régional d'énergie de l'Amérique centrale», a déclaré le président d'Hydro-Québec International, M. Michel Clair, au cours d'une conférence de presse téléphonique hier.

La transaction devrait également générer des retombées économiques de 50 millions $ au Québec au cours des cinq prochaines années. La centrale devrait aussi permettre à Hydro-Québec International d'obtenir un rendement intéressant sur son investissement.

Le montant de la transaction atteint 183 millions $CAN. Hydro-Québec International investira 61 millions $, alors que le Fonds de solidarité des travailleurs du Québec (FTQ) fournira 30 millions $. Coastal Power, une filiale de Coastal Corp., investira le reste.

M. Clair a indiqué que Coastal Power opérait près d'une dizaine de centrales thermiques au Salvador, en République dominicaine, au Guatemala, au Pakistan et en Chine.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Martial Boulanger semble plutôt fier de présenter son cédérom sur les gardiens de but de l'histoire de la Ligue nationale de hockey.

Première promotion de Compétences Outaouais

Le multimédia est bien en vie en Outaouais

Le multimédia est plus qu'un mot à la mode. Pour les élèves finissants en production multimédia de Compétences Outaouais, c'est l'avenir!

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Seize élèves ont présenté leurs travaux, hier, au terme d'une formation de neuf mois à Gatineau. Avant d'entreprendre leurs stages en entreprise, ils ont organisé une démonstration de leur savoir-faire.

«C'est le premier cours du genre à être offert au Québec. Nos étudiants sont très bons et certains d'entre eux ont déjà trouvé des emplois, mais ils doivent d'abord compléter leur stage», a souligné le coordonnateur du programme, Jean-Louis Bernier.

Martial Boulanger est un mordu du multimédia. Grand amateur de hockey (il est lui-même gardien de but), M. Boulanger a créé un cédérom sur les gardiens de but de la Ligue nationale de hockey. Son ouvrage retrace l'histoire de tous les gardiens de but depuis les années 1950, y compris Manon Rhéaume, précise-t-il en souriant. Intitulé *Les Vedettes derrière leur masque*, le cédérom, comprend des photos, des images vidéo et des textes sur les gardiens de buts, incluant les statistiques de chacun d'entre eux. Pour y parvenir, M. Boulanger a utilisé des vidéos, des livres sur les gardiens de but et toutes les informations qu'il a pu trouver sur le sujet, notamment sur Internet. Il ne peut toutefois pas vendre son produit parce qu'il s'agit d'un travail effectué dans le cadre d'un cours pour lequel il n'a pas besoin de payer de droits d'auteur.

Martial effectuera un stage chez Kina Productions de Hull et il aimerait trouver d'abord un travail dans une petite entreprise avant de sauter dans un plus gros train, un peu plus tard.

Pour sa part, Éric Barrette, a préparé un cédérom pour la maison de production C-Show, de Buckingham. Tous les services sont décrits et les photos des artistes représentés par C-Show, apparaissent pendant que leur musique se fait entendre. M. Barrette ira faire son stage chez Idéeclic de Hull, une des entreprises qui s'installera dans le nouveau Centre de développement des technologies de l'information (CDTI).

Chez Compétences Outaouais, on est satisfait du succès de cette première expérience. Jean-Louis Bernier a révélé que l'organisation d'un deuxième cours fait présentement l'objet de discussions entre la Commission scolaire des Draveurs, Emploi-Québec et des partenaires de l'industrie privée.

Le concessionnaire Ford #1 dans l'Outaouais est à la recherche de (H. ou F.)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

Si vous êtes bilingue, dynamique, organisé et possédez de l'expéreince dans ce domaine.



Pour rendez-vous; téléphonez à Dan

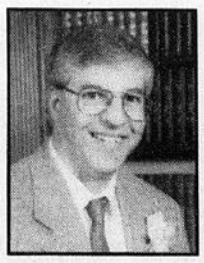
Mont-Bleu Ford

FORD

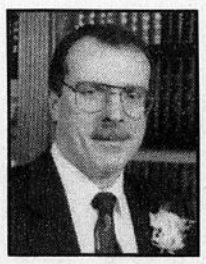
(819) 669-0111

PRIX D'EXCELLENCE RÉGIONAL DU PRÉSIDENT DU CONSEIL

John W. Crichton, président et chef de la direction de NAV CANADA, désire féliciter Marc Harrison, Don Henderson, James Stanson, Joel Morin et Tammy Dagenais, gagnants du Prix d'excellence du président du conseil, dans la region de la capitale nationale.



Marc Harrison
Gestion de la technologie



Don Henderson
Service à la clientèle



James Stanson
Personnel



Joël Morin
Gestion financière



Tammy Dagenais
Efficacité des opérations

Exploitant national du système de navigation aérienne civile, NAV CANADA est une société privée à but non lucratif. Elle assure à la grandeur du pays les services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, exposés météorologiques, services consultatifs d'aéroport et aides électroniques à la navigation.

NAV CANADA

Au service d'un monde en mouvement

www.navcanada.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada · Public Works and Government Services Canada

INFORMATION DEMANDÉE SUR LA DISPONIBILITÉ D'ESPACE À BUREAUX
OTTAWA
(LE/SH-98-4)

Le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada désire obtenir des renseignements concernant la location d'espace à bureaux disponible pour occupation le ou vers le 1er novembre 1999 pour une durée de cinq (5) années plus trois (3) options de prolongation d'une (1) année chacune. L'espace recherché doit avoir une superficie utilisable contiguë approximative de 2 265,6 m² à usage de bureaux et 13 espaces de stationnement, dont 8 doivent être intérieurs.

L'espace recherché doit être situé à proximité d'installations médicales de radiographie (rayons X), d'un service principal de transport en commun, et devra être situé dans les limites géographiques suivantes :

NORD : rivière des Outaouais
SUD : Le Queensway
EST : chemin River
OUEST : avenue Bronson

Toute personne pouvant satisfaire aux exigences ci-haut mentionnées est priée de répondre avant la fermeture des bureaux le **27 novembre 1998** à l'adresse suivante : Sylvie Ouellet, agente principale de location, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, édifice Sir Charles Tupper, 2250, Promenade Riverside, bureau E-419-2, Ottawa (Ontario) K1A 0M3, ou par télécopieur au (613) 736-3075, et par la suite confirmer par la poste.

Toute information soumise par un propriétaire ou son agent désigné sera évaluée, si elle indique le nom et/ou l'emplacement de l'immeuble, la superficie disponible pour la location, la durée du bail, y compris la date à laquelle l'espace sera disponible pour occupation et une copie d'un plan d'étage, si disponible. Veuillez indiquer le numéro de projet LE/SH-98-4.

Tout agent qui fait une offre doit produire une lettre du propriétaire l'autorisant à faire une telle offre.

La présente a pour seul but d'informer le ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada de la disponibilité de tels locaux et n'engage aucunement le ministère à louer un ou les espaces offerts.

Canada

DEUX BANQUES. UN ENGAGEMENT.

EN JANVIER DERNIER, NOUS, DE LA BANQUE DE MONTRÉAL ET DE LA BANQUE ROYALE, ANNONCIONS NOTRE PROJET DE FUSION.

Depuis, nous avons passé beaucoup de temps à travailler ensemble afin de faire face aux interrogations de nos clients et de la population en général. Avec autant de questions sur les frais de service, l'avenir de la banque dans sa collectivité, le service à la clientèle et notre engagement envers les petites entreprises, nous croyons qu'il est temps de vous donner des réponses adéquates.

Le but de ce projet de fusion est de bâtir une banque meilleure qui profitera à tous les gens d'ici ainsi qu'aux petites entreprises. À cette fin, voici ce que la nouvelle banque fera :

NOUS RÉDUIRONS LES FRAIS DE GESTION.

Nous réduirons les frais de gestion des programmes de services bancaires aux particuliers d'au moins 10 %. D'autres frais bancaires seront réduits et certains seront complètement supprimés.

NOUS AUGMENTERONS L'ACCÈS AUX SUCCURSALES.

Le nombre total de nos points de vente avec personnel passera de 2 500 à 3 000.

NOUS AURONS UNE NOUVELLE BANQUE ENTIÈREMENT CONSACRÉE AUX PETITES ENTREPRISES.

Nous mettrons 40 milliards de dollars à la disposition des petites et moyennes entreprises. C'est-à-dire que nous doublerons la somme totale que nous prêtons actuellement à ce secteur. Nous créerons, à l'intérieur de notre banque, une nouvelle banque destinée exclusivement aux petites et moyennes entreprises. Le taux de roulement de ses directeurs de comptes sera réduit et un plus grand nombre de décisions de crédit seront prises localement.

NOUS AURONS DU PERSONNEL QUALIFIÉ PLUS NOMBREUX AU SERVICE À LA CLIENTÈLE.

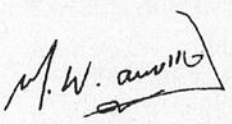
Nous affecterons un plus grand nombre de personnes qualifiées au service à la clientèle. Les employés qui répondront en personne aux clients seront donc plus nombreux.

NOUS CONTINUERONS À DESSERVIR LES RÉGIONS RURALES DU PAYS.

Nous veillerons à ce qu'aucune petite ville, région rurale ou collectivité éloignée ne soit privée d'accès à une succursale bancaire en raison de la fusion.

Et surtout, au cours des prochains mois, nous nous engageons à écouter attentivement ce que vous, notre client, avez à nous dire et à poursuivre le dialogue avec vous. En unissant nos talents, notre énergie et nos ressources, nous serons en mesure d'économiser et de partager les épargnes avec nos clients. Nous sommes déterminés à bâtir une meilleure banque pour tous. C'est notre engagement envers vous.

Le président du Conseil et chef de la direction
Banque de Montréal



Matthew W. Barrett

Banque de Montréal

Le président du Conseil et chef de la direction
Banque Royale



John E. Cleghorn

BANQUE ROYALE

Pour obtenir un exemplaire gratuit de notre livre *Deux banques. Un engagement.*, appelez sans frais au **1 877 842-2566** ou visitez notre site au www.propositionfusion.com.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Frilosité en rouge

Murray Maltais

L'Outaouais penche comme la tour de Pise

L'Outaouais votera encore libéral le 30 novembre prochain: peu d'histoires où on mord la main qui vous nourrit se terminent bien.

Oui, la région demeure sous forte influence. Ottawa conditionne sa façon de vivre, de penser. Pas seulement à cause des emplois dans la fonction publique. Quel Outaouais ne noue pas quotidiennement des liens avec des habitants de la rive d'en face?

Personne ne se hasarderait à blâmer notre région pour son monolithisme électoral. Pour oser le faire, il faudrait proposer quelque chose en échange. Mais quoi? L'aventure, au lieu de la sécurité? L'incertitude, au lieu du chèque de paye modeste, peut-être, mais régulier? C'est à cela que songent les Outaouais dans l'isoloir, quand ils ne votent pas automatiquement pour le Parti libéral du Québec sans lire le nom de son candidat.

Cette façon de faire nous joue des tours. Quand le reste du Québec a l'humeur péquiste, la région se retrouve dans l'opposition. Elle ne peut alors qu'espérer sa portion congrue. Et encore. Des chicanes de clochers intermunicipales rendent Québec trop heureux de financer des projets ailleurs. Et quel gouvernement imposera une route, si une poignée de citoyens se mobilisent pour faire avorter le projet?

Quand la région vote du bon bord, ce n'est pas beaucoup mieux. On la tient pour acquise. L'Outaouais parvient rarement à faire entendre sa voix pour qu'on tienne compte de sa différence et de ses particularités. Voyons donc! Toutes les régions sont particulières et chacune diffère de l'autre, clament les élus au pouvoir dont les intérêts sont... loin d'ici. Il y a peu, on disait carrément qu'Ottawa devait s'occuper de la région de Hull! Et puis, ne nous le cachons pas, l'Outaouais n'est pas précisément un endroit de prédilection pour certains fonctionnaires québécois influents.

Notre région est piégée. Voter péquiste signifie aller contre ses intérêts. Mais voter libéral n'est pas une assurance qu'ils seront forcément pris en considération. Jocelyne Ouellette et Jean Alfred, en 1976, durent moins leur victoire au projet souverainiste qu'à une profonde insatisfaction contre l'establishment libéral de l'époque, qui entendait continuer à régner sur la région sans partage, mais non sans arrogance.

Oui, les gens de l'Outaouais votent libéral. Mais pas pour les mêmes raisons que ceux du West Island. Même s'ils vivent en symbiose avec la capitale du Canada, ils ne cultivent pas cette méfiance séculaire envers l'autre capitale. Si cette dernière les oublie trop souvent, eux ne l'oublient pas. Voilà comment s'est créé un grand malaise; voilà pourquoi il perdure.

Ce grand malaise, le Parti québécois le maintient depuis près de deux décennies. Que propose-t-il à la région de précis? Quel discours tient-il pour la rassurer? Quel avenir entrevoit-il pour ses habitants, advenant la souveraineté? En 1995, le document préréférendaire de la Commission de l'Outaouais sur l'avenir du Québec s'était révélé un modèle d'imprécision et de neutralité. Son principal souci: ne pas faire de vagues. Aucune proposition audacieuse. Aucune vision d'avenir sinon à travers des formules ressassées sur la fonction publique et la diversification économique. Aucune proposition proprement politique, qui aurait concerné directement la région (comme l'établissement d'une administration conjointe ou la création d'une entité à part). Si louable qu'elle soit, l'obsession de vouloir plaire à tout le monde génère rarement des idées neuves.

La région vote libéral, parce que voter péquiste équivaut à se lancer dans l'inconnu les yeux fermés. Alternative peu alléchante. Lorsqu'en plus l'électeur se souvient de l'attitude de Québec envers ses préoccupations, qu'importe la couleur du gouvernement au pouvoir (ah, l'autoroute 50!), comment ne pas comprendre l'Outaouais de pencher comme la tour de Pise?

L'étau

Mauvaise nouvelle, mardi, pour Ottawa: la Cour d'appel fédérale a invalidé un jugement précédent. Or ce jugement donnait raison à Bell Canada contre plus de 22 000 de ses employés et la Commission des droits de la personne, dans une cause sur l'équité salariale. Cette cour a aussi conclu qu'il revenait au Tribunal des droits de la personne, non à la Cour fédérale, de choisir une méthode pour comparer les emplois.

Pour les fonctionnaires fédéraux syndiqués, le suspense continue. Pour le gouvernement, l'étau se resserre encore un peu plus. On retiendra que lorsqu'on promulgue des lois, il faut regarder en amont, pas seulement en aval. Faute de quoi on s'expose à s'enfoncer dans d'inextricables complications.



À vous la parole

Un peu plus d'impartialité

Dans l'article du jeudi 12 novembre et dans au moins un autre article de cette semaine, M. Gratton a de la peine a cacher ses couleurs politiques. On mériterait un peu plus d'impartialité de sa part et de la part de votre journal. M. Gratton donne une couleur jaune à ses articles et à votre journal tout entier. Prière de vous amender svp.

C'est facile dans la région de tirer à boulets rouges sur les sympathisants nationalistes, ils sont en minorité. Allons-y, pourquoi pas: on a la majorité de notre bord, de toute façon!

C'est quand même remarquable que vous preniez des gants blancs pour rabrouer, quelques rares fois, les aberrations fédéralistes, mais que vous preniez la masse et la charrue pour souligner les inconsistances nationalistes. C'est gros comme le bras, essayez de le cacher un peu, au moins.

Soyez plus subtils et si on vous ordonne de le faire sous peine de mesures disciplinaires, faites-le, mais soyez franc et affichez-vous ouvertement sous la bannière fédéraliste ou libérale. Mais de grâce, n'essayez pas de nous faire croire à une quelconque impartialité! Moi , j'y ai droit en tant que lecteur ou comme individu, pas vous, pas comme journaliste du moins. Désolé de brimer vos droits, mais c'est comme ça dans la vie. Continuez votre beau travail, vous paraissez très bien dans la région, mais vous ne feriez pas fureur en d'autres régions. Soyez fidèle à votre patron et à vos allégeances politiques, c'est considéré normal en ces lieux. Mais ce n'est pas passé sous silence.

M. Gratton, un peu plus d'impartialité s.v.p.

En souhaitant plus de rigueur et de justice.

Michel Moreau,
Gatineau

Élections et patrimoine

Messieurs les candidats,

Un certain manque d'intérêt de la part de la population de Hull en faveur de son patrimoine a fait que ce dernier a été très malmené au cours des dernières décennies. Depuis que la E.B. Eddy a fait connaître sa volonté de démolir ses édifices historiques, un vif mouvement d'opposition s'est rapidement développé pour empêcher la disparition de ces éléments parmi les plus intéressants du patrimoine bâti et industriel de l'Outaouais.

L'heure n'est certes pas aux blâmes pour la Société d'histoire de l'Outaouais, mais à la recherche de solutions viables. Une des causes majeures d'une telle situation, selon notre organisme, s'avère l'absence d'une politique québécoise sur le patrimoine. Pourtant, le gouvernement du Québec en avait annoncé l'élaboration lorsqu'il a adopté la politique sur les arts et la culture en 1991. Malheureusement, rien n'a été fait et, pis encore, le ministère de la Culture et des Communications s'en est complètement désintéressé.

Conscient que le patrimoine couvre une réalité fort complexe et excessivement large à un moment où les ressources font lamentablement défaut, il est temps de faire preuve d'imagination et surtout de savoir faire appel à la collaboration de tous. Pour ce faire, selon nous, il faudrait d'abord identifier ce qui doit être protégé et la façon de le faire avec les moyens présentement à notre disposition. En ce moment, on ne fait pratiquement rien, car tous pensent à tort que rien ne peut être fait.

À titre de futur député de la circonscription de Hull, le conseil d'administration de la Société d'histoire de l'Outaouais vous demande ce que vous et votre parti politique êtes prêts à faire pour corriger une telle situation.

Si nous n'avons pas reçu de réponse de votre part d'ici le 25 novembre 1998, nous devrons conclure avec grand regret que toute la question de l'avenir de notre patrimoine ne présente aucun intérêt pour vous.

Le président,
Michel Prévost

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

De notre incurable piétinement politique

Si l'on invitait le Canada anglais à voter aux élections du 30 novembre prochain, quel gouvernement, pensez-vous, le Québec aurait-il? Cette question n'a rien de farfelu. Elle touche simplement au fond des choses. Oui, c'est à pleines urnes que le Canada anglais élirait M. Charest et son Parti libéral.

Cette évidence, que personne ne contestera, ne nous oblige-t-elle pas à une réflexion sur la morale et la responsabilité de l'exercice démocratique? Voter n'est pas, en effet, un acte de pure fantaisie individuelle. La manière de voter définit une identité. Voter comporte une responsabilité à l'endroit de notre peuple et de l'avenir de celui-ci. Cette gravité de l'acte démocratique, les médias l'escamotent, les politiciens la taisent soigneusement, et au lieu des enjeux essentiels, on nous étourdit de folklore électoral et de promesses anarchiques.

M. Jean Charest est sans doute sur le plan domestique un excellent homme, il peut abonder en talents de politicien. Qui en douterait? Et pourtant, comment peut-on perdre de vue l'origine de sa carrière québécoise? Le Canada anglais, dans un indécent et combien public sursaut d'intervention coloniale, a expédié Jean Charest, par la force, à la direction du Parti libéral du Québec, en brisant le grand rêve que celui-ci avait conçu à l'époque où tous les petits garçons rêvent de devenir pompiers: «premier ministre du Canada!» En d'autres termes, le Canada anglais voit dans le Parti libéral du Québec un dédoublement de lui-même, son représentant à peine masqué.

Cela n'éveille-t-il pas chez nos bons libéraux, sinon un malaise, du moins un soupçon? Il serait temps que les Québécois de bonne volonté qui s'y trouvent piégés par une vision restreinte ou aveugle du champ politique, par des préjugés partisans ou des craintes dépassées se posent rigoureusement la question nationale et en tirent les conclusions. Le Canada anglais a choisi le premier ministre du Québec, et il s'attend à ce qu'un électorat naïf et complice confirme son choix en élisant Jean Charest et son parti. Honnêtement, cette interprétation est-elle réfutable?

Nous sommes bien conscients que le plus grand malheur du Québec, c'est qu'un seul de ses partis politiques prône l'indépendance, ou, dans les versions mitigées de celle-ci, l'autonomie, le statut particulier, la souveraineté-association. En réalité, la polarisation brutale entre Québec et Canada favorise une vision manichéenne qui prive les électeurs d'un choix véritable en dénaturant la perception des enjeux.

Les Québécois, qui se prétendent un peuple évolué, devraient s'affranchir une fois pour toutes de cette opposition primaire, coloniale, entre le Canada et le Québec, et choisir entre des partis qui leur proposeraient différents types, différents degrés d'indépendance. Personne n'a songé à relever le ridicule du cri de M. Charest: «Nous ne voulons pas de la souveraineté!» Que désirez-vous alors? La dépendance, la servitude? Les Québécois ne devraient-ils pas s'entendre sur l'essentiel, c'est-à-dire sur leur existence en Amérique du Nord, et sur les moyens politiques de maintenir leur identité et d'accroître leur affirmation politique?

Il est absolument clair que les Canadiens français sont en déclin constant au Canada, et même au Québec. Cent trente et un ans de luttes et de revendications politiques au sein de la Confédération, depuis 1867, n'ont abouti qu'à des résultats dérisoires.

Le Canada anglais n'a jamais satisfait, au temps où elles auraient été significatives, aucune des revendications du Canada français. Il nous accorde des bribes de droit et de gestion, provisoires et étroitement balisées, là seulement où l'assimilation a vidé celles-ci de leur raison d'être.

L'indépendance n'est pas une option, c'est l'identité canadienne-française ou québécoise elle-même.

On ne la désire pas par esprit partisan, mais tout simplement par un naturel instinct de cohérence et de survie. Il est oiseux et malhonnête de prétendre que l'élection du Parti libéral favoriserait un renouveau de la fédération. Le Parti libéral a gouverné le Québec de 1985 à 1994, et M. Bourassa n'a rien obtenu, lui qui réunissait tous les atouts, dans un rapport de force «idéal». M. Bourassa a reçu le même traitement que le Parti québécois, dès qu'il a voulu changer la moindre chose à l'ordre canadien.

Nous ajouterons que notre situation empire d'année en année, parce que la docilité et l'impuissance du Québec face au coup de force de 1982, à l'injure de Meech, a convaincu le Canada que la violence et le cynisme à l'endroit du Québec lui réussissaient admirablement – la Cour suprême se chargeant du reste. Prétendre qu'on peut arriver à des résultats par la voie de l'union sociale, ou par le bricolage de petites ententes interprovinciales relève également de l'inconscience et de la malhonnêteté. Le gouvernement fédéral et les provinces anglaises forment un tout qui fait chorus quand ses intérêts sont en jeu. Le Québec sera toujours seul et trahi au sein de la fédération canadienne. La «Nuit des longs couteaux» et l'échec du lac Meech ne sont pas des accidents, mais le fonctionnement habituel et jamais démenti de la Confédération canadienne.

Une campagne électorale ressemble à un spectacle où le secondaire et l'accidentel occupent le devant de la scène. Beaucoup seraient surpris d'apprendre que les questions de la santé, du chômage, du statut de tel groupe social, etc. ne sont pas des questions politiques, mais qu'elles appartiennent à la gestion des affaires et qu'elles sont constantes sous quelque régime que ce soit.

En revanche, la question nationale est la question politique essentielle puisqu'elle est légitime et définit la structure de l'État et commande, jusque dans le détail, la vision et l'orientation de la conduite des affaires. Dans un contexte fédéraliste, l'État québécois n'a pas de sens, sinon d'être le simple exécutant des volontés fédérales. On peut comprendre que M. Charest veuille l'affaiblir et le démanteler, puisque, par son «option» même, il n'en comprend pas la raison d'être.

Tout véritable Canadien français ou Québécois sait que le gouvernement du Québec est la seule chance de notre peuple en Amérique du Nord. Au lieu de l'affaiblir, de le subordonner à un pouvoir extérieur, tout, dans notre instinct et dans notre vouloir-vivre du peuple, devrait nous inciter à le conserver, à l'accroître, à le fortifier.

Notre devoir électoral, c'est celui de nous élever à une vision où l'intérêt national soit le critère essentiel de nos choix. Comme nous voudrions que l'on puisse dire: «Au Québec, deux partis, le Parti québécois et le Parti libéral, militent pour notre existence et notre affirmation comme peuple distinct et respecté!» Aussi longtemps qu'il n'en sera pas ainsi, le Parti québécois reste le parti qui nous trahit le moins, et qui garde ouverte la porte d'un espoir que l'histoire a si constamment et si cruellement déçu.

Posons-nous la vraie question! La naïveté et la complicité de l'électorat ont été et demeurent la cause majeure de nos défaites, et de notre incurable piétinement politique. En sera-t-il toujours ainsi?

Hubert Larocque,
Hull

Langues et rapports de force

On n'a pas fini de flirter avec les bénéfices d'apprendre une langue seconde. À un point tel que nous sommes même prêts à «barguiner» la première ou la baragouiner.

Qu'il y ait des avantages à ce que les individus parlent deux langues, ou plus, ne fait aucun doute. Il suffit de se trouver devant un unilingue pour s'en convaincre. Surtout quand il est question de bilinguisme. Il suffit de revoir le ramassis d'idées fausses des tenants de l'APEC autour de la nomination de David Levine à la tête de l'Hôpital d'Ottawa comme seul exemple récent! Mais on se donne souvent pour raisons des principes généraux qui sont toujours trahis dans les faits. Par exemple, on apprend mieux une langue seconde quand on est jeune. Oui, quand la langue première n'est pas menacée. Oui, quand cet apprentissage se fait naturellement et non en milieu scolaire où elle entre en compétition avec la langue première. Oui, quand on est de milieux aisés avec tout ce qui s'ensuit: voyages, écoles privilégiées, etc. Ce qu'il faut revoir ce sont les rapports de force des deux langues, française et anglaise, sur le territoire nord-américain. Là, on ne rit plus. Il faut alors revoir d'autres principes. On apprend mieux une langue seconde quand on maîtrise la première. La langue seconde est un atout quand elle ne nuit pas à l'usage de la première. L'estime de soi culturelle est liée à l'image positive que je tire de ma langue première. Et combien d'autres principes à qui on fait la vie dure au Canada en valorisant la langue seconde au détriment de la langue première.

Il suffit de séjourner dans les hôtels de Laval ou du mont Tremblant pour comprendre combien la langue seconde se porte bien. La plupart des Québécois intelligents apprennent l'anglais sans difficulté. Pour vous en convaincre, il suffit de venir les voir en action à Ottawa, Sault-Sainte-Marie ou ailleurs. Ils vous diront même que l'anglais s'apprend si bien que leurs propres enfants sont dans des classes de refrancisation et de perfectionnement après une génération hors Québec. C'est vous dire la résistance de ceux et celles qui y sont depuis quatre générations et qui parlent et écrivent encore en français. Eux, ils contredisent tous les principes sur la rétention des langues! Or, le chef du PLQ veut que les Québécois apprennent l'anglais à partir de la première année du primaire? En mai 1997, pendant les élections fédérales, la présidente de l'ACREF (Alliance canadienne des responsables et des enseignants et enseignantes en français langue maternelle) demandait par lettre aux chefs des partis de se prononcer sur la place du français au Canada et sur les propositions de leur parti pour améliorer les conditions d'enseignement du français en milieu minoritaire. Le chef du Parti conservateur de l'époque répondait dans une première lettre qu'il était en campagne électorale et qu'il répondrait dès que celle-ci serait terminée.

Ce qu'il fit de la façon suivante le 17 septembre: «Puisque le sujet de votre lettre concerne les langues officielles en enseignement, je me suis permis de la faire parvenir à Mark Muise, notre critique pour le Patrimoine canadien à la Chambre des communes.» (Voir les vol. 9 nº 1 et 2 du *Trait d'Union* de l'ACREF). Aucune suite depuis.

Le chef du PC et le chef du PLQ? C'est bien le même M. Charest? S'il a droit à une opinion, même générale et de bon aloi, sur les langues secondes, il a une responsabilité vis-à-vis la langue première qu'il semble méconnaître.

Benoît Cazabon,
Ottawa,
président-fondateur de l'ACREF et linguiste

mille mots



ASSOCIATED PRESS

Avec un chariot souvent vide en attendant la fin des sanctions internationales, un enfant pousse son chariot au marché de Bagdad.

Michel Trudeau: recherches suspendues

Presse Canadienne – Nelson

Les opérations en vue de retrouver le corps de Michel Trudeau dans les eaux d'un lac de la Colombie-Britannique ont été suspendues pour une période indéterminée, a annoncé la Gendarmerie royale, hier soir. Le mauvais temps rend les recherches trop dangereuses, a indiqué le caporal Randy Cook, de la GRC. La décision a été prise au cours d'une rencontre de la GRC, de représentants des autorités et du frère de Michel, Sacha, a fait savoir le caporal en conférence de presse. Il est possible que les recherches ne reprennent pas avant le printemps, a-t-il ajouté. Plus tôt, hier, le mauvais temps avait une fois de plus obligé les autorités à annuler la première journée de recherches sous l'eau. La Gendarmerie royale du Canada avait projeté d'utiliser un petit robot sous-marin afin de sonder les profondeurs du lac Kokanee, situé dans le parc provincial du même nom, à 1900 mètres d'altitude.

Jugement favorable aux conjoints du même sexe

Presse Canadienne – Montréal

La Cour supérieure du Québec ordonne à la Régie des rentes du Québec de modifier ses règles de façon à ce que les conjoints de même sexe puissent dorénavant toucher la rente de conjoint survivant à la suite du décès de leur conjoint, comme cela se fait quand une femme perd son mari ou l'inverse. Le jugement du juge Jacques Vaillancourt, rendu le 13 novembre, renverse des décisions prises par la Commission des affaires sociales et, antérieurement, par la Régie des rentes du Québec.

Un avocat confirme le commentaire du solliciteur général dans l'avion

Presse Canadienne

L'avocat Frederick Toole a affirmé hier, dans une déclaration sous serment, que le solliciteur général Andy Scott lui avait dit que l'agent Hugh Stewart de la GRC pourrait devoir écoper pour la pulvérisation de poivre de Cayenne sur des manifestants au sommet de l'APEC de l'an dernier. La déclaration sous serment a été déposée devant la Commission des plaintes du public de la Gendarmerie royale du Canada à Vancouver. La Commission a suspendu ses travaux, le temps de tirer au clair deux groupes distincts d'allégations de partialité la visant. La Commission a pour mandat de découvrir ce qui s'est passé, en novembre de l'an dernier, lorsque des manifestants se sont plaints d'atteintes à leurs droits et d'avoir été aspergés de poivre de Cayenne lors du sommet de l'APEC. Au nombre des allégations, celle voulant que la police aurait agi sur ordre des autorités politiques. La déclaration de l'avocat semble corroborer l'un des commentaires les plus litigieux que le député néo-démocrate Dick Proctor dit avoir entendu M. Scott prononcer, au cours d'un vol à destination de Fredericton, le 1er octobre.



PC

Andy Scott



PC

Frederick Toole

Joe Clark ne tentera pas de se faire élire avant les élections

Presse Canadienne

Privé de siège à la Chambre des communes, le nouveau chef du Parti conservateur, Joe Clark, ne cherchera pas à se faire élire avant les prochaines élections fédérales. À moins que les circonstances ne changent, M. Clark sera donc absent de la Chambre des communes pendant au moins deux ans. Il pourrait cependant changer d'idée si les libéraux se lançaient dans une course à la direction à la suite de la démission du premier ministre Jean Chrétien, si la bisbille reprenait de plus belle au sein du Parti réformiste ou si des sièges se libéraient d'ici le prochain scrutin. «Nous sommes maintenant le cinquième parti au Parlement. Nous ne le serons peut-être pas toujours, a-t-il dit, hier, au cours d'un point de presse. S'il y a un changement, par exemple une course à la direction du Parti libéral, il y aurait peut-être des avantages à siéger à la Chambre des communes. Mais il y a beaucoup de 'si'.»

Exemption de 750 $ à la frontière américaine?

Presse Canadienne – Toronto

Un voyage récent avec sa petite famille a convaincu le ministre fédéral du Revenu, Herb Dhaliwal, de l'intérêt d'apporter des changements à certaines règles régissant le passage des voyageurs aux frontières canado-américaines. Le ministre pense à faire grimper de 500 $ à 750 $ l'exemption de base pour les marchandises rapportées au Canada par des Canadiens ayant séjourné au moins sept jours à l'extérieur du pays, rapporte le *National Post* dans son édition d'hier. Par contre, il est peu probable que le ministre modifie l'exemption de 200 $ pour un séjour de 48 heures et plus, rapporte le quotidien. Le ministre s'est en outre interrogé sur le bien-fondé d'exiger qu'un formulaire de déclaration soit rédigé pour chaque membre d'une même famille qui passe la frontière. Dans son cas, il a dû en rédiger pas moins de cinq. «J'ai demandé aux fonctionnaires pour quelles raisons il en était ainsi», a indiqué le ministre au cours d'une interview.

Le pays

Journée d'étude de la CEQ

Plusieurs profs ont manifesté

Plusieurs milliers d'enseignants ont crié leur volonté d'obtenir l'équité salariale, hier, à l'occasion de manifestations qui ont entraîné la fermeture de la majorité des écoles primaires et secondaires du Québec.

LIA LEVESQUE
PC – Montréal

Et la présidente de la Centrale de l'enseignement du Québec Lorraine Pagé a prévenu que la journée d'étude des enseignants, hier, est loin d'être la fin du mouvement.

Une dizaine de milliers d'enseignants avaient déjà manifesté sur la colline parlementaire à Québec pour obtenir l'équité salariale.

La journée d'étude d'hier touchait toutes les régions du Québec, mais pas toutes les commissions scolaires, puisque dans certains cas, le syndicat local s'était prononcé contre la journée d'étude.

Les parents qui travaillent se sont organisés tant bien que mal avec leur(s) enfant(s) privé(s) de classe. Les services de garde en milieu scolaire accueillaient tout de même les enfants qu'ils reçoivent normalement.

De son côté, le premier ministre Lucien Bouchard a demandé au procureur général d'analyser la situation. «Les dossiers seront référés comme il se doit au bureau du procureur général, qui prendra les mesures habituelles qui s'imposent en terme de recours à des sanctions», a prévenu le premier ministre Bouchard.

Les grévistes sont passibles d'amendes d'au plus 5000 $ ou d'une année d'emprisonnement, s'ils sont reconnus coupables d'outrage au tribunal.

La Fédération des commissions scolaires n'a pas encore porté plainte et surveille de près ce que fera le premier ministre Bouchard.

Une des parties lésées par la grève doit porter plainte pour que la décision du Conseil des services essentiels, déposée devant la Cour supérieure, s'applique.

«Nos procureurs vont analyser la situation au cours des prochains jours», indiquait-on aux relations publiques de la fédération, mais la décision ne sera pas prise «avant quelques jours ou la semaine prochaine».

Plusieurs manifs

Pendant ce temps, la présidente de la CEQ a fait une tournée des manifestations tenues à Québec, Drummondville puis Montréal, hier.

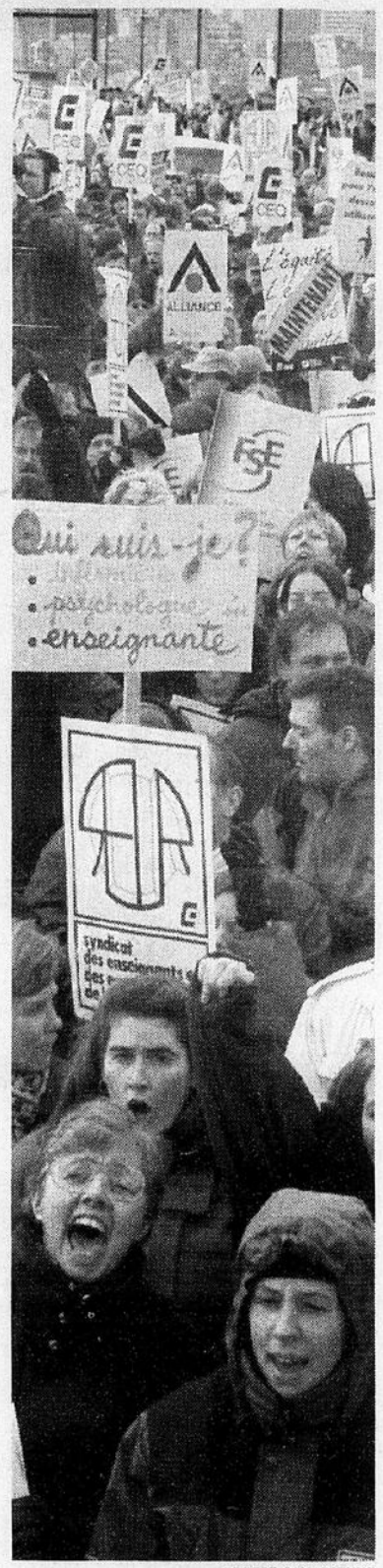
À Montréal, le pont de la Concorde, menant au casino, avait été fermé à toute circulation pour permettre aux milliers de manifestants, surtout des manifestantes, de s'y rendre, pancarte et ... sac d'arachides en main. Des arachides, parce qu'un des slogans martelés par les professeurs était: «On vaut plus que des 'peanuts'.»

Réactions de Bouchard

Plus tôt dans la journée, c'est le premier ministre Lucien Bouchard qui avait rappelé l'illégalité de la journée d'étude des professeurs.

«J'avouerai que je ne comprends pas la CEQ. Je ne vois pas ce qu'elle peut gagner à faire cela, sinon que de perdre un peu de l'estime que les Québécois portent aux enseignants de la CEQ, qui sont des gens de grande qualité, des professionnels dévoués à l'éducation», a dit le premier ministre en matinée.

M. Bouchard a rappelé sa volonté de poursuivre les négociations sur l'équité après la campagne électorale, mais pas pendant.



PRESSE CANADIENNE

Environ 6000 enseignants ont manifesté pour l'équité salariale, hier, à Montréal.

Présidence de Radio-Canada: Ottawa fait marche arrière

JULES RICHER
Presse Canadienne

Sans trop faire de bruit, le gouvernement Chrétien a décidé hier de changer d'idée à l'égard de ses visées sur le mandat du président de la Société Radio-Canada.

La loi actuelle ne sera donc pas modifiée et le président du conseil d'administration de Radio-Canada restera en poste tout au long de son mandat de cinq ans sans craindre d'être congédié à tout moment.

Un projet de loi omnibus présenté cet automne – le projet C-44 – prévoyait une modification du mandat du président.

Celui-ci serait devenu amovible, par opposition à «inamovible» comme l'indique la loi actuelle. Si cette loi avait été adoptée, le Conseil fédéral des ministres aurait pu à loisir congédier un président qui ne faisait pas son affaire.

C'est le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, qui a fait part de la décision, à la Chambre des communes. Laconique, il a dit que «le gouvernement voulait réduire l'incertitude».

«Dans ce cas, j'ai procédé à des consultations avec nos membres du caucus (libéral) et je les remercie de leurs suggestions», a-t-il dit, sans en ajouter davantage.



ASSOCIATED PRESS

Des femmes kurdes ont manifesté, hier, à Rome, afin d'appuyer le chef de la guérilla autonomiste kurde Abdullah Ocalan.

Le chef de la guérilla kurde en détention préventive à Rome

Une patate chaude pour l'Italie

Arrêté jeudi dernier à l'aéroport de Rome en provenance de Moscou, le chef de la guérilla autonomiste kurde Abdullah Ocalan, dont la Turquie réclame l'extradition, a expliqué hier à la presse italienne vouloir jouer la carte de l'internationalisation d'un conflit qui dure depuis près de 15 ans.

Associated Press
Rome

L'affaire Ocalan embarrasse au plus au point les autorités italiennes: elles redoutent que leur refus d'extrader le chef du PKK ne débouche sur un afflux massif en Italie de réfugiés kurdes.

Placé en détention préventive dans un hôpital de Rome en raison de problèmes cardiaques, le dirigeant du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), passible de la peine de mort en Turquie pour actes de terrorisme, a dû quitter début octobre la Syrie qui l'abritait depuis le début des années 1980.

Ocalan, dit «Apo», s'est réfugié à Moscou après son départ de Damas. Mais la Russie l'a invité à quitter le pays et «Apo» a atterri le 12 novembre en Italie, sous une fausse identité. Le gouvernement de Massimo D'Alema refuse de l'extrader vers la Turquie, justifiant cette décision par l'existence de la peine capitale dans ce pays.

L'Italie n'est toutefois pas disposée à lui accorder l'asile politique sans conditions: le PKK, considéré par la Turquie, l'Allemagne et les États-Unis comme une organisation terroriste, doit d'abord renoncer à la lutte armée, a souligné Massimo d'Alema. «L'Italie n'a pas l'intention d'accueillir des activités terroristes», a-t-il dit.

Dans des interviews publiées mercredi par les quotidiens *La Republicca* et *L'Unita,* Abdullah Ocalan rappelle que son mouvement a officiellement abandonné le terrorisme et ne souhaite plus désormais que l'autonomie au sein de la Turquie.

«Nous avons renoncé au terrorisme et sommes prêts à un accord de paix» avec Ankara, plaide-t-il. Depuis 1984, le conflit entre les séparatistes kurdes et l'armée turque a fait quelque 37 000 morts.

La Turquie refuse de reconnaître le statut de minorité officielle aux 12 à 15 millions de Kurdes vivant dans le pays, et ne veut pas entendre parler de dialogue avec le PKK.

«Ma présence ici (en Italie) atteste d'un changement de stratégie du mouvement national kurde», poursuit Abdullah Ocalan qui se dit partisan d'une «pression internationale» pour trouver une solution politique.

La station *Mir* n'a pas souffert des Léonides

Associated Press
Moscou

Les Léonides, météorites accompagnant le passage de la comète Tempel-Tuttle, ont illuminé le ciel en se consumant dans l'atmosphère terrestre. Mais ces grains de poussière cosmique n'ont pas endommagé, comme on pouvait le redouter, la station orbitale russe *Mir*.

À titre de précaution, les deux cosmonautes de *Mir,* Guennadi Padalka et Sergueï Avdeyev, avaient pris place dans le vaisseau de secours *Soyouz* afin de pouvoir regagner la Terre sans délai en cas de problème. Les panneaux solaires, la partie la plus vulnérable de la station, avaient également été repliés.

Mais l'équipage, selon le centre de contrôle au sol, n'a «rien vu ni entendu», et tout fonctionnait normalement à bord. Les deux cosmonautes, lors d'une sortie dans l'espace, avaient installé sur *Mir* un «piège à météorites», instrument de fabrication française destiné à retenir au vol des particules qui seront ensuite analysées.

Elles pourraient en effet donner des indices sur les origines de la formation de l'univers.



Fulgence **Charpentier**
Collaboration spéciale

La dernière chance de l'Irak

«La crise la plus sérieuse depuis la guerre du Golfe, en 1991, a déclaré le chef des inspecteurs des Nations unies chargés du désarmement de l'Irak, M. Richard Butler, nous a permis de prévenir le gouvernement de Bagdad qu'il s'agit de sa dernière chance de dire la vérité sur ses programmes d'armement. Bagdad a échappé de justesse à une intervention militaire américaine en autorisant la reprise des inspections des experts des Nations unies.»

Directement de la Maison-Blanche, le président Clinton a ajouté: «Cette crise prouve une fois de plus que Saddam Hussein demeure un obstacle au bien-être de son peuple, une menace pour la paix de cette région et à la sécurité du monde».

«Soyons clairs. L'Irak a reculé, mais ce n'est pas suffisant. Maintenant, il doit respecter ses obligations. Tant que nous ne constaterons pas ce respect total, nous resterons vigilants. Nous maintiendrons la pression et nous serons prêts à agir. Saddam a promis une coopération inconditionnelle et complète, et nous avons pensé que nous pouvions accepter», a dit M. Clinton.

L'Irak a réaffirmé son intention de coopérer en tous points avec l'UNSCOM, la commission spéciale de l'ONU chargée de surveiller le désarmement de ce pays, s'il veut obtenir la levée de l'embargo imposé par l'ONU depuis la guerre du Golfe.

C'est le refus de l'Irak signifié le 5 août et réaffirmé le 31 octobre de laisser travailler les experts, qui avait provoqué les menaces américaines.

C'est la troisième confrontation cette année entre les membres du conseil de l'ONU exaspérés par l'entêtement d'Hussein au sujet du recours à la force. On a dû d'ailleurs faire appel à l'assistance du secrétaire général de l'ONU, M. Annan, pour mettre les points sur les «i» et inclure dans l'accord les détails, tels que les prisonniers du Koweït et leurs biens saisis.

L'Irak aurait voulu qu'on lui permette de vendre son pétrole, son unique source de revenu, avant de s'occuper des questions d'armement de destruction massive. Il n'y a pas de doute que si les Américains avaient eu seule voix au chapitre, l'embargo sur les ventes de pétrole disparaîtrait rapidement, si Saddam Hussein disparaissait en même temps.

«On a été à deux doigts d'une action militaire sérieuse», a reconnu Richard Butler. Les Américains ont assez de moyens dans la région pour attaquer l'Irak, si besoin était. En plus d'un porte-avions, la flotte américaine comprend 20 navires de guerre et plus de 170 avions militaires. Parmi les pays arabes voisins, tous ne sont pas d'ardents supporteurs de Saddam Hussein.

Il est clair que le président irakien demeure encore un homme dangereux. Avec des armements munis de produits biologiques et chimiques, il pourrait devenir une menace déstabilisante dans une région extrêmement fragile. Le Koweït et les pays environnants pourraient devenir un voisinage directement exposé si l'on pense à des pays comme Israël et la Jordanie.

Pour l'instant, il serait mieux que Bagdad ne dispose pas d'appareils destructeurs massifs. C'est pourquoi les jeux de cache-cache de Saddam Hussein pourraient constituer une arme dont il faudrait se méfier. Clinton vient de déclarer: «Notre devoir n'est pas d'attaquer Hussein, mais de se défendre contre ses attaques».

Newsweek, sous la signature de ses collaborateurs Michael Hirsh et John Barry, consacre un article à Saddam Hussein et à ses inventions meurtrières. On y représentait un sac de 5 livres rempli d'un produit qui ressemblait à du sucre, mais que l'on découvrait être de l'anthrax, qui peut tuer des milliers de personnes. Cette simplification pouvait être mal interprétée et, en effet, quand, un mois plus tard, M^me^ Madeleine Albright compara le tyran de l'Irak à Hitler, on trouva qu'elle allait trop loin.

Dans l'article de Frédéric Wagnière, consacré à l'Irak, lundi dernier, dans *La Presse*, on peut lire: «Israël se souvient des missiles Scud lancés par l'Irak pendant la guerre du Golfe et qui auraient été meurtriers s'ils avaient véhiculé des armes nucléaires, bactériologiques ou chimiques. On a aussi découvert par la suite que le programme nucléaire irakien était assez avancé. Depuis la guerre du Golfe, les efforts irakiens de reconstituer un arsenal de destruction massive se font dans la clandestinité, ce qui rendrait toute tentative de les détruire beaucoup plus difficile».

Plus de 80 membres du groupe des inspecteurs de l'OTAN, qui s'étaient réfugiés à Bahrein, quand l'alarme avait été donnée la semaine dernière, ont repris la route de Bagdad. Les alliés occidentaux ont perdu patience au sujet de Saddam Hussein. Le premier ministre Blair, à Londres, s'est montré encore plus déterminé que le président américain. «Si Saddam manque encore à sa parole, il n'y aura ni avertissement, ni consultation, ni négociation. Nous tirerons.» Le message est sans ambiguïté. Dès que les appareils qui sont l'objet du litige seront trouvés et livrés, nous discuterons ensuite du rappel des sanctions économiques. Les navires américains maintenant stationnés dans le Golfe, y compris le porte-avions Eisenhower, y resteront.

Conférence et ateliers

«À qui profite le démantèlement de l'État ?»

Organisés par

Les Œuvres Isidore Ostiguy

et présentés par la Chaire d'études socio-économiques de l'UQAM, ainsi que par le bureau de liaison Université-milieu (BLUM) et le comité d'animation et de rayonnement intellectuel (CARI) de l'UQAH.

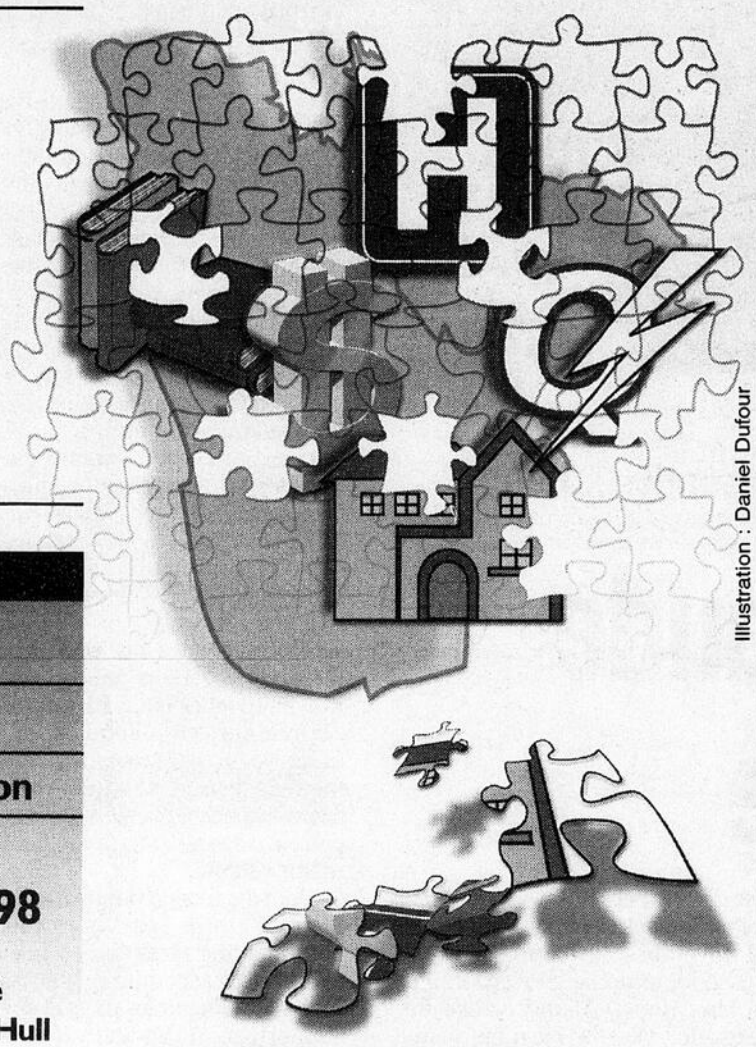


Illustration : Daniel Dufour

Conférenciers :

Léo-Paul Lauzon

Michel Bernard

Normand Baillargeon

Le vendredi 20 novembre 1998

Pavillon Alexandre-Taché
Université du Québec à Hull

Ateliers à 10 h et 13 h 30
Conférence à 19 h 30
10$ par atelier
10$ pour assister à la conférence

Billets en vente
aux endroits suivants :

Coop de l'UQAH aux pavillons Taché et Lucien-Brault

Coop du Collège de l'Outaouais
aux pavillons Gabrielle-Roy et Félix-Leclerc

Librairies du Soleil
Hull : 434, boul. St-Joseph
Gatineau : 25, ch. de la Savane
Ottawa : 321, rue Dalhousie

Université du Québec à Hull

COOPSCO · Copie Conforme · Librairie du soleil · LeDroit · Desjardins

Suicide collectif de 923 personnes en Guyane

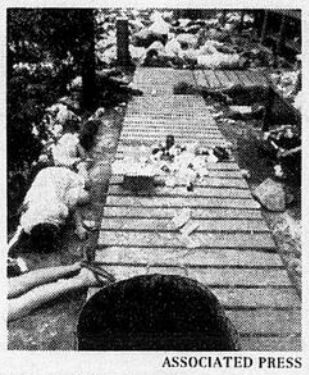
Il y a 20 ans, Jonestown

Le 18 novembre 1978, 923 personnes trouvaient la mort en Guyana dans le suicide collectif de la secte du «Temple du peuple» du gourou américain Jim Jones. Vingt ans plus tard, le drame suscite toujours des interrogations sur une éventuelle implication de la CIA.

Associated Press
San Francisco

Les rumeurs les plus folles ont circulé sur ce suicide collectif, l'un des plus graves de l'histoire. Certains avancent que la CIA, le service de renseignement américain, avait infiltré la secte à des fins de surveillance. D'autres soutiennent qu'elle y conduisait une expérience sur la manipulation mentale.

En 1980, la commission de la Chambre des représentants sur le renseignement s'est prononcée, estimant que la CIA était totalement étrangère au suicide collectif, et n'en avait pas été informée par avance.



ASSOCIATED PRESS

Devant la marmite empoisonnée.

L'année précédente, la commission des Affaires étrangères avait conclu que Jim Jones, le gourou de la secte, «souffrait de paranoïa extrême», dans un rapport de 782 pages. Toutefois, elle avait refusé de rendre publiques plus de 5000 pages de document, une mesure destinée à garantir l'anonymat de témoins, a précisé récemment un consultant de la commission au *San Francisco Chronicle*.

Cette mesure de confidentialité, dont certains demandent aujourd'hui la levée, fait planer un nuage de suspicion. Sans les documents gardés sous le sceau du secret, il est difficile de confirmer ou de réfuter les spéculations, estime Gordon Melton, directeur de l'Institut d'étude de la religion américaine (ISAR).

Avant de transférer la secte en Guyana, où il fonde dans la jungle Jonestown, un village de baraquements, Jim Jones, le gourou aux lunettes noires, obsédé par l'apocalypse nucléaire, prêchait en Californie. Il était courtisé par les milieux politiques à San Francisco, recherchant les voix de ses milliers d'adeptes.

En août 1977, les choses se gâtent pour le «Père» du Temple de peuple. Des anciens adeptes font des révélations sur des passages à tabac et des donations forcées au sein de la secte, conduisant Jones à s'exiler au Guyana.

En mai 1978, une adepte, Deborah Layton, s'échappe de Jonestown et informe la presse et les autorités américaines que Jim Jones prépare un suicide collectif.

En novembre, le représentant républicain Leo Ryan se rend au Guyana à la tête d'une délégation de journalistes et de parents d'adeptes. La visite tourne au bain de sang après que des membres du Temple du peuple eurent signifié leur intention de quitter la secte. Le 18 novembre 1978, la délégation est prise dans une embuscade alors qu'elle tente de quitter Jonestown. Leo Ryan et quatre de ses compagnons sont tués.

Dans la soirée, Jim Jones annonce à ses troupes que «le temps est venu pour nous de nous retrouver dans un autre lieu». Il leur ordonne d'absorber un punch empoisonné au cyanure. Plus de 270 enfants figurent parmi les 923 victimes.

CET HIVER, RESTEZ AU CHAUD.
INSPECTION TRANQUILLITÉ D'ESPRIT 19 99$*

• Permutation des 4 pneus • Vérification du niveau d'antigel et du système de refroidissement • Vérification du niveau de tous les liquides • Vérification du circuit électrique • Vérification des freins avant et arrière • Vérification du système d'échappement • Vérification de la suspension • Essai routier et rapport des résultats

«C'est le temps de se préparer pour l'hiver!»

SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER

DES GENS EXCEPTIONNELS. UN SERVICE EXCEPTIONNEL.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* Offre valable chez les concessionnaires Chrysler participants.

Dodge Camions Dodge CHRYSLER · Plymouth Camions Dodge CHRYSLER

Première journée de travail des inspecteurs onusiens en Irak

Des débuts encourageants à Bagdad

Les inspecteurs de l'UNSCOM, la Commission spéciale des Nations unies chargée du désarmement en Irak, ont repris normalement leur travail hier, après une interruption de plus de deux semaines due au refus irakien de coopérer.

Associated Press
Bagdad

Le revirement du régime de Saddam Hussein le week-end dernier a permis d'éviter une intervention militaire américaine et entraîné le retour mardi des 86 inspecteurs, 80 de l'UNSCOM et six de l'Agence internationale à l'énergie atomique (AIEA). Ils avaient été brusquement évacués vers Bahrein mercredi dernier, alors que des frappes américaines paraissaient imminentes.

Hier matin, six véhicules de l'ONU ont quitté le quartier général de l'UNSCOM dans la banlieue est de Bagdad. Une escorte irakienne encadrait le convoi, conformément aux accords entre les Nations unies et l'Irak, qui avait refusé par le passé d'accompagner les inspecteurs dans le but de rendre leur travail impossible.

Les experts onusiens se sont refusés à toute déclaration. «Le Centre de contrôle et de vérification de Bagdad a repris toutes ses activités», s'est contenté d'expliquer leur porte-parole, Caroline Cross. À New York, un porte-parole des Nations unies a déclaré sans autre précision que l'UNSCOM procédait à une «inspection de routine».

Il est probable que les inspecteurs limitent dans l'immédiat leurs contrôles aux endroits où ils ont déjà installé des caméras et des capteurs pour une surveillance à long terme.

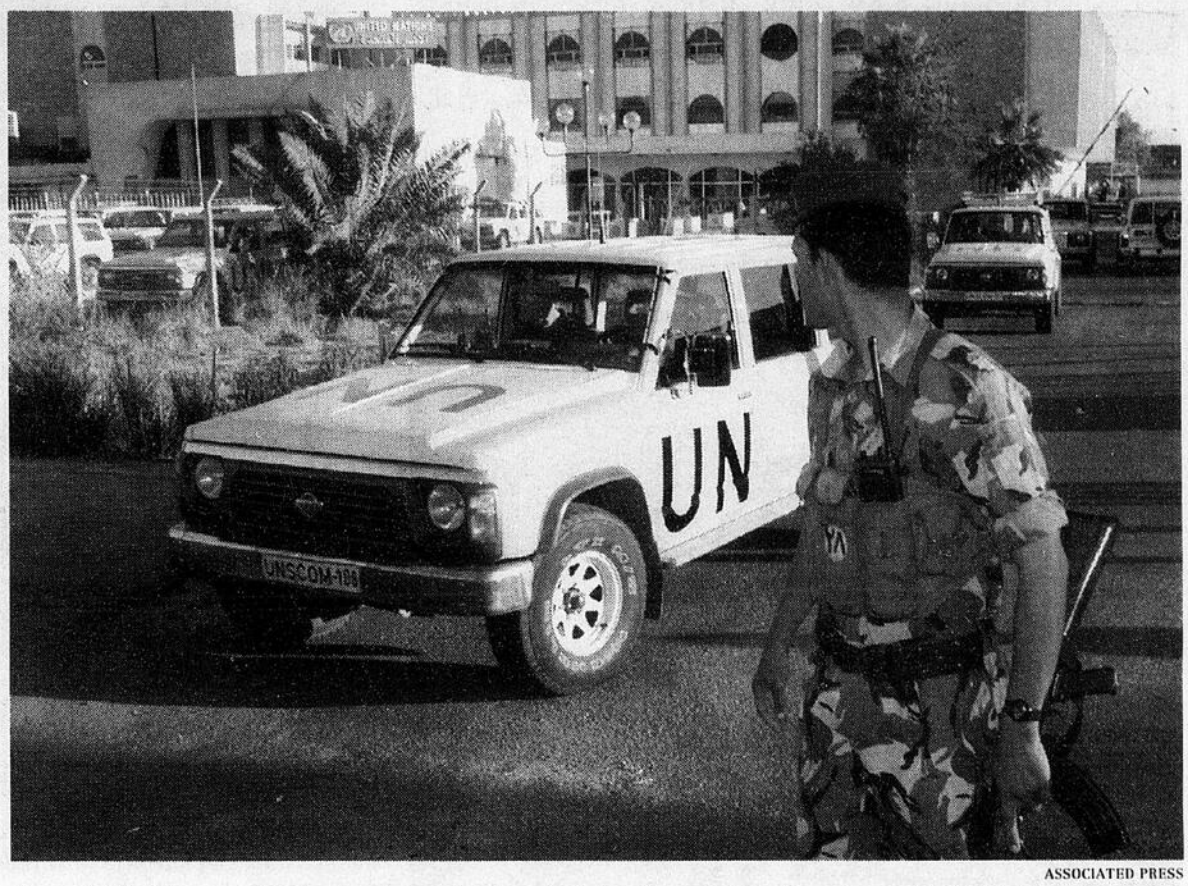
Les véritables intentions de Bagdad seront mises à l'épreuve lors des visites surprises que les inspecteurs seront amenés à effectuer sur différents lieux. Ils doivent s'assurer que l'Irak ne viole pas les engagements pris en 1991 en poursuivant un programme d'armements de destruction massive, chimiques, biologiques ou nucléaires.

Plusieurs centaines de lieux – des usines pétrochimiques, installations militaires, laboratoires et autres centres de recherches – sont ainsi surveillés.

Les autorités irakiennes ont promis de coopérer sans conditions et le général Amer al-Saadi, conseiller scientifique de Saddam Hussein, a assuré mardi que tout se déroulerait conformément au «mémorandum de compréhension» signé en février dernier entre le vice-premier ministre irakien Tarek Aziz et le secrétaire général de l'ONU Kofi Annan.

C'est le non-respect par l'Irak des dispositions de ce document qui avait provoqué une nouvelle crise.

Les États-Unis maintiennent un important dispositif militaire dans le golfe Persique et ont menacé de frapper sans préavis si Saddam Hussein fait à nouveau obstruction.



ASSOCIATED PRESS

Un soldat irakien surveille le départ vers des lieux à visiter du convoi des inspecteurs de l'ONU à Bagdad.

La faim «recule»

Associated Press
Washington

La faim recule, relativement, dans le monde. La part des personnes qui souffrent de malnutrition est passé d'un tiers à un cinquième de la population mondiale depuis 1970, selon une étude publiée hier par l'institut Bread for the World.

Alors la population mondiale a augmenté de deux milliards au cours des trente dernières années, le nombre de personnes qui souffrent de la faim ou de malnutrition dans les pays en voie de développement a diminué, passant de 918 millions au début des années 1970 à 841 millions au début des années 1990, selon cette étude.

La faim demeure néanmoins un problème chronique dans de nombreux points de la planète dont l'Asie du Sud et l'Afrique sub-saharienne. Mais la solution serait à portée de main selon Bread for the World. «Il ne faudrait qu'un modeste effort pour mettre fin à la faim et la malnutrition dans le monde avant 2015.»



A lire absolument notre cahier

Réussite

publié le samedi 28 novembre

Avis aux annonceurs: vous devez réserver votre espace avant le 23 novembre en communiquant au (613) 562-7747.

Reprise des discussions israélo-palestiniennes

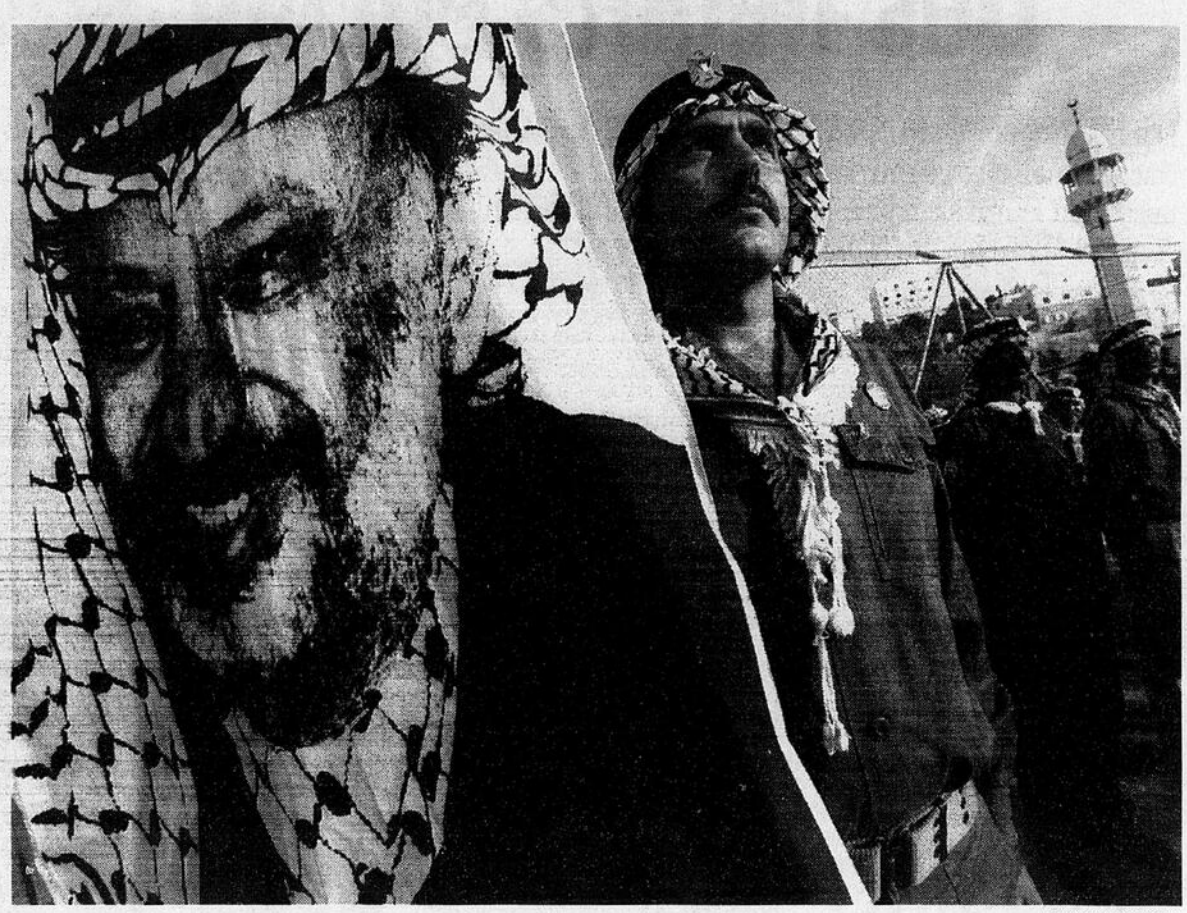
Pour la première fois depuis le 5 mai 1996, des responsables israéliens et palestiniens se sont rencontrés hier pour reprendre les négociations sur le statut final des territoires palestiniens.

Associated Press
Jérusalem

Après s'être entretenu avec le ministre israélien des Affaires étrangères Ariel Sharon, Abou Mazen, l'adjoint de Yasser Arafat, a annoncé qu'Israël allait effectuer vendredi son premier retrait de Cisjordanie et libérer 250 prisonniers palestiniens.

«Les responsables de sécurité palestiniens et israéliens se réuniront jeudi pour discuter des cartes et des préparatifs du redéploiement», a déclaré à l'*Associated Press* Mahmoud Abbas, également connu sous le nom d'Abou Mazen. Les négociateurs régleront en outre les derniers détails de l'ouverture de l'aéroport de Gaza.

Lors de leur entretien d'hier, qui s'est tenu au deuxième étage de l'immeuble du ministère israélien des Affaires étrangères, Abou Mazen et Ariel Sharon ont discuté du calendrier des négociations sur le statut final des territoires, qui devraient commencer d'ici la fin du mois. Selon Abou Mazen, la cérémonie d'ouverture officielle des négociations se tiendra «d'ici une semaine» dans les territoires autonomes.



ASSOCIATED PRESS

Un Palestinien en uniforme tient une pancarte avec une photographie de Yasser Arafat au cours d'une manifestation d'appui à l'indépendance palestinienne, dans la ville de Hébron, en Cisjordanie.

Les questions les plus explosives

Au menu de ces discussions figureront les questions les plus explosives du contentieux israélo-palestinien: les frontières, les réfugiés, le partage des ressources en eau, les colonies juives et le statut de Jérusalem, revendiqué par les deux parties comme capitale.

L'accord de Wye Plantation

La réunion d'hier intervient au lendemain de la ratification par la Knesset de l'accord de Wye Plantation, qui prévoit la restitution de territoires à l'Autorité palestinienne en échange d'une lutte tous azimuts contre le terrorisme.

«Nous devons regarder vers l'avenir. Regarder vers le passé ne nous aidera pas», a déclaré Ariel Sharon au début de l'entretien.

Le calendrier intérimaire du processus de paix, dont le mémorandum de Wye River fait partie, doit expirer le 4 mai 1999. Si aucun progrès sur le statut final n'est enregistré à cette date, les Palestiniens menacent de proclamer unilatéralement un État.

Après la ratification de l'accord de Wye par la Knesset, le gouvernement Nétanyahou doit se réunir jeudi pour examiner les mesures de sécurité prises par les Palestiniens en application de ce texte.

En cas de feu vert...

Un feu vert du gouvernement israélien entraînera une série de mesures immédiates, dont un premier retrait de 2 % de la Cisjordanie, la libération des 250 prisonniers palestiniens et l'ouverture de l'aéroport de Gaza.

1948-1998

Fugue au Soleil
avec
AIR CANADA
grâce à
LeDroit et CIMF ROCK détente 94.9 FM

15 paires de billets d'avion à gagner

À vous de choisir parmi
les destinations suivantes :
Barbade • Bermudes • Bahamas
Antigua • Jamaïque • Ste-Lucie
Martinique • Guadeloupe • Hawaï

Ça vous intéresse ?
Voici comment participer :
Postez le coupon ci-dessous dûment rempli à :
Fugue au soleil avec Air Canada
CIMF RockDétente
150, rue Edmonton
Hull (Québec) J8Y 3S6

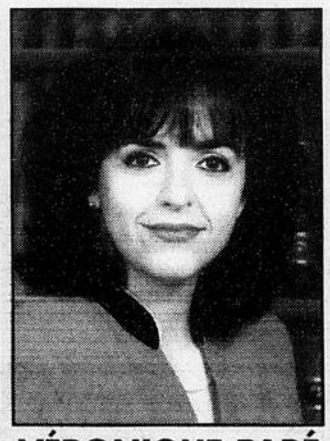
Tous les jours à midi, du lundi au vendredi, entre le 16 novembre et le 4 décembre, **Martin Vanasse** de CIMF RockDétente tirera au hasard le nom d'un gagnant parmi les coupons reçus. Soyez prêt car il pourrait vous rendre visite, à votre bureau, dans l'après-midi avec rien de moins qu'un certificat-cadeau **Air Canada** donnant droit à une paire de billets pour l'une des destinations de votre choix.

Pour recevoir votre prix vous devrez avoir, clairement en vue sur votre bureau, votre ***bikini*** et/ou votre ***brosse à dents*** et vous devrez, bien entendu, écouter ***CIMF RockDétente***.

Nom : _____
Prénom : _____
Nom de l'entreprise : _____
Adresse : _____ Bureau : _____
Ville : _____ Code postal : _____
N° de téléphone au travail : _____

*Les règlements du concours sont disponibles à **CIMF RockDétente** et **LeDroit**.*
*La valeur totale des prix offerts est de **37 500 $**.*

Venez nous rencontrer



VÉRONIQUE PARÉ
DIRECTRICE

Depuis 1976 l'Académie de Massage Scientifique offre des cours de formation professionnelle en :

- *Massothérapie (technicien(ne) en Orthothérapie)*
- *Kinésithérapie*
- *Orthothérapie*

Venez visiter l'Académie et rencontrer le personnel enseignant à la date suivante :

Le jeudi 19 novembre 1998 entre 18 h et 21 h

Demandez notre trousse d'information et de la documentation audiovisuelle gratuite au 772-8682

L'Académie de Massage Scientifique est la seule école de formation professionnelle reconnue par l'Ordre des Orthothérapeutes du Canada inc.

UNE FORMATION D'AVENIR À PORTÉE DE LA MAIN.

ACADÉMIE DE MASSAGE SCIENTIFIQUE
10 rue Noël unité 20, Hull, Québec J8Z 3G5
819-772-8682

Starr pourra aller au-delà de l'affaire Lewinsky

Associated Press
Washington

Le procureur Kenneth Starr pourra enquêter bien au-delà finalement de la stricte affaire Monica Lewinsky. La commission judiciaire de la Chambre des représentants l'a autorisé hier à entendre des proches du président Bill Clinton, dont son avocat personnel.

Le président de la commission, Henry Hyde, a annoncé que la majorité républicaine voterait probablement jeudi en faveur de citations à comparaître du conseil adjoint de la Maison-Blanche, Bruce Lindsey, le conseiller en lequel le président a probablement le plus confiance, ainsi que pour l'envoi d'une autre assignation à Robert Bennett, l'avocat qui représentait M. Clinton dans la plainte pour harcèlement sexuel déposée par Paula Jones.

La commission envisage aussi d'interroger Daniel Gecker, l'avocat de Kathleen Willey, témoin à charge contre le président, et Nathan Landow, démocrate du Maryland qui a été en contact avec M^me^ Willey. Celle-ci a accusé le président de lui avoir fait des avances à la Maison-Blanche.

Détenu retrouvé en Allemagne

Associated Press
Potsdam

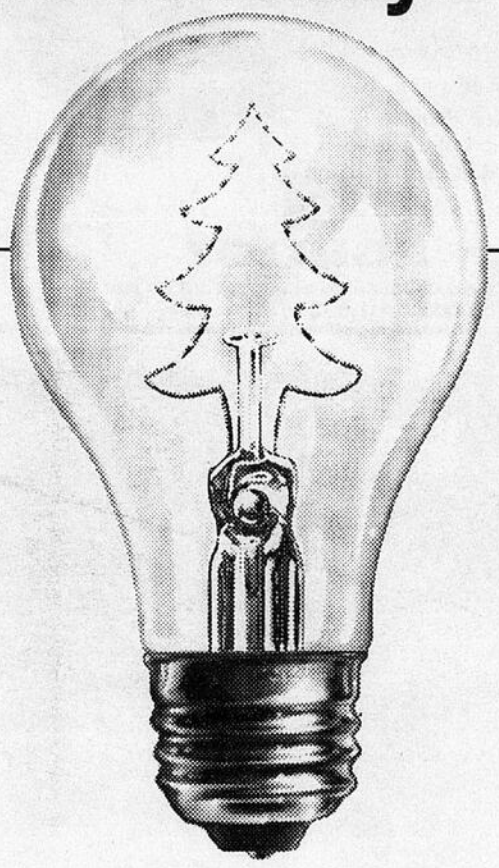
Après quatre jours de cavale, la police allemande a repris hier un dangereux détenu de nationalité russe, qui s'était évadé samedi soir de la prison de Potsdam, près de Berlin.

Serov a été finalement arrêté dans un appartement de Berlin-Est par un groupe d'intervention de la police allemande. L'impuissance de la police à retrouver Serguei Serov a déclenché une vague d'indignation en Allemagne.

Quelques heures avant l'arrestation de l'évadé, le ministre de la Justice du Land de Brandebourg, Hans Otto Braeutigam, a offert sa démission. Cette offre a été refusée par le ministre-président du Land, Manfred Stolpe, qui a annoncé l'ouverture d'une enquête sur les complicités dont a pu bénéficier le détenu pour s'évader.

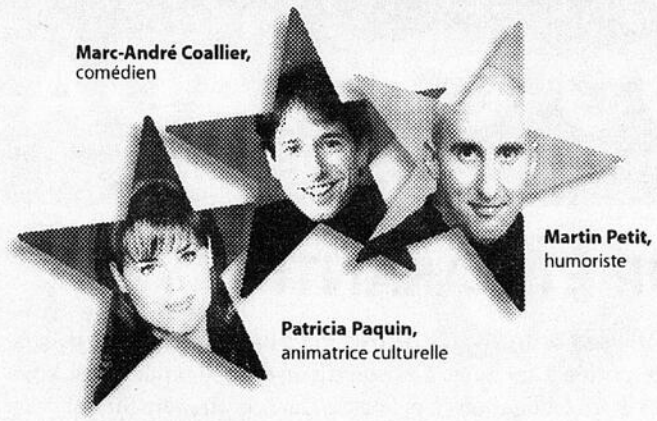
Serguei Serov, 38 ans, doit normalement être jugé l'an prochain avec un autre complice de nationalité russe pour le rapt de Matthias Hintze. Ce jeune homme âgé de 20 ans avait été enlevé le 14 septembre 1997 et enterré dans un trou dans les bois, où il était mort étouffé.

Le corps du jeune homme avait été retrouvé le 8 octobre 1997, au lendemain de l'arrestation de deux ressortissants russes, appréhendés alors qu'ils tentaient de récupérer la rançon.



Laissez-vous allumer par l'artiste de votre choix !

Pour les fêtes, Hydro-Québec pourrait vous faire gagner un décor extérieur unique, conçu par l'artiste de votre choix. Les décorations seront fournies par Rona et branchées par les monteurs de lignes d'Hydro-Québec.*



Notez ici le nom de l'artiste que vous avez choisi.

CONCOURS
« Laissez-vous allumer par l'artiste de votre choix ! »

COUPON DE PARTICIPATION

NOM

ADRESSE

VILLE

( )

CODE POSTAL TÉLÉPHONE (JOUR)

NOTEZ LE MOT MYSTÈRE FLASH ET VOUS POURRIEZ GAGNER 500 $ ADDITIONNEL EN ARGENT.

Hydro Québec

LeDroit

TQS

* La décoration se fera le 5 ou le 6 décembre 1998.
Aucun achat requis. Fac-similés faits à la main acceptés. Postez ce coupon de façon à ce qu'il soit reçu avant le 2 décembre 98, 17 h, à l'adresse suivante : C.P. 11035, succ. Centre-ville, Montréal (Qc) H3C 4W8. Tirage : 3 décembre 98 à 13 h 30. La personne sélectionnée sera contactée par téléphone et devra être présente lors de l'appel et confirmer, si elle n'est pas propriétaire de l'immeuble, l'acceptation du propriétaire pour l'utilisation du prix, à défaut de quoi, sa sélection sera annulée. Copie du règlement : faites parvenir une enveloppe pré-affranchie à l'adresse ci-dessus ou consultez le www.hydroquebec.com. Concours ouvert aux résidants du Québec seulement. Une valeur de 1 500 $.

Consultez notre site internet au www.hydroquebec.com



Présentez ce coupon et obtenez
5 $ de rabais à l'achat d'une minuterie Noma* chez RONA

NOMA
RONA

* Minuterie électronique pour l'extérieur. Programmation 7 jours, 6 réglages. Fonctionne avec 1 pile AAA non incluse. # 0238300. Limite d'un bon rabais par client. Échangeable dans tous les magasins Rona participants. Expiration 9 décembre 1998.

LADA
LE VRAI 4x4
13 595$*
NIVA modèle de base
toute offre raisonnable acceptée

NIVA LADA
DÉGIVREUR ÉLECTRIQUE ARRIÈRE
ESSUIE-GLACE ET LAVE-GLACE ARRIÈRE
2 MIROIRS EXTÉRIEURS
MOTEUR 1.7 L À INJECTION
liquidation des modèles 1998
1998 NIVA SE, sur commande seulement
ROUES EN ALLIAGE
PHARES ANTI-BROUILLARD
*Transp., prép., taxes et immatric. en sus
31.5 M.P.G. SUR ROUTE
Pas tel qu'illustré
PHARES AJUSTABLES DE L'INTÉRIEUR
GARANTIE 3 ans ou 60 000 km
Toutes les Ladas sont protégées par une garantie de 3 ans/60 000 km. De plus, chaque véhicule Lada est protégé par le programme de garantie à vie de résistance à la corrosion Rust Check - s'il fait l'objet d'un traitement annuel.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H LADACARE GRATUITE POUR 3 ANS

FRANKS AUTO CENTER
439, rue Preston, Ottawa
Tél.: 234-5925 — Service: 234-4640





0% Paiement DENT! un an!

*Aucun paiement, aucun intérêt avant 1999!**

Peu importe les traitements dentaires dont vous avez besoin.

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

✓ Prothèses sur implants ✓ Facettes ✓ Extractions ✓ Dents incluses
✓ Prothèses complètes ✓ Ponts ✓ Chirurgie ✓ Greffes osseuses
✓ Prothèses partielles ✓ Couronnes ✓ Implants ✓ etc.

Prenez rendez-vous maintenant!

CENTRES LapOinte

DENTUROLOGIE • DENTISTERIE • IMPLANTOLOGIE

1 800 Lap-ointe 527-6468

Québec • Gatineau • Lachine • Laval
Longueuil • Montréal • St-Constant • St-Hyacinthe

*Sur approbation du crédit vous n'aurez rien à payer avant un an! D'autres modalités de paiements sont également possibles.

Découvrez la nouvelle génération de chaussures confort!

Pouliot vous offre des chaussures exclusives auxquelles vous pouvez faire confiance.

- élégantes
- choix de modèles (de marche ou habillés)
- chaussure souple avec semelle de confort
- peut contenir une orthèse plantaire
- légère et de qualité supérieure

À l'intérieur des chaussures Pouliot, les orteils et les articulations ont plus de liberté de mouvement et sont plus confortables.



POULIOT

Là où chaussures et santé vont de pair
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-7433

Diana a été bien soignée

Associated Press
Paris

L'expertise médicale demandée par le juge Hervé Stéphan conclut que la qualité des soins dispensés à la princesse de Galles dans les heures qui ont précédé son décès dans la nuit du 30 au 31 août 1997 ne souffre aucune critique, a-t-on appris hier de source judiciaire.

«Les soins apportés ont été conformes aux données actuelles de la connaissance médicale eu égard aux circonstances d'intervention et aux lésions constatées», note Dominique Lecomte, directrice de l'Institut médico-légal de Paris. Dans un rapport de 10 pages remis mardi au juge Stéphan, le médecin note que «le type de lésion rencontré sur Diana Spencer est régulièrement mortel quels que soient les soins apportés».

Le docteur Lecomte rappelle par ailleurs que, sous la violence du choc, «le coeur de la princesse a été déplacé dans la cage thoracique» entraînant ainsi «un déchirement de la veine pulmonaire» et une hémorragie fatale.

«Il est exceptionnel que les patients porteurs de cette lésion arrivent vivants à l'hôpital», poursuit le médecin; «il n'y a pas dans la *littérature* médicale mondiale de cas de survie après une telle plaie de la veine pulmonaire».

Cette expertise devrait mettre un terme à la polémique sur la procédure adoptée par les services d'urgences du Samu qui ont soigné Diana entre 00 h 30 et 2 h du matin, heure de son arrivée à l'hôpital de la Pitié-Salpêtrière. La princesse de Galles est décédée à 4 h du matin.

Cette polémique avait été engagée par deux journalistes britanniques qui s'interrogeaient sur la pratique française des soins d'urgences, caractérisée par des premiers soins prodigués sur les lieux même de l'accident, à la différence des méthodes anglo-saxonnes qui veulent que les blessés soient transférés immédiatement à l'hôpital. Ce rapport constitue la dernière expertise ordonnée par le juge Stéphan.



UN PLACEMENT SÛR ET GARANTI

Pour vous procurer le sentiment de sécurité auquel vous aspirez, il y a désormais plus de choix et plus d'options que jamais. En effet, la période de vente des Obligations d'épargne du Canada a été portée à six mois, à raison d'une émission par mois. Vous pouvez ainsi acheter les Obligations d'épargne du Canada traditionnelles et les Obligations à prime du Canada au moment qui vous semble le plus opportun.

Ces obligations constituent toujours un placement idéal pour mettre une partie de votre portefeuille à l'abri de tout risque en plus d'être garanties à 100 % par le gouvernement canadien. Les Obligations à prime du Canada sont encaissables une fois l'an, à la date anniversaire, tandis que les Obligations d'épargne du Canada traditionnelles, toujours aussi flexibles, sont encaissables en tout temps.

Cette année, vous avez de plus la possibilité d'enregistrer directement vos obligations dans un REER ou dans un FERR. Vous pouvez acheter les Obligations d'épargne du Canada traditionnelles et les Obligations à prime du Canada pour aussi peu que 100 $ et elles ne comportent aucuns frais de gestion.

3,75 % An 1

OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
Émission 55 – encaissables en tout temps

4,00 % An 1 **4,25 %** An 2 **4,50 %** An 3

OBLIGATIONS À PRIME DU CANADA
Émission 4
Encaissables une fois l'an. Taux d'intérêt composé de 4,25 % pour les obligations C détenues pendant 3 ans

Les émissions 55 et 4 sont en vente jusqu'au 1er décembre 1998, partout où vous effectuez vos transactions bancaires ou financières.

NOUVELLES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA
BÂTISSEZ SUR DU SOLIDE.

Canada

TOYS 'R' US

AVIS DE CORRECTION

En raison de l'incapacité du fournisseur à expédier un stock de Nintendo Zelda 64 suffisant pour répondre à nos commandes, nous ne pourrons remettre de bons d'achat différé. Les Zelda 64 seront offerts en quantités limitées à tous les détaillants pour les Fêtes. En raison d'une demande sans précédent, nous avons déjà épuisé les quantités reçues pour notre offre spéciale de prévente.

Les articles Laser Challenge et Firestorm Blaster ne seront pas offerts avant la semaine du 23 novembre en raison de l'incapacité du fournisseur à en assurer l'expédition pour le moment. Nous remettrons cependant des bons d'achat différé et, pour vous remercier de votre patience, nous vous offrirons gratuitement un paquet de 8 piles Duracell AA. Renseignez-vous à notre service à la clientèle.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

Hiver précoce en Russie



ASSOCIATED PRESS

Moscou a connu sa première chute de neige de la saison plus tôt que de coutume, hier. Des travailleurs municipaux déblaient la neige sur la place Rouge.

Bulletin perdu: une fillette blâme Clinton

Associated Press
Tahlequah, Floride

Les enseignants n'ont jamais vraiment cru les enfants qui expliquaient que leur chien avait dévoré le devoir qu'ils devaient rendre le lendemain. La petite Desiree Wilson, elle, a trouvé une histoire autrement originale: Bill Clinton lui a volé son bulletin scolaire.

Le 6 novembre dernier, la petite fille et sa maman, Doris, assistaient à l'inauguration d'un aéroport par le président américain dans le nord-ouest de l'Arkansas. Lorsque Desiree a réussi à attirer l'attention du chef de l'État, qui serrait quelques mains dans la foule, elle lui a demandé s'il lui ferait l'honneur de signer son bulletin scolaire. Selon M^me^ Wilson, Bill Clinton a souri en acquiesçant.

Mais quand Desiree a tendu son bulletin à un agent du Secret Service, qui assure la protection du président, le chef de l'État était déjà parti. Desiree n'a toujours pas revu son bulletin. Bien sûr, cette perte n'est pas dramatique, mais la petite fille a bien du mal à convaincre ses enseignants de la véracité de son aventure. «Il n'y a qu'un seul professeur qui me croit quand je leur raconte l'histoire», explique-t-elle.

Kennedy: les Américains croient encore au complot

Associated Press
Washington

Près de trois Américains sur quatre (73 %) pensent que le président John F. Kennedy, assassiné le 22 novembre 1963 à Dallas, a été victime d'un complot, selon un sondage de la chaîne câblée américaine The History Channel.

Cette enquête, réalisée entre le 13 octobre et le 2 novembre par l'institut Roper Starch auprès de 1007 personnes dans tout le pays, semble montrer que seulement 18 % des personnes interrogées ne croient pas à la thèse du complot.

À la question de savoir comment «JFK» restera dans l'histoire, 51 % des personnes interrogées estiment qu'on se souviendra de lui pour son action à la tête des États-Unis, et 34 % pour sa vie privée. Quant à sa place au panthéon américain, 18 % voient en lui le plus grand président du XX^e^ siècle, devant Franklin Roosevelt (16 %), Ronald Reagan (14 %) et Bill Clinton (10 %).

Enfin, 82 % estiment qu'il a «probablement» ou «certainement» trompé sa femme durant sa présidence. Une faute que lui reprochent seulement 31 % des personnes sondées.



jeudi soir

Un gars, une fille 19h30
Idée originale, auteur principal et script-éditeur : Guy A. Lepage
Réalisation : Guy A. Lepage et Sylvain Roy

La Part des anges 20h
Auteure : Sylvie Payette
Réalisation : Richard Lalumière

L'Ecuyer 21h
INVITÉS : DUBMATIQUE, SYLVIE LÉONARD ET MICHEL COURTEMANCHE
Animation : Patrice L'Ecuyer
Réalisation : Jean-Jacques Sheitoyan

Radio-Canada vous en met plein la vie

TQS HULL-OTTAWA

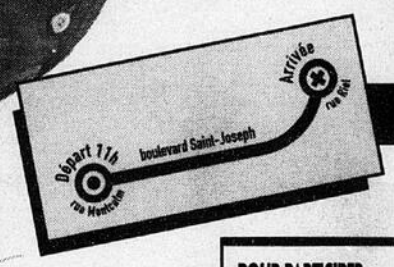
LeDroit www.ledroit.com

VOUS INVITENT À PARTICIPER AU CONCOURS



Le Père Noël défile en Ville

LE 28 NOVEMBRE, À 11 H,
SOYEZ DANS LES ESTRADES V.I.P. DE TQS ET DU QUOTIDIEN LeDROIT POUR VOIR
LE DÉFILÉ DU PÈRE NOËL



À GAGNER :
L'UN DES
25 LAISSEZ-PASSER FAMILIAUX (4 PERSONNES)
ET LE DISQUE LE PÈRE NOËL EST EN VILLE.

POUR PARTICIPER :
Regardez TQS. Lors du signal sur les ondes, communiquez avec le Père Noël en composant le 776-4949, poste 219 et donnez-lui le nom du renne du Père Noël.
CETTE SEMAINE LE RENNE SE NOMME TEMPÊTE.
Le 1er appel avec la bonne réponse gagnera un laissez-passer familial.

Avenir du Kosovo

La Serbie rejette le plan de paix américain

Le président serbe Milan Milutinovic a rejeté hier une proposition américaine sur l'avenir du Kosovo, estimant qu'elle accordait trop de pouvoir à la communauté albanophone, qui représente 90 % de la population de la province serbe.

Associated Press
Pristina

Devant des responsables locaux serbes, M. Milutinovic a jugé que ce plan de paix officieux «ne respecte pas l'égalité totale de toutes les communautés ethniques du Kosovo» et va à l'encontre de «l'intégrité territoriale serbe».

Le projet de plan de paix présenté par le médiateur américain Christopher Hill, dont le contenu a été publié hier dans un quotidien albanophone, ne prévoit pratiquement aucun contrôle serbe sur la province, qui resterait toutefois sous juridiction partielle de la Yougoslavie.

Le président serbe s'est prononcé pour sa part en faveur d'une «autonomie démocratique au sein de la Serbie et donc de la République fédérale de Yougoslavie» qui regroupe la Serbie et le Monténégro.

Il a assuré que cela permettrait au Kosovo d'avoir son propre gouvernement, son Parlement, son système judiciaire et sa police.

Milan Milutinovic a par ailleurs averti que «les groupes terroristes», le terme employé par Belgrade pour désigner les mouvements indépendantistes albanophones, «seront neutralisés de façon énergique par les forces de sécurité» s'ils poursuivent ce qu'il a qualifié d'attaques contre les troupes gouvernementales.

La guérilla albanophone affirme de son côté ne faire que répondre aux assauts des forces serbes et yougoslaves.

AIDEZ L'HÔPITAL POUR ENFANTS DE L'EST DE L'ONTARIO ET AIDEZ LES RÊVES À SE RÉALISER!

Grand prix de 426 045 $

Maison de rêve dans le parc Central offerte par Ashcroft

Le modèle Fifth Avenue du 2 de la promenade Whitestone offre 3 025 pieds carrés de confort luxueux grâce à ses 4 chambres à coucher, à sa remarquable salle familiale en contrebas, à sa cuisine avec coin repas et à son superbe grenier à l'étage.

EN PLUS : meubles et électroménagers, forfait-décoration intérieure, produits d'épicerie pendant un an, service d'entretien de maison pendant un an, services de déménagement et juridiques.



Le tirage du participant hâtif a lieu le mardi 1er décembre 1998
Commandez maintenant!
733-3300

Plus de 80% des billets DÉJÀ VENDUS!

Appelez dès aujourd'hui
LIGNE DE RÊVE
733-3300 ou
1-800-414-5953 ou
Ligne de rêve Bell Mobilité N° CHEO

Maison en rangée de rêve dans le parc Central offerte par Ashcroft Homes

Cette maison en rangée de modèle Tiffany, située au 83 de la promenade du parc Central, d'une superficie de 1 570 pieds carrés, a deux chambres à coucher, un foyer en contrebas, un salon spacieux, une grande chambre des maîtres et un grenier douillet à l'étage.

EN PLUS : meubles et électroménagers.

Chalet Surfside offert par Viceroy et Riverside Country Homes

Invitant refuge en cèdre d'une superficie de 1 200 pieds carrés, à 3 chambres à coucher, à devant à proue et à plafonds en voûte. Le bâti d'attente comprend l'enveloppe extérieure érigée.

EN PLUS : 10 000 $ en argent comptant

Voitures, croisières et bien d'autres prix

Gagnez un des six véhicules neufs, une des 16 croisières Holland America, de magnifiques bijoux, des produits électroniques dernier cri et la liste est encore longue.

Prix du participant hâtif -- Un gagnant chanceux

Le forfait comprend une berline Pontiac Sunfire 1998 offerte par Turpin Pontiac Buick GMC; un système informatique Compaq Deskpro offert par Nitro Microsystems Inc.; un téléviseur Panasonic à grand écran 46" offert par Bleeker Stereo and TV; et deux escapades romantiques pour deux à l'Hôtel du Lac Carling.

Veuillez faire parvenir votre formulaire de commande à : Fondation CHEO, 415, chemin Smyth, Ottawa, Ontario K1H 8M8

ou appelez 733-3300 / 1-800-414-5953 | lun.-ven. 8 h - 20 h, sam.-dim. 9 h - 17 h

(en lettres moulées S.V.P.)
Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Prov. : _____ Code postal : _____
Tél. (travail) : _____ Tél. (maison) : _____

Vous trouverez ci-joint mon chèque/ mandat-poste à l'ordre de la Fondation CHEO pour _____ billet(s) x 100 $ _____
ou portez à mon compte :

❒ MasterCard ❒VISA ❒AMEX
N° de carte :
Date d'expiration :
Nom du détenteur/de la détentrice de la carte

Permis de loterie provincial n° P982266

SEULEMENT 25 000 BILLETS SERONT VENDUS! 1 286 PRIX À GAGNER! DATE DU TIRAGE FINAL : le mardi 8 décembre 1998!

Ashcroft Homes · Viceroy · Riverside Country Homes · Turpin Pontiac Buick GMC · The Brick · Holland America Line · Cruise Holidays · Howard · Loblaws · Bell Mobilité · Hôtel du Lac Carling · Ottawa · Kiss Interiors inc · Burke-Robertson · (EM) Edels-Marcotte · Bleeker Stereo & TV ltd. · Cover Ups · EGP · Samsonite · Minolta · Glavier · Windsor Home Care · tasco · Fred Guy Moving & Storage · Nitro Microsystems Inc.

3 SPECTACULAIRES MAISONS-TÉMOINS! FORFAIT DU PARTICIPANT HÂTIF D'UNE VALEUR DE PLUS DE 32 000 $!

Permis de loterie provincial n° P982266



Selon Clearnet, l'achat d'un sans-fil devrait être simple, abordable et sans mauvaise surprise. Nos appareils sont tous bimodes et nos forfaits sont vraiment abordables et, surtout, complets : messagerie vocale, afficheur et appel en attente sont toujours inclus.
Pas de surprise, donc ! C'est facile à comprendre, non ?

clearNET scp[MC]
le futur est simple

Guide d'achat du sans-fil

Lorsque vous achetez un téléphone sans fil, c'est important de poser les bonnes questions pour obtenir l'appareil et le type de service qui vous conviendront le mieux. La liste qui suit devrait vous aider à simplifier votre magasinage.

	Clearnet SCP	Autres options
L'achat de l'appareil.		
• Quel est le coût d'un appareil bimode pouvant être utilisé partout au Canada ?	149,99 $	
• Dois-je payer des frais de mise en service ou acheter une micropuce pour utiliser le téléphone ?	Non	
Choisir un forfait.		
• Quel est le prix de base d'un forfait mensuel ?	20,00 $*	
• Puis-je choisir un forfait qui inclut le temps d'antenne illimité la fin de semaine ?	Oui	
• Si j'utilise plus de minutes que prévu dans mon forfait pour des appels locaux canadiens, quel est le tarif à la minute ?	20 ¢	
• Les appels faits à l'extérieur de la zone numérique comptent-ils dans mes minutes incluses ?	Oui	
Faut-il payer de l'extra pour les extras ?		
• Est-ce que la messagerie vocale, l'afficheur ou l'appel en attente sont inclus gratuitement ?	Oui	
• Est-ce que je serai facturé à la seconde pour tous les appels locaux et interurbains, dès la première seconde ?	Oui	
• Est-ce que les appels locaux sont gratuits partout au Canada le jour de ma fête ?	Oui	
• Est-ce que ma compagnie de communication sans fil m'envoie des primes de remerciement à tous les mois ?	Oui	
• Ai-je une garantie de satisfaction de 30 jours ?	Oui	

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec nous au 1 888 CLEARNET[MC] et demandez notre guide complet « Passer au sans-fil. Votre guide d'achat » ou visitez notre site web au www.clearnet.com.

* Avant taxes et redevances d'utilisation du système. [MC] Marques de commerce utilisées avec l'autorisation de Clearnet Communications Inc. Le SCP Clearnet est disponible à la boutique Clearnet située au 111, rue Rideau et chez les marchands participants suivants :

THE TELEPHONE BOOTH · FUTURE SHOP · Zellers · COMPLICENTRE · Business DEPOT · the Sony store. It's not just a store. It's a Sony. · CANADIAN TIRE · CompuSmart · OFFICEPLACE · GRAND&TOY · ADVENTURE ELECTRONICS · Home hardware · BLOCKBUSTER



LeDroit

Cet hiver
LeDroit
part avec vous...
pour la
Floride

DANIA

Buy Rite Grocery
265 S. Federal hwy 1
Dania New's & Books
300 E. Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy
Publix Super Markets Inc.
401 E. Sheridan St.

FORT-LAUDERDALE BY THE SEA

City News
4402 Bougainvilla Drive
Dayly News
3461 Galt Ocean Drive
Eckerd 3033
4759 N. Ocean Drive
La Loraine
2800 Vista-mar
Walgreen Co.
4319 E. Ocean Blvd.
Commercial
Walgreen Drugs Oakland
3101 N. Ocean Blvd. A1A

HALLANDALE

7-Eleven Stores 10557
722 N.E. 9th Street
Publix Super Markets Inc.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
Tobacco Town
1401 E. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
917 E. Hallandale Blvd.
Walgreen Co.
1000 W. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD

Publix Super Markets Inc.
5211 Sheridan Street
Publix Super markets Inc.
3251 Hollywood Blvd.
Tuzzo News
1700 E. Young Circle
Walgreen Drugs
2855 Stirling Road

HOLLYWOOD BEACH

7-Eleven Stores 30002
4112 S. Ocean Drive
Beach Books Sundrier
328 Johnson Street
Deli Food Market
302 Johnson Street
Driftwood
2101 S. Surf Road
Food King
3111 N. Ocean Drive
Mike's Food Store
Ana Enr.
1000 N. Broadwalk
Shop Stop
(New Oceanwalk Mall)
101 N. Ocean Drive

M.AMI BEACH

Barry's
7436 Collins Ave.

Sheldons Drugs
9501 Harding Ave.

NORTH MIAMI

Walgreen Co.
3007 N.E. 29th. Pl.

NORTH MIAMI BEACH

Collins Convience Store
18110 Collins Ave.
Goldon Shores Pharmacy
18190 Collins Ave.
Ocean Food Market
16050 Collins Ave.
Publix Super Markets. Inc.
18330 Collins Ave.
Walgreen Drugs
17534 Collins Ave.

OAKLAND PARK

Walgreen 2121
2121 W. Oakland Park

POMPANO

Santa Ana Grocery & Meats, Inc.
165 S. Cypress Road
Walgreen
1000 S. Ave. Powerline

POMPANO BEACH

Bell's Beach Store
1201 S. Ocean Blvd.
Publix Super Markets Inc.
2511 Atlantic Blvd.
Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd. Atlantic

LIVRAISON À DOMICILE

FORT LAUDERDALE

Gourdeau Maurice
2470 25e
Ave. S.W. Fort-Lauderdale
Tél. : 954-983-4558
Endroits desservis :
Floridale Park
Lauderlake Lake Park
Twinlake Travel Park

Plamondon Roland
2411 W.S.
52th Street Revenswood
Estate Fort Lauderdale
Tél. : 954-964-4524

Endroits desservis :
Emerald Lake
Estate Park
Griffin Lakes Estate
Ravenswood Estate Garden

HALLANDALE

Gourdeau Maurice
2470 25 e AVE. S.W.
Tél. : 954-983-4558
Endroits desservis :
Bambo Park
Golden Trio
Home Trailer Park
Lakeshore Park
Lone Pines West
Park Seville
Palmetto
Royal Palm
Siesta
Sun Heaven
Sunnydale
Green Acres
Prembrooke Park
Snow Bird

Pelletier Gilles
6101 Cleveland
Tél. : 954-987-6269
Endroits desservis :
Park Lakes Deanza

HOLLYWOOD

Gourdeau Maurice
2470 25 e AVE. S.W.
Tél. : 954-983-4558
Endroits desservis :
Hollywood Estate
Moonlignt Ranch
Orange Brook Park
Park Seminole
Trinity Tower
Pelletier Gilles
6101 Cleveland
Tél. : 954-987-6269
Endroits desservis :
Evening Start 441

MIAMI BEACH

Vallé Carmen
9273 Collins Ave.
Tél. : 305-864-5338
Endroits desservis :
Condo the Manate

NORTH MIAMI

Gourdeau Maurice
2470 25e Ave. S.W.
Fort-Lauderdale
Tél. : 954-983-4558
Endroits desservis :
Highland Park
Dixi Park
Lone Pine Est
Sun Haven

Pembroke Park
Pelletier Gilles
6101 Cleveland
Tél. : 954-987-6269
Endroits desservis :
Dale Village

Pompano Beach
Godard Yvon
5314 N.O. 1th Ave.
Tél. : 954-698-5906

Endroits desservis :
Breeze Hill
Country Knolls
Havenwood
Highland Meadows Estates
Highland Pine
Highland Village
Pine Tree

Notre distributeur : M. André Prévost Tél. 954-971-3306

Les arts

Première visite de Neil Diamond au centre Corel

Diamond vaut toujours son pesant d'or

Confirmant son statut d'*entertainer* d'exception, le bon vieux Neil Diamond a livré hier soir une étourdissante performance. D'ailleurs, on soupçonne que le centre Corel en a encore la tête qui tourne.



MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

On avait d'abord craint le pire. Sur son plus récent CD , *The Movie Album*, ce cher oncle Neil a curieusement choisi de susurrer les plus grands airs d'Hollywood. Se retrouvent ainsi à l'affiche les *Moon River*, *Puttin' On the Ritz* et... *My Heart Will Go On*! Une bien mauvaise idée, si vous voulez notre humble avis. Comme si les originaux n'avaient pas déjà causé suffisamment de dommage!

Enfin, on s'attendait hier à ce que M. Diamond pousse quelques-uns de ces classiques du cinéma, même si on était surtout venu entendre les bons vieux succès poussiéreux d'il y a 25 ans.

Heureusement, le Neil pipe et pantoufles était resté au vestiaire en première heure et on a d'abord eu droit au Diamond *showman*. D'entrée de jeu, les tubes se sont succédé sans relâche: *Thank You Lord (For the Nightime)*, *Cherry Cherry*, *Girl, You'll Be a Woman Soon*, *Solitary Man*, *Shilo*, *Play Me*... Hier soir, des disques dorés, Neil Diamond en offrait treize à la douzaine. Et il n'a certes pas eu de mal à trouver preneur, vu l'affluence.

Pour une rare fois un soir de concert, on affichait complet au centre Corel. La scène avait été érigée en plein centre de la patinoire (préalablement déglacée, évidemment). Ce positionnement stratégique, en plus d'assurer une visibilité maximum aux artistes, permet de remplir des fauteuils habituellement dégarnis. Il y avait donc salle comble.

Et cette salle comble s'est levée d'un trait quand son idole est sortie des coulisses au pas de course. Un «Hellooo Ottawaaaa!» a retenti cependant que l'homme faisait un rapide tour de piste. Il n'en fallait pas plus pour susciter des vivats et des bravos.

En même temps, on avait presque envie de dire à Diamond de ne pas tant s'épivarder sur sa scène rotative, qu'il risquait ce faisant d'attraper le tournis. Pensez-vous! Ce type est capable d'en prendre. Il n'est pas du genre à s'asseoir sur son surlonge.

C'est d'ailleurs sa réputation de bête de scène qui le rend si populaire auprès des masses. Ses spectacles, livrés sans entracte, lui coûtent cher en sueur. Mais les gens aiment les vedettes qui travaillent fort, alors...

Et puis, le bonhomme est resté humble. Il sait s'effacer derrière son orchestre (ne serait-ce que le temps d'une chanson). Il n'hésite pas à rendre hommage aux (plus) grands: Sinatra (*Under My Skin*), Elvis (*Can't Help Falling With You*)...

Enfin, avouez qu'il est impossible de ne pas succomber au charme naïf d'une indémodable ritournelle comme *Song Sung Blue*, de ne pas saliver en entendant le succulent refrain de *Kentucky Woman*, de ne pas entonner sans retenue l'immortelle *Sweet Caroline*...

Dix-huit mille fans en délire ne peuvent quand même pas se tromper!

Oui, même après toutes ces années, Diamond vaut encore son pesant d'or.



Entertainer *consommé, Neil Diamond n'a ménagé ni sueur, ni succès pour donner à la salle comble qui peuplait le centre Corel hier soir un spectacle à la hauteur de la réputation du chanteur.*

La SOCAN remet ses prix annuels

PC — Montréal

La société de perception des droits d'auteur Socan a remis, mardi, ses prix annuels aux chansons qui ont le plus tourné à la radio.

Ce sont *Tous les bateaux font des vagues*, de Christian Péloquin et Francine Raymond, *Crier au loup deux fois*, de Pierre Bertrand et Paul Piché, *La Critique*, de Kevin Parent, *Dans le cri de nos nuits*, de Dan Bigras et Gilbert Langevin, *Et mon coeur en prend plein la gueule*, de Daniel Deshaime, *Humana*, de Rick Allison et Lara Fabian, *Usure des jours*, de David Baxter et Jean-Pierre Matte, *Magie noire et blanche*, de Christian Péloquin et Francine Raymond, *Les Nouveaux héros*, de Luc de LaRochellière et Marc Pérusse, et *Si c'est ça la vie*, de Marjolène Morin et Jean Millaire.

EXPOSITION 98
LA COULEUR DE L'ART
En la présence de 18 artistes peintres
OUVERTURE
vendredi 20 novembre 1998 19 h à 22 h
samedi : 21 novembre 1998 13 h à 21 h
dimanche : 22 novembre 1998 13 h à 16 h
Entrée gratuite
Association récréative de Templeton, 13, rue Labelle

NOVEMBRE mois de l'accueil
The Place Next Door dédie le mois de novembre 1998 à tous les intervenants de l'industrie de l'accueil.
À l'achat de tout plat principal, recevez
GRATUITEMENT
une succulente entrée de crabe des neiges ou d'escargots grésillants
Cette offre est en vigueur jusqu'au 30 novembre 1998
The Place Next Door
Des plats délicieusement dignes de mention!
320, rue Rideau, angle Nelson • 789-7700
Stationnement GRATUIT

Vaches, moutons et cochons...
au Musée de l'agriculture
Non, ce n'est pas une nouvelle comptine, mais bien les animaux qui attendent votre visite dans les étables du Musée de l'agriculture.
C'est vrai que vous devrez patienter jusqu'au 1er mars 99 pour revoir les expositions du Musée, mais jusque-là, les étables resteront ouvertes aux visiteurs tous les jours* de 9 h à 17 h et ce, tout à fait GRATUITEMENT!
Vous pourrez assiter à la traite quotidienne des vaches à 16 h et peut-être même au repas des animaux pendant votre visite.
*sauf le 25 décembre
Prom. de la Ferme expérimentale et Prince of Wales, Ottawa
www.agriculture.smnst.ca
(613) 991-3044
Canada

Le Salon du livre fête ses 20 ans avec un président d'honneur et deux auteurs invités venant de la région

Un vibrant hommage aux auteurs d'ici



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le président d'honneur de la 20e édition du Salon du livre de l'Outaouais, Jacques Gauthier (au centre) est entouré (de g. à d.) de l'auteure invitée Andrée Lacelle, de la directrice générale du Salon, Sylvie Lauzon, de Claude Bolduc, un autre auteur invité et de Michel-Remi Lafond, président du Salon du livre de l'Outaouais.

Pleins feux sur les auteurs de la région lors de la 20e édition du Salon du livre de l'Outaouais.

FRANCE PILON
Le Droit

En effet, la présidence d'honneur de cet événement culturel qui se tiendra du 24 au 28 mars a été confié à Jacques Gauthier, un résidant de Gatineau, un poète mystique, auteur d'une vingtaine de livres.

Les deux invités d'honneur sont la poète Andrée Lacelle, qui représente l'Ontario français et Claude Bolduc, un jeune auteur de livres fantastiques de l'Outaouais.

Une des missions du Salon du livre est de développer la littérature régionale, celle du Québec et de la francophonie a souligné au *Droit* le président du Salon du livre Michel-Remi Lafond . Or, dit-il, il faut peut-être mettre à l'honneur des écrivains qui sont connus partout dans le monde et pas ici. Jacques Gauthier par exemple est publié à Paris et un des livres *Le Défi du couple* a été traduit dans quatre langues, rappelle M. Lafond.

Jacques Gauthier, qui enseigne la théologie à l'Université Saint-Paul , a publié entre autres *Toi, l'amour, Sainte-Thérèse de Lisieux*, traduit en italien, et un essai , *Thérèse de l'Enfant-Jésus, docteur de l'Église*. Il a écrit une trilogie sur le poète français Patrice de La Tour du Pin. Il est également auteur de plusieurs livres de poèmes dont *Au clair de l'oeil, La Joie blessée* et *Les Lieux du coeur*.

Le choix de M. Gauthier s'explique aussi du fait que le Salon du livre de l'Outaouais fait partie du Salon des régions qui est une sorte de vitrine internationale pour les auteurs locaux. «Quand on va en Europe on vend les auteurs régionaux. Si on veut être cohérent on se doit de vendre nos auteurs au Salon du livre», ajoute M. Lafond.

Enfin, en nommant Jacques Gauthier à la présidence, on permet ainsi à des éditeurs d'ici chez qui il publie d'avoir plus de visibilité au Salon comme Fides, Nouvelle Cité, Le Noroît, Le Dé bleu.

Le principal intéressé soutient que sa nomination est en fait «un hommage à tous les auteurs de la région trop souvent méconnus. C'est important que les gens sachent qu'il y a une littérature qui se fait ici. Nos auteurs sont mal connus. On déroule le tapis rouge pour des auteurs étrangers», a souligné M. Gauthier. Il veut profiter de sa présidence pour se faire l'ambassadeur de tous les écrivains régionaux.

Pour participer au Salon du livre , il a dû décliner une invitation au Salon du livre de Paris, qui se tient aux mêmes dates. «Je suis plus connu là-bas qu'ici». Il doit même faire une tournée en France au mois d'avril.

Andrée Lacelle, l'invitée d'honneur pour représenter l'Ontario français, a été la première récipiendaire du prix Trillium en 1995 avec son recueil *Tant de vie s'égare*, qui lui a valu aussi le prix de l'Alliance française d'Ottawa-Hull et a été sur la liste des finalistes pour le prix littéraire du gouverneur général. Ses poèmes paraissent dans des collectifs , revues et anthologies au Canada et à l'étranger.

L'invité d'honneur de l'Outaouais Claude Bolduc est spécialisé dans la littérature fantastique et d'épouvante. Il habite l'Outaouais depuis 1986 et a écrit plusieurs romans fantastiques.

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	47	17	-	Virginie	Un gars, une fille	La Part des anges		L'Écuyer / Michel Courtemanche		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Branché (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Riverdale		Nature of Things		Witness		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Promised Land		Seinfeld		Very Radical		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	3	3	E.T.	Sabrina... Witch	Friends	Jesse	Frasier		Traders			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours			Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	11	5	Virginie	Un gars, une fille	La Part des anges		L'Écuyer / Michel Courtemanche		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Branché (23:20)
10 CFTM	44	44	-	Fais-moi rire	KM / H	Diva		Ces enfants d'ailleurs - la suite		Le TVA	Le Poing J / Mario Dumont		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Friends	Jesse	Frasier	Veronica's Closet	ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	43	43	-	A. Hollywood	Will & Grace	Power Play		Drew Carey				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	12	12	Panorama		Boîte à chansons	Cinécure	Cinéma / L'EXTASE ET L'AGONIE (4) avec Charlton Heston, Rex Harrison				Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Power Play		Drew Carey	Veronica's Closet	ER		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Vengeance Unlimited		Cinéma / MAX Q: EMERGENCY LANDING avec William Campbell				News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Carnet d'un black en Ayiti		Côté Science	Cinéma / ORAGES D'ÉTÉ: AVIS DE TEMPÊTE (6)		Jrnl belge (22:35)		Le Cercle	
18 WPBS	11	18	16	Nightly Business	Whiz Quiz	Keeping Up...	...Being Served?	Allo, Allo	Red Dwarf	Mystery! / Life and Crimes of William Palmer (2/2)			Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Fragile Nature		Studio 2		The Grand		The Parent Connection		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	Zone X	Le Tour des mondes / Sao Paolo		Chasseurs d'idées / Philosophie...		Kaosbar	Choix de Sophie	Mon pays...	Présent du passé
40 CHOT	10	10	10	Fais-moi rire	KM / H	Diva		Ces enfants d'ailleurs - la suite		Le TVA	Le Poing J / Mario Dumont		Sports / Lot.
49 CFGS	5	5	11	Hockey / Flames - Canadiens						Le Grand Journal	La fin du monde	110%	
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Andy Warhol		The Unexplained / Sexual Attraction		Poirot		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Antonine Maillet	Fennario		Cinéma / THE THREE MUSKETEERS (4) avec Gene Kelly, Lana Turner (20:45)				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Trésors / Richesses perdues d'Hawaii		Monde et Mystères / La Rumeur		Biographies / George Washington		Hawaï 5-O		Cinéma / L'AMOUR C'EST... (4)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	The World's Worst Drivers		Busted on the Job		Seinfeld	Frasier	Cheers	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Homes... Design	Weird Homes	Nat. Geographic	Inferno	Martha Stewart	The Tourist	Lighten Up...	...for Dinner?	Nat. Geographic	The Tourist
MP Musique Plus	30	30	37	Platine		Monsieur Net	Clip	Box-Office	D.	Beavis, Butthead	La Courbe	Interfax	Pop up Vidéo
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports		On the Arts...	CounterSpin	The National		Pamela Wallin		...Tonight	Anne P. (23:15)
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	Élections 98	Les Kennedy (1/4)		Le Journal RDI	Maisonneuve / Jean Charest		Le Canada auj.	Élections Québec - Le Bilan	
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Monde du sport	Boxe / Alain Bonnamie - Paul Dubé				Sports 30 Mag		100% rebelle	RDS motorisé
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	Movie Magic	World of Horses	Men at Work		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	48 Hours / The Spies Among Us		Med. Detectives	Without Warning	Desert		Cold Water Killer		Med. Detectives	Without Warning
TSN TSN	32	32	30	Hockey / Flames - Canadiens						1998 CFL Awards Show		Sportsdesk	
YTV YTV	45	25	25	Boy Meets World	Young Hercules	ReBoot	Goosebumps	Addams Family	Breaker High	Student Bodies	Warp	Ocean Girl	Afraid of Dark
CV Canal Vie	43	43	N/D	La Beauté...	Êtes-vous libre?	Cinéma / LE FILS DE L'AMOUR (6) avec Ann Jillian, David Andrews				Table ronde	Allô docteur		Copines d'abord
MMX Musimax	45	45	N/D	Boulevard Nostalgie / Wolfman Jack		MusiMax Collection		Country Max		MusiMax Collection		Boulevard Nostalgie / Wolfman Jack	
TOON Télétoon	44	44	48	Fifi Brindacier	Bêtes à craquer	Capitaine Star	Daria	Les Simpson	Ren & Stimpy	Les Zinzins...	Highlander	Les Simpson	Ren & Stimpy
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	MediaTelevision	MovieTelevision	Cinéma / MAX Q: EMERGENCY LANDING avec William Campbell				CityPulse	Ed's Party (23:35)

LH = Laurentien Hull RO= Rodgers Ottawa LR = Laurentien Rockland Station Francophone

Ecoutez
cktf 104.1 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique

A 7 h 40, 8 h 40

Copps veut que les magazines canadiens gardent leur identité

La ministre du Patrimoine Sheila Copps a accusé mardi le Parti réformiste d'être à la solde de l'industrie américaine du magazine.

Presse Canadienne
Ottawa

Comparaissant devant le Comité des communes sur le patrimoine, Mme Copps a soutenu que le projet de loi 55 a pour objectif de s'assurer «que le point de vue canadien sera entendu et que les événements se déroulant au Canada seront couverts».

Le projet de loi vise à empêcher les éditeurs américains de publier des versions canadiennes de leurs magazines en leur niant un accès à la publicité canadienne.

Pour sa part, le critique du Parti réformiste, Monte Solberg, a déclaré que les seuls à tirer profit de cette législation sont les géants de l'édition canadienne, comme Maclean-Hunter-Rogers et Télémédia.

M. Solberg a reçu un appui non équivoque de Ron Lund, de l'Association des annonceurs canadiens.



PRESSE CANADIENNE

La ministre du Patrimoine canadien, Sheila Copps, consulte le sous-ministre adjoint au développement culturel juste avant d<émettre la position de son ministère sur les magazines canadiens.

«Nous voulons une industrie canadienne forte et vigoureuse, a déclaré M. Lund. Et nous ne croyons pas que la loi envisagée soit en mesure d'atteindre cet objectif. Rien dans cette loi ne touche à la culture. En fait, ça ne sert qu'à protéger les deux plus grands éditeurs canadiens.»

Selon M. Lund, on ferait peut-être aussi bien en offrant des subventions, comme cela se fait déjà dans l'industrie du cinéma.

Mme Copps a maintenu cependant que la loi était un bouclier culturel pouvant protéger les petites publications des prédateurs américains, celles qui en arrachent, comme *Legion Magazine*.

«J'ai une fille de 11 ans, a dit la ministre, et je voudrais qu'elle puisse pouvoir lire des magazines canadiens en grandissant,» a plaidé la ministre.

L'auteure canadienne met fin à une tournée de l'Hexagone

Les Français accueillent Margaret Atwood en héroïne

Reçue comme une star à l'Université de la Sorbonne, l'écrivaine canadienne-anglaise Margaret Atwood met un terme aujourd'hui à une tournée de plusieurs jours à Paris et en province.

Presse Canadienne
Paris

Pendant ces «Journées Margaret Atwood», la romancière (une des plus réputées de la littérature d'expression anglaise) a donné une série de conférences à Paris, à Rennes et à Rouen, devant plusieurs centaines d'étudiants enthousiastes.

La visite de Mme Atwood coïncidait avec l'inscription de son célèbre roman *The Handmaid's Tale* (*La Servante écarlate*) au programme de l'agrégation d'anglais, l'exigeante épreuve que doivent subir, après la maîtrise, les étudiants qui veulent devenir professeurs.

Son oeuvre (une cinquantaine d'ouvrages traduits dans une vingtaine de langues) figure déjà dans les programmes universitaires de nombreux pays. Mais c'est la première fois qu'un de ses livres est inscrit au programme universitaire français.

«Je suis très heureuse, disait-elle hier. Jamais, lorsque j'avais 18 ans, je n'aurais osé rêver une telle chose. Mais à l'époque, la littérature canadienne-anglaise, snobée par les Britanniques et les Américains, n'existait pas aux yeux du monde.»

Aujourd'hui, cette littérature, qu'elle défend avec acharnement, montre qu'elle existe par elle-même et ceux qui la font n'ont plus à mendier leur place sur la scène internationale. En France, le roman canadien-anglais suscite depuis quelques années énormément d'intérêt, beaucoup plus même que la littérature québécoise... Les auteurs majeurs (Robertson Davis, Timothy Finley, Mordechai Richler) sont traduits et édités par de grandes maisons.

Cette année, Margaret Atwood a conquis la critique française avec son dernier roman *Captive* (*Alias Grace*). «C'est un roman subtil, a écrit *Le Monde* au printemps, un récit original et passionnant qui analyse avec une grande finesse la place des femmes et leur aliénation dans la société canadienne du siècle dernier.»

«*Captive*, avait ajouté l'hebdomadaire culturel *Télérama*, est un de ces grands romans qu'on commence presque par hasard et dont on poursuit la lecture avec passion (...) Margaret Atwood sait réinventer le monde en nous prenant dans les filets d'un récit aux voix multiples.»

Le magazine *L'Express* ne s'était pas montré moins enthousiaste. «Par son souci d'observation et d'analyse, sa rigueur d'écriture, le roman de Margaret Atwood s'apparente au magnifique *De sang froid* de Truman Capote. Captivant, forcément captivant.»



ARCHIVES

Margaret Atwood

Les «Journées Margaret Atwood», organisées par le Centre culturel canadien à Paris, se sont terminées hier soir par une rencontre entre la romancière et l'écrivain Alberto Manguel. Aujourd'hui, Mme Atwood participera encore à deux séances de signatures dans des libraires parisiennes.

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

DÎNER DE CONS (v. o. française) (G)
mardi: 1:00 - 3:00 - 7:20 - 9:10 lun., mer. et jeu.: 7:20 - 9:10

C'TA TON TOUR LAURA CADIEUX
(version originale française) (13+lang.vulgaire)
mardi: 1:25 - 3:35 - 7:05 - 9:25 lun., mer. et jeu.: 7:05 - 9:25

LE VIOLON ROUGE (G)
(version originale avec sous-titre français)
mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20 lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20

LE SIÈGE (v. f. de THE SIEGE) (13+violence)
mardi: 1:40 - 4:25 - 7:15 - 9:45 lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:45

THE SIEGE (v. o. anglaise) (13+violence)
mardi: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:35 lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:35

LA VIE EST BELLE (version française) (G)
mardi: 1:25 - 4:05 - 7:10 - 9:40 lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:40

MEET JOE BLACK (v. o. anglaise) (G)
mardi: 12:45 - 4:15 - 8:00 lun., mer., jeu.: 8:00

RENCONTRE AVEC JOE BLACK
(version française de MEET JOE BLACK) (G)
mardi: 1:10 - 4:30 - 8:15 lun., mer., jeu.: 8:15

I STILL KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER
(version originale anglaise) (13+horreur)
mardi: 1:20 - 3:50 - 7:30 - 9:45 lun., mer., jeu.: 7:30 - 9:45
★ ✓ SON DIGITAL

Culture en bref

Les maîtres du violon se jouent eux-mêmes

Reuter — New York

Les grands maîtres Isaac Stern et Itzhak Perlman joueront leur propre rôle, dans le long métrage *50 violins*, actuellement en tournage.

Cette production de Miramax Films raconte l'histoire de Roberta Guaspari qui a enseigné le violon à des enfants de la grande ville, dont plusieurs issus d'un milieu modeste.

Gloria Estefan, à son premier long métrage, est de la distribution de même que Cloris Leachman, Aidan Quinn et Angela Bassett.

Le rôle principal est tenu par Meryl Streep, que le réalisateur Wes Craven a préféré à Madonna, d'abord pressentie; il avait craint les caprices que la chanteuse pouvait manifester durant le tournage.

Un film avec Boris Karloff ajouté à la Bibliothèque du Congrès

AP — Washington

La Bibliothèque du Congrès a inscrit à son répertoire patrimonial *The Bride of Frankenstein*, tourné en 1935 avec Boris Karloff.

Comme chaque année, l'institution de Washington vient d'ajouter 25 films au National Film Registry, qui en compte maintenant 250.

Parmi quelque 1000 suggestions venues de cinéphiles et d'historiens, le responsable James Billington a choisi aussi des films récents comme *Tootsie* (1982), de Sidney Pollack, et *Don't Look Back* (1967), un documentaire sur Bob Dylan.

Il a également retenu *Westinghouse Works* (1904), *The Lost World* (1925), *Pass the Gravy* (1928), *42nd Street* (1933), *Gun Crazy* (1949), *Easy Rider* (1969) et *Powers of Ten* (1978), entre autres.

Thaïlande: un tournage de Leonardo Di Caprio ralenti par les écolos

AP — Bangkok

Le ministère des Forêts a ordonné l'arrêt pour deux semaines des préparatifs de tournage du film *The Beach* , avec Leonardo DiCaprio, le temps que des plaintes déposées par des écologistes soient examinées.

La 20th Century Fox, qui veut filmer l'adaptation d'un livre d'Alex Garland dans l'île de Phi, rencontre l'opposition d'écologistes selon lesquels les lois thaïlandaises de protection de la nature sont violées.

L'équipe de la Fox a déjà utilisé des bulldozers sur une partie de la plage et compte aussi y planter des cocotiers. Or, le ministère avait donné son accord, moyennant une caution financière pour tout dommage causé à l'habitat. Mais mardi, il est revenu sur sa décision face à la campagne de protestations des écologistes.

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

TAXI (G) 7:10 9:40
FOURMIZ (G) 7:20 9:20
THE WATERBOY (G) 7:30 9:50
THE WIZARD OF OZ (G) 7:00
PRACTICAL MAGIC (G) 9:30

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

WATERBOY (SP) 7:15 9:35
MAT. 1:00 3:00 5:00
I'LL BE COME FOR XMAS (SP) 7:30 9:50
MAT. 1:20 3:20 5:20
PRACTICAL MAGIC (SP) 7:00 9:20
MAT. 3:40
ANTZ (SP) MAT. 1:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

WATERBOY (SP) 7:20 9:25
MAT. MAR. 1:15 3:15 5:15
I'LL BE COME FOR CHRISTMAS (SP) 7:40 9:45
MAT. MAR. 1:30 3:30 5:30
PRACTICAL MAGIC (SP) 7:10 9:35
MAT. MAR. 1:45 4:15
PAS DE REP. DIM. 1:45
ANTZ (SP) 7:00
MAT. MAR. 1:00 3:00 5:00
BELOVED (AA) 9:00
WIZARD OF OZ (SP) 7:30
MAT. MAR. 2:00 4:30
THE MIGHTY (G) 9:55

COLISEUM 596-1812
3080 ave. Carling

ANTZ (SP) 1:15
VAMPIRES 3:30 8:00 11:00
LIVING OUT FOUD 12:45 3:10 5:30 7:50 10:20
PRACTICAL MAGIC (SP) 1:50 4:45 7:40 10:15
I STILL KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER 1:40 4:35 8:40 11:10
WIZARD OF OZ (SP) 12:15 3:20 6:10
PLEASANTVILLE (SP) 1:20 4:20 7:45 10:30
THE SIEGE 1:30 4:10 7:10 10:00
THE WATERBOY (G) 1:00 3:45 7:20 9:50
ANTZ (SP) 12:05 2:30 4:40 6:50
PAS DE REP. MER. 6:50
HOME FOR CHRISTMAS 12:30 3:15 7:00 9:30
THE WATERBOY (G) 12:20 3:00 5:40 8:10 10:40
I STILL KNOW WHAT YOU DID LAST SUMMER 1:10 4:00 7:30 10:10

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

VELVET GOLDMINE (AA) 7:00 9:30
PLEASANTVILLE (AA) 7:15 9:45
THE WIZARD OF OZ (F) 6:45
BELOVED (AA) 9:00

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINEE A 5$ SEMAINE. 6.50$ SAM. ET DIM. REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00 dans certains cinémas
DANS CERTAINS CINÉMAS

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**411**
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ALLERGIES, Asthme, problèmes respiratoires? Vous cherchez du soulagement. Pour conseils 669-6633.

UNE CONFÉRENCE INTITULÉE CHOISIR D'ÊTRE EN VIE DANS LA VIE se tiendra le vendredi soir 20 novembre à 19 h 30, à la Maison du Citoyen, 3 conférencières vous entretiendront sur la santé émotionnelle, affective et spirituelle, puis comment combattre les maladies dégénératives. Billets à l'entrée: $6 (1 personne), $10 (2 personnes). CONFÉRENCIERES:
▼Santé Émotionnelle et Affective: Carole Lapointe, travailleuse sociale, M.A. Psychothérapeute Pastorale.
♥Santé et Vie Spirituelle: Imelda Malo-Brazeau M.A. Pédagogie, M.A. Psychothérapeute Pastorale.
♦Maladies dégénératives: Jacqueline Gauthier Jolicoeur, Conseillère en santé.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

106 TROUVÉ

CHATON trouvé, gris foncé et blanc, secteur Gravité/Plateau. 778-0340

CHATTE noire, environ 1 an, dans le secteur Plateau de la Capitale. Lyne 777-5583.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété Prenez du temps pour relaxer **Massothérapie l'essentiel.** 776-6306.

CLINIQUE Massothérapie **La Renaissance.** Nouvel emplacement. **775-5468**

DIPLÔMÉE en massage suédois, reçus pour assurance. Anne, 643-1630.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE professionnel de détente thérapeutique par massothérapeute diplômée. **Sur rendez-vous. 246-7957.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGE professionnel sur rendez-vous seulement. Reçus. 777-4342.

MASSAGES thérapeutiques par massothérapeute diplomée F.Q.M., reçus. Certificats cadeaux. 770-3768.

M./MME, vous êtes stressés? Venez relaxer, massage relaxant. **663-4545.**

NOUVEAU studio. Excellents massages européens, 485 rue Cumberland, Ottawa. 233-4583.

POUR vous mesdames, esthétique, massothérapie professionnelle, reçus F.Q.M. Rendez-vous, 771-2902.

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 LITS doubles, à très bon prix; **772-8216.**

2 LITS simples électriques, très bon état. 747-1381.

368 NOTRE-DAME, GATINEAU Meubles Girard - Matelas neufs Achetons/vendons, **669-6333**

BOUDHA Meubles usagés et appareils ménagers, vendons et achetons. **318 Main, Gatineau. 921-0233**

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: mobiliers: cuisine, 6 chaises et buffet vitré couleur saumon; salon: sofa, causeuse, tables; chambre King chêne blanchi, chaise berçante cuir bourgogne, (8 mois). A voir. $6,000. **Cell. 613-762-3613, tél.: 986-7429.**

CAUSEUSE 2 places et divan 3 places, $400. 663-0572.

CONGÉLATEUR 13 pi cu.; mobilier de chambre 54 po bois rosé, 5 morc.; $500 le tout. 777-2906.

120 AMEUBLEMENT

LIT simple, tubulaire, noir, comme neuf, $80. 568-7563.

LITS superposés (simple et double), tubulaire, blancs. $200. 243-1775

MEUBLES usagés Boudha, achetons et vendons. 819-921-0233.

MOBILIER de chambre cerisier, 4 morc., $1,100 nég. 669-9712.

MOBILIER de chambre, grandeur double, 5 morc., crème, $300. **770-6178**

MOBILIER de chambre, mobilier s/dîner, 8 chaises, antiquité. 771-1445

MOBILIER de cuisine, merisier, 5 chaises; unité murale. 663-1758.

MOBILIER de s/manger, en orme, brun moyen, table, 4 chaises et vaisselier, $950. 777-5058.

SOFA-lit beige, très propre, $350. 246-5397.

SOFA-LIT Elran sectionnel multicolore. 246-1377.

UNITÉ murale en chêne, 6x6, avec armoire à boisson et verrière, valeur $939 pour $450. 669-5073

VAISSELIER et bahut avec néon int. Faut voir! les 2 pour $450. 669-3184, pag.: 760-1632

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph Achat-vente-réparations. 772-8992

PAYONS comptant pour meubles anciens, vaisselle, argenterie, horloges, etc. 276-3450, 747-1617.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

"13e ANNÉE À VOTRE SERVICE." Achat et vente d'appareils propres et garantie. **S.O.S. ELECTROMÉNAGERS 190 St-Joseph, Hull. 776-0505**

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE 771-8508, pag.: 593-0080

ACHAT d'appareils ménagers 777-5789

CUISINIÈRE Hot Point, blanche 8 mois, valeur $700 pour $500. **246-9606**

124 APPAREILS MÉNAGERS

BEAU, BON, PAS CHER
ACHAT ET VENTE appareils ménagers (pièces) et meubles usagés. **387, Notre-Dame, Gatineau. 669-0697**

CAUSE DÉMÉNAGEMENT: poêle G.E. blanc et noir, réfrig. Moffat blanc 17 pi cu., lav./séc. Admiral blanches, micro-ondes Goldstar blanc, barbecue 44,000 BTU avec bonbonne, (8 mois). A voir. $2,500. **Cell. 613-762-3613, tél.: 986-7429.**

CUISINIÈRES, $60, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

FRIGO-PLUS VENTE DE LIQUIDATION Poêle, réfrig., lav., séc. **130 Jean Proulx, Hull, 775-2753**

LAVEUSE, sécheuse, skis de fond, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAV./SÉC. Moffat, $325; lav./séc. Kenmore, $325; poêle, réfrig. Moffat, $525; lit capitaine, $75; tables de salon, $75; table et 4 chaises de cuisine, $125. 246-0348.

MINI LAV. Kenmore, comme neuve, $150. Après 17h: 561-8747.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

POÊLE, réfrig., blancs, portes verticaux; congélateur blanc. 771-1445.

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 669-0302.

RÉFRIG. amande 18 pi cu, $450, poêle amande 30 po, $225. 669-0741, pag: 778-9124.

RÉFRIG. et cuisinière électriques à vendre, $600. Appeler au 682-4369.

SPÉCIAL des fêtes! Estimation $14.95, réparation $24.95, Robert 778-6540.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre Singer; surjeteuse Omega. 986-6787, 561-0350.

132 ORDINATEURS

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne Recherche ce modèle seulement. Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

132 ORDINATEURS

BELTEC USAGÉ Système complet Pentium, à partir de $600, spécial carte de son à $22, CD-ROM 8x à $42. 776-0440 poste 234. www.beltec.com

DÉPANNAGE INFORMATIQUE 759-8890

INFORMATIQUE Guénette. Intel, Celeron 300 mHz complets, $1,195. Dépannage. Cell.: 328-6495.

INTERNET à partir de $14.99 par mois. 776 ordi(6734).

LOGICIELS: Corel Draw, version 7, complet, $150; Windows 95, $75, en français. 722-4214

MACINTOSH, parfaite condition, pour traitement de textes et chiffriers. 819-827-4492.

OUTAOUAIS PC Vente et réparation d'ordinateurs, CD-ROM 20X NEC. $59.99, **787-2412**

PENTIUM 75 mHz, 8 Mo, CD-ROM, moniteur, imprimante et logiciels inclus. $585 nég. 827-0113

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

DISCO MOBILE, KARAOKE MOBILE. Animation professionnelle. 643-4268

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

134 MUSIQUE

★★ DISCO MOBILE PERFECT-SON ★★ services professionnels. 779-3427

ORGUE Technics, excellent état, $1,350 nég. 643-5840.

VIEUX piano à longues cordes, en très bon état, $1,500. 789-1003.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de piano pour débutant, $15/heure. Carol 663-9444, 328-6522

COURS guitare et basse populaire, privés, débutant et avancé. 243-1417

COURS guitare pour tous les âges et styles par un maître du "fingerstyle". Sam Labrecque, **842-4625.**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. Claudette, 568-2560.

IDÉE CADEAU POUR NOËL! Manteau long renard bleu, peaux de qualité, 8 ans, $699. Soir 776-0012.

MANTEAU chat sauvage long pour dame, 8 ans, toujours entreposé, valeur $3,500 pour $950. 643-4776.

MANTEAU de rat musqué noir, 14 ans, $800 nég. 684-0427.

MANTEAU de vison noir, pour femme, grandeur 10 ans, valeur $6,000, porté une fois, cause décès, demande $3,500, **778-8993** après 18h.

MANTEAU de vison pour femme, 9-10 ans, prix très raisonnable. 744-3228, 746-8759, après 18h.

MANTEAU fourrure, long, 7 ans, valeur $2,500 pour $900 nég. 773-3361.

MANTEAU vison, naturel, 12 ans, toujours été entreposé, valeur $3,000 pour $900 nég. 776-4199.

MANTEAU VISON, payé $3,000, demande $900. 747-0600.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

GRANDEUR 12-14, manteau long propre, robe pour les fêtes. 663-5214

GROS INVENTAIRE pour fripperie à vendre. **778-5701.**

ROBE et voile de mariée, jamais portée, style robe de soirée. À voir, très élégante. Meilleure offre. 669-5778

150 COIN DU BÉBÉ

ARTICLES divers et linge de bébé à vendre (garçon), 0-3 ans. Carole, après 17h: 643-3873.

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

151 ENCANS

ENCAN DE MOTONEIGES
de toutes les marques, plus de 250 motoneiges, **samedi 21 novembre, 10h.** 1 mille au nord de Portland sur l'autoroute 15. **AERO MARINE AUCTION SALES 705-340-1488.**

152 DIVERS À VENDRE

125 CHAISES pour restaurant (de qualité). Richard, le matin, 777-4040.

14 "WALKIE-TALKIE" commercial de marque Kenwood, modèle (1) TK350, (6) TK348 et (7) TK340D avec 14 chargeurs rapides et 28 batteries. La base de modèle General Electric. Le tout est en bon état. Prix: $4,500. Appeler au 778-2270, poste 1112.

53 APPAREILS MÉNAGERS
avec garantie, vêtements usagés, meubles, livres gratuits. Eco-Centre, 275 Notre-Dame, Gatineau. **669-6733.**

À BAS PRIX! Payez et emportez. Escompte de 5% sur tout achat de $1,000 et plus. 2x4 8': $99, 10': $1.19, 12': $1.59, 2x6 8': $1.39, 12': $1.99; contreplaqué 1/2": $16.49, 5/8": $19.89; aspenite 3/4": $9.49; porte d'acier: $29.95; MDF, panneaux 5x12 endommagé: $6.95; tablette 1/8: $1.45; bardeaux d'asphalte 25 ans: $7.99; feutre 15 lb: $6.35; plancher flottant: $1.49 pi. **MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420.**

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves et usagées. **819-422-3805**

152 DIVERS À VENDRE

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

AQUARIUM, 20 gal., équipé, pied en vitre (noir et rose), $250. 246-4844.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

ASPIRATEUR/laveuse de tapis Fairfax, 1 an, $800 nég. 456-1481.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

CHAISE roulante, marchette, canne. 243-2866.

ENSEMBLE de salon beige, $475; lit d'eau, grandeur Queen, matelas et sommier + ensemble de draps, $325; remorque 4X8, $300. 281-5343.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, châssis doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE de tapis professionnel, $15 ch. pièce, taxes incl., garantie. **281-2069**

LIT D'EAU QUEEN rembourré cuir noir. Cellulaire, 277-2145.

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à faire macarons + beaucoup de matériel. $350. 986-7413

MANTEAU fourrure, rat musqué, long, 10-12 ans, coupe moderne, comme neuf, payé $4,000 pour $1,200; ensemble 4 pièces Mondy, 8 ans, valeur $800 pour $210. **561-7979.**

PELLE à neige Fisher, $1,200. **719-5322.**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE et réfrig., kelvinator, 18 pi. cu., amande, $700 nég.; téléphone Star Treck, $65. 643-9576.

PORTES DE GARAGE NEUVES ET USAGÉES. 663-0761.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de ping pong; table en pin massif, 6 chaises; congélateur. **777-2959**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, vases, **tasses de fantaisie.** 243-6879

ACHETONS lots à bois, sapin, épinette, pin rouge, pour Scierie Location Inter Beauce. Contactez Raymond, jour: 418-774-4442, cell.: 226-7198, soir: 418-228-1037.

BESOIN de tout: vêtements, meubles, articles de maison, etc., à donner ou à vendre à petit prix, pour personnes dans le besoin. 779-4075.

COUPLE dans le besoin demande de l'aide; cause maladie cardiaque, pour mes 2 enfants; 6 mois et 2 ans: vêtements, jouets, etc. pour passer un beau Noël. **457-4175.**

160 VENTE-GARAGE

HULL - LIQUIDATION
Vente de garage int. commerciale, bureaux, étagères. Du lun. au ven., de 9h à 16h, débutant le 10 nov. **Tout doit être vendu.** 20, rue Buteau. 776-1017 demander Suzanne.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

FUSIL calibre 12 Remington 870 Express Magnum, étui, $375. 786-2546

GOLF, bâtons Spalding Executive, homme gaucher, sac et accessoires, neufs, été 1998, $485. 643-8697

170 TRANSPORT DEMANDÉ

COVOITURAGE, rue Front Aylmer à rue St-Raymond Hull. 684-7873

174 ANIMAUX

1 CHATON persan mâle, $150 nég. 561-6993.

2 COLLIES miniatures, 6 semaines, femelles, $250, **772-1331** après 16h.

ADORABLES CHIOTS. 595-0393
Épagneul, maltais, poméranien, chihuahua, mini pinscher, caniche, shih-tzu. Vaccinés, garantis.

BERGER allemand, pures, 8 chiots à vendre (parents sur lieux). 827-1162.

CADEAU de Noël! Golden retriever blond, 1 an, très bon avec les enfants, vacciné/enregistré, $150. 243-4415

CHATONS, femelles, blanches, espagne, cherchent bon foyer. 568-7917

CHATONS persan, enregistrés; 1 himalayen, 2 ans, dégriffé. **770-2988.**

CHATONS persans, et himalayens, **toilettage** (Lucye Proulx). 561-0446

CHIENS et chiots de traîneau. Pag.: 778-9667, code 222.

CHIOTS dalmatiens à vendre. 827-9102.

CHIOTS DE RACE: 2 boxers, 2 shih-tzu, 2 bergers allemands, labradors blonds et 1 noir. 463-1024, 463-4629.

CHIOTS huskies sibérien et alaskan, vermifugés, vaccinés. 835-4095

CHIOTS Mastiffs enregistrés, vaccinés, vermifugés, $1,500. 684-6681.

CHIOTS SHI-TZU mélangés avec terrier, vermifugés. **568-0546.**

DOBERMAN, femelle, 5 ans, brune, très douce, $175. **669-7786.**

ÉPAGNEUL pure race, noir, propre, doux, 1 1/2 an, $250. **643-1038**

FEMELLE schnauzer, miniature, avec acc., 2 1/2 ans, $300. **328-3444.**

GRATUIT: chaton, à l'achat d'acc. et nourriture, vermifugé. **669-7377**

LABRADORS jaunes, 10 sem., papiers du C.C.C., tatoués, 1er vaccins, vermifugés, vérifiés par vétérinaire. 456-1170.

PERSANS, enregistrés, dégriffés, garantie de santé, $250 et $300; cage pour élevage: $100. **595-0226**

174 ANIMAUX

PETIT chaton à donner pour famille chaleureuse. 772-4352.

SCHNAUZER mâle, pure race, très beau, vacciné, payé $350. 561-4276

TROUPEAUX de vaches croisées, charolais et limousin; 57 vaches, 3 et 4 ans, avec veaux de août et sept., et 15 vaches qui vêleront jan./fév. **443-2228**

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

FOIN à vendre, bonne qualité, balles rondes ou carrés. **(613)488-3841**

PENSION chevaux + entretien, écurie neuve, place pour équitation, "corail" d'entraînement ext., "box" stalles. 5 min. centre-ville Gatineau. 663-6683

196 ENSEIGNEMENT, COURS

AXÉ sur la conversation **ESPAGNOLE. Affaires, voyages Sud?** 595-9393.

FORMATION barman/barmaid, prochain cours 28 nov. 1-800-561-1781

LE **meilleur** cours de **CONVERSATION ANGLAISE** en région! 777-6564.

ORTHOPÉDAGOGUE, cours privés, français/mathématiques. 243-9951.

PROFESSEUR qualifié **d'espagnol**, cours individuel/en groupe. **669-6145**

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MACHINE à électrolyse, $1,000; stérilisateur à billes, $50; table à massage portative, $450. 684-0427.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR genre vélo + cassette, état neuf, $100. 777-2935.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16" (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée, 663-9997.

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

ATTENTION! 100% bois franc sec, livraison incluse. **Ramonage. 751-7290.**

BEAU bois sec de 16", $60 la corde livrée. Soir: 663-7571

BOIS de chauffage, livré, ramonnage inclus. 743-2798 ou 246-2071.

BOIS de poêle à vendre, 80% érable. Éric: 986-5506, Pag.: 779-4188

POÊLE à bois (combustion lente) $150. 671-6649, cell. 743-1567.

POÊLE à combustion lente, valeur $900 pour $570. 243-3522

POÊLE Bois Joly, 2 portes, combustion lente, $250. 669-2179.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À BAS PRIX: friteuses, fours à pizza, réfrigérateurs, tables à buffet, et beaucoup plus. Bons prix, garantie. Jour: 777-9614, soir: 669-8964.

CUISINIÈRE Garland, gros réfrig., lave-vaisselle, chaises, tables + 40 chaises, etc. Prix pour vente rapide. (819)454-6221.

ÉQUIPEMENT de salon de coiffure, complet, à vendre. Jour: 827-4736, soir: 246-5604.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, mélangeurs à pâte, peleuse. **776-3611**

SALAMANDRE au gaz naturel et comptoir refrigéré 3'X5' 2 portes en acier inoxydable, four à pizza MKE, 4x4 au gaz naturel. Carl 797-6330.

SUPER LIQUIDATION! Tout doit être vendu. Présentoirs pour vrac, plexiglas, tablettes, armoires, balances, bar laitier, etc. 671-7047

218 ARGENT DEMANDÉ

ACHÈTERAIS monnaie et vieux billets canadiens, bon prix. **243-5836.**

220 ARGENT DISPONIBLE

$10-$100,000. AYEZ votre réponse dans les 72 heures. Prêt commercial sans garantie. Pas de frais à débourser. Téléphoner 1-888-667-9494, www.unsecured-loans.com

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

MOT MYSTÈRE

NO 2936 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: DU BON PAIN

achat	crêpe	gressin	noir	repas
avoine	croûte	grigne		rond
azyme	croûton	grignon	pain	
	cube		panaire	sec
beurré	cuire	hostie	panetier	
biscotte	cuisine		paneton	tartine
blanc	cuisson	levain	panifié	tendre
bon			panure	tranché
brun	épice	maie	pâte	
		mange	pétrin	
canapé	flûte	mélange	polka	
chapelure		miche		
chapon	goût	miette	quignon	
coupé	gras	moisi		

Solution du problème précédent: prunelle

C	N	A	L	B	E	B	T	C	N	I	A	V	E	L
R	E	R	O	N	D	E	R	C	R	B	N	T	E	E
E	A	T	G	M	R	G	A	E	I	O	T	U	P	P
P	R	I	U	D	I	A	N	S	P	E	U	U	I	A
E	R	R	N	L	V	C	C	A	I	E	O	T	C	N
G	B	E	U	O	F	O	H	M	P	C	G	H	E	A
N	T	U	I	E	T	C	E	E	A	T	A	N	M	C
A	G	N	C	T	B	R	U	N	N	T	I	A	P	H
L	E	R	E	R	E	N	O	N	U	T	N	A	T	A
E	H	I	E	N	O	N	G	I	R	G	N	O	B	P
M	R	O	F	S	G	U	A	A	E	E	A	E	E	E
Y	O	I	S	I	S	R	T	P	T	K	P	T	I	L
Z	E	I	U	T	N	I	I	O	L	G	R	A	S	U
A	U	Q	S	C	I	A	N	O	N	I	M	P	S	R
C	U	I	S	I	N	E	P	A	N	A	I	R	E	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS
RÉPARATIONS d'appareils ménagers. Travail garanti. Alain 243-8023.

245 ARBRES
776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, désoucheuse, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. P. Landry, propriétaire.

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

ÉMONDAGE **TOP-IT**, abattage, nettoyage, émondage. Estimation gratuite. **777-4050.**

257 COUTURE
COUTURIÈRE expérimentée, réparation, confection, aussi le cuir. **770-1398**

DRAPERIES, réparations et rembourrage de tout genre. 568-1543

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 24 h. Assurances. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

D.R. DÉMÉNAGEMENT: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance, 24h/24. 246-9397, 281-4000.

LANCE-DÉFI pour faible revenu. 568-4722, pag. 787-2966.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

262 DÉNEIGEMENT
100% ASSURÉ, déneigement à contrat ou sur appel. Gatineau. **669-2027.**

15 ANS d'expérience, service commercial et résidentiel, sur contrat ou appel. 771-9578, 243-7911.

262 DÉNEIGEMENT
24 HEURES, À CONTRAT OU TEMPÊTE
Entrées/toitures, assurance. **Gatineau Style20 Paysagiste, 669-0150, 783-9041.**

ASSURANCE, tracteur-souffleuse. **Leblanc & Leblanc, 643-5568, 986-3916**

DÉNEIGEMENT avec souffleuse, aussi toiture. Estimation gratuite. Benoit 743-2810, Sylvain 328-2379.

DÉNEIGEMENT J.C. LTÉE
résidentiel/comm., Hull/Gatineau, au contrat ou sur appel. 561-5156.

DÉNEIGEMENT résidentiel ou commercial, Gatineau. Luc, 743-2547.

DÉNEIGEMENT, tracteur-souffleuse, Gatineau. Contrat ou appel. **243-6250**

HULL, DÉNEIGEMENT résidentiel/commercial, professionnel et fiable. **778-3743, 775-5359.**

HULL-Ottawa, résidentiel/commercial, 24h. P.B.S. Ltée, 771-2039.

PAYSAGISTE ÉTUDIANT
Déneigement, camion et souffleuse, pour 7h le matin. Prix compétitifs, travail garanti, Visa/Master. 595-0011.

264 DIVERS
CSST/CALP/WCB/SAAQ/ASSURANCE PRIVÉE/PETITES CRÉANCES. Problèmes de dossiers. Tél. Jean 797-6484.

274 FOYERS POÊLES À COMBUSTION
FOYER au gaz, $400; poêle à grain avec cheminée, **246-2264** Michel.

279 ISOLATION
ISOLATION PLUS -- Rajout de laine au grenier. Luc, 827-4357.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS
EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS. 643-6403

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE
****BOISERIE BEAULIEU****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT
spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE
20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

FERAIS entretien ménager, avec expérience. 561-5918

FERAIS nettoyage de bureaux et édifice à appartements. 773-3087

290 PLÂTRE ET PEINTURE
$10/H +: Peinture, plâtre etc. S.V.P. laisser message, pag. 778-9729.

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

291 PLOMBERIE
UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS
CONSTRUCTION Valoire, rénovation, construction selon vos plans, entrepreneur général licencié. 20 ans d'expérience. 671-5417, 743-0969.

FERAIS pose de gypse, finition de joints, plafonds texturés, etc. **775-1759**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

→ LES RÉNOVATIONS LOUMAY Inc. ← Entrepreneur général licencié pour tous vos travaux de rénovations, garantie rénovation de l'A.P.C.H.Q. **246-3204**

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES
SPÉCIALISTE: tapis, tuile, vinyle, céramique, bois franc. Carte de C.C.C. Merlin 986-2479, 564-5026.

220 ARGENT DISPONIBLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. aux prises avec des problèmes financiers, tels: endettements, structurels, organisationnels etc. Avant de voir un syndic de faillite, qui lui représente vos créanciers, faites vous représenter par un administrateur indépendant afin de protéger **vos intérêts et éviter la faillite.** Confidentialité assurée. **Consultez GESTION C/3R: 778-7276.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE

- Aide financière privée
- Aide 10 000 $ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

Prérequis pour qualifications :

RÉER (Régime d'épargne retraite) FRV (Fonds de Revenu Viager)
CRI (Compte de Retraite Immobilité) Fonds de pension d'un ex-employeur

Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT !



Ligne sans frais 1-888-657-1062
Télécopieur 1-888-703-1492
Le Groupe Financier

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

FAITES-vous un cadeau! Perdez vos kilos en trop. Je vous paie pour maigrir. Demandez Marijo **986-9103.**

PERDEZ jusqu'à 26 lb avant Noël. Si vous avez le désire nous avons la solution. Bernadette Fortin, 986-7224.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

POULETS de grains, frais ou congelés, vendus par le producteur. 643-6383.

311 AIDE DEMANDÉE

PRÉPOSÉ(E)S à l'entretien ménager **(demandé(e)s immédiatement)** (résidentiel), bilingues, fiables, temps partiel, temps plein. Jusqu'à $9.50/h. (613)737-6448.

220 ARGENT DISPONIBLE

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 669-7432.

DAME mature ferait légers travaux ménagers + divers services. **772-1142.**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — **du 21 mars au 20 avril**

Vous voyez clair dans le jeu du voisin. Une aventure romanesque vous intéresse. L'attente vous paraît longue. Certains goûts sont discutables. Quelqu'un vous arrive. Il faut penser davantage à votre avenir.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Il est question de votre avancement. Vous mettez une idée à exécution. Confidences charmantes. Vos efforts seront récompensés. Vous avez de bonnes intentions. On frappe au bon moment.

GÉMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Vous avez des réflexes extraordinaires. N'essayez pas de déguiser les faits. Un nouveau rôle se dessine. On vous confie une mission. Vous excellez en beaucoup de choses. Le sexe opposé vous tourmente.

CANCER — **du 22 juin au 22 juillet**

Vous parlez en connaissance de cause. Une personne vous est antipathique. Une impression est durable. Vous avez diverses réactions. L'autre sexe a le flair d'un policier. Un conseil mérite considération.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

On vous impose une condition. Vous n'aimez pas les remarques. Tout est bien clair. Vous êtes dans un cercle vicieux. L'autre sexe est rempli d'indulgence. L'amour vous stimule. Le passé survit toujours.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

Quelqu'un vous attend. Les événements ne sont pas favorables. Une déclaration s'impose. Rien n'est banal autour de vous. Votre imagination vous rend un grand service.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Une personne est désappointée. Gardez votre confiance habituelle. Une opération s'annonce bien. Vous n'êtes pas sur la bonne piste. Une concession vous attire des faveurs. Echos d'une drôle d'aventure.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

Vous êtes conséquent avec vous-même. Certains détours sont avantageux. Proposition douteuse. Une conversation est révélatrice. La joie revient. On vous croit sur parole. Vous répondez à un appel.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

Des propos sont significatifs. Promenade imprévue. Un ami influence l'autre sexe. Vous devenez bien populaire. Il se dresse soudain un embarras. Sachez maîtriser votre caractère. Votre tour est arrivé.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

Rien ne peut vous ébranler. Vos activités prennent de l'envergure. On vous contrarie quelque peu. Vos idées sont pratiques. Rencontre inoubliable. Vous devenez curieux. Qui ne dit mot consent.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

On obtient tout avec le tact. Vous jouissez d'un prestige remarquable. Un ami vient à votre rescousse. Les caractères s'entendent. Vous ne pouvez contredire des faits. En tout temps, il faut faire la part des choses.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Votre habileté vous attire des éloges. Vous acceptez un autre rôle. Vous devenez prudent. Il importe de réparer un accroc. Vous savez ce qui est bon pour vous. Une opposition se dresse.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS l'entretien de votre maison, avec expérience. 775-9963.

JE FERAIS entretien de votre maison, jour ou soir. Expérience. 772-2605.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A LOUER: 2 chaises, salle d'esthétique, chauffé, éclairé, depuis 30 ans, libre, Gatineau. **643-1660, 771-6830**

ATTENTION COIFFEUR(SE)S, opportunité de travailler pour vous-même, petit salon équipé, à louer, près marché By, coût initial minime. 820-4449.

CICERONE Coiffure, 200 Promenade du Portage, Place du Centre, nouveau salon. Besoin de coiffeur(euse)s, esthéticienne avec exp. Plein temps, temps partiel. Salaire ou commission. **775-7937, demander Issam.**

COIFFEUSE demandée, avec clientèle, au moins 3 ans d'expérience. Contacter Nelson au 776-4440.

COURS de pose d'ongles et cours de "Air Brush". Annie. 246-4993.

ESTHÉTICIENNE demandée pour location de cabine pour salon achalandé. 669-9256.

GATINEAU, 121 St-Jean Baptiste, local 16x40. Appeler Eliane: 568-8402.

IMPRO COIFFURE
Coiffeur(se) demandé(e) avec expérience, temps plein, Hautes-Plaines, Hull. 595-2623, 243-7033.

LOCAL à louer pour esthétique/électrolyse. Clientèle déjà établie. Appeler Marie-Josée au 595-3282.

RECHERCHE coiffeurs(ses) avec expérience; et local à louer pour esthéticienne. Lise 663-7824.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ moi, Aylmer, Glenwood, 4 enfants (3 mois à 7 ans), merc., jeu., ven., 7h à 14h, janv. 1999. 682-5996

CHEZ moi (du Barry), 4 à 5 jours/sem. Avec auto. Soir: Céline, **246-3704.**

CHEZ MOI, gardienne à temps partiel, le jour, 1 enfant de 4 ans et 2 bébés de 8 mois. 663-7968

GATINEAU, chez moi, 5 et 3 ans, logée, 5 jours/sem. 955-8332.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/ jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, repas chauds, 2 dames matures, plein temps ou partiel, 7h à 17h30, 70 Scott, Hull. 776-5933.

0 AN et +, boul. Taché, ch. de la Montagne, milieu familial. Cécile, **770-4599**

0 et +, repas chauds, reçus, R.C.R., 10 ans d'expérience. 243-9317.

18 MOIS et +, secteur La Sablonnière. 643-3013.

24H, 0-5 ans (filles), De la Savane, $55/sem., pas de reçu. **243-6414.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

POM d'amis, 6 Kelly. Martine: 778-3372.

VANIER, infirmière avec références, non-fumeuse, activités int./ext., repas chauds. 742-0132

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres gratuit, chauffé, éclairé. **568-5151**

5 FEMMES 18-48 ans pour services d'escorte très achalandé. 850-9403.

$$$$$$$$$$$$
AGENCE DYNAMIQUE ENR.
ASSEMBLER produits, facile, poterie, plâtre, très bon salaire/sem. Inf. envoyer grande enveloppe préadressée à: Agence Dynamique Enr., 29-A de Lucerne, Gatineau, Qué., J8T 7X8

AGENT(E) de promotion avec exp., à temps partiel, pour motel. 776-5522.

$ $ $ $ $ $ $ $
Assembler produits à la maison, très bon salaire/sem., inf. gratuite. Envoyer une enveloppe pré-adressée à: Tanya Garneau, 86 St-Henri A., Hull, Qué., J8X 2Y2.

AURIEZ-VOUS BESOIN... $$$... POUR LE TEMPS DES FÊTES?
Joignez-vous à •AVON•
FACILE - INTÉRESSANT
PAYANT
Informez-vous **613-232-8585.**

*****AVENTURE DANS LE SUD*****
Voyages, soleil, $$$, en travaillant sur bateau-croisière. **Bilingue.** 841-3800.

BELLES FILLES bilingues, matures, lingerie érotique, comme modèle, très payant, entraînement. 742-0362

BESOIN d'argent? Travail facile au téléphone, tous les soirs. 771-5321.

BESOIN de 4 personnes avec expérience au téléphone, travail de jour à temps plein. 771-9512.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage (à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garanti ou argent remis).

CHAUFFEURS bilingues, longue distance Montréal/Côte Ouest, classe 1 et AZ, 3 ans d'exp., travail en équipe, 2 chauffeurs par camion. 427-5175

CHAUFFEURS demandés, bilingues, avec expérience, temps plein et partiel, avec voiture. 742-4475 jour.

COMMIS à la charcuterie à temps partiel. Minimum 1 an d'expérience. S'adresser à Sylvain Dutrisac au Loeb Pierre Côté, 381 boul. Maloney Est, Gatineau.

325 OFFRES D'EMPLOI

$$ CHOCOLATS $$

Vends super tablettes, amandes enrobées et autres nouveaux produits et fais-toi beaucoup de $$$. Prix de quantité disponible. Service de levée de fonds. Livraison 24h.

1-800-561-2395

CLIMATISATION G.R. INC.

SOLLICITEUR(SE)S DEMANDÉ(E)S
TRAVAIL À L'ANNÉE. PRISE DE RENDEZ-VOUS. 8H À 15H + BONIS. JACQUES, 243-3874.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS aux viandes, 1 an d'expérience. Se présenter au Loeb Riviera, 22 des Flandres, Gatineau et demander le gérant.

COMMIS-caissier(ère), bilingue, temps partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter avec C.V. et références au 207 rue Guigues, Ottawa.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

COMMIS-comptable, temps plein, pour 3 compagnies d'informatique. Doit maîtriser Fortune 1000 et Office 97.3. Avoir 3 ans d'expérience. Envoyer C.V. à emploi@beltec.com

COMMIS de charcuterie demandé(e), 1 année d'expérience minimum. 561-5499

COUPLE concierge résident demandé (dont 1 personne demeurant à la maison), 404 Cité des Jeunes, Hull, 18 logis, $350/mois. **827-8806.**

COUVREURS (toits plats), poseurs de bardeaux et de parements et ouvriers recherchés pour temps plein. Disponibilité immédiate, avec exp. Taux horaire ou tarif à la pièce. **521-2708 ou 521-9999.**

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Alain, (819)985-2056, pag.: (819)779-6765.

DEMOISELLES demandées pour agence avec 9 ans d'exp. et une clientèle très établie. Salaire de $50 la demi heure et de $110 l'heure. Aucune entrevue personnelle et aucun sixième appel demandé. Un minimum de $5,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 276-2767, après 17h.

DESMARAIS ET ROBITAILLE, magasin de livres et articles religieux est à la recherche de un(e) commis à temps plein, au service à la clientèle.
Qualifications:
- Bonne culture générale
- Expérience du livre (un atout)
- Bilinguisme
- Fiabilité
- Sens de l'organisation

* Pas de travail le dimanche et en soirée. Communiquer par télécopieur au (613) 241-9630. **Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue.**

FAITES faire votre C.V.
Appeler 771-9828.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

GRATUIT! VALEUR $15,000
FORMATION EN INFORMATIQUE
Incroyable mais vrai! Les employeurs du domaine de la haute technologie ont plus de 300 emplois qui qui n'attendent que vous! Emploi Québec prendra en charge votre formation de **professionnel(le) accrédité(e) Microsoft soit en Applications internet (MCP)** ou **ingénieur systèmes (MCSE)** au CÉGEP Héritage. Les cours débuteront en janvier et février 1999. Aucune expérience technique n'est requise. Pour information, appelez le **Collège Héritage (du 205 rue Laurier à Hull) au 595-5840,** ou le centre Emploi Québec le plus près de chez vous. (Ce programme de 1 an à temps plein est offert en anglais, aux bénéficiaires de l'assurance-emploi du Québec seulement).

INFIRMIER(ère) en santé au travail, bilingue, disponible rotation + ou - 20h/sem, autorisée Ont.-Qué. Expédier C.V. à Multi-Trek, 1180, ch. Tawney, Ottawa, Ont., K1G 1B7, fax 744-3094.

INSTALLATEUR de portes et fenêtres, construction et rénovation générales, demandé immédiatement. Appeler au 744-7600.

JEUNES femmes sensuelles entre 18 et 25 ans recherchées pour photos exotiques, très payant. 743-2879.

LES PRODUCTIONS CAMYLA recherche jeunes femmes sensuelles (18 à 25 ans) pour photos nues: **743-2879.**

325 OFFRES D'EMPLOI

MACHINISTE SUR TOUR
Position à temps plein, 40h/semaine, **5 ans d'expérience minimum,** salaire possible jusqu'à $20/h. Envoyer votre C.V. par télécopieur à Millimeter Engineering: 822-1363

MÉGA AUTOMOBILES recherche mécanicien(ne) avec exp. et outils. Contacter Gilles Girard, 770-2277.

OVEX COURRIER
recherche courtiers avec camion, genre Econoline, pour territoires établis. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

PAVAGE INTER CITÉ
Postes à combler pour l'hiver: opérateur de rétrocaveuse (backhoe) et débusqueuse (loader), chef d'équipe, chauffeur 10 roues et camion avec pelle à neige. Se présenter avec C.V. au 485 Vernon, Aylmer, 595-0550.

PAVAGE INTER CITÉ
recherche 10 pelleteurs pour neige. Communiquer au 595-0550.

PERSONNE expérimentée pour travailler avec un groupe d'enfants. 778-8862.

PLUS grande **AGENCE D'ESCORTE** dans la région, recherche beauté pour expansion. Faites partie de l'équipe gagnante! Garantie $$$$. 777-5085

POSEURS de revêtements de sol Équipes (en sous-traitance) de poseurs de moquette et de revêtements de sol en vinyle et en bois dur requise immédiatement pour projets auprès de détaillants et/ou d'entrepreneurs de maisons neuves. Nous offrons beaucoup de travail. Vous devez posséder de l'expérience et vos propres camion et outils. Veuillez présenter votre demande chez Westboro Flooring & Decor au 195, chemin Colonnade, Nepean, Ont.

POSTE d'éducateur(trice) et poste d'assistant(e)-éducateur(trice), francophone, entre 20 et 25h/sem. Salaire entre $9.37 et $12.17/h. Expérience avec enfants de 5 à 10 ans. Dynamisme et créativité sont des atouts. Faire parvenir C.V. par télécopeirur au 824-2383 ou par courrier au 261, av. Tompkins, Orléans, K1E 3K9. Date limite le 23 novembre.

PROGRAMMEUR analyste, bilingue avec connaissances de Visual Basic, Lotus, Texte Editeur et Java. **772-0435**

RECHERCHE 4 LEADERS (h/f) pour faire partie d'une équipe en pleine croissance phénoménale. Entraînement et opportunité de $2,000 à $5,000/sem. 523-0449.

RECHERCHE chauffeur (h/f) de "backoe" (rétrocaveuse), 5 ans d'expérience et CHAUFFEUR de camion pour déblaiement de neige 243-4799

RECHERCHE monteur et démonteur de transmission avec exp. Michel 778-1084 ou Raymond, 663-2489.

RECHERCHE personnes avec exp. dans le domaine de presse, négatifs et plaques. 777-0287

REPRÉSENTANT(E)S recherché(e)s, **formation** complète, sec. V minimum, **excellents revenus.** Pour entrevue, Denis Robertson, **777-7474.**

SI la télécommunication vous intéresse? Avez-vous entendu parler de... (613) 247-6404.

TECHNICIEN(NE) en électronique avec expérience dans l'installation de démarreurs à distance et systèmes d'alarme pour véhicules automobiles. Demander Paul 643-4681.

TEMPS partiel, compagnie de Hull, sondage téléphonique, travail de soirée, du lundi au vendredi, exp. dans sondage, bilingue, être autonome et s'avoir communiquer, salaire à discuter. Téléphoner au 772-0602.

TRAVAIL immédiat, temps partiel, possibilité de $1,500 par mois, temps plein possibilité de $3,000 et plus, auto nécessaire. 561-7130.

TRAVAIL immédiat, temps partiel, possibilité de $1,500 par mois, temps plein, possibilité de $3,000 et + par mois, auto nécessaire. **778-2881**

TU veux trouver un emploi rapidement! Services gratuits (16-35 ans) • C.V. • Entrevue • Carte professionnelle • Contacts • Listes d'entreprises **Passe à l'action! 561-3631**

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT! Recherche personnes dynamiques, motivées, responsables. Travail: agent(e)s de télémarketing bilingues pour Gatineau. Postes disponibles immédiatement. 643-2774

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE holistique recherche secrétaire médicale parfaitement bilingue (français/anglais). Poste à temps complet. Doit assurer quelques soirs par semaine et les samedis matin. Télécopieur 684-9447.

COMMIS/comptable, 1 journée semaine, possibilité temps plein, janvier 1999, qualifications: doit connaître Fortune 1000. Région Poltimore, Qué. (819)457-4040 ou envoyer C.V. par télécopieur au (819)457-4954.

CONTRATS disponibles immédiatement pour des commis, réceptionnistes et/ou secrétaires bilingues. Si vous possédez une cote sécuritaire et de l'expérience avec Word et/ou WordPerfect, communiquez avec Julie ou Pascal aux Ressources Humaines Excel, 230-5393 ou envoyez votre C.V. à julie@excelhr.com

372 PERSONNEL DE BUREAU

C.L.A. PERSONNEL, service de placement en ressources humaines oeuvrant dans la région de la Capitale Nationale depuis 10 ans, est présentement à la recherche de candidats afin de combler des postes de:

- Secrétaire sénior bilingue, vous désirez un revenu intéressant avant les fêtes! Ce poste demande du surtemps, cote de sécurité de niveau secret nécessaire.
- Secrétaire juridique, 2 années d'exp., bilingue, poste permanent.
- Commis/réceptionniste, bilingue, travail diversifié et intéressant, heures variées, poste permanent.

Faites-nous parvenir votre C.V. par télécopieur: **567-0049** ou par courrier électronique à: **cla.personnel@on.aibn.com.**

SECRÉTARIAT/COMPTABILITÉ
Temps plein, 3 jours disponibles, connaissance logiciels Accpac Simple Comptable, Word et Excel. Envoyer C.V. à: R. Bélair, 142-9 rue Varennes, Gatineau, Québec, J8T 8G5.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) auxiliaire licencié(e), temps plein. 684-9443.

INFIRMIÈRE auxiliaire, temps partiel, régulier, soir/nuit, à Hull. Expérience avec personnes âgées, R.C.R. Jocelyne 778-6070.

RÉCEPTIONNISTE et ASSISTANT-DENTAIRE (h/f) dynamiques, requis(e)s pour pratique en expansion, située à l'est d'Ottawa. Temps plein, bilinguisme et expérience requis. Envoyer C.V. à 2-2016 ch. Ogilvie, Gloucester, On, K1J 7N9.

374 PERSONNEL HÔTELIER

RECHERCHE barmaid, serveuses, "shooter girl", animateur "Disc Jockey" et gérant. Se présenter du lun. au dim. après 20h, 92 bd Gréber, Gatineau. 561-1150, pag. 760-9893

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CASABLANCA restaurant recherche immédiatement serveurs(ses), temps plein ou partiel. Se présenter au 41, rue Clarence, Ottawa.

CHEF d'exp. en cuisine italienne. Se présenter au restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull. 770-7273.

CUISINIER(ère) avec minimum 3 ans d'expérience en cuisine actualisée. 669-0909.

PATIO VIDAL: urgent besoin de cuisinier(ère)s, serveur(se)s, jour/nuit, temps plein, avec exp. Vous présenter avec C.V. au 470 Gréber, Gatineau.

RESTAURANT Emilio recherche serveur et aussi livreur (h./f.). 561-7172.

SERVEUR(EUSE) 2 ans d'expérience, avec entregent, dynamisme. Se présenter avec C.V. au Restaurant Les Prés, 130 boul. Gréber.

SERVEUR(SE)S et cuisinier(e)s avec expérience demandé(e)s. Se présenter au Restaurant le Parmesan, 710 St-Joseph, Hull.

VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?
Inscrivez-vous au Centre de placement hôtelier. Besoin de cuisinier et aide-cuisinier (h.f.) 243-5670, entre 9h et 11h.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

URGENT
Recherchons traducteurs/traductrices
Anglais-français, avec expérience dans le domaine technique. Faites parvenir C.V. par télécopieur: (613) 234-2631 ou via courrier électronique: appendix@sprint.ca a/s Service des ressources humaines, Appendix Publishing Inc. Les personnes dont la candidature sera retenue seront convoquées à une entrevue.

378 PERSONNEL DE VENTE

BESOIN immédiat de vendeur(se)s pour vente au détail aux Galeries de Hull et Place Orléans, payé à l'heure + commission. Darren, **(819)772-8334**

CREDICO Cie spécialisé dans la promotion de cartes de crédits dans magasins à grande surface et d'institutions fiancières, est à la recherche de candidat(e)s pour combler différents postes. Exp. dans la vente et auto seraient un atout. Pour inf. téléphonez Pierre au: 1-800-725-5315.

DISTRIBUTEUR (h./f.) demandé(e) pour produit antidérapant révolutionnaire, marché énorme, importante marge de profit. 819-563-5379

GÉRANTE-superviseur demandée, bilingue avec auto. Apporter C.V. **ARDÈNE,** Promenades à Gatineau.

PRÉPOSÉ(e)s à la vente, temps plein ou partiel, exp. ou connaissances des arts serait un atout. Télécopiez votre C.V. à Quadrisart au 777-8549.

REPRÉSENTANT(E)S
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalent, programme de formation, avantages sociaux, revenu selon qualifications. R. Robitaille 771-6646

RÊVE de toute maman! Débutez votre entreprise à la maison. Nécessite un téléphone, 1 table, de l'enthousiasme et un grand désir d'aider les gens. Formation gratuite. Marie **986-9103** ou **marie.luc@sympatico.ca.**

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT CATHOLIQUE DE L'EST ONTARIEN

ENSEIGNANTS/ ENSEIGNANTES

Endroit : École St-Bernard, Maxville

Poste 1 : - poste de suppléance
- 3e/4e année à 100 % du temps à compter du 22 février 1999
- numéro d'offre d'emploi : **98-274**

Poste 2 : - poste de suppléance
- 5e/6e année à 100% du temps à compter du 1er février 1999
- numéro d'offre d'emploi : **98-275**

Madame Dianne Poirier, directrice
École St-Bernard, 123, rue Robert, C.P. 68
Maxville (Ontario) K0C 1T0
Téléphone : (613) 527-2989 / Télécopieur : (613) 527-1737

Prière de joindre une copie de votre carte de compétence la plus récente.

Les demandes doivent être reçues **avant 16 heures, le vendredi 27 novembre 1998**. Les personnes intéressées doivent faire parvenir **à la direction d'école concernée**, leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae et **relever le numéro d'offre d'emploi.**

Il est à noter que le Conseil s'engage à respecter les conventions collectives en vigueur.

Le Conseil souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sécuritaire.

Jean Lemay, Président
Denis B. Vaillancourt, Directeur de l'éducation et secrétaire

875, route 17, L'Orignal, Ontario, K0B 1K0
Téléphone : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098
Télécopieur : (613) 675-2921

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er oct., 2 appareils, $490 chauffés, pas éclairés. **455-2360**

1 CHAMBRE, chauffé, $475, libre immédiatement. 778-3139

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $300; •garçonnière, $225, **Luskville.** 455-9216

2 1/2 CHAMBRES, grand semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, $550. **685-0279**

2 CHAMBRES, $450 et +, libres, prises lav./séc., très propres, stat. **770-1572.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près de la Marina et piste cyclable, libre 1er déc., 168 Beaulac. Jour: 771-3969 ou soir: 682-5118, 682-0468

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stores, stat., $460. 684-9348

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **libre,** ni chauffé/éclairé, $585. **682-1059**

3 CHAMBRES, cour, propre, prises lav./séc., bien isolé, $525. 778-2626.

3 CHAMBRES, toit cathédrale, bain tourbillon, $675, libre. 684-3684

CHAMBRE boudoir, cuisine complète, chauffé, éclairé, grand balcon, stat. gratuit, $450, libre. 595-2103.

DUPLEX: 3 chambres, 4 appareils, semi s/sol: $530, pas chauffé ni éclairé. Jour: Marc 727-5111, soir 834-6545.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

10 RODOLPHE, 3 1/2, poêle, réfrig., remise, 2 stat., $360. 243-2197.

1-2-3 CHAMBRES, 1er NOV.-DÉC., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur, à partir de **$395. 246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 663-6535, 561-1923.

1-2 CHAMBRES
idéal pour personnes âgées
projet tranquille, près des Promenades et services, luxueux. 568-4111.

1-2 CHAMBRES, libres, tranquilles, chauffés, éclairés, appareils, $440-$540. **243-7953, 738-7579.**

1-2 CHAMBRES, rénovés, propres, tranquilles, **2 appareils,** chauffés, éclairés, $455-$510. **246-0544.**

158 EAST, 3 1/2, + cour + stat. + s/sol, libre, $375. **776-4194**

1 BELLE CHAMBRE, $400, rue St-Antoine, chauffé, éclairé, **243-5755.**

1 BELLE chambre libre, Limbour, $385, pas chauffé ni éclairé. **243-8929**

1 CHAMBRE, 1er nov., haut de maison, avec garage, $390. Pag. 787-2911

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395/$450. 643-9233, 663-3455

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 2 appareils, stores, tranquille, grand stat. 561-5318.

1 CHAMBRE (3 1/2), haut duplex, prises lav./séc., câble fourni, pas chauffé ni éclairé, libre. 663-9667.

1 CHAMBRE (3 1/2), rue Laviolette, poêle, réfrig., chauffé, $405. **777-2959**

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, stat., libre. 243-1568.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrig. **669-2600, 983-2584**

1 CHAMBRE, $400, neuf, tranquille, privé, s/lavage, câble. 663-0359.

1 CHAMBRE, $425 chauffé, éclairé, r.-de-ch., stat., 17 Archambault à Pte-Gatineau 561-3435.

1 CHAMBRE, $425 pas chauffé ni éclairé, s/lavage, 315 de Malartic. Jour: 663-2859, soir: 243-5703.

1 CHAMBRE, 435 Plouffe, $400 pas chauffé ni éclairé, libre. 643-2917

KATASA
568-4111
GATINEAU

195 de la Savane
1 et 2 chambres
Projet tranquille, style condo
440$/mois / 580$/mois
Idéal pour personnes âgées

Rue Cléricy
Complètement rénové.
2 chambres
479$/mois - 499$/mois
chauffé, éclairé, stationnement.
Appareils ménagers.

1 CHAMBRE, $450, **1 mois gratuit,** très propre, prises lav./séc. 663-6170.

1 CHAMBRE, $450, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., remise ext., très propre. 663-4728.

1 CHAMBRE, 4 appareils, meublé, stat., $400, 1er mars. 663-1379.

1 CHAMBRE, beau, neuf, prises lav./séc., stores incl. **Aubaine $400,** 1er déc. Soir 777-8727.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 appareils, garage, très propre, privé, $495, pas chauffé ni éclairé. 243-6999

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé ni éclairé, stat., libre, $355. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, $395, libre 15 nov., **663-4793,** après 18h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, propre, $450. 225-5055.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. Templeton. 669-2343.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frais peint, $400. 663-8644, 643-2445.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $375, appareils. 1 mois gratuit. **663-1466**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 1 stat., semi-s/sol, $425. 986-5458.

1 CHAMBRE, en haut de Montée Paiement, $440 pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., 2 stat. 643-4443.

1 CHAMBRE, grand, bel app., poêle, réfrig., $400. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

1 CHAMBRE (grande), rénové, rue Notre-Dame, appareils ou non, s/ lavage, tranquille, stat. **776-0593**

1 CHAMBRE, grand salon et chambre, chauffé, éclairé, poêle, frigo, câble, stat., $430. 561-2293.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-6185, 328-4845.**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., secteur Broadway O. Jour: 778-2764, après 18h: 771-3601.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé. **643-1658, 669-7790**

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, chauffé, stat., concierge résidant, très grand, tapis neuf, prises lav./séc. $475. **243-4585, 685-1743**

2-2 CHAMBRES, **duplex,** haut $530, bas $430, déc., 27 Laurier. 643-1810

NOUVEAU GESTIONNAIRE
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
DOMAINE DU PARC
GRANDS LOGIS RÉNOVÉS À PARTIR DE

Garçonnière	350$	3 chambres	525$
1 chambre	410$	4 chambres (maisonnette)	700$
2 chambres spécial	465$		

Près des Promenades
Ascenseur
Plancher de bois franc au salon
Sous plancher de béton
246-3307
www.appartnet.com/direct (code 2-139)

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non, stat. **663-8180, 737-5788**

1 CHAMBRE, haut, 5 appareils, $500; **2 CHAMBRES,** haut, très luxueux, $650; 60 Parker. 773-0523, 246-8382

1 CHAMBRE, libre. 663-2035, 663-5008.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, très propre, $420. 561-3092.

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., $390 chauffé et éclairé. 827-1485

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, libre. 770-8880, 246-2765

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $330/mois, libre. Henri, 827-1421.

1 S/MANGER + 2 chambres, appareils, stores, garage optionnel, $475, chauffé, 297 Laviolette. 827-8728

2-1 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., planchers bois franc, nov.-déc. 568-3860.

2-2 CHAMBRES, libres, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., stat., $400-$425, références. **282-0448**

2-2 CHAMBRES, libres, rue East, pas chauffés ni éclairés, $395 ou $430, **2 mois gratuits.** 595-1422, 663-2186.

2-3 CHAMBRES, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 561-0693, 243-7089.

2-3 CHAMBRES, très grands, spécial poêle, réfrig., lav./séc. fournis ou 1 mois gratuit, boul. Maloney, secteur Templeton, à partir de $535, libres immédiatement. 799-7632.

▶ ATTENTION RETRAITÉS ! ◀
PRESQUE LA FLORIDE
...à l'année longue

Si vous passez 6 mois de l'année en Floride... à vous inquiéter de ce qui peut arriver à la maison pendant votre absence...

Vendez votre maison et louez un appartement meublé pour l'autre 6 mois de l'année !

- baux au mois et à court terme
- 1 et 2 chambres, meublés ou non
- appartements chauffés, éclairés avec réfrigérateur, cuisinière, buanderie et stationnement
- aucun souci de sécurité et d'entretien
- près de tous les services

Les Immeubles **E.T ASSE**
www.appartnet.com/Out/Tasse
7 jours sur 7 (613) 276-5988

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, $450 chauffé. **243-2965, 669-2178.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., $425, chauffé, éclairé, 1er déc. 663-4196

1 CHAMBRE, pour personne seule, pas chauffé ni éclairé, $325. **663-1227**

1 CHAMBRE, près Galeries, libre, à neuf, propre, non-fumeur. **772-2994**

1 CHAMBRE, près hôpital, s/sol, 1er déc., clair, neuf, spacieux, s/bains 7x8, accès lav./séc., stat., éclairé, chauffé, câble, non-fumeur(se). À voir! $420. 243-1510, jour 995-9631.

1 CHAMBRE, près Promenades, spacieux, $479 tout inclus. **243-1852.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., 1er déc., $375. **743-2818.**

1 CHAMBRE, rénové, tapis neuf, s/sol éclairé, non-fumeur, libre, $430 chauffé, éclairé. 328-2516.

1 CHAMBRE, secteur Touraine, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, accès cour et piscine, 1er déc. ou janv., $450. 243-3293.

1 CHAMBRE, Templeton, s/lavage, secteur paisible, $380, poêle, réfrig. incl., libre. 669-6059, 663-7775.

1 CHAMBRE, tranquille, chauffé, $400; **2 CHAMBRES,** $465 pas chauffé ni éclairé, Templeton. 669-2285

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** $400 libres nov.-déc.-janv. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, triplex, stat., prises lav./séc., chauffé, $475. 771-1716.

2 BELLES chambres, 1er nov.-déc., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, $480, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, remise int. **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 243-5755, 669-1155

2 BELLES CHAMBRES dans triplex, Templeton, plusieurs inclusions, frais peint, libre, $550. Spécial jusqu'en juil. $495. Vaut une visite! 671-7540.

2 BELLES chambres, libre et déc., modernes, frais peint, tapis neufs, 486-2 Notre-Dame, prises lav./séc., stat., $550 chauffés, éclairés. **643-2872, 794-5059**

2 BELLES chambres, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., frais peint, rabais, $475. **723-1108.**

2 BELLES chambres, Templeton, prises lav./séc., libre. 778-8852.

2 CHAMBRES, 1103 Notre-Dame, très grand, moderne, édifice neuf, vue sur la baie, prises lav./séc., 2 stat., libre 1er nov., spécial 1er mois. 663-6053.

2 CHAMBRES, **1 1/2 mois gratuit,** spacieux, porte patio, $615, Ferme Limbour, mi-déc. 568-6948.

2 CHAMBRES, 127 St-Jean Baptiste, bord de l'eau, grand, $470. 276-2798.

2 CHAMBRES, 12 La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, nov., $550, 1 mois gratuit. **561-4319, 246-8457**

2 CHAMBRES 12x14, prises lav./séc., rue Nobert, neuf. $600. **643-1459**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 13 Cléricy, 2 appareils, $525 chauffé, éclairé, libre. **243-5756**

2 CHAMBRES, 1er déc., Mont-Luc, triplex, très grand, près école, **grande cuisine,** tapis neuf, remises int./ext., 2 stat., **1 mois gratuit,** $515. 771-7081.

Rabais de 400$
APPARTEMENTS LUXUEUX
1 et 2 c.c. à partir de 450$ avec foyer au gaz ou non, près du centre-ville de Gatineau
www.appartnet.com/direct (code 2-13)
772-5813

2 CHAMBRES, 1er nov., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er nov., 5 appareils, balcon, St-René O., $585. 246-7992

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 56 Matapédia, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., très grand, prises lav./séc., stat., secteur tranquille. 643-3246.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er nov., spacieux, parc, chauffé, éclairé, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **immense balcon, patio, barbecue, stores au choix,** tapis neufs, $549. **561-6862,** 568-8261.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $460, libre. 762-2306

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 440

DEUX FOIS SUR TROIS

Savez-vous que vous jouez au bridge deux fois sur trois en défense ? Si on admet que faire le mort n'est pas une partie active du bridge, et qu'à long terme tous les joueurs recevront à peu près le même nombre de points et qu'ils seront déclarant à tour de rôle.

Personne vulnérable
Ouest donneur

NORD
♠ R 6 5
♥ 9 8 7
♦ A V 10 4
♣ 6 5 3

EST
♠ 9 8 7 4
♥ 10
♦ R 8 6 5 3
♣ A D 2

OUEST	NORD	EST	SUD
Passe	Passe	Passe	1 ♥
1 ♠	1 SA	2 ♥ *	Contre
2 ♠	3 ♥	Passe	4 ♥
Ts passent			

* 10-12 points, fit à pique.

Ouest entame du sept de carreau. Le déclarant appelle le quatre du mort et fournit le neuf sur votre Roi. Vous rejouez le trois de carreau (appel de préférence pour un retour à trèfle si Ouest coupe). Mais le déclarant joue la Dame, votre partenaire le deux et le mort gagne avec l'As. Le trois de trèfle est joué de la main de Nord, à vous !

Votre partenaire n'a pas ouvert deux piques faibles, c'est donc qu'il n'en détient que cinq cartes. Le déclarant a donc une distribution qui ressemble à : 1-6-2-4. Si vous jouez l'As de trèfle et retournez carreau, Sud va simplement jeter son pique perdant, pendant qu'Ouest va couper. Il retournera plus tard au mort à l'atout pour impasser votre Dame de trèfle. Comment empêcher ce plan de jeu ? Il suffit de plonger de l'As de trèfle et de retourner pique. Votre partenaire, qui lui aussi a fait ses devoirs, va prendre de l'As et retourner atout, coupant ainsi le déclarant du mort et vous assurant d'une deuxième levée à trèfle.

NORD
♠ R 6 5
♥ 9 8 7
♦ A V 10 4
♣ 6 5 3

OUEST
♠ A D V 10 2
♥ V 3 2
♦ 7 2
♣ 9 8 4

N O E S

EST
♠ 9 8 7 4
♥ 10
♦ R 8 6 5 3
♣ A D 2

SUD
♠ 3
♥ A R D 6 5 4
♦ D 9
♣ R V 10 7

Les enchères vont généralement vous aider à trouver la défense adéquate. Pas seulement les enchères faites à la table, mais celles qui n'ont pas été faites aussi.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, frais peint, $529 (personne âgée -5%) chauffé, éclairé, stat. 770-2794, 277-0444.

● **2 CHAMBRES, 1 mois gratuit,** $560 chauffé/éclairé. 782-4928, 775-6918.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, déc. 243-2901

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, grand, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $545. 246-3729.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $395. 561-2296.

2 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, eau chaude, stat., $400. 778-3591

2 CHAMBRES, 2 stat., haut de triplex, foyer, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, impeccable, entrée privée, terme flexible, libre, $630 chauffé, éclairé. 771-LOGE (5643).

2 CHAMBRES, 2 stat., prises lav./séc., très propre, $550, 1er sept., 1 mois gratuit. 771-6230.

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 3-B Matapédia, 100-A et 104-B Curé-Préseault, non chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., nov. à janv., $510, **1 mois gratuit** (bail 2 ans). **771-8707.**

2 CHAMBRES, $415, rénové, poêle, réfrig., paisible, tranquille. **568-3131.**

2 CHAMBRES, $425, frais peint, libre, rénové, entrée privée, prises lav./séc., non-fumeur. **561-0735**

2 CHAMBRES, $450, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat. 246-3520.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, $485, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-7741, après 16h: 643-1300, 643-2522.

2 CHAMBRES, $495 TOUT INCLUS, 1er déc., semi s/sol, rénové, boul. Lorrain/St-René. **669-0617, 777-7470**

2 CHAMBRES, $500, grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures. 246-3846.

RUE OSBORNE
3 c.c., complètement rénové
550$/mois
771-4264
775-1072

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **664-2764, 685-0313.**

2 CHAMBRES, $505 +, prises lav./séc., très propre, tapis neufs. 561-4838.

2 CHAMBRES, $510, près Promenades, prises lav./séc. 786-2915.

2 CHAMBRES, **$550 chauffé, éclairé,** spacieux, cour clôturé. 669-6633

2 CHAMBRES, $595, près hôpital, **moderne,** petit immeuble bien entretenu, **plancher béton,** étage supérieure, bien éclairé, **garage chauffé,** 5 appareils, balcon. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, libres. 819-246-2230.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 5 Legault, propre, tranquille, 2 min. Lac Leamy, balcon, près buanderie, $385. **561-4910.**

2 CHAMBRES, 667 rue Notre-Dame, très propre, frais peint, prises lav./séc., balcon, libre. **663-0794.**

2 CHAMBRES, aubaine, spacieux, beaucoup d'extra. **669-5052, 277-6767.**

2 CHAMBRES, beau, très propre, tranquille, libre. 669-7223.

2 CHAMBRES, **bord de l'eau,** chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stores, libre, $475. Après 17h: 669-9583.

2 CHAMBRES, bungalow duplex, à vendre ou à louer, très propre, $650 chauffé, éclairé, **libre.** Prendrais roulotte ou moto en dépôt. 743-2818

2 CHAMBRES, câble, chauffé, éclairé, lav./séc., s/sol, personne tranquille, $425. **669-3851, 243-4904.**

2 CHAMBRES, CHAUFFÉ, 1 MOIS GRATUIT, LIBRE, poêle et réfrig. si désirés, prises lav./séc. À VOIR! **643-3597**

2 CHAMBRES, chauffé, $400, libre 1er janv. Après 17h, 669-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, centre-ville, $550 avec commodités. 663-3119.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233,** soir **669-9680.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, très propre, s/sol de maison. Faut voir. $550, **déc. gratuit.** 243-3312

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $525. 663-9374

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, câble, planchers bois franc, $550. 568-5592 (message).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, piscine privée, stat., libre. $675. (819) 561-5421, (613) 762-2424.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./séc., Pte-Gatineau, 1er fév., $475. 243-0996.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre 1er nov. 663-2999.

2 CHAMBRES, Curé Pressault, 3e étage, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., libre, $500; **rue Nobert,** neuf, 2 chambres 12'X14', $600. **643-1459**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, prises lav./séc., très propre, $490 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

★2 CHAMBRES, dans un 4 logis, balcons, tranquille, $395, **1 mois gratuit ou rabais mensuel.** 663-5568, 685-1743

2 CHAMBRES, déc., chauffé, éclairé, $470-$490. 243-6232, 776-2694.

★★★★★★★★★★★★
2 CHAMBRES, déc., r.-de-ch., **spacieux, chauffé, poêle, réfrig.,** prises lav./séc., balcon, tranquille, $510. 243-4585, 685-1743. ★★★★★★★
★★★★★

2 CHAMBRES, duplex, $475, pas chauffé ni éclairé. **827-0434**

2 CHAMBRES, grandes pièces, $495; **1er 2 mois $99.** 561-5657.

2 CHAMBRES, grand, libre, Mtée Paiement, 1er déc. **243-6253.**

2 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav./séc., $395. 669-9246

2 CHAMBRES, le nov., près du Club Price, porte patio et balcon dans chambre des maîtres, petit immeuble, morderne, spacieux, impeccable, prises lav./séch., entrée privée, $585. 778-3227 ou 561-5491.

2 CHAMBRES, libre, ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., propre, grand balcon, $490. 669-6615.

2 CHAMBRES, libre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., remise, à partir de $500. 246-6260.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, libre, vue sur l'eau, Templeton, **spécial: $500. 246-4255**

2 CHAMBRES, Limbour, adultes, pas d'animaux, 1er déc., $475. 561-4062

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 669-5639, 663-5853

2 CHAMBRES, nov. gratuit, chauffé, $495. 643-4274, 663-4481.

2 CHAMBRES, oct. ou nov., $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy. 663-6855.

2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, libres immédiatement, $530-$570-$600. **643-9196, 243-1860**

2 CHAMBRES
PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
oct.-nov.-déc., bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES

Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, $495 à $560. Pas d'animaux. **561-3324, 328-4845.**

2 CHAMBRES, près Promenades, idéal pour couple, 1 mois gratuit, $545. 743-1918.

2 CHAMBRES, près Promenades, $540 chauffé, éclairé. 669-2123

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, immédiatement. **669-7312.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., cour privée, 1er déc., $475. 561-0191.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1er oct. 775-8389.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, adultes, impeccable, ensoleillé, balcons, stat., tranquille, $448. 749-9991

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $375, libre immédiatement. 561-4498.

2 CHAMBRES, r.-de-ch. avec s/sol, prix réduit, pas chauffé. Cell: **743-0971**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 663-1796

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, rue Berthe, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., pas d'animaux, $500. 778-2764, 772-0639.

2 CHAMBRES, Templeton, $455 chauffé, cour, rénové, prises lav./séc. **777-2959**

2 CHAMBRES, très grand, comme neuf, $500. 568-9669, 243-5043

2 CHAMBRES, très grand, près des services, libre. 669-6021, 743-1545.

2 ET 1 CHAMBRES, chauffés, éclairés, appareils, stat. **561-7371.**

2 ET 3 CHAMBRES pas chauffés, pas éclairés, 1 mois gratuit, possibilité de rampe pour handicapés. **613-282-8227**

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

2 MOIS GRATUITS
OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, $500/$550, 1012 boul. Maloney, libres. 776-2192

3 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit sur 12 mois, très propre, $605. 243-8929, 771-5432.

3 BELLES chambres, libre, repeint, prises lav./séc., stat., $599 chauffé, éclairé, 494 Notre-Dame. **643-2872, 794-5059**

3 BELLES chambres, près Lorrain, libre, $525. **684-5615, 663-6502**

3 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363**

3 CHAMBRES, 1er nov.-déc., 75 Curé A. Préseault, **grand logement entièrement rénové,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prise lav./séc., $535, libre. 762-2306

3 CHAMBRES, **1 ou 2 mois gratuits,** 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./séc., $575. **669-9964, 669-6097**

3 CHAMBRES, **2 mois gratuit,** $560, grand, stat. 643-1827, 775-1648 soir.

3 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** rue de Cannes, balcon, spacieux, stat., $599. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, 2 stat., haut de triplex, foyer, près Polyvalente Nicolas-Gatineau, impeccable, entrée privée, terme flexible, libre, $630 chauffé, éclairé. 771-LOGE (5643).

3 CHAMBRES, 428 St-Luc, maison de ville, option d'achat, $525, 1er déc. **738-7717.**

3 CHAMBRES, 4 appareils, remise, stat., 1er déc., $600 ou $575 sans appareils. 613-825-9698

3 CHAMBRES, $500, libre, rue Moreau, pas chauffé ni éclairé. **243-1496.**

3 CHAMBRES, $550, **1 mois gratuit,** très propre, prises lav./séc. 663-6170.

3 CHAMBRES, $575, chauffé, s/sol, libre, très grand, 2 appareils. **771-1716.**

3 CHAMBRES, 88 Onésime, prises lav./séc., 1er déc., pas chauffé ni éclairé, stat., très propre. **Faut voir! 827-1270**

3 CHAMBRES, balcon, moderne, libre, $500. 152 la Savane. Samira, jour: 234-0997 soir: 733-5284.

3 CHAMBRES, bas ou haut de triplex, pas chauffés ni éclairés. 243-1986.

3 CHAMBRES, beau, prises lav./séc., stat., remise. 664-1411.

3 CHAMBRES, boul. Maloney, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., stat., $565. 671-0163, 669-9600.

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** nov./déc./janv. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, constr. 1996, $500 pas chauffé, ni éclairé. 669-2203.

3 CHAMBRES, **déc. gratuit,** triplex, 2 stat., remise, près parc, $560 pas chauffé, ni éclairé. 669-6536, 669-9831.

3 CHAMBRES, duplex, 2e étage, prises lav./séc., garage, $550/mois pas chauffé ni éclairé, 212 East. 663-5655

3 CHAMBRES, duplex, foyer, près écoles, autobus, avec ou sans appareils, $400 nég. **Après 16h30, 669-7961**

3 CHAMBRES, foyer, $675 chauffé, éclairé. 1 mois gratuit. **782-4928**

3 CHAMBRES, haut de duplex, rue Guay, prises lav./séc, chauffé, éclairé, $590, pas de cour. 663-5868.

3 CHAMBRES, libre, $525 chauffé, non éclairé. 669-2129.

3 CHAMBRES, libre, beau, grand, rénové $525 + Hydro. **994-6398, 669-6325**

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, garage, $625. 682-8976, 568-2021.

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., remises int./ext., grand stat. **663-4471**

3 CHAMBRES, luxueux app., s/lavage, s/manger, foyer au gaz, constr. 1974, $600 pas chauffé ni éclairé, 315 de Malartic. Jour: 663-2859, soir: 243-5703.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600. 561-5578.

3 CHAMBRES, nov., grand, très bien situé, parc, $550. **643-4477, 751-8431**

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $400, stat., 86 Main. **827-9953**

3 CHAMBRES, près Promenades, haut bungalow duplex, option d'achat. Laisser message à Muriel, 231-1488.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, **561-5826, pag. 786-2935**

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550 pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, Templeton, s/sol (bungalow), très grand, repeint, garage, $525 pas chauffé ni éclairé. **986-3551**

3 CHAMBRES, Touraine, avec s/sol, $560, four encastré, cuisinière. 777-6538, 682-8454.

3 CHAMBRES, Touraine, chauffé, cour, 1er jan., $585, 243-3395.

3 CHAMBRES, très propre, chauffé, éclairé, foyer, $625. 669-2379

3 CHAMBRES, triplex, impeccable, 1 mois gratuit, libre, $590. **773-1588**

442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, $565 tout incl. 241-3156, 568-5031.

4 CHAMBRES, 110 Bocage, **bungalow,** chauffage au gaz, option d'achat, nov. ou déc., $780. 738-7717

NOV.-DÉC. GRATUITS
2 Chambres, rue Mitchell, stat., rénové, $440. 669-3231.

RABAIS MENSUEL OU 1 MOIS GRATUIT
2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix abordable, concierge résident. **243-7718, 685-1743**

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent, dès la 1re visite. (613)567-1921.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1,000 Pl car., le plus **beau** loyer à Hull, $499, **céramique,** buanderie 243-9364

1, 2, 3 CHAMBRES, chauffés, eau chaude, câble, ascenseur, garage int. ou non, près autobus, libres, buanderie. 819-778-1122.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $450, $525, $595, **face au CÉGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., grands, $375, $425, 59 Daniel-Johnson. 770-0667, 643-3030.

1-2 CHAMBRES, prises lav./séc., **calme,** 2 stat. --- 771-4880, pag.: 751-4531

SPÉCIAL !
Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
rénové, système de sécurité, chauffé, eau chaude, réfrigérateur et cuisinière inclus.
772-9561

175 MUTCHMORE
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre/déc./janv./fév., chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $460, 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 119 St-Joseph, tranquille, grand, $360. 276-2798.

1 CHAMBRE, **162 Laval,** déc., rénové, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., **$425. 568-1466, 664-2062.**

1 CHAMBRE, 1er déc., chauffé, entrée privée, avec s/sol, $450. 613-751-4242, soir: 770-1991.

1 CHAMBRE, 1er étage, chauffé, prises lav./séc., stat., $400. 561-2293.

1 CHAMBRE, 1er janv. 1999, chauffé, éclairé, 1 stat. 778-7003.

1 CHAMBRE, 1er janv., face Cegep, semi s/sol, spacieux, 2 appareils, stat., au mois, $400. 777-6252.

1 CHAMBRE, 1er nov., 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 67 Scott, près UQAH, stat., $345. **770-4521, 671-7422**

1 CHAMBRE, 1 Labelle, très grands, céramique, bois franc, prises lav./séc., stat., $450. 684-5573

1 CHAMBRE, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, $385, libre, 663-7191

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, semi-s/sol très propre, stat., nov., $400. **827-2823**

1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, $390, libre. 777-9298, entre 18h et 19h.

1 CHAMBRE, $325, centre-ville, poêle, réfrig., pas chauffé, ni éclairé. Alain, 595-9186.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé ni éclairé. 741-2911, soir 777-7386.

1 CHAMBRE, $430 chauffé, poêle, réfrig., frais peint, balcon, stat., rue Notre-Dame, 1er déc. 822-0524

1 CHAMBRE
$465 SPÉCIAL
condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prise, près centre-ville et Ottawa. **595-9044**

1 CHAMBRE, 81 Lois, $375, poêle et réfrig., stat. 770-3636.

1 CHAMBRE, 93 St-Joseph, bas ou haut de maison, chauffés, poêle, $460, stat. **827-4268.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, au 2e, pour 1 personne, références, $350, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, libre. 771-1683

1 CHAMBRE + bureau, près musée, $345, libre, poêle, réfrig., + hydro, plan budget $67. 777-0087.

1 CHAMBRE, calme, près de l'hôpital, stat., poêle, réfrig., 1er déc., $485 chauffé, clim. Daniel, 595-8858.

1 CHAMBRE, **CENTRE-VILLE,** 89 Vaudreuil, 2 appareils, buanderie, stat., à partir de $495. 778-2441, 778-9650.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près des services. 771-7206.

SPÉCIAL !
Hull - Grand 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
rénové, système de sécurité, chauffé, eau chaude, réfrigérateur et cuisinière inclus.
772-4886

1 CHAMBRE, centre-ville, secteur tranquille, entièrements rénovés, idéal pour personne seule. Chauffés, stat. **R.-de-ch., $550; 1er étage: $450.** Nicole, jour: 771-5082, soir 776-2492.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $430, libre. 243-6917

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $400. 776-2694, 776-9482.

1 CHAMBRE, chauffé, libre 1er oct., $450. 770-8880.

1 CHAMBRE, déc., poêle, réfrig., bois franc, rue Delorimier, $375. 771-5379

1 CHAMBRE, duplex, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., près du CHVO, libre, $395. 281-4383.

1 CHAMBRE, Fortier, 2e étage, petit, **chauffé, éclairé,** $425. **772-9822**

Coopérative d'habitation de la Falaise
CARTIER
HAUTES-PLAINES, HULL
Libre à partir du 15 décembre
4 1/2 demi sous-sol
pas chauffé, ni écliaré, pas d'animaux.
Installation laveuse-sécheuse
Stationnement inclus
440 $/mois
Info. : **772-6589 / 684-0929**

1 CHAMBRE, frais rénovés, plancher bois franc, centre-ville, intercom, stat. $425 et +. **669-4493, pag: 955-4029.**

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $400. 770-4459, 779-1632.

1 CHAMBRE, grand, pas chauffé ni éclairé, stat., 222 rue Montcalm, $450. 682-7077.

1 CHAMBRE, grand, poêle, réfrig., câble, buanderie, $417. 772-8886

1 CHAMBRE, grand, rue Bienville, 2 appareils, prises lav./séc., s/manger, $400 non chauffé ni éclairé, stat. pour petite voiture seulement, pas d'animaux, 1er janv. **778-2764,** 772-0639

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat. $400. **827-2823**

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat. 246-1470.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., propre, moderne, stat., 31 Laroche, $375. 771-5676.

1 CHAMBRE, maison privée, 1 personne, salon/foyer, $445. 771-3382.

1 CHAMBRE, meublé, lav./séc., câble, entrée privée, $460. **777-1861**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, $400 + services. Références. 771-6934, de 9h à 20h.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 4 appareils. **43 Lavallée, 4 logis.** 456-3363.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, spacieux, ensoleillé, immaculé, **plancher chêne,** petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbustes, rangement, excellent service. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350, stat., 257 Laramée. 827-9953.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffés, non éclairés, $350, stat., 97 1/2 et 101 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, près UQAH, $400. **777-5316, 778-7235**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé $375, libre, 16 St-Henri. 778-3385.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., semi-meublé, chauffé, 158B Montcalm, libre, $425. 720-7749, 775-3535.

1 CHAMBRE, près Galeries de Hull, poêle, réfrig. fournis, libre, $385. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, libre. 836-3928.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH, chauffé, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, $430. Décembre. 241-9782.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261

1 CHAMBRE, près UQAH, poêle, réfrig., r.-de-ch., $360. 777-1861.

1 CHAMBRE, près UQAH (Taché), poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6217, 669-4965.

MOTS CROISÉS

NO 484 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

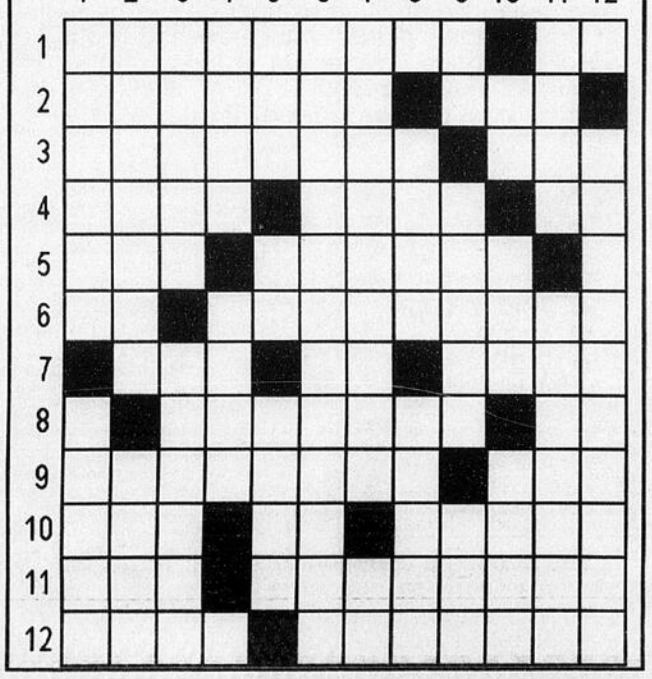
1 - Depuis peu - Lapé.
2 - Personne qui pratique un sport pour son agrément - Cicatrice d'un os fracturé.
3 - Vipères à cornes - Fils de Noé.
4 - Nombre - Maganée - Renforce l'affirmation.
5 - Mot latin - Soudard.
6 - Sélénium - Apprécieront en touchant avec la main.
7 - Condiment - Laize - Comm. du Nord, en Thiérache.
8 - Réduisis au silence - Titane.
9 - Soupçonner - Vulgaire.
10 - Feu - Article - Sphère.
11 - Étendue désertique couverte de dunes - De l'ongle (f.).
12 - Ch.-l. de c. de l'Orne - Nattes.

VERTICALEMENT

1 - Colonne vertébrale - Capables de.
2 - Soulèvements populaires spontanés - Se marrer.
3 - Maladie dentaire - Sort d'une situation difficile.
4 - Condition sociale - Piu.
5 - Adj. poss. - Radium - Archipel des Philippines.
6 - Réciproquement.
7 - Maladie infectieuse de la peau siégeant le plus souvent à la face - Grade.
8 - Ch.-l. de c. de l'Hérault - Tire comme conséquence.
9 - Technétium - Traînassai - Article.
10 - Manillon - Un travesti - Serpents.
11 - Campagne, en Afrique du Nord - Important.
12 - Jugulées.

SOLUTION DU PROBLÈME 483

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	N	S	O	N	N	E	T	■	T	I
2	I	V	O	I	R	E	■	R	A	V	I	S
3	F	A	T	■	A	M	A	S	S	E	R	A
4	F	R	E	I	N	E	■	■	S	S	■	B
5	L	I	■	S	T	R	A	B	I	S	M	E
6	A	E	R	A	■	T	I	L	L	E	U	L
7	G	■	I	R	■	E	■	A	I	■	E	L
8	E	R	O	D	A	■	S	N	■	O	T	E
9	■	A	N	S	E	E	■	C	R	U	T	■
10	E	M	S	■	D	E	C	H	I	R	E	R
11	S	E	■	C	E	■	L	O	V	A	■	E
12	T	E	L	L	■	C	E	N	E	L	L	E



402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat. 1 voiture, $375. 682-2672, 684-8430.

1 CHAMBRE, rénové, 33 Fontaine, libre 1er déc., $375. 797-4522.

1 CHAMBRE, rénové, $350-$375 pas chauffés ni éclairés. **771-9214**

1 CHAMBRE, rue Laval, 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, repeint, couvre-plancher neuf, libre, $420. 277-7545.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas de stat. 778-4385

1 CHAMBRE, rue St-Florent, propre, chauffé, $350 + hydro. **837-9498.**

1 CHAMBRE, s/sol, $425 chauffé, éclairé, St-Jean-Bosco. **775-3500**

1 ET 2 CHAMBRES, libre/déc./janv./févr., $425 et +, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76-82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, centre-ville, béton, appareils, $420. **682-5661**

2 1/2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $475. 771-9965, 771-2430.

2-2 CHAMBRES, 70 bl. Mont-Bleu, pas chauffés ni éclairés, balcon, stat., $475. 777-6326, 684-2514.

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, idéal pour couple avec personnes âgées, libres, $500, Val-Tétreau. 568-5500.

2-2 CHAMBRES, haut de duplex: $450 pas chauffé, bas: $575 chauffé. Soir, 669-0869.

286 ST-Rédempteur, 2 chambres, libre 1er déc., $515. 777-0986, mess.

2 CHAMBRES, 1er déc., $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson, 770-6907.

2 CHAMBRES, 140 St-Rédempteur, joli duplex, pas chauffé, ni éclairé, $495. Gestion Confort, 775-1622.

2 CHAMBRES, 16 Rouville, s/sol, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $400, libre. 762-2306

2 CHAMBRES, 17 de la Roseraie, app. 16, 5 appareils, foyer, pas chauffé ni éclairé, libre, $640. **EXEC, 777-0216**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./séc.), très propre, $525. **771-9100, soir: 777-8052.**

2 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461.

2 CHAMBRES, 1er déc., face au Parc Jacques Cartier, chauffé, éclairé, poêle, frigo, prises lav./séc., 2 stat., $630. 775-9588, pag. 364-7563.

2 CHAMBRES, 1er déc.-jan., Mont-Bleu, prises lav./séc., $410. **664-3363.**

2 CHAMBRES, 1er jan., centre-ville, $500, prises lav./séc. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er janv., $525 chauffé, stat., près de UQAH. **243-3996**

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1er mois gratuit, chauffé, 2 appareils, libre. **777-8823**

2 CHAMBRES, 1er nov., **SPÉCIAL $475** chauffé. Pag.: 566-9620.

2 CHAMBRES, 1er oct., Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., pas chauffé/éclairé. **776-6299, 772-0807, 986-3597.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, spacieux, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, chauffé, pas éclairé, rénové, cour, stat., près parc Gatineau, $500. **778-3591**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** libre, paisible, 2 stat. 771-4880, 751-4531.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit (à partir de $484), possibilité chauffé, éclairé, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, chauffé, éclairé, $525. 738-8086

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., 1er étage, $425 pas chauffé/éclairé, références, **rue St-Jacques. 771-6858.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $650. **771-1716.**

2 CHAMBRES, $400, Lucien Brault, libre, prises lav./séc., repeint, stat., près de tout. Sans bail. 777-6252.

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. **772-1453, 777-9602.**

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, stat., grand, 6 logis. **772-1453, 777-9602.**

2 CHAMBRES, **403 Taché,** $550, **51 Montpetit,** $595. 328-6677

2 CHAMBRES, $405, 81 Lois, stat., prises lav./séc. 770-3636.

2 CHAMBRES, $430-$485, beau et grand, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près Cégep et la 50. **243-0096, pag.: 779-1664.**

2 CHAMBRES, $440, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 772-8198.

2 CHAMBRES, $450, $485, près St-Joseph; **3 chambres,** $585 chauffé; **maison** à Gatineau: $575. 777-5342.

2 CHAMBRES, $500, chauffé, prises lav./séc., stat., Laval/Sacré-Coeur, libre. 669-0946, 595-4647.

2 CHAMBRES, $500, poêle, réfrig., câble, tapis neufs. **595-3156, 777-0286**

2 CHAMBRES, $500, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES, $510, **rue St-Florent,** chauffé/éclairé, libre. 684-4050.

2 CHAMBRES, $550, chauffé, prises lav./séc., très propre, 85 rue Garneau, stat., libre. 770-3017.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES $525 TOUT INCLUS
Ne cherchez plus, très propres, tous rénovés, excellents services. Faut voir. libres. **772-0189, 243-3740, 955-8610.**

2 CHAMBRES, $560, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 669-7922.

2 CHAMBRES, 5 appareils, stat. int., balcon, piscine, $750. 726-7338

2 CHAMBRES, 6 logis récent, tout brique, stat., centre-ville. 568-1556

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-7660.

GARDIEN DE SÉCURITÉ (entrée du projet)

CABLEVISION INCLUS !

Le projet le plus sécuritaire en ville !

- ✓ Climatiseur
- ✓ Système de caméras (garage et cour)
- ✓ Éclairage extérieur refait
- ✓ Tennis
- ✓ Volleyball
- ✓ Piscine intérieure neuve avec activités
- ✓ Appartements rénovés

IDÉAL POUR LE BEL ÂGE

FAITES VITE !

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOTRE UNITÉ ! QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES

LES JARDINS Radisson

2 Place Radisson, Hull

771-7441

2 CHAMBRES, 85 St-Hyacinthe, rénové, prises lav./séc., $450, pas chauffé, ni éclairé, 1er déc. 772-2160.

2 CHAMBRES, aubaine véritable, luxueux, central, tranquille, sécuritaire, prises lav./séc., stat., mois gratuit. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, balcon, chauffé, éclairé, $565. 775-3170.

2 CHAMBRES, bien situé, à 5 min. du C.H.R.O., $535 chauffé. Jour: 770-9888, soir: 783-2108.

2 CHAMBRES, bien situé, disponible, possibilité d'appareils ménagers. **235-4970** ou **682-9120.**

2 CHAMBRES, bonis de signature (bail de 12 mois): machine à expresso et capuccino gratuite. Éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, centre-ville, $510 chauffé, éclairé, janv. **772-6644 #460.**

2 CHAMBRES, chauffé, $481, près Collège Outaouais. 771-7113.

2 CHAMBRES, chauffé, $520; **1er 2 mois: $195.** 777-5152, 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450, libre. 777-8474

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** 1 mois gratuit, libre, près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, super logis
$525, $545, janv., secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig. 771-6266

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, à partir de $550. **776-5049**

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, frais peint, buanderie, stat., paisible, **secteur Mont-Bleu. 741-2519.**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., 2 stat., 1er janvier. 595-1531.

2 CHAMBRES, déc., chauffés, éclairés, $440-$500. 776-2694, 776-9482

2 CHAMBRES, déc./janv., 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, balcon, stat., $595. 772-5782.

2 CHAMBRES, De Deauville, très beau, spacieux, foyer, 2 portes patios, prises lav./séc., $675. 852-6013

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir: **595-9106.**

2 CHAMBRES, duplex près du C.H.R.O., stat., pas chauffé, pas éclairé, 1er déc., $575. **770-2255.**

2 CHAMBRES, frais rénovés, plancher bois franc, centre-ville, intercom, stat. $550 et +. **669-4493, pag: 955-4029.**

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., balcon, stat., $420. 770-6428

2 CHAMBRES, libre, très luxueux, foyer au gaz, prises lav./séc., stat., tranquille, $600. 782-4644.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, beau, tranquille, bois franc, balcon, stat., 1er nov. 770-1956, 771-4793.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., $480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, libre. 777-2588.

2 CHAMBRES, parc Jacques-Cartier, grand, chauffé, $550. 276-2798.

2 CHAMBRES pour 50 ans et +
rue Montcalm, sécuritaire, moderne, près clinique médicale, CLSC. Promotion spéciale $595 chauffé, éclairé. 771-5643.

2 CHAMBRES, PRÈS CEGEP
chauffés, 2 appareils, tapis neufs, 6 logis, buanderie, $525. 595-9362

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, $525. 771-6826.

2 CHAMBRES, près Galeries, **Wrightville,** rénové, prises lav./séc., stat., 2 balcons, déc., $425. 743-3310.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux stat., pas chauffé ni éclairé, $425, 1er déc. **778-2764, 772-0639**

2 CHAMBRES, rue St-Florent, cuisine spacieuse, plancher neuf, chauffé, déc., $525 + hydro. **837-9498.**

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

2 CHAMBRES, SECTEUR MONT-BLEU
balcon, stat., prises lav./séc., frais peint. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, poêle, réfrig., stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem.: **771-5424.**

2 CHAMBRES, s/sol, tout compris: $400. **775-3419, matin, pag.: 364-3803.**

2 CHAMBRES, stat., près de St-Joseph et St-Raymond. 595-9067.

2 CHAMBRES, stat., très grand, propre, prises lav./séc., $485. **748-7016**

2 CHAMBRES + studio, **Hautes Plaines,** stat., 1er déc. 776-2657.

2 ET 1 belles chambres, près Maxi, 2 appareils, nov.-déc., bon prix. **684-5615**

2 ET 3 CHAMBRES, 155 rue Caron, libres. 777-1768.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 81 Fontaine, près Galeries, prises lav./séc., bois franc, très beau. **246-3560**

2 CHAMBRES, libre, coop d'habitation, spacieux, $477, faut voir. Martine: 595-4948, Isabelle: 778-6104.

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., libre. 663-3800.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES - 175 RICHER
Dans un 4 logis, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./séc., 1 stat., $575. Après 17h: 770-1715.

3 CHAMBRES, 1er déc., chauffé, éclairé, $600. 776-2694, 776-9482.

3 CHAMBRES, 1er mois gratuit, condos, r.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., janv. 1999. **EXEC LTÉE, 777-0216.**

3 CHAMBRES, 2 appareils, câble, **2 mois gratuits,** 30 des Prés. **827-8806.**

3 CHAMBRES, 645-B Hautes-Plaines, propre, frais peint, tapis neufs, entrée privée, balcon, stat., lave-vaiselle, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $620/mois (nov. gratuit). 836-6820

3 CHAMBRES, 70 Garneau, stat., libre, $500. 276-2798.

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $600, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près C.H.R.O., $625. 771-5534.

3 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc, $625, près des services. **595-9541**

3 CHAMBRES, coop. Hautes Plaines, subvention. **777-8952, 777-1910.**

3 CHAMBRES, grand, clair, propre, semi-s/sol, remise, prises lav./séc., Mont-Bleu, $625 chauffé/éclairé. 778-7743.

3 CHAMBRES, Hull, 194 Richer, chauffé, plancher bois franc, prises lav./séc., cuisine moderne, avec remise, libre, $650. **777-5811.**

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., très grand, $625. 777-9773.

3 CHAMBRES, neuf, spacieux, foyer, prises lav./séc., 2 stat., Plateau de la Capitale, libre. 777-2588.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, stat., libre immédiatement. **770-6775, 595-3489, 771-7692.**

3 CHAMBRES, spacieux, neuf, foyer, près du Maxi, école, Wal-Mart, $640/mois. 770-3232.

4 CHAMBRES, Mont-Bleu, $650 + services. Références. 771-6934, de 9h à 20h.

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

CENTRE-VILLE
1 CHAMBRE, rénové, céramique, jardin, prix négociable. **459-3090.**

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

NEUF! NEUF! NEUF!
2X2 chambres, luxueux, $735-$665 foyer, bois franc, céramique, parc Gatineau, 1er déc. 243-9303.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, chauffé, poêle, réfrig., personne tranquille, pas d'animaux. Après 17h: 749-8844

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier. 742-8988.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, $600 et $750. 824-1887

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, stat., libre, Vanier. 745-5840.

2 CHAMBRES à louer, av. Carruthers/Armstrong, Ottawa, poêle, réfrig., tél., câble, grande, $325, libre. **246-7727**

ALBERT/BRONSON
1-2 chambres, chauffés. Jour: 560-1221. Pour visites: 233-6119.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, 4 appareils, libre. 487-2524

OTTAWA, Côte de Sable, 2 chambres, et solarium, plancher de bois franc, rénové, lav., séc., clim., $920/mois. Tél: 236-6066 entre 9h et 17h.

OTTAWA, grands 2-3 chambres, équipés, chauffés, planchers chêne, s/manger, buanderie, abri d'auto, libres. 746-1310.

SERVICE DE LOCATION GRATUIT
Économisez temps et argent dès la 1re visite. (613)567-1921.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $425, libre, prises lav./séc., remise, stat., vue sur la rivière, centre-ville. **743-0208, 281-4881.**

2 CHAMBRES, frais peint, tapis neufs, **1 mois gratuit,** $425. **281-7550.**

2 CHAMBRES, libre, genre maison en rangée. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, libre, style maison en rangée, rénové, prises lav./séc., $395, garage en sus. 986-6738.

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $410, libre. **819-985-2550.**

2 CHAMBRES, très propre, $415, 1er déc. 281-7550, 986-2681.

IDÉAL POUR RETRAITÉ(E)S, coin Lacelle et Sauvé, 2 chambres à coucher, $400/mois. Jean-Louis Hamelin: 986-3000, 669-0038.

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle à bois, baie du lac Bowman. $350. 454-2991, 771-9217.

3 CHAMBRES, 1er déc., neuf, prises lav./séc., stat. 671-6592.

CHELSEA, 2-2 chambres, $375/$425 chauffés, pas d'animaux. 643-9878.

ST-PIERRE, 1 chambre, spacieux, appareils, piscine, Spa, à partir de $325. 457-2219, 457-2252.

406 GARÇONNIÈRES

2 1/2, HULL, chauffé, poêle, réfrig., stat., $330. 776-0784, 834-3254.

2 1/2 PIÈCES, 2 appareils, s/sol, chauffée, éclairée, $325, secteur St-Jean Bosco, libre. 775-3500.

2 1/2 PIÈCES, déc., Hull, musée, poêle, réfrig., $350 chauffé, éclairé. **777-0087**

$365-$395
Mont-Bleu, nov.-déc.-janv., 2 grandes pièces, chauffées, éclairées, 2 appareils, balcon, stat. 771-6266

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, près Galeries de Hull, stat., libre, $340. **775-7963, 243-0996, 770-2414.**

GATINEAU, 1 1/2, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, stat. **663-1385.**

GATINEAU, $350, meublée, chauffée, éclairée, libre. 663-1947.

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $350. 521-5662.

GATINEAU, chauffée, éclairée, appareils, stat., libre, $350/mois. 819-561-5421, 613-762-2424.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, stat. 246-2265.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stat., $325, 1er déc. 669-8878 après 17h.

HULL, 2 1/2, centre, 2 appareils, chauffée, éclairée, $375. 770-9232.

HULL, $400, 4 appareils, stat., hydro et câble inclus, libre 28 nov. 777-1810.

HULL, chambreur ($220), garçonnière ($350) chauffé, éclairé. **663-0142**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, personne seule, $375. 246-7436.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., entrée privée, stat., libre 1er décembre. 776-4995.

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, haut de maison, $325. 776-0580.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, Normand, 2 1/2, chauffé, éclairé, stat., 2 appareils, $380. 776-5049

HULL, près des Galeries, 2 1/2, $360 chauffé, très tranquille. 776-6248, 738-9504, 328-4727

HULL, propre, Lois/St-Jean Bosco, bas de triplex moderne, vinyle partout, stat., libre, $275. **246-7727.**

HULL, rue Eddy, $370, chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, stat. **778-2764, 772-0639**

HULL, semi-privée, pour dame, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, $335/mois, 1er déc. 771-2559.

MONT-BLEU, meublée, chauffée, éclairée, tout compris $350. **777-1861**

MONT-BLEU, propre, tranquille, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., $370. 824-8032, 738-2314

PRES UQAH, $370 meublée, chauffée, éclairée, stat. Jour: 772-1428, soir: 772-2876.

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

5 MIN. de la ville, s/sol, 1 chambre, prises lav./séc., fraîchement rénové, 2 stat., cour privée et clôturée. **827-1591**

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 328-6677

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 personne non-fumeuse, $395. **561-6127**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, demi-s/sol, non-fumeur, $425. 771-2115

1ER déc., Hull, 2 chambres, stat., buanderie, propre, calme, cour, $495 pas chauffé ni éclairé. **772-0951**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-6826.

3 1/2, HULL, s/sol clair, chauffé, éclairé, stat., $400. 771-2462.

3 CHAMBRES, 6 appareils, Hull, central, 6 rue Glaude, ameublement complet + télé, chauffé, remise, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031

ALTERNATIF à la chambre d'hôtel. Gatineau, près du pont Alonzo, superbe logement meublé avec vue sur la rivière, patio, foyer, tout compris, $600/mois. FUMEURS S'ABSTENIR. **246-5110, 643-1600.**

BIENVENUE étudiant(e) et travailleur(se), non-fumeur(se). **568-8082**

GARÇONNIÈRES, libre/déc./janv., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $360 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, 3 1/2 très tranquille et propre, non-fumeur, $500. 777-0163.

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux 1-2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

409 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, près Cégep, récent, tout inclus, $280. 983-6578

GRAND 3 chambres, non-fumeur, près Place Cartier, personne sérieuse, $300 tout incl. 776-2609.

OTTAWA, Basse-Ville, $356 + électricité, rénové, buanderie. 241-0794

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, Gatineau, $510, libre. 246-0348.

2 CHAMBRES, Gatineau, bien décoré, libre. 682-1290

HULL, 2 chambres, meublé, 3 stat., pour 4 mois d'hiver, $650. 595-1855

URGENT: 2 chambres, 1er déc. au 1er juin 1999, haut duplex, super grand, tranquille, très ensoleillé. À voir! **$500, pas chauffé ni éclairé. 778-1456.**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, $400, semi s/sol, Carrefour St-Louis, près école. **985-0557.**

2 CHAMBRES, neuf, balcon, prises lav./séc., 1er déc., $450. 986-8398

2 CHAMBRES, récent, près école, 1 mois gratuit. 281-5182, 281-5413.

2 CHAMBRES, secteur tranquille, près école, 1er oct. ou nov., $450. **986-8211.**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er déc., $450. 281-7195.

2 ET 3 chambres, dans duplex, frais peints, près école, prises lav./séc. 775-3646, 743-3220.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, duplex, refait à neuf, logez-vous pour moins qu'un loyer, libre. **772-2994**

110 BOCAGE, Gatineau, bungalow, 4 chambres, chauffage au gaz, option d'achat, nov. ou déc., $780. **738-7717**

1,800 PI CAR. sur un palier, bois franc, 3 chambres, 1 remise, foyer, à 10 km de Hull, sur un site exceptionnel, $900/mois. 777-0058.

190 P. LABINE, maison-jardin avec garage, chauffage au gaz, piscine, libre, $700. 246-9779.

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563

2 CHAMBRES, maison neuve, libre, $650. 561-3390, pag. 782-4928.

2 CHAMBRES, rénovée, pas chauffée ni éclairée, $575, pas d'animaux, libre immédiatement. 243-8619

3 CHAMBRES +1, 2 s/bains, libre 1er déc., Gatineau. 663-3922, 457-2046

3 CHAMBRES, grand bungalow, **complètement rénové,** chauffé, 4 appareils, près services, $750, libre. **731-8366.**

3 CHAMBRES prises lav./séc., chemin privé, piscine, $550, Angers, 1er déc. 281-8748, 986-1128.

428 ST-LUC, maison de ville, **Gatineau,** 3 chambres, option d'achat, $525, 1er déc. **738-7717.**

4 CHAMBRES, fraîchement rénovée, Gatineau, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, $695/mois. 561-9429.

ANGERS, 3 chambres, à la campagne, 5 min. de l'autoroute, abri d'auto, $580, libre. 243-7265.

ANGERS, semi-dét., 3 chambres, près école primaire et autoroute 50, $625/mois. 669-8050.

AYLMER, 2 chambres, près rivière, idéal pour ceux qui aiment la tranquillité. 663-8184.

AYLMER
3 chambres, 2 s/bains, foyer, rue tranquille, $875, maintenant. **852-6430**

AYLMER, 3 chambres, maison-jardin, 1er déc., références. **682-3445.**

AYLMER, 3 chambres, unifam., garage attaché, foyer, clim., patio, clôturé, $790 + hydro et gaz. **684-0076**

AYLMER, 4 chambres, plancher bois franc, 1er déc., $775. 777-1373

AYLMER, 4 chambres, s/sol fini, grand terrain, garage double, près de la marina, avec parcs, bel environnement, $850. 778-2515.

AYLMER, 5 km route 148, 2+1 chambres, 6 appareils, vue rivière, $995. 778-7211.

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, immédiat, $695 + hydro et gaz. **684-0411**

AYLMER, grand semi, central, 3 chambres, bois franc, grande cour clôturée, patio, garage, s/sol fini, 1 mois gratuit, déc., $750 nég. 682-7261 soir.

AYLMER, maison de ville avec cour arrière, 3 chambres, avec s/sol, 2 stat., **1 mois gratuit.** 595-0060.

AYLMER, maison rénovée, bois franc, 3 chambres, foyer, pas de chiens, $785. 684-2767

AYLMER Park, Aylmer, semi-dét., 4 chambres, libre, $625 nég. 561-2650.

Semi-détaché à louer 1224 p.c.
Centre Ville de Gatineau
à l'arrière Place Wal-Mart
3 c.c., 1 1/2 s. bain
11/2 salle de bains
Bureau: 568-2555
pagette: 787-2672

AYLMER, secteur tranquille, semi-dét., 3 chambres, $730 pas chauffé ni éclairé. 682-0888.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, très propre, patio, cloturé, poêle, réfrig., pas d'animaux, **$700 + hydro. 684-0076**

AYLMER, semi-dét. 4 ans, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près autobus, $800/mois. **682-1547**

AYLMER, semi-dét. **(québécoise)**, avec beaucoup d'extra. **Très propre**. $700/mois pas chauffé, pas éclairé, 1er déc. ou 1er janv. 682-2909

AYLMER, sur bord de la rivière, rue Queen's Park, 1,878 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, foyer, garage double, piscine creusée, terrain; 53,952 pi car., libre, $1,200/mois, pas chauffée ni éclairée. **EXEC LTÉE**, 771-7177.

BUCKINGAHM, semi-dét., 2 chambres, prises lav./séc., centre-ville, $550, libre. 827-8806, 986-8507.

MAISONS NEUVES
Masson-Angers
2 et 3 chambres,
à partir de
500 $/mois.
Disponibles
immédiatement
669-3939

BUCKINGHAM, rue Charette, maisons jardin, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils ménagers, #830 libre, $410. **EXEC LTÉE. 777-0216**

CHELSEA, immense maison 4 chambres, libre. **737-5788.**

GATINEAU, 3 chambres, 2 stat., frais peint, tapis neufs, $530, **613-592-2022.**

GATINEAU, 3 chambres, foyer, cour privée, $800/mois., **595-5930.**

GATINEAU, 3 chambres, piscine creusée, libre, $900. 777-2888

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, maison en rangée, St-Luc, cour clôturée, stat., libre, $560. 824-5482.

GATINEAU, 48 de Bellefeuille, unifam. 1992, 3 chambres, foyer, plancher bois franc, garage, cour clôturée, 1er déc. $850 pas chauffée ni éclairée. **Cell.: 613-762-3613, tél.: 986-7429.**

GATINEAU (Carrefour), unifam., 70x100, clôturé, 3 chambres, s/sol fini, alarme, remise, pas chauffée/éclairée, libre, $750. 440-2117(819)

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 étages, 3 chambres, s/manger, s/familiale, 2 s/bains, foyer, garage, 1er déc. au 31 août 1999, $950. 246-6260.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, foyer, remise, fév., $900. **561-0204.**

GATINEAU, maisonnette 2 chambres, pour handicapé(e) seulement. S'adresser au 251 boul. de l'hôpital. 568-0083 ou 568-2585.

GATINEAU/Mtée Paiement, semi-dét., 3 chambres, double stat., grande cour clôturée, $735, 1er déc. 561-9996.

GATINEAU, près boul. Lorrain, semi-dét. et en rangée, 3 chambres, à partir de $650. **246-3868.**

HULL, 119 Louis-Hébert, semi, 4-5 chambres, bois franc, foyer, appareils, tranquille, $750. 457-1495

HULL, 60 rue Morin, $425; 62 rue Morin, $475. **Luc, 643-9795.**

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, devenez propriétaire pour seulement **$621** capital/intérêt/taxes. 772-2224.

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, 3 chambres, planchers bois franc et céramique, **$750**/mois. 772-2224.

HULL, luxueux 3 chambres, 2 s/bains, garage, stores, aspirateur, lave-vaisselle. 770-0624.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3+1 chambres, lave-vaisselle, aspirateur, près services, pas chauffée ni éclairée, libre, $750. **663-3435**

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

SECTEUR le Plateau, Hull, semi-dét., 1er déc., $875. 772-8095.

432 MAISONS À LOUER

HULL, semi-détaché, 3 chambres, bois franc, céramique, libre, bail de 2 ans, $875/mois, secteur exceptionnel. **595-0362**

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

LAC McGREGOR
plage sablonneuse, genre condo, luxueuse et très spacieuse, entretien ext. inclus, 1er jan. 1999, $1,050 chauffée, éclairée. 671-5152.

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 456-2529

MAISON-JARDIN, 3 chambres, endroit central près hôpital Gatineau, 1er déc., $700. 243-3996.

PERKINS, grandes maisons jumelées, vue panoramique, 3 chambres, 3 étages, 2 s/bains, garage, $690, **568-4170**

SEMI-dét., secteur Le Carrefour à Gatineau, terrain clôturé 8,500 pi. car., bois franc à grandeur, 1,500 pi car., 3 chambres, piscine avec chauffe-eau, échangeur d'air, s/sol fini, système d'alarme, pas chauffée ni éclairée, $800. Normand, 827-0001, jour 568-2161.

TOURAINE, en rangée, 2 chambres, cour clôturée, $560. 456-2296.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, luxueux, près Promenades, $350 tout inclus. 561-0093.

4 APPAREILS, foyer au bois, chauffé/éclairé, non-fumeur(se), 2 chambres disponibles, $325 ch., **187 du Voilier, Gatineau.** 669-3362 laisser message.

ANGERS, meublée, à la campagane, non-fumeur, homme, chrétien, $250 tout inclus, libre. 243-7265.

AYLMER, centre-ville, accès à tout, $275. 685-2023.

AYLMER, non fumeur(se), autobus, $300/mois. 684-7242 (Diane).

GATINEAU, 3 chambres, tout compris: $300, libre. 243-7141.

GATINEAU, accès à tout, 2 étages, 5 appareils, foyer, vue panoramique sur la région, non-fumeur(se). 276-2276.

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, **$280. 246-5338**

GATINEAU, grand, propre, foyer, accès à tout. **769-4713**

HULL, 10 minutes du centre-ville, tout inclus, $300/mois. **778-2882** ou **998-5319**, demandez Richard.

HULL, accès à tout, lav./séc., câble, femme non-fumeuse, références nécessaires, stat., $350. **772-9381**

POINTE-Gatineau, grande chambre neuve, tout meublée, s/lavage, câble, télé, étudiante ou travailleuse non fumeuse, $275. 775-8964.

SECTEUR du Dôme, accès à tout, stat., non fumeurs, $300. **778-6080.**

TEMPLETON, unifam., pour professionnel(le) de préférence. 643-3974

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 328-6677

124 CARILLON, Hull, central, meublée, buanderie, $250. 775-3952.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., câble, tél., $285. 771-9415

15 BAGOT et 144 EDDY, Hull, belles chambres, paisible, tout incl., $260 à $320. 595-4898.

1 CHAMBRE, rue St-Thérèse, tranquille, propre, à la sem. 778-6464.

1ER CHOIX, accueillant, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$250, HULL, **extra propre,** non-fumeur, tout incl., 1er janv. 777-4493

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

3 CHAMBRES, accès à toute la maison. Très bien meublé, inclus tout, tél./câble. Gatineau, 669-7940.

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, 10 min. de la ville, dans grande maison, accès à tout. **770-1398**

AYLMER, chambre chauffée, câble, tout fourni, cuisinière, près de tous les services, $225/mois. **682-4479**

CANTLEY, 15 min. d'Ottawa, meublées, libres, stat. 827-5927.

CHAMBRE, $250/mois chauffée, éclairée, non-fumeur. 561-2382

CHAMBRE meublée, secteur Lac des Fées, $280/mois, étudiant. 770-5522

ENTRÉE privée, câble, téléphone, meublée, $250. Bob, **778-5701.**

GATINEAU, centrale, chauffée, éclairée, meublée. 986-2632

GATINEAU, cuisinette + acc., câble, tél., entrée privée, $60/sem. **663-4877**

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65/sem. 669-8516.

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, tél., réfrig., s/bains privée), stat. **246-5621.**

GATINEAU, meublée, stat., près Promenades et l'hôpital. 561-4107.

GATINEAU, non fumeur, meublées, accès à tout, stat., $260. 246-1519

GATINEAU, PERSONNE sérieuse, non fumeur(se), $250/mois. 246-0925.

GATINEAU, travailleur venant de l'ext. bienvenu, stat., câble, télé, près autoroute 50, $300/mois. **663-1324**

440 CHAMBRES À LOUER

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRAND, propre, câble, etc. Non-fumeur, mature. 243-2743.

HULL, $235 et +, meublée, frigo, chauffée, éclairée, près centre-ville, rénovée, libre, étudiants et travailleurs, références exigées. **775-0135**

HULL, centre-ville, **$250 +,** chauffée, éclairée, meublée. **568-1035.**

HULL, non-fumeur, travailleur ou étudiant, accès à tout, $300. 595-8976.

HULL, près CEGEP, entrée privée, tout incl., pour femme, $250. **778-0635**

HULL, près UQAH, 4 appareils, libre, $285, stat. 595-3530.

HULL, Val-Tétreau, femme non-fumeuse, accès à tout, pas de stat., $300/mois. **771-4351.**

PRES Cegep, Hull, chauffée, éclairée, complètement meublée, $225/mois. 776-9950

PRÈS de l'UQAH, meublées, câble, stat., lav./séc., rénovées, tranquilles, garçonnière, $250 à $325. 771-5118.

PRÈS lac Beauchamp, $250/mois, meublé ou non. 643-4247.

TOURAINE, accès salon, cuisine, s/lavage, stat., $300. 561-1072.

TEMPLETON, chambre meublée dans semi-dét., propre, tranquille, près autoroute 50, travailleur(h/f), sem. ou au mois, $250 par mois. **669-9228**

TEMPLETON, meublée, câble, stat., **libre immédiatement.** 669-7333.

TRAVAILLEUR(SE)S, non-fumeur (se)s, tout incl. 568-8704, 568-3353

466 CHAMBRES AVEC PENSION

2 PLACES pour hommes âgés autonomes, 3 repas chauds, soins, prix à discuter. 281-5812.

AVEC ou sans pension, accès à tout, Gatineau. 663-4269.

HULL, Mont-Bleu, personne âgée autonome/semi-autonome. **595-6975.**

TOURAINE, grande maison pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, ou couples. 243-6513.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1200 Pl. car., Gatineau, 2 et 3 chambres, foyer, bain tourbillon, remise, bien situé. Luc (613)799-3173

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., libre, $475, boul. Taché. **771-2296.**

1 CHAMBRE, Hull, 1er déc., 2 appareils, câble, stat., $540. 778-8787.

2 CHAMBRES, 1er nov.-déc., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 2 niveaux, 2 balcons, foyer, piscine, tennis, appareils, libre, $650. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 89 Vaudreuil, Hull, spacieux, insonorisé, à 2 min. de Place du Portage. Incl.: lave-vaisselle, clim. Stat. sur demande. $595. Pour inf.: 243-5334.

2 CHAMBRES, foyer, garage int., piscine, $670. 773-2472, 777-7325

2 CHAMBRES, Hull, terme flexible, libre, $490. 243-8631, 561-2194.

2 CHAMBRES, luxueux, près hôpital, 5 appareils, $725. 643-9726.

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 2 chambres, impeccable, $550. **664-0479.**

55 DES Carouges, Hull, 2 chambres, solarium, s/lavage 7x8, remise int. 8x8, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, $750, libre. 770-5092.

AYLMER, belle vue sur rivière, fraîchement décoré, $500. Soir, 746-1169.

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, libre, $610, promotion. 669-4493.

GATINEAU, près de l'autoroute 50, luxueux, 2 chambres, foyer au bois, prises lav./séc., garage int., libre. Entre 8h et 17h, du lun. au ven., **568-0261.**

HULL, 3 chambres, 2 étages, 5 appareils, 2 portes patio, foyer, 2 s/bains, piscine, $715. 799-9259.

HULL, luxueux 2 chambres, foyer, tennis, piscine, 5 appareils, $675. Jour 827-6013, soir 458-2338.

HULL, Neufchatel, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, très spacieux, 4 appareils, chauffé, éclairé, piscine, salle d'exercices, etc., $775. 684-8498.

JARDINS du Château, Hull, 2 chambres à louer ou à vendre. 776-5155

MANOIR DES TREMBLES, 2 + 1 chambres, foyer, solarium, 3 électroménagers, stat., $885. Libre. 450-458-0510

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AUBAINE, **$62,900** demandé, libre maintenant, secteur hôpital de Gatineau, 2 chambres, foyer, très propre, frais de condo: $72/mois seulement. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141

CONDO 3 chambres, Côte d'Azur, très propre. 771-2679.

CONDO Hollandale Floride, 2 chambres, meublé, à bas prix. (819)465-2622

GATINEAU, 2 condos de luxe, face à la rivière, payé $120,000, pour vente rapide demande $90,000, **246-1873.**

HULL, 2 chambres, près de parcs et écoles, piscine, $54,500, **776-1246.**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

HULL, joli condo, 2 chambres, foyer, vue panoramique, secteur tranquille, possibilité de 5 appareils. 770-1741.

HULL, Tourelle sur le Parc, grand, luxueux, équipé, $89,500. **418-889-0522**

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

1ER déc., 615 Hurtubise, piscine, garage, abri d'auto, four encastré, Jenn-Air, lave-vaisselle, aspirateur central, $85,000 ou $700 non chauffée, ni éclairée. 671-3787, 743-2024.

AYLMER, semi-dét. (1997), 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, 1er nov. 682-6115.

BUCKINGHAM, transfert, semi-dét., 1,355 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, clôturé, pavé. Réduit à $62,900. **281-4180, 986-4916.**

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/manger, foyer, clim. 772-1453.

HULL, libre 1er déc., semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, chauffage électrique, 82 de la Galène. Après 17h, 775-5055.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANTS
À Gatineau. Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

$0 COMPTANT, $0 COMPTANT à Hull, neuf, semi luxueux, s/sol fini, à côté école primaire, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2386.

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

Unifamiliales
à partir de
89 900$
669-4663
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét. maison en rangée, ou? Hull, Gatineau, Aylmer. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

$0 COMPTANT si qualifié, 2 chambres, duplex, refait à neuf, logez-vous pour moins qu'un loyer, libre. **772-2994**

$0 COMPTANT si qualifié. Cadeau de Noël. Duplex, $79,500. 772-2994.

1092 BÉLAIR, Gatineau, unifam. bungalow 3 chambres, 2 s/bains, cour clôturée. Pierre, **775-0437, 663-9613.**

$400
TOUT compris, 0$ comptant, occupation immédiate, semi-dét. neuf, Réjeanne 792-2386.

$500 COMPTANT SEULEMENT
19 Montreuil, Gatineau, quadrex, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paiement total avec taxes: $525 + 1 mois gratuit. **738-7717.**

SEMI-DÉTACHÉ À VENDRE
295$/MOIS
1356 p.c. Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart 3 chambres, 1 1/2 salle de bains, pavé, aspirateur central et plus
Bureau : 568-2555
pagette : 787-2672

510 DUQUETTE, Gatineau, bungalow, 3 chambres, idéal pour jeune couple, s/sol fini, piscine, plusieurs améliorations, seulement $84,900. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

$69,000, semi-dét., 152 Mutchmore, Hull, foyer au bois, grand salon, 4 chambres, 2 stat., chauffage au gaz. Suzanne ou Paul, soir: 778-3983.

8 HAMEL, Gatineau, semi-dét., 3 chambres, très propre, $59,900. Possibilité financement 95%. 669-7497.

AUBAINE, **$83,000** demandé, rénové, occupation rapide, secteur St-Rosaire Gatineau, près Promenades, 3 chambres, 2 s/bains, bois franc. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

AYLMER, 4 chambres, semi-dét., éval. $75,000, $62,00 nég, libre. 561-2650.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AUBAINE, Gatineau, secteur Templeton, près église et école, sur rue tranquille, bungalow avec logis aménagé au s/sol, possibilité de revenus $450/mois si désirés, rénové et repeint en 1998. S'achète facilement. Possibilité d'échange. Libre présentement. $79,900. 669-3271.

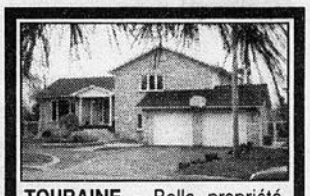
AYLMER, 570 Martin Perrier, bungalow 3 + 1 chambres, s/sol fini, cuisine rénovée, fenêtres PVC, 2 s/bains, piscine hors-terre et patio, près école et parc, $95,000. 276-7472.

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

AYLMER, construction neuve, 1,300 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains, $124,900. **Hélène: 772-2224.**

AYLMER, duplex, 4 chambres, libre. 777-1373.

AYLMER, grand semi luxueux, 4 ans, 3 chambres, très propre, lumineux, prêt à emménager, aubaine, **685-0289.**



TOURAINE - Belle propriété, tout brique, 2 600 pi.ca + garage double, piscine creusée chauffée, 4 chambres, s. familiale, foyer, 3 s./bains, bois-franc, céramique. Investi : **+ de 200 000 $**, demande 169 000 $. **Rapide !**
775-8272.

CHÂTEAUX Faubourg, maison neuve, visites libres. **671-1900, 663-5104**

GATINEAU, 3 + 1 chambres. Logement 1er plancher, idéal pour parents. Agents s'abtenir. 246-9796

DES FORGES
GATINEAU
Unifamiliale rue Belmont
1350 p.c.
99 900$
taxes incluses
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
643-4803
Après 12 h

CHELSEA, 3 + 1 chambres, grand salon et s/manger, très grand foyer et grandes fenêtres, 2 s/bains, 1 1/4 acre, étang/ruisseau, près golf/ski/voile, 12 min. du centre Ottawa, $132,500 nég. **827-1343.**

GATINEAU, Côte d'Azur, bungalow, 1,470 pi car., 3 chambres, bois franc, beaucoup d'extra, garage double, pas d'agents, $148,500. 246-0681.

GATINEAU, duplex, $280/mois taxes incl. $70,000. **27 Laurier.** 643-1810

GATINEAU, duplex 5 ans, tout briques, 2-2 chambres, 4 min. de Hull, terrain 50x100, cul-de-sac, $108,000. 457-1150, 671-6365.

GATINEAU, duplex avec bon revenu, très propre, beau terrain, excellent investissement, $85,000. 783-7951

GATINEAU, Ferme Limbour, constr. neuve, 1,260 pi car. sur bois franc, spacieuse s/bains avec bain romain, $116,900. Hélène, 772-2224.

GATINEAU, propriété à revenu, demande $132,000. Pour Inf., appeler Joe: 905-857-1167, 905-857-5253.

GRANDE maison sur le bord du lac Cayamant, éval. mun. $97,500, vendrais à moindre prix. Faites une offre. Inf. 771-1239

HULL, 32 Jolicoeur, 3 chambres, foyer, garage int., $129,000. **778-2525.**

HULL, endroit paisible, bien desservie, près d'un boisé, unifam. récente, garage, foyer, plancher bois, dorlotez-vous pour un petit prix. 685-9040

MAISON commerciale, Gracefield, route 105, refaite à neuf, 4 chambres, 2 locaux commerciaux, $90,000. (819) 463-4249.

MAISON MOBILE, 3 chambres, 5 appareils, libre, **17-13e Avenue O.**, Gatineau, **$23,500. 248-1920**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MASHAM, 27 Murray, bungalow, 3 chambres, 1 s/bains, abri d'auto, $96,000. Marcel, (819)456-3237.

POUR ACHETER OU VENDRE
Votre propriété au juste prix
Commission à partir de
1.5%
Investissements Laurentiens
courtier immobilier agréé
Francis J. Mallet, agent agréé
Tél. (819)663-8343
Pour bricoleur, maison à rénover, 2 logis. Atelier de serrurerie et maison.

PROMENADES, impeccable bungalow avec revenu, tout brique, s/sol aménagé, piscine, foyer et +. 797-6484.

SEMI-DÉTACHÉ, très propre, aucun comptant, cause divorce, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, remise, clôturé, $69,900. 243-4095, 281-3456.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

3 TERRAINS, rivière des Outaouais, Aylmer, $95,000-$150,000. **684-1085**

CHELSEA, maison de qualité, sur un site avec vue exceptionnelle, 3,375 pi car. + garage double, terrain 1 acre, entièrement paysager, 2 foyers, 3 s/bains, 5 chambres, beaucoup d'extra. Aubaine: $180,500. 827-2576.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS, 2 chambres, tout brique, rentable, revenu: $74,000. 561-4838

24 LOGIS, Hull, excellent état, toit refait, frais peint, tapis, $948,000, bon revenu. Agent s'abstenir. **777-0286.**

2X6 LOGIS, HULL, HAUTES PLAINES, site et qualité supérieure, **772-9383.**

3 LOGIS, Hull, revenu à 13%, excellente occasion à $115,500. **772-9822**

8 LOGIS, **Mont-Bleu.** Aubaine, **$249,500.** Vente rapide. 663-0438.

À ÉCHANGER OU À VENDRE
contre maison ou terrain, etc... Deux 4 logis, luxueux, avec foyer gaz, idéal pour proprio occupant, bon revenu, bien situés, 315 et 319 Malartic. Jour 663-2859, soir 243-5703.

BUNGALOW duplex, condo, triplex, à Gatineau. Prendrais roulotte ou moto en dépôt. 743-2818

CRÉEZ VOTRE FONDS DE PENSION
Vente privée, 7 immeubles entre 2 et 16 unités de logements.
Contactez-nous au 663-0474.

GATINEAU, très beau triplex jumelés (2), $135,000. 669-7223

GATINEAU, triplex jumelé, grands 3 chambres, revenu $40,680. **663-0716.**

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, $285,000. 643-1618

GATINEAU triplex jumelé, 2 chambres, très propre, toujours bien loué, boul., La Vérendrye, face polyvalente Nicolas, agent s'abstenir. 643-2729

HULL, immeuble 8 logis à vendre. Prix à discuter. Cause maladie. 281-5216 ou 775-0948.

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, Lac Bataille, Val-des-Monts, près McGregor, $110,000. **743-2024, 671-3787.**

LAC St-Pierre de Wakefield, cul-de-sac, 2 chambres, 4 saisons, 2 terrains, remise, $83,900 nég. 457-4998

LUSKVILLE, ch. Curley, Rte 148, vue exceptionnelle, **$28,900** meublé, (évaluation mun. $33,000). **684-9905.**

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, fêtes. N.D. du Laus. **Domaine Denis, 767-2575**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

4 SAISONS, Bowman, meublé, bord de la rivière, sem. ou mois. 454-2131.

4 SAISONS, privé, bain, foyer, terre pour chasse, **N.-D. du Laus: 243-6917**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, foyer, $325/sem., $170/fin de sem. 281-0788.

CHALET de bois rond, neuf, rivière, près de Montebello. Souper d'une valeur de $40 inclus. (819)522-6232.

LAC en Coeur, sem., fin de sem., temps des Fêtes. 281-6464.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC STE-MARIE, 2 chambres, tout meublé, saison. 467-3505, 772-8926.

MAISON à louer à 5 min. du Mont-Tremblant, du 15 déc. au 15 avril. 243-6503 après 18h.

564 MAISONS MOBILES

1987 MAISON mobile, 14X50, 1 chambre, remise, $33,000 nég. Financement disponible. 243-4944.

À LOUER: 43 Montée Chauret, Gatineau, 3 chambres, frais peint, tapis neuf, poêle à bois, $560 pas chauffée ni éclairée. (819) 663-1215.

MAISON mobile à louer dans le Parc mobile Riviera, Gatineau, centre-ville. 568-4111.

MODÈLE Glendale 14x60, 2 chambres, financ. par le propriétaire, paiement mensuel capital, taxes, intérêt, loyer: $563, avec dépôt minimum de $3,000 (Parc Riviera). Spécial jusqu'au 30 nov.: 2 mois loyers gratuits. Téléphoner à Gary au 771-2787.

570 TERRES

200 ACRES, bord de la Blanche, Mayo, très privé, $48,000. Demander Rick Cameron, **281-6040** ou **986-3000**

240 ACRES vierges. Résidentiel. ÉRABLIÈRE. Lac. Chalet **chasse. 778-0222**

575 TERRAINS

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
$0 comptant, $0 intérêt pour 2 ans
Ch. pavé, autobus. Les paiements serviront de comptant lors de votre construction. 819-328-2073.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

3e PHASE, 10 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. **AUSSI** maison à vendre avec grand terrain. **663-5113.**

73 ARPENTS de boisé + 3 arpents, défrichés, en campagne, Chute à Blondeau, 1h d'Ottawa ou Montréal. 613-674-5334.

CANTLEY- 215 acres, boisés, ruisseaux/étangs, $84,900.
CHELSEA- 4.8 acres, vue, accès rivière Gatineau, $89,000.
CHELSEA- ch. Pine, près du Parc et rivière Gatineau, $25,000
IMMEUBLE HERITAGE/VALLEE. (819)827-3991

CANTLEY, terrains 1 acre, 6 km de Gatineau. Cell.: 328-2181, 246-1759.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CUL-DE-SAC, 1 acre, résidentiel, domaine Chanteclerc, rue Gauguin, lot 95, Cantley, $14,500. **Doit vendre** 798-0792.

FAUT VENDRE! Magnifique terrain plat, non-boisé, Hull-Ouest (Golf Kingsway), 1 1/4 acre, étude de sol incl., cul-de-sac, prêt à bâtir, payé $22,000, **laisse aller à** $16,000. Richard 243-6678 ou 684-4019.

HULL, bordure du parc de la capitale nationale, 10 min. d'Ottawa, 6,000 pi car., $40,500. 777-0954

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, bord de l'eau. **561-4753**

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, lot en bordure de lac. Aucun comptant, financement sur place. 463-3523, 778-7533

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

FLORIDE, Palm Beach, condo luxueux, 2 chambres, milieu français, location assurée, $62,000 américain. **669-0300**

580 BUREAUX À LOUER

1000 PI CAR., centre-ville, Hull, 3 bureaux, pour consultant, **$450. 682-5661**

1,000 PI CAR., clim., aménagé, 211 boul. Maloney Ouest. 773-0637

2,000 À 4,000 PI CAR., immeuble de catégorie de luxe, fin de bail, $11 du pi car. 777-3288.

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

26 ST-RAYMOND, près du casino, excellent choix de mini bureaux, 250 à 1,200 pc, $250 et +. **771-6266**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

Édifice de la Montagne
350 ch. de la Montagne, Hull
Espace à bureau 300 à
4 000 pi.ca. à pratir de 4 $ pi.ca.
771-4230

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

825 DE LA CARRIÈRE, face Reno Dépôt, 3,000 pi car. ou moins. 595-9496, 827-1024.

HULL, rue Montcalm, près Place de la Chaudière, 3 pièces pour bureau ou autres. Prix raisonnable. 778-4385.

ORLÉANS, 245 pi car., s/bains, chauffé, éclairé, $300. 824-1887

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

À VENDRE, gîte et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Hull. **777-4584**

ESPACE POUR DÉPANNEUR À LOUER
PROJET DE 225 UNITÉS.
800$/MOIS
INCLUANT CHAUFFAGE
777-5444

CAFÉ DES FLANDRES, restaurant-bar, clientèle déjà établie, très bonne rentabilité. 561-8877 (Touraine).

COMMERCE établi, domaine de l'alimentation et fabrication, cause transfert. Télécopieur: 233-9884

DÉPANNEUR DU COIN, 17 Archambault, Gatineau, incluant bâtisse rentabilisée par 5 logis. 561-3435.

585 COMMERCES

LOCAL pour restaurant ou commerce au détail, 25 boul. Sacré-Coeur, Hull. Appeler Sean O'Sullivan ou Jacie Levinson au 722-6000.

NETTOYEUR À SEC, Gatineau. Olivex Courtier, Stéphane Bisson. 246-5000

À LOUER
Locaux commerciaux
Espaces à bureau
Gatineau
3 et 5 Picardie
Centre d'achat Riviera
(22 Des Flandres)
Centre Templeton
(922 Maloney est)
Carré Gréber
355 et 365 Gréber
193 La Savane
780 St-Joseph, Hull
Les Immeubles
E.TASSE
7 jours/7
informations : (613) 276-5988

RESTAURANT, licencié, 56 places, avec terrasse, région Maniwaki, avec 2 logis incl. 449-7715

TU CHERCHES?
Restaurant, motel, auberge. Appellez-moi: Roger, Immeuble Groupe Régional, 797-4522.

VAL-DES-MONTS, 3 permis de taxi avec fonds de commerce. Personnes sérieuses. Après 16h, **671-0145.**

VRAIE AUBAINE
Gymnase tout équipé de 5,500 pi car., fonds de commerce ou équipement, 1/2 prix, faut vendre. 669-0322

590 ENTREPÔTS

139 LORRAIN, plus ou moins 800 pi car., possibilité de place d'affaires, plafond 12 pi. 663-4303.

ENTREPÔT 1,500 à 18,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'X40', hauteur 14', porte de garage 14'X12' et/ou 40'x100' divisible, portes de garage 14'x14', 12'x14', bureau 500 pi car., $6/pi car. 643-5299.

595 LOCAUX

100 à 450 PI CAR., $100 à $450, idéal pour petit commerce, chauffé, éclairée, 46 de la Savanne, près Promenades. **663-9411, 243-4554**

112 EDDY, Hull, environ 550 pi car. 669-4493, pag: 955-4029.

1,200 PI CAR., disponible pour location, voisin du Tigre Géant, Aylmer. 684-1544, 684-5778.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 3,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

625 PI CAR., dans mini-centre, près Montclair, rue Fortier, Hull. **772-9822.**

À LOUER: grand local commercial sur rue Eddy. $375 chauffé. 770-9587

BUREAU, condo, commercial, professionnel, 14-1695 rue Atmec, 2,000 pi car., aéro parc industriel à Gatineau. Tom-Gel: 643-2729

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

ESPACE commercial, 900 pi car., 140 Eddy, Hull, libre, **$650/mois.** 771-6858.

GATINEAU, 1,600 pi car. et 1,000 pi car., beaucoup de stat. Soir **745-9795.**

GATINEAU, 26 Champlain, 75x12 pi, avec vitrine. 561-2296

GATINEAU, 460 Gréber, à louer, local comm. au r.-de-ch. et bureau à l'étage, prix avantageux. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 120 Jean-Proulx, avec porte de garage, $475/mois. 778-3330.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL 1,600 pi car., 116 Maclaren, ruelle du Village à Buckingham, libre 1er nov. Pour inf.: Daniel Brunet, 986-3426, Marc St-Jean: 246-7788.

LOCAL commercial à louer, 256 Principale, Touraine. 561-3791.

LOCAL commercial à louer, 84 av. Gatineau, Gatineau, grandeur 545 pi car. 568-5545, Josée ou Denis.

LOCAL commercial ou bureau, 700 pi car., très bel emplacement, très bien situé, Gatineau, 373 Notre-Dame. 669-8394, 743-2518.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

INVESTISSEURS DEMANDÉS
Rendement de 10% d'intérêts annuellement. Actions en garantie. Investissement dans la manufacture de produits alimentaires. **819-779-3550.**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

3,000 PI CAR. à vendre, à louer ou à échanger. 246-6844.

GATINEAU, 3,000 pi car., beaucoup de stat., $295,000. Soir 745-9795.

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

DÉCOURAGÉ(E)!! Impossible de rencontrer l'âme soeur? Appelez les experts INTRO OPTIONS, l'agence avec le plus de membres (3800) qui veut vous rencontrer juste à temps pour les Fêtes. 233-9697.

TRISTAN ET ISEUT. - 50% femmes non professionnelles (35-40). **561-4000**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

CHERCHE jolie et bonne dame pour relation. www.geocities.com/Paris/Arc/5654/index.html ou 247-0928.

HOMME 40 ans, désire recontrer une femme, 40 et +. 773-6554.

HOMME gay enseignant, non-fumeur, célibataire, 49 ans, aimant médecines douces, cuisine, voyages, camping, cherche ami compatible. C.P. 27064, succursale postale: Centre Gloucester, Gloucester, K1J 9L9.

VEUVE 67 ANS, ne pouvant supporter la solitude, cherche compagnon: libre, honnête, sérieux, sincère. Abuseur, profiteur, manipuleur s'abstenir. But sérieux. **Madeleine: 663-9168.**

601 ÉSOTÉRISME

30 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANTE, cartes, tarots, astrologie, autres dons de mère en fille depuis des sièces. Chloé, 778-3994.

★★★★★ CLAIRVOYANTE et guide spirituel. Francine 595-8700.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarots, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES **1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.**

LAISSEZ-MOI vous guider vers votre destinée, clairvoyante, $30. **243-5917.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% 1ER abandon, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1er ABANDON
Agence Apple, est la solution. 777-5085.

100% AGENCE Apple. Liberté d'expression. Le pouvoir du choix **777-5085**

100% GARANTI- DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 663-6574.

100% SATISFAISANT, massage garanti, belles masseuses. 246-5957

♥24H♥, ASHLEY, belle, petite et sensuelle, disponible pour vous satisfaire. ♥ À bientôt! ♥ 776-0043.

♥♥ 40-D SENSUALITÉ "MAX" ♥♥, douceur assurée. Suzy, 663-7094

$40, LUN. AU VEN.
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

AGRÉABLE massage, relaxez avec nous. Prix spécial. 770-2936.

ALAIN, discret, super sensuel, excellent massage pour homme. 246-9207

AMBER vous défie d'appeler. Le 1er appel ne sera pas le dernier. 240-4493.

ANGÈLE, belle, mature, privé, discret, $50/30 min. 9h à 15h. 792-1359.

ANNIE, belle, discrète et distinguée. Pour un excellent massage. **246-2404.**

À TOI... DÉESSE du massage, Victoria, 25 ans. 663-0688.

♥♥ ATTRAYANTE et sensuelle. Super massage. Silvi, 663-0688.

602 MESSAGES PERSONNELS

★★★**À VOUS**★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire**
663-2091, 246-5957

BARBARA, belle mulâtre, 23 ans, super massages. 663-0688.

BELLE FEMME. Excellents massages. Privé. **Loulou, 798-1203.**

** BESOIN de te détendre? Viens me voir, Caro. 246-5957.

BIEN ÊTRE TOTAL! Viens me voir. Super massage, privé. **643-9820.**

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique. **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11h a.m. à 12h p.m.

COMPLÈTEMENT nouveau! Satisfaction maximum au prix minimum. Kassandra, 669-5754, de 8h à 16h.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

602 MESSAGES PERSONNELS

DANIKA, 42D, massage sensuel, $39.99, extra inclus. 240-1144.

DANSEURS, masseurs, 24h. Francis et Céderick. 771-2437.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 40 ans +. 777-4141

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

DOMINATRICE, belle et grassette, maîtresse pour homme ♥♥ 771-9573

EROTICA
engageons, 24h, $1.50/min., $15
1-819(ou 613)976-5999
Si problèmes, 834-7209.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME noire avec lingerie sexy, massage du corps complet, $50. 246-5134

FEMME ou homme, $20/20 min., tous tes désirs. Nick, 246-4942.

FRANCISCA vous reçoit
669-8911

♥JEUNE, BELLE, SEXY♥
♥Monique♥
♥293-9626♥

MAINS MAGIQUES $30 massage doux et relaxant. Marie-Hélène, 246-4742.

MARIE-LOU ♥ Jolie, Sexy, blonde Massage ♥ Extra ♥ $50 ♥ 246-5433

MASSAGE COMPLET par belle femme de **40 ANS.** Propre et discret. **770-8450.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE ÉROTIQUE pour homme/femme. Discret, chez-vous. Par 2 belles filles ou un homme. **682-5621.**

MASSAGE musculaire, 7 jours sur 7, 9h-21h. Prix spécial. Line 669-9253.

MASSAGES doux et sensuels. Macha: 246-2199.

PHOTOS INTIMES de vous mesdames dans un calendrier personnalisé, par photographe créatif, compétent et discret. Appoche professionnelle et sécuritaire. Qualité et service personnalisé. Spécial des Fêtes. Offrez un cadeau de Noël unique: téléphonez dès maintenant: **770-8270.**

SPÉCIAL D'AUTOMNE, $20
7 superbes masseuses
Ouvert 10h-23h, 744-0869

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TRÈS BON massage pour homme. Emie, 281-1825, entre 8h et 16h.

ULTRA-MASSAGE 2000
du lun. au vend. 328-6440 de 9h à 21h

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% AGENCE Apple. Le pouvoir du choix de votre imagination. **777-5085**

100% JOLIE, sympathique et audacieuse. **664-2296.** Spécial spectacle.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **328-6583**

5 FEMMES 18-48 ans pour services d'escorte très achalandé. 850-9403.

$60 SERVICE complet, belle noire, forte poitrine. 246-9701, 24H.

AVIS aux intéressés, femme séduisante vous reçoit. **654-3193.**

★ BELLE, SEXY, JOLIE, NOIRE ★
propre, privé, disponible. 745-0934

CARO, TRANSEXUELLE, m'essayer c'est m'adopter. 771-0363.

"CHRIS"- BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ
Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

CONFIANCE, sécurité et tranquillité, reçoit. **664-3193.**

603 SERVICES D'ESCORTE

♥CHEZ EXXXCELLENCE ENR.♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 34C-24-34
Mercedes; 19 ans, 5'5", 110 lb, cheveux brun roux, yeux bruns 34C-24-34 (noire)
Bianca; 19 ans, 5'2", 105 lb, cheveux brun roux, yeux bruns, 36B-24-34
Tanya; 20 ans, 5'4", 115 lb cheveux bruns longs, yeux bruns 36B-26-36
Michelle; 21 ans, 5'10", 120 lb cheveux blonds mi-longs, yeux verts 34B-26-34
Sophie; 22 ans, 5'8", 125 lb cheveux châtain, yeux pers 34C-26-36
Lyne; 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns 34A-24-34
Anick; 26 ans, 5'5", 120 lb cheveux roux longs, yeux verts 34C-26-36
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

CRYSTAL, 746-1303
Désirs et fantaisies

DES déesses pour vous messieurs, 24h. On reçoit. 771-9635

DES moments inoubliables avec de belles chouettes. Osez 246-9676.

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... **663-7310.**

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Keisha, 18 ans, 5'1", 100 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 34B-24-34
Sonia, 19 ans, 5'3" , 110 lb, cheveux auburn, yeux bruns, 34B-24-34
Valérie, 19 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36.
Monika (noire), 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux et yeux bruns, 36C-26-36
Anika, 20 ans, 5'9", 120 lb, cheveux blond châtain, yeux pers, 34B-24-34
Virginie, 20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux roux, yeux verts, 34C-24-34
Dominique, 22 ans, 5'7", 120 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Jessy, 24 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
Elizabeth, 25 ans, 5'6", 125 lb, cheveux roux, yeux verts, 36C-26-36.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
$100-30 min. $130-60 min.
$120-40 min. $160-80 min.
PRIX SPÉCIAL POUR DIM.-LUN.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767. Claude. 24h

JOLIE NOIRE AIMABLE
248-0732

KRISTINA, 24h
Sensuelle et discrète, chez toi ou chez moi, 100% garanti. 561-7528.

★MONIQUE★
Massage, escorte, fantaisie
privé, propre. **293-9626.**

NID d'amour, séductrice, charmeuse et distinguée. **775-2216.**

NOUVELLE transexuelle, très belle, blonde, 38C-28-38. **Nina 282-9282.**

★★ PERFECTO DE RETOUR ★★
De nouvelles beautés pour vous satisfaire, 24h. On reçoit... **771-9231**

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

603 SERVICES D'ESCORTE

PRIVÉ, DISCRÉTION ASSURÉE.
SOPHIE & TRACY vous reçoivent.
771-8755, 776-3022

SERVICE privé: prix raisonnable, par jeune beauté amérindienne. **742-6437.**

SI VOUS voulez être satisfait. Appelez **Monica & Taz.** Chez-toi. **746-9932.**

▼TOUJOURS TES LEVRES▼ Lèvres de tes rêves, femme noire, tu aimerais essayer quelque chose. Tu peux revenir quand tu veux. **246-4856**

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 1990 Grand Am, toit ouvrant, $3,995. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. 770-5544.

1977 CADILLAC Coupe de Ville, 2 portes, peinture fraîche, meilleure offre ou échange. Pag. 787-2776.

1979 FORD Fairmont, 2 portes, automat., 6 cyl., peinture originale, 95,000 km original, besoin de freins, très très peu de rouille, demande $3,495, immatriculée Québec. André, 234-9588

1980 ACADIAN, automat., état A-1, 94,000 km, $995. 772-4659.

1983 FORD, voiture de Floride, tout équipée, très propre, bas millage, $2,495. Pag. 955-4230.

1985 MERCURY Topaz, bon état, 104,000 km, $1,200. 671-5981.

1985 OLDSMOBILE Cutlass, V-6, 185,000 km (autoroute), excellente condition, aubaine $775. 776-5402

1985 VOLVO 245, familiale, 251,000 km, $1,000. 827-2153.

1986 ARIES, 4 portes, excellente pour l'hiver, $500 ferme. **770-0975, 328-5483.**

1986 HONDA PRELUDE édition spéciale, 5 vit., 2 L., $2,500 nég., certifiée. Faut voir! Doit partir! 663-6546

1986 HONDA Prélude SE, 2L, manuelle, en parfait état, $2,100 nég. Claude, 771-4842.

1986 HYUNDAI Excell, 5 vit., 5 portes, 133,00 km, besoin réparation, bonne mécanique, prix nég. 663-0036

1986 JAGUAR XJ6, 119,000 km, $5,000. 983-2613

LeDroit
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'est gratuit !
Toutes les petites annonces et avis de nécrologie publiés dans LeDroit sont également publiés quotidiennement SANS FRAIS ADDITIONNEL sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» ou «nécrologie» sous «menu principal» à gauche sur notre page d'accueil.
www.ledroit.com

1986 TOYOTA Celica GTS, 135,000 km, 5 vit., bon état, $2,000. 682-9330

1986 TOYOTA Tercel FR5 4x4, $400 ou meilleure offre. 281-8345.

1987 BUICK Century LTD, bonne mécanique, $600 nég. 663-9551.

1987 CAVALIER, 4 portes, 5 vit., 93,000 km, très propre, $875 nég. 777-8338

1987 CRX si, moteur neuf, int. bon état, $1,200 nég. **772-0696, 290-2389**

1987 FORSA, manuelle, très bon moteur, $1,250 nég. Après 18h, **664-2822**

1987 LINCOLN Town Car, blanche, 147,000 km, moteur 5 L. 561-1867

1987 MAZDA, 323, bonne mécanique, $1,295. **Principale Auto. 568-AUTO**

1987 NISSAN, 4 cyl., 5 vit., économique sur essence, $590. 281-0140.

1987 PONTIAC 6000, familiale, $700 nég. 568-3337.

1988 CAVALIER, V6, 2.8 L., 5 vit., état A-1, $2,300. **643-5556,** pag. **778-4612**

1988 CHRYSLER Daytona, toit en T, beaucoup de pièces neuves, équipée, $1,200. 827-1395.

1988 DAYTONA noir, 5 vit., 151,000 km, toit en T, $2,300 nég. 561-6993.

1988 HONDA Civic, 3 portes, 5 vit., 4 pneus neufs, 152,000 km, pas rouille, mécanique A-1, $3,300 nég. **281-1706**

1988 JETTA, 4 portes, automat., très bon état, $1,950. 682-1789.

1988 MONTE CARLO SS, mécanique A-1, propre, $6,500. 568-8979.

1988 OLDSMOBILE Cutlass, très bon état, mécanique A-1, demande $2,475. **663-9622** après 17h.

1989 CAMRY, automat., bonne mécanique, $1,995. **Principale. 568-AUTO**

1989 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., démarreur, $2,600. 778-7285.

1989 CAVALIER, automat., bon état, certifiée, 178,000 km. 568-9456.

1989 COROLLA, automat., 128,000 km, $2,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1989 DYNASTY, tout équipée, $2,700. 669-0013 ou 328-3236.

1989 EAGLE Vista, 3 portes, manuelle, bon état, $1,150. 776-5657.

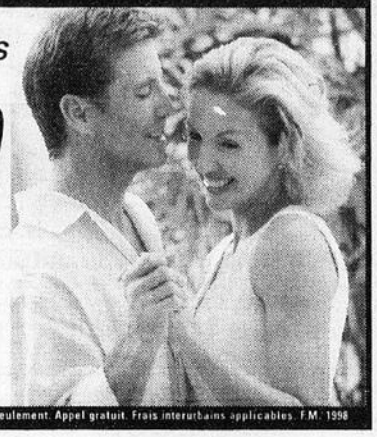
1989 GRAND AM, 4 portes, très propre, $2,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1989 HONDA CRX, $4,950, 86,000 km, automat., état A1. Soir 246-7202.

1989 HORIZON, automat., 135,000 km, $1,000 nég. 568-1142.

1989 OLDSMOBILE Ciera, 140,000 km, mécanique A1. $3,500. 663-4600

Fixez-vous un autre rendez-vous aujourd'hui
Entièrement gratuit pour les femmes
(613) 566-2000
Quest Personals
DIX ANNÉES DE • CONVERSATIONS • PLAISIR • ROMANCE • AMOUR
www.questpersonals.com
Quest n'assume aucune responsabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998



605 AUTOS À VENDRE

1989 HYUNDAI Excel, très bon état, $1,000 nég. 787-9380, 772-2292, 778-9333
1989 OLDSMOBILE Calais, 120,000 km, $3,200 nég., très très bon état. 787-9380, 772-2292, 778-9333.
1990 DODGE Spirit, très bon état, $2,500 nég. 787-9380, 772-2292, 778-9333
1976 PONTIAC Trans-Am, refaite à neuf, peinture neuve, jamais sortie l'hiver, très bon état, $4,500 nég. 787-9380, 772-2292.

1989 SUBARU, tout en ordre, 4 roues motrices, familiale, meilleure offre acceptée. A été réparée: démarreur, conduits d'essence, freins avant et arrière, bougies, batterie, roulement, joints, essuie-glaces, détecteur d'oxygène, antirouille. Benoît, 772-9024.

1989 SUNDANCE, automat., bon état, $1,450; **1989 Cougar,** automat., bon état, $1,200. 595-6910.

1989 TERCEL, 121,000 km, peinture/mécanique A1, $2,900. 663-5653

1990 BERRETTA GT, blanche, automat., excellent état, $3,500. **281-9567**

1990 COLT 100, manuelle, 4 portes, plusieurs pièces neuves, besoin réparation moteur. $500. 243-8161

1990 DODGE Shadow, bourgogne, 3 portes, 5 vit., seulement 110,000 km, bon état, $1,900. 773-3094.

1990 EAGLE Vista, 73,000 km, bon état, $3,900. **J.L. Autos, 568-1333.**

1990 FORD PROBE GT turbo, tout équipée, 165,000 km, bonne condition, femme proprio. 986-7659

1990 HONDA PRELUDE, automat., certifiée, $4,995. **Principale. 568-AUTO**

1990 JETTA, 4 portes, 5 vit., 160,000 km, bon état, $3,200 nég. 328-2332.

1990 NISSAN Micra, 4 portes, automat., 95,300 km, $2,950. 671-5819.

1990 PONTIAC Sunbird, rouge, automat., propre, pneus d'hiver neufs, 180,000 km, $1,200. 771-4864

1990 VOLKSWAGEN Fox, 167,000 km, 2 portes, manuelle, très propre, $1,500 nég. 778-8984.

1990 VOLKSWAGEN Fox, $1,900 nég. 246-8129.

1991 CAMRY, 4 portes, certifiée, financ., $4,995 **Principale. 568-AUTO**

1991 CAVALIER, 4 cyl., automat., clim., blanche, état A-1, $3,400. **643-2017.**

1991 CAVALIER, 4 portes, seulement $1,495. **Principale Auto. 568-AUTO**

1991 COLT GT, rouge, 118,000 km, automat., comme neuve, 8 pneus, $4,250 nég. **Cause départ.** 776-3497.

1991 CORSICA LT, 4 portes, V6, automat., 115,000 km, $3,950. 827-4329

1991 HONDA Civic, 4 portes, automat., démarreur, A-1, 123,000 km, $5,800. Pag.: 719-1381 ou 457-2196.

1991 **PASSAT**, familiale, 97,000 km, $5,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1991 SONATA, très propre, clim., très bon état, demande $1,500. 663-9551.

1991 SUNBIRD, parfait état, 87,000 km, $95 comptant, termes faciles **741-0222**

1992 ACURA Integra, 5 vit., 3 portes, toit ouvrant, $6,800 (nég.) 770-3078

1992 CAVALIER, 5 vit., 129,000 km, propre, certifiée. **568-0050, 669-0439**

1992 CAVALIERS RS 4 portes, V-6, automat., clim., 138,000 km, $6,995. Pag. 955-4230.

1992 FIREBIRD, 5 vit., 67,000 km, dame conductrice, jamais sortie l'hiver, $5,995. Pagette **819-779-3635.**

1992 GEO Storm, 5 vit., bon km, repeinte, $3,900. **Denis Auto, 643-5262**

1992 HONDA Accord LX, 5 vit., 4 portes, clim., volant inclinable, rég. de vit., 125,000 km, excellent état, $7,500. 595-0400 ou soir: 328-6972.

1992 OLDSMOBILE Cutlass, Supreme, bijou, $6,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1992 PLYMOUTH Colt 200 GT, 5 vit., très propre, $3,200 nég. **778-3472.**

1992 TERCEL, 4 portes, garantie, financ., $5,595. **Principale. 568-AUTO**

1992 VOLKSWAGEN Golf, diesel, très économique, $3,250, **243-3889**.

1993 ASUNA SUNFIRE, 5 vit., noire, 105,000 km, $5,800 nég. 983-1445

1993 ASÜNA SUNFIRER, très propre, financ., $5,995. **Principale. 568-AUTO**

1993 CAVALIER, 5 vit., bon état, $3,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 FORD Probe, automat., tout équipée, $7,200 nég. 771-4842.

1993 GÉO Métro, 49,000 km, comme neuve, $4,900. **J.L. Autos, 568-1333.**

1993 GEO Storm, jaune, 99,500 km, très propre, $4,500. Soir 827-8912.

1993 INTREPID ES, tout équipée, V6, 3.5.L. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 MAZDA MX3 Précidia, 69,000 km, $7,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 **SATURN** SL1, certifiée, financ., $5,595. **Principale Auto. 568-AUTO**

1993 SPIRIT, 4 portes, vert forêt, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 TOPAZ, automat., clim., 36,900 km, impeccable, $5,900. 824-2726

1993 TOYOTA Camry, très très bonne condition, V6, tout équipée, 50,000 km, $13,500. (613)851-5367.

1994 CAVALIER, automat., 67,000 km, $5,895. **Denis Auto, 643-5262**

1994 CAVALIER Z22, freins neufs, pneus d'hiver, toit ouvrant, aucune rouille, 121,000 km, $5,995. **246-8951**

1994 CAVALIER Z-22, manuelle, vitres tintées, attache pour remorque, radio cassettes Clarion, anti-démarreur, 150,000 km, $4,900 nég. **643-8642.**

605 AUTOS À VENDRE

1994 CORSICA, 4 portes, automat., clim., 115,000 km, comme neuf, $8,900. Pag. 955-4230.

1994 CORSICA, certifiée, garantie, $7,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

605 AUTOS À VENDRE

1994 GÉO Métro 4 portes, 74,000 km, $5,199. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 GRAND AM SE, 6 cyl., automat., 4 portes, $7,995. **Denis Auto, 643-5262**

1994 SATURN SL, 83,000 km, 4 portes, manuelle, or, $7,500. 827-4221

Arrêter votre choix chez CYRVILLE

Cyrville CHRYSLER Plymouth



1998 Dodge Gr. Caravan Sport
tout équipée. Stock A3354A
Maintenant **26 470 $**



1996 Ford Taurus familiale
tout équipée. Stock 99079A
Maintenant **15 680 $**



1996 Dodge Caravan
automatique, climatiseur, 7 pass., seul 44 000 km. Stock A3341A
Maintenant **14 890 $**



1995 Mazda Protégé
4 portes, automatique, seulement 54 000 km. Stock A3286A
Maintenant **8 950 $**



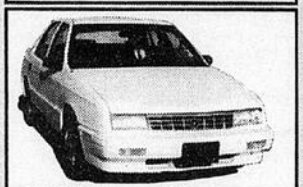
1998 Dodge Néon
automatique, climatiseur, 4 portes. Stock A3291A
Maintenant **12 988 $**



1995 Dodge Spirit
4 portes, automatique, climatiseur, seul. 64 000 km. Stock A3346A
Maintenant **10 350 $**



1998 Honda Civic DX
2 portes H.B., automatique. Stock A3304A
Maintenant **13 680 $**



1994 Plymouth Sundance
4 portes, automatique, climatiseur, seul. 66 000 km. Stock A3327A
Maintenant **7 940 $**



1997 Toyota Corolla
4 portes, automatique. Stock A3351A
Maintenant **10 977 $**



1994 Hyundai Elantra
4 portes, manuelle, seulement 63 000 km. Stock A3162A
Maintenant **6 780 $**



1997 Chevrolet Cavalier
4 portes, automatique, climatiseur. Stock A3301A
Maintenant **12 388 $**



1992 Saturn
4 portes, manuelle, climatiseur. Stock 99069A
Maintenant **5 780 $**

Une Nouvelle génération
LA MÊME PASSION

Cyrville CHRYSLER Plymouth

900, boul. Saint-Laurent 749-8655

605 AUTOS À VENDRE

1994 HONDA Accord EX, 115,000 km, manuelle 5 vit., tout équipée, $12,500 nég. 827-4272.

1995 BUICK Riviera, int. cuir, garantie, $18,900. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 CAMARO, automat., équipée, certifiée, $10,500. **738-6457, 797-3336.**

1995 CAVALIER, 113,000 km, coupe, clim., 4 pneus hiver, $7,100. **772-8162**

1995 CIVIC CX, 68,000 km, roues "MAGS", vitres teintées, alarme, brassière, + 4 pneus d'hiver montés sur roues. **Belle allure sportive!** $11,300. 561-1341 après 18h

1995 CONTOUR GL, automat., clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 DODGE Avenger, clim., noir, $9,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 GÉO Métro, 4 portes, garanti, $6,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1995 **INTREPID**, équipée, bas km, financ., $10,895. **Principale. 568-AUTO**

1995 NÉON, 4 portes, 5 vit., blanche, $6,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 NEON, 59,000 km, automat., clim., démarreur, $7,000. **663-5285.**

1995 NÉON, automat., garantie, $5,995. **GRÉGOIRE AUTO, 772-8000**

1995 NÉON Highline, automat., clim., $6,999. **Galipeau, 669-4004**

1995 OLDSMOBILE Cultass, 47,000 km, clim., $13,500. 682-4253.

1995 SUNFIRE, 4 portes, automat., $8,900. **Denis Auto, 643-5262**

1995 SUNFIRE, sport, automat., clim., $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 CAVALIER, 2 portes, impeccable, financ. disponible, 22,000 km, sous garantie, $9,999. 565-6718.

1996 CHRYSLER Intrepid, 53,000 km, $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 DODGE Stratus, 60,000 km, équipée, $10,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 GRAND AM SE, noire, 5 vit., $,7,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 NEON EX, 5 vit., 2 portes, $6,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 NÉON Sport, 64,000 km, noire, $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 **SUNFIRE**, 2 portes, certifiée, garantie, $9,995. **Principale. 568-AUTO**

1996 TOYOTA Corolla DX, 57,500 km, clim., 5 vit., 3 D.C., **$11,850.** 561-0267

1996 VOLKSWAGEN Golf CL, noire, 2 portes, 5 vit., 54,000 km, $11,300. Après 17h, 561-3199.

1997 ESCORT LX, 5 vit., clim., garantie, avec extra, $12,495. Soir: **663-4904.**

1997 ESCORT LX, automat., 4 portes, clim., $9,995. Fred, 773-0584

1997 ESCORT LX, automat., clim, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 GÉO, 60,000 km, économique, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 HONDA Civic, 3 portes, manuelle, clim., lecteur C.D., 55,000 km, $13,500. 775-7871

1997 HONDA Civic LX, 5 vit., 4 portes, garantie. Soir: 684-9412.

1997 PONTIAC Firefly, 34,000 km, bleue, manuelle, excellent état, garantie, $9,750. Après 17h: 663-2436

1997 SUNFIRE GTX, 5 vit., blanche, 11,000 km, très bon état, $15,500 taxes incluses. 643-1903.

1997 TOYOTA Corolla, 39,000 km, clim., 5 vit., $14,100. 827-2553.

1997 VOLKSWAGEN Jetta, 4 portes, 5 vit., verte, AM/FM/cassette, clim., 38,000 km, $15,900. 246-5685.

1998 CAVALIER LS Sedan rouge, automat., 4 portes, 13,600 km, radio AM-FM cassette, $13,995. Guy, jour: 777-3583, soir: 684-4301.

1998 STRATUS, automat., équipée, garantie, $15,995. **Principale. 568-AUTO**

AUTOS variées, reprises de finance, $500 à $6,500. **719-5322.**

DENIS AUTO

GRAND MÉNAGE
#643 **1990 Tempo,** 108,000 km, $3,695
#674 **1991 Sprint,** 111,000 km, $1,795
#699 **1989 Taurus** familiale, $2,695
#705 **1991 Corsica,** haut km, $1,295
#753 **1985 Pontiac** 6000, $695
#747 **1987 Ford** Escort, $895
#449 **1993 Lada,** 53,000 km, $1,895

CAMIONS
#498 **Dakota** 4x4, V6, $3,695
#756 **F-150,** 8 cyl., propre, $2,695
#8055 **1991 Mazda** B2000, $3,995
#144 **1990 Astro,** 4.3 L., $1,995
#470 **1988 4Runner** 4x4, $3,895
643-5262

FORD Escort 1987, $700; **Tempo** 1988, $1,000. Très bon état. 457-4449.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350+ . AUTOS, camions, payons meilleurs prix, ferraille. 595-1903.

ACHETONS autos ou camions usagés, et aussi la ferraille. 281-7447

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule (bonne condition). 568-1333

AUTOS à votre budget. Vente, achat, courtier. **Auto Mike Renaud, 643-2017**

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

620 AUTOS DEMANDÉES

NOUVEAU, achetons voiture au **poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

568-4116
PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

PLUS HAUT prix, comptant, autos, camions, 1985 à 1995. **741-0222.**

621 FOURGONNETTES

1988 DODGE Ram, 8 cyl., 15 places, $1,800 nég. 664-5536.

1990 FORD Econoline, style campeur, toute équipée, télé, magnétoscope, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1990 GRAND Caravan, excellent état, $4,000. 778-0703.

1991 MAZDA MPV, excellent état, $95 comptant, termes faciles. **741-0222.**

1991 TOYOTA Previa LE, 192,000 km, $7,000. 770-5574, soir 777-9382.

1992 LUMINA Van, 5 passagers, certifiée, $5,900. Auto Bitar, 682-4444.

1993 GRAND Caravan ES, tout équipée, $8,895. **Denis Auto, 643-5262**

1993 LUMINA VAN, 6 passagers 51,000 km, 1 seul poprio, cause maladie. $12,000 nég. 243-8801

1995 LUMINA, 7 places, clim., garantie, $10,995. **Denis Auto, 643-5262**

1995 TRANSPORT SE, automat., V-6, clim., $10,995. 773-0584

1996 AEROSTAR, 7 passagers, clim., $12,900. 778-7406

1996 CARAVAN, 7 places, clim., 64,000 km, $12,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 CARAVAN, blanche, clim., 63,000 km, $13,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 CARAVAN, portes électriques, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 LUMINA APV, 3.4 L., verte/or, $12,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 TRANS SPORT, 3.4 L., 7 places, clim., $12,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 VILLAGER GS, très équipée, 2 tons, $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 NISSAN QUEST XE, **comme neuve,** automat., V-6, $23,000 nég. 246-7759, pag. 751-9120.

1998 TOYOTA Sienna LE, V6, automat., tout équipée, bas km (819)427-6339.

625 CAMIONS À VENDRE

1976 GMC 1/2 tonne, moteur 350, automat., certifié, $2,200. 246-8668

1979 F-150 reconstruit, excellent état, $1,800. 246-0803.

1980 GMC, ailes bombées, boite courte, $2,600 nég. 777-3089.

1984 DODGE campeur, IDÉAL POUR CHASSEUR. 770-5544.

1984 "STEP Van", très propre, $4,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1985 CHEVROLET, $2,500 nég., peinture récente, bon état. 457-9165.

1986 CHEVROLET, bleu, 210,000 km, $850. 772-8413.

1986 FORD avec cabine, $1,800 nég. 663-7287, (819)438-2954.

1986 JIMMY, automat., repeint, en bon état, $2,000 nég. 819-457-4223.

1986 MAZDA B-2000, King Cab, manuelle, moteur fort, $600. **778-6067**

1987 DAKOTA, 150,000 km, $1,300 nég., propre. 457-4031

1987 SUBURBAN, moteur à changer. Meilleure offre. 684-0318.

1988 CUBE VAN GMC, 14 PI., moteur 6.2, certifié, $4,000. 454-2167.

1988 FORD F150 XLT Lariat, équipé, 150,000 km, refait à neuf, avec boîte, $4,500. 771-3097

1988 FORD Ranger, manuelle, 2.3 L., comme neuf, $3,000. **Patrick 671-0032.**

1989 VAN Cargo Ford Econoline, nouvelle transmission, $1,800 ou meilleure offre. 663-2562.

1990 DAKOTA Sport, Club Cab, 166,000 km, $5,800. 568-4628

1991 CHEVROLET 1500, V8, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1991 DAKOTA, cabine allongée, 8 cyl., $8,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1991 DAKOTA Sport, V-8, 124,000 km, $6,900. **J.L. Autos, 568-1333.**

1994 CHEVROLET S10, propre, financ., $6,495. **Principale Auto. 568-AUTO**

1995 DODGE Ram, automat., boîte longue, $12,695. **Denis Auto, 643-5262**

1996 S10 King Cab, automat., bon km, $12,300. **Denis Auto, 643-5262**

1996 SONOMA, noir, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1997 F150 XL, boîte courte, 30,000 km, $13,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 FORD RANGER REBEL, V6, 5 vit., 2X4. 986-2079.

1997 SONOMA, automat., 4.3 L. Vortec, $12,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262**

628 CAMIONS 4X4

1986 CHEVROLET, 116,000 km, état A-1, $5,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1986 GM K20, 3/4 tonne, moteur 350, bon état. 1987 DODGE 4X4 1/2 tonne. Prix à discuter. 827-1907.

1987 FORD Ranger 5 vit., $2,500. Soir 772-2036, jour: 749-9028.

1987 JEEP YJ, 4 cyl., manuelle, toit dur, très bon état, $3,500. **643-2017.**

628 CAMIONS 4X4

1988 GMC, boîte 8 pi, garantie, $7,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1988 JEEP CHEROKEE, 6 cyl., automat., $3,995. **Principale. 568-AUTO**

1988 JEEP YJ 4x4, 2 toits, 4 cyl., bon état, $4,500. Après 17h: 669-6901

1988 JEEP YJ, 6 cyl., garanti, noir, $6,900. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1989 CHEVROLET, cabine allongée, V8, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1989 JIMMY, 4.3 L. blanc, $3,995. **Principale Automobile. 568-AUTO**

1989 SUZUKI Sidekick, 5 vit., 154,000 km, toit mou, $2,550. 561-0868.

1990 DODGE RAM, boîte 8 pi, V8, $6,500. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1990 JEEP YJ, 6 cyl., certifiée, financ., $6,995. **Principale Auto. 568-AUTO**

1991 4RUNNER, V6, bon km, automat., $12,895. **Denis Auto, 643-5262**

1991 GMC 3/4 t., 198,000 km, 6.2 L. diesel, $11,200 nég. 986-3680.

1991 GMC, boîte longue, 3/4 t. renforcé, avec pelle à neige, $10,500 nég. 685-1777.

1993 ASÜNA Sunrunner, 4X4, 83,000 km, tout équipée, $7,000. **Bureau: 763-8194, Cell.:328-2354**

1993 BLAZER Tahoe/LT, automat., électrique, cuir, super propre, $13,500. Pierre, 771-3000, soir 776-2888.

1993 CHEVROLET 2500, V8, 350, prêt pour travailler, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1993 GMC Jimmy SLE, 4.3 vortec, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CHEVROLET 1500, automat. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1994 F150, Club Cab, boîte longue, $12,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 CHEVROLET, cabine allongée, V8, 350, clim. volan inclinable, rég. de vit. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1995 CHEVROLET, cabine allongée, Silverado, boîte courte, sport, lecteur disque compact, très propre. **St-Louis Volkswagen, 243-2733.**

1995 GMC Sierra SL, 4x4, modèle 3500, automat., 52,000 km, avec pelle à neige 8' Fisher. (819)983-2830

1995 SONOMA S-15, 4.3 L., automat., boîte Fibrobec, antivol, 41,000 km, $16,500. Après 17h: 685-0139.

1996 X-90, 40,000 km, 5 vit., équipé, $10,500. **Denis Auto, 643-5262**

1997 JEEP TJ Sahara, clim., toit dur, toit mou, portes hautes, extra: toit bikini et portes basses, etc., 48,000 km, A-1, $21,800. 663-2859, 243-5703.

1998 DODGE Durango SLT, 4x4, V8, tout équipé, noir. (819)983-2830.

FORD F-250 XL, 4X4, King Cab, clim., équipé, diesel, moteur "Power strock", manuelle, 116,000 km, $19,495. 427-8383, 743-2740

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

ENTREPOSAGE pour auto, bateau, motoneige, etc. 673-4730 après 21h.

FAIS-LE TOI MÊME: peinture, débosselage et mécanique, stat. ext. à louer. 663-7193, pag. 773-3101

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

670 MOTONEIGES

1971 CADET MOTOSKI, $500. Pag.: 778-9667 code 222.

1989 YAMAHA 340, démarreur électrique, comme neuve, $1,750. 663-6855.

1990 FORMULA MX, parfait état, avec extra. 568-5083.

1991 FORMULA Plus 521, $2,300. Nicolas, 827-2216.

1991 YAMAHA Phazer II (2), très bonne condition. Après 18h, 827-0391

1993 POLARIS Indy 440, parfait état, $3,200. Après 18h: 669-3824.

1994 SAFARI de luxe, 2 places, 5,700 km, parfait état, $2,600. Soir: **427-5934**

1994 YAMAHA V-MAX 600, 3,000 km, poignées chauffantes, marche arrière, démarreur électrique, siège avec dossier, $4,500 ferme. **986-7010**

1995 YAMAHA VMAX 600, excellente condition, $4,500. **719-5322.**

1997 ARTIC CAT ZRT 600 avec marche arrière, toile, très propre, $5,950 nég. 797-6330.

1997 YAMAHA V-Max 700 SX, $6,300 nég. 986-6904

ARTIC CAT Wild Cat 700, $2,200. 663-4793.

Spécial SKI-DOO
1 - Formula Z
2 - Formula MX
1 - Formula MX-Z: $2,995
F. Constantineau et Fils Inc.
Mont-Laurier, 819-623-1724

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS d'hiver P185/70R14, $80. Après 18h: 561-5660.

4 PNEUS d'hiver avec roues P15580R13, $150. Soir 568-6960

4 PNEUS d'hiver, Radial Goodrich, P175/80R13M/S, $110. 246-7974.

BOÎTE pour camion Ford, surélevée, 5'X7', blanche, $250. 827-8537.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

BOÎTE camion 8' pour Ford, blanche, aluminium, moderne, surélevée avec coffre à outils, payée $1,000, demande $495. 776-0670, 776-0675.

CABINE Fibrobec, 8', pour camion GMC (rouge et noire), $300. **281-5331.**

MOTEUR 1989 GMC Pickup 4.3 L.; transmission automat. et pièces pour Firefly 1991; 1962 Pontiac: moteur et transmission 283 complet; moteur 1987 GMC Pickup 2.5 L. 777-9471, 669-2315 laisser mess.

PNEUS, batteries et autos usagés à vendre. 643-3000.

PNEUS d'hiver pour Cavalier 1988, 18570R13, avec jantes, $200; accessoires vairés, prix nég. 669-6215.

SIÈGE neuf, 2 places, pour Aérostar, $225. 684-4528.

673 REMORQUES

6X8X4 genre contracteur, 5 portes qui barrent, $1,999. **671-710, pag 778-4786**

REMORQUE double pour motoneiges, $500. 778-5097

677 ROULOTTES

1983 JITAN, 16', très propre, tout équipée, $3,500. 568-8979.

CAMPEUR 9 pi, toilette, chauffage, etc, très propre. 671-2325.

PMC 17', 6 places, excellente condition, tout équipée. **770-5544**

PMC 1974, 17 pi, couche 6 personnes pneus neufs, **spécial $1,500.** 671-5819

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA 250 (4 roues) $1,500. Pag.: 778-9667.

1997 POLARIS 400 Explorer, $5,000. Marcel, (819)456-3237.

HONDA 250 c.c., 4 roues, pelle à neige, chaînes, treuil, $2,995 et **Suzuki 125 c.c.**, 4 roues, $1,200. 281-0298.

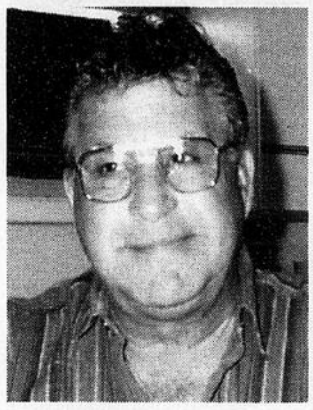
684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

AIMERAIT acheter chaloupe de 14 pi récente avec remorque. 561-0770

BATEAU fibre de verre, 14'; 40 forces Evinrude; remorque, $700. 669-6960, pag.: 593-8593.

MOTEUR 15 forces Johnson, neuf, valeur $2,700 pour $2,000. 986-5222.

Nécrologie



BEAUCHAMP - M. Donald (Dodoune), de Gatineau, est décédé le vendredi 13 novembre 1998, à l'âge de 64 ans. Fils de feu Joseph Beauchamp et de feu Alphonsina Beaulieu, il laisse 1 fils, Daniel de Gatineau, ainsi que 2 personnes qui lui étaient très chères, Alain et Roxanne. Il laisse également 1 frère, Paul Ranger (Huguette Lacourse) de Maniwaki, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 20 novembre à 11h, en l'église St-Boniface de Bois Franc pour une messe en présence des cendres suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, QC J8T 3Z7 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

BEAUCHESNE - M. Auguste, est décédé dans un hôpital local le mardi 17 novembre 1998, à l'âge de 75 ans. Époux bien-aimé de Georgette Beauchesne (née Bourget), il laisse également dans le deuil ses enfants: Marcel (France), Cyrille, Roger (Louise), Philippe (Janine), Annette Galloro (Paul) et Normand; 2 petits-enfants: Kandace et Salvatore Galloro; ses 4 frères: Louis-Alfred, François, André et Jean-Baptiste et ses belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie (angle Prom. Aviation), le vendredi 20 novembre 1998, de 14h à 17h et de 19h à 21h et samedi à compter de 10h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, Vanier, 435 ch. Montréal le samedi 21 novembre 1998 à 13h30. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.



CROFT - Madame Madeleine. À Gatineau, le 15 novembre 1998, à l'âge de 61 ans, est décédée Mme Madeleine Croft, née Bernard, de St-Emile-de-Suffolk. Elle était l'épouse de Margel Croft. Prédécédée par ses parents: Napoléon Bernard et Aimée-Clore Carrière et par 2 frères: Victorin et Paul, elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Jacques de St-Emile-de-Suffolk et Janique (Robert Lirette) de Chénéville; 3 petits-enfants: Jonathan, Gabriel et Virginie; ses frères et soeurs: Thérèse, Fernand, Berthe, Aline, Noël, Donat, Adèle, Alice, Abel, Robert, Lise et Lucien, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 21 novembre à 14h30, en l'église paroissiale de St-Emile-de-Suffolk, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 21 novembre à 14h, en l'église de St-Emile-de-Suffolk. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS INC.,** 11, rue St-Denis, St-André-Avellin. À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

DUMULONG - M. Guy. Est décédé le lundi 16 novembre 1998, à l'âge de 51 ans, Guy Dumulong, époux bien-aimé de Suzanne Davis. Cher fils d'Aldoria et Stella (Charron) Dumulong; père dévoué de Marc (Manon), Karen et Carla (Khodr elJamal), ainsi que beau-père de Shelly et Leigh; grand-père aimé de Jonathan et Bilal; frère de Gilles (Michelle). La famille recevra parents et amis à un service en mémoire de Guy, vendredi, à la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2313 av. Carling (ouest de Woodroffe) à 13h. Des dons à la Fondation du Centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.B.

GUINDON - M. Orient de Hammond, Ont., est décédé le mercredi 18 novembre 1998, à l'âge de 81 ans. Fils de feu Joseph Guindon et de feu Emilia Lemery, M. Orient Guindon était l'époux de feu Rita Aupry. Il laisse ses enfants: Rachel (Jaqueline Lafontaine), René (Annette Goyette), Gilles (Aline Marion), Richard, Michel (Carmen Deguire) et Francine (Raymond Paquette). Il laisse également 10 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants; son frère Jacques et ses soeurs: Gabrielle Drouin et Jeanne Leroux; ainsi que plusieurs belles-soeurs et beaux-frères. Prédécédé par 2 frères: Charles-Guy et Augustin. Les visites auront lieu à la **Salle Pax,** 2249 rue Laval, Bourget, Ont., 487-3585, jeudi de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le vendredi 20 novembre 1998 à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond; inhumation au cimetière paroissial. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, 446-4691.



LAFRANCE - M. Rodolphe, de Sarsfield, est décédé paisiblement à sa ferme, le lundi 16 novembre 1998. Il était l'époux de feu Pauline Laframboise; fils bien-aimé de feu Emile et de feu Eva (Lepage) Lafrance. Cher père de Pierre (Carole Proulx); grand-papa bien-aimé de deux petites-filles: Stéphanie et Julie, il laisse un frère, Léon (feu Germaine Joly, feu Yvonne Lacasse), ainsi que neuf soeurs: Lucille (feu Philippe Leduc), Germaine (Jean-Noel Dessaint), Reina (feu Marcel Lafrance), Laurence (Gérald Léonard), Georgette (feu Hervé Chevalier), Adrienne (Gérard Raymond) et Claudette (Réginald Maisonneuve). Prédécédé par ses soeurs: Lucienne (feu Fernand Grondin) et Jeanne (feu Rodolphe Sigouin), il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces, ainsi que d'amis. **Un MERCI très spécial à Dr Louise Coulombe, un ange sur terre, sans elle les soins à domicile n'auraient pas été possibles**; ainsi que les infirmières, les aides à domicile et tous les employés de la clinique du cancer à Ottawa. La famille recevra parents et amis à une messe en mémoire de Rodolphe, le samedi 21 novembre 1998, à l'église St-Hugues, Sarsfield, à 11h, suivie de l'inhumation des cendres au cimetière de la paroisse. Des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa ou à l'institut de cardiologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.T.

LAPLANTE - Michel, de Sarsfield, Ont., est décédé le dimanche 15 novembre 1998, à l'âge de 26 ans. Michel était le fils bien-aimé de Gérald et Claudette Laplante. Il laisse également son frère Robert, ses soeurs: France et Francine. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** Rockland, 446-4691. Un service commémoratif aura lieu le vendredi 20 novembre 1998 à 14h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

MALETTE - Madame Laurette, née Paradis, est décédée à l'hôpital, le jeudi 12 novembre 1998, à l'âge de 76 ans. Épouse de feu Hector Malette; fille de feu Mélina Chauvin et Albert Paradis; chère mère de Charles (Ginette Levasseur), Michele (veuve de Michel Boileau et chère amie de Jacques Joly), Colette (Bernard Morrissette) et Louise (Pierre Guindon); grand-maman de Michel (Sylvie), Maurice (Rita), Richard, Gina et Danielle; arrière-grand-maman de Eric, Mélina, Richard et Nathalie-Marie; soeur de Albert (Antoinette), Léo (Marguerite), Roland, Rita (Rodolphe); belle-soeur de Ronald (Guyanne), Yvon, Thérèse, Patsy, ainsi que Paulette, aussi une bonne amie. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Prédécédée de ses soeurs: Eliette, Berthe, Anna, Gilberte, Cécile, Anita, Thérèse et un frère, Oscar. Une messe en mémoire de Laurette aura lieu le samedi 21 novembre 1998 à la basilique Notre-Dame à 10h.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

POPOWICK - M. MICHAEL

Est décédé paisiblement à la maison entouré de sa famille, le dimanche 15 novembre 1998, à l'âge de 76 ans, Michael Popowick. Il était l'époux bien-aimé de Paulette Chênevert; père dévoué de Louise (Marc Bastien) et Michèle (Michel DeMars); grand-père chéri de Alexandra, Jonathan et Kevin; cher frère de Julie (Zeb Bohatyretz) et Bill. Il est prédécédé par sa soeur Pausy (Raymond Ryback); beau-frère de Guy (Madeleine), Marcel, Lyse (Guy Rodier) et Micheline (Tom Breaugh). La famille recevra parents et amis le samedi 21 novembre 1998 à 11h, pour une messe commémorative à l'église Notre-Dame de Lorette (rue Bégin, angle Prévost) Hull. Des dons à la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712



PRUD'HOMME - Mme Mona, de Val-des-Monts, est décédée le lundi 16 novembre 1998, à l'âge de 64 ans. Elle était la fille de feu Alpheda Prud'Homme et de Liliane Cousineau de Masson-Angers. Outre sa mère, elle laisse son conjoint, Lloyd Smith. Elle était mère bien-aimée de Roseline Richer (Rod McGlashan) et Ginette Richer (Michel Rossignol); grand-mère bien-aimée de 5 petits-enfants: Eric et Christine Lamoureux, Marise Beaudoin, François Matte et Daniel Rossignol ainsi que d'un arrière-petit-fils, Bruno Lamoureux. Chère soeur de Guy (Dora), Lise (Pierre) et Liliane; prédécédée par 1 frère, Jean; elle laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. À la demande de Mme Prud'Homme, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle pour un service religieux, le vendredi 20 novembre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau. Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s de Nancy Butler, 679 rue Papineau, Gatineau, QC, J8T 3Z7 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE,** 750 boul. Maloney Est, Gatineau au 663-2468.

ST-JACQUES - Mme Béatrice, née Cardinal, est décédée à Ottawa le mardi 17 novembre 1998, à l'âge de 77 ans. Épouse bien-aimée de feu Hector St-Jacques, elle laisse dans le deuil ses fils: Gérald (Carmen), Jean (Marguerite), Léo (Valerie) et Hector (Suzanne); 13 petits-enfants; 5 arrière-petits-enfants; 1 frère, Jean Cardinal (Bonnie) et 1 soeur, Laurette Émond. Elle fut prédécédée par ses soeurs. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie (angle prom. Aviation), le jeudi 19 novembre 1998 de 14h à 16h et de 19h à 21h. Le service religieux aura lieu en la chapelle le vendredi 20 novembre 1998 à 10h; inhumation au cimetière Notre-Dame.

VILLENEUVE - M. ARTHUR

De Rockland, est décédé le samedi 14 novembre 1998, à l'âge de 81 ans. Arthur était l'époux de Gabrielle Serrurier. Il laisse également ses enfants: Marguerite (Yvon Beaudoin), Jean-Claude (Marthe Jubinville), Hélène, André (Jacinthe Thibault), Richard (Francine Bazinet); 7 petits-enfants; une arrière-petite-fille, Christina, ainsi que 2 frères: Omer et Thomas. Il n'y aura pas de visites. Un service commémoratif aura lieu le samedi 21 novembre à 14h, en l'église Ste-Trinité, Rockland. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, c.p. 361, Hawkesbury, Ontario, K6A 2S2, seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, Rockland. Téléphone: 446-4691.

2e ANNIVERSAIRE

ROXANNE BERTRAND

À la douce mémoire de ma fille bien-aimée, Roxanne, décédée le 19 novembre 1996. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ta maman qui te reverra un jour.

2e ANNIVERSAIRE



JEAN CHÉNIER

À la douce mémoire d'un fils bien-aimé, décédé le 19 novembre 1996. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour lui.

Ton père, ta mère, tes frères, soeurs et amis.

Funérailles

VENDREDI

BEAUCHAMP - M. Donald
Une messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en l'église St-Boniface de Bois Franc.

DUMULONG - M. Guy
Un service en sa mémoire sera célébré à 13h, à la chapelle de la Maison funéraire Kelly, 2313 av. Carling (ouest de Woodroffe).

GUINDON - M. Orient
Départ de la Salle Pax, 2249 rue Laval, Bourget, Ont., pour funérailles à 11h, en l'église St-Mathier de Hammond.

JOLICOEUR - Mme Gilberte
Une messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

LAPLANTE - M. Michel
Le service commémoratif sera célébré à 14h, en l'église St-Hugues de Sarsfield.

PAQUETTE - M. Jacques
Départ de la Maison Funéraire McConnery, 46 St-Joseph, Gracefield pour le service religieux à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

PARKER - M. Patrick
Départ du Funérarium Beauchamp, 105 boul. Gréber, Gatineau, pour les funérailles à 11h, en l'église Jean XXIII de Gatineau.

PRUD'HOMME - Mme Mona
Le service religieux sera célébré à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney.

ST-JACQUES - Mme Béatrice
Le service religieux sera célébré à 10h, en la chapelle de la maison funéraire Hulse, Playfair et McGarry.

TRUDEAU - Michel
Le service commémoratif sera célébré à 14h, en l'église St-Viateur, 183, rue Bloomfiels (angle Laurier) à Outremont, Québec.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

TRUDEAU - MICHEL

Au Lac Kohanee, C.B., le 13 novembre 1998, à l'âge de 23 ans, est décédé accidentellement Michel Trudeau, fils bien-aimé de Margaret Kemper et du très honorable Pierre Elliott Trudeau. Michel laisse aussi dans une grande peine ses frères et soeurs: Justin et Alexandre Trudeau, Kyle et Alicia Kemper, ainsi que Sarah Elizabeth Coyne; sa grand-mère Kathleen Sinclair; son beau-père Fried Kemper; ses tantes, oncles, cousins, cousines et de très nombreux amis.

Un service commémoratif pour la famille, les amis de Michel et les amis de la famille aura lieu le vendredi 20 novembre 1998 à 14h, en l'église St-Viateur, 183, rue Bloomfield (angle Laurier) à Outremont, Québec.

Votre sympathie à la famille peut se témoigner par un don, à la mémoire de Michel, à Rossland Search & Rescue, Boîte 1258, Rossland, C.B., V0G 1Y0 (organisation composée de bénévoles et liée à la recherche et au sauvetage en montagne) ou à tout autre organisme de charité de votre choix.

DIRECTION ALFRED DALLAIRE INC, 514-270-3111

LES FAMILLES ETHIER ET GORNON
ont le regret de vous faire part du décès de



MME MARIE-ANGE ETHIER
(née Gornon)

1921 - 1998

de Gatineau, est décédée le 17 novembre 1998, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Emile Ethier, fille de feu Bélonie Gornon et de feu Alphonsine Paquette. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 7 fils: Emiel Jr (Raymonde Duquette) de Gatineau, Jean (Pauline Blondin), Bernard (Jocelyne Lalonde), tous deux de Buckingham, Claude (Lucie Léonard) de Masson-Angers, Marcel (Françoise Pelletier), Edgar (Mariette Pelletier), tous deux de Gatineau, Paul de Masson-Angers; 4 filles: Fernande (Delphis Charette), Pauline (Denis Meloche), tous deux de Gatineau, Aline (Richard Rochon) de Buckingham, Thérèse (Léo Labelle) de Gatineau; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants; 1 soeur, Thérèse de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Prédécédée par 1 fille, Lise. **Visites**: le vendredi 20 novembre de 14h à 17h et de 19h à 22het le samedi 21 novembre à compter de 9h. **Funérailles:** aura lieu en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau le samedi 21 novembre à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur au (819) 663-9505. Des dons à un organisme de votre choix seraient appréciés.

Fait n°5 sur la SP

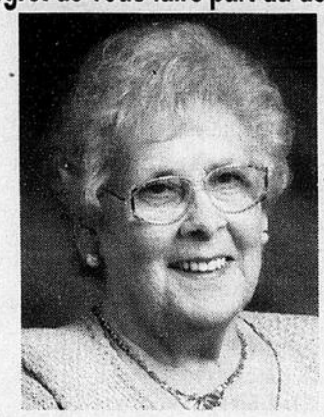
La SP est la maladie neurologique la plus répandue chez les jeunes adultes au Canada.

Société canadienne de la
Sclérose en Plaques
778-1450

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME EDNA "NANY" CHARRON-PRESSEAU

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local, le mercredi 18 novembre 1998, à l'âge de 88 ans. Co-fondatrice avec son époux, feu Antonio Presseau, de l'hôtel Coronet Inn, dans les années 1950 et du C.H.S.L.D d'Aylmer (hôpital Mont St-Judes) dans les années 1960. Prédécédée par ses parents M. et Mme William Charron (Anna Desève), son époux Antonio Presseau; 1 fils, André; 1 frère, Oscar Charron et 1 soeur, Irène Raymond. Elle laisse dans le deuil 1 fille, Pierrette Presseau d'Aylmer; 8 petits-enfants: Sylvie Choinière (Michael Miller), Christine Guillaume (Mireille St-Jean), Lucie et Julienne Carle, Sarra, Miria et Sébastien Presseau; 5 arrière-petits-enfants: Annie et Marc Moreau, Catherine et Elizabeth Delisle et Natasha St-Denis; 1 frère, Gérald Charron de Longueil; 1 soeur, Rita (Émilien Lemieux) de Gatineau; 3 belles-soeurs: Irène Dionne, Florida Gagné et Reina Legault. Elle laisse également plusieurs amis: Aline Carey de Vancouver, Colette Larose, Berthe St-Pierre, Régine de Montréal, Victor et Evelyn Belleville d'Aylmer, Darquise de Gatineau, Carole Bédard et plusieurs amis de la résidence Frontenac à Hull.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

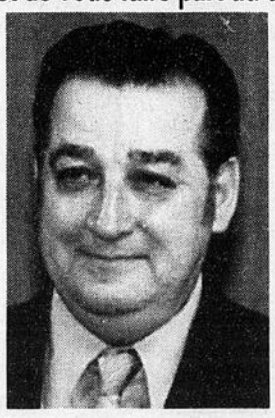
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu en l'église St-Paul d'Aylmer le samedi 21 novembre à 14h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: au lieu de fleurs, des dons aux Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Hull, Québec, J8X 3W1, seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE BEAUVAIS
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HENRI BEAUVAIS

ancien combattant durant la guerre 1939-1945, décédé le 17 novembre 1998 au C.H.V.O. de Gatineau, à l'âge de 76 ans et 11 mois. Il était l'époux de Georgette Liboiron et fils de feu Abraham Beauvais et de feu Philomène Courville. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 fils: Donald (Réjeanne St-Louis), Daniel et Gérald (Caroline Charette); ses petits-enfants: Patrick (Valérie Carrier) et Josée, Mario, Jonathan et Stéphane, Simon-Gabriel et Michel-Etienne; 1 ami très cher, Mario Lemieux; sa soeur Marie-Paule; ses beaux-frères: Lucien Sarrazin et Philippe Liboiron et sa belle-soeur Lorraine Liboiron, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'ont prédécédé ses frères et soeurs: Léopold, Théogène, Marie-Berthe, Marie-Blanche, Marie-Joseph et Jean-Marie. Il reposera à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 1369 boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le vendredi 20 novembre 1998 de 19h à 22h et le samedi 21 novembre 1998 à compter de 9h, et suivra le service religieux en l'église St-René-Goupil de Gatineau à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Fondation du C.H.V.O. Pavillon de Gatineau seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**

LA FAMILLE BOISVERT
a le regret de vous annoncer le décès de
MONSIEUR ROSAIRE BOISVERT

de Gatineau, décédé le mardi 17 novembre 1998, à l'hôpital Civic d'Ottawa, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jeannette Therien, fils de feu Hormidas Boisvert et de feu Marie Brassard. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 6 enfants: Claude (Claudette Leblond), Guy (Diane Samson), Lucille (Frank Benoit), Lucette (Marc Lalonde), Gilles (Céline Dorion) et Denis (Lucie Clément); grand-père bien-aimé de 10 petits-enfants: Michel, Véronique, Yannick, Nadia, Caroline, Sophie, Serge, Julie, Martin et Vincent. Il laisse également 1 frère, Albert, ainsi que 2 soeurs: Jeanne Malette et Georgette Dagenais; prédécédé par 3 frères: Philias, Emile et Albini, ainsi que par 2 soeurs: Albertine et Béatrice. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces ainsi que ses nombreux amis, tout spécialement ses amis du Club des Chevaliers de l'Âge d'Or St-René Goupil.

Un service religieux aura lieu le samedi 21 novembre à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

Heures de visites: vendredi de 19h à 21h à la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 boul. Maloney Est, Gatineau. Samedi, les gens sont invités à se rendre directement à l'église pour le service religieux.

Des dons à la Fondation des maladies du coeur, 109 rue Wright, bureau 204, Hull, Qué., J8X 2G7, seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

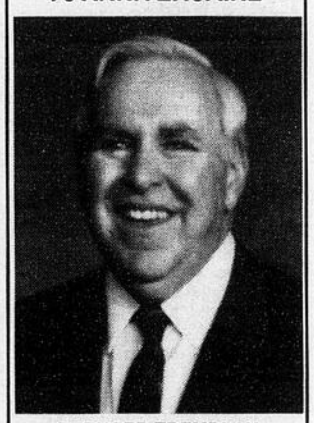
3e ANNIVERSAIRE



LABELLE - À la douce mémoire de Aurèle Labelle, décédé le 19 novembre 1995. Le jour où tu nous as quittés et que tu as pris ton dernier soupir, un grand silence est tombé sur nous. Depuis trois ans, nous sentons ce silence, mais nous ressentons aussi ta présence et ton amour qui veillent sur nous. Tu vivras dans nos coeurs et nos pensées à tout jamais.
Une messe anniversaire sera chantée le 19 novembre, à 16h, à l'église St-Jacques d'Embrun.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

7e ANNIVERSAIRE



BERNARD TREMBLAY

Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs. De là-haut, cher Bernard, veille sur nous.

Denise, tes enfants
et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Petit Jésus de Prague pour faveurs obtenues.

M.G.

Les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux sont la première cause de mortalité féminine.

Donnez.

(819) 771-8595

FONDATION DES MALADIES DU COEUR

Le Babillard

Activités

• **Association des services préscolaires et parascolaires d'Ottawa-Carleton:** formation de base pour les gardiennes les 19 et 26 novembre, de 19 h à 22 h, à la Coopérative Carrousel, 500, ancienne rue St-Patrick à Ottawa. Gratuit. 789-3020.

• **La Cité collégiale:** invite les personnes retraitées à se joindre au lunch-causerie «L'exercice physique... votre antidote à l'ennui» qui aura lieu au restaurant Les Jardins de La Cité le 19 novembre. Renseignements: Chantal Thiboutot au 742-2475.

• **St-Pascal-Baylon:** heure d'adoration animée (chants, musique, moments de prière, de méditation et de silence) à l'église de St-Jean-Pascal-Baylon le 19 novembre à 19 h. Thème: «Jésus, je t'adore avec tous les Saints».

• **Association des auxiliaires-bénévoles de l'hôpital Montfort:** bazar annuel le 20 novembre, de 9 h à 16 h, à l'entrée principale de l'hôpital Montfort, 713, ch. Montréal à Ottawa. Stationnement gratuit. Info.: Marc P. Desjardins au 746-4621, poste 2417.

• **Club Rencontre des ami(e)s:** danse pour tous, 40 ans et plus, le 21 novembre, de 21 h à 1 h, au Centre Pauline-Charron, 164, rue Jeanne-Mance à Vanier. Info.: Faye (243-4714) ou Paul (228-1271).

• **Comité Famille de Vanier:** danse pour ados (12 à 18 ans) le 21 novembre, de 19 h à 23 h, au 300, avenue des Pères Blancs à Vanier. Coût: 2 $. Info.: Paulette au 749-4137. Apportez vos cartes d'identité!

• **Paroisse St-Joseph:** vente d'artisanat, pâtisseries et autres produits le 21 novembre, de 9 h à 15 h, au sous-sol de l'église St-Joseph à Orléans. Venez faire vos emplettes de Noël tout en encourageant des artisans locaux. 824-2472.

• **Centre des ressources communautaires de Gloucester:** cours «Vous et vos parents vieillissants» les 24 novembre (Processus de vieillissement) et 1er décembre (Ressources communautaires), de 19 h à 21 h, à l'hôtel de ville de Cumberland, chambre 305, 255, boul. Centrum à Orléans. Coût: 10 $ pour les trois ateliers; maximum 15 personnes. Réservation: 835-3526.

• **Reach:** dîner-causerie le 25 novembre, de 12 h à 13 h, au Centre de services communautaires de Vanier, 282, rue Depuis, 6e étage. Sujet: acupuncture alternative - pour aider à transiger avec les problèmes sans médicaments. Apportez votre dîner. Info.: Jasna au 744-2892.

• **Centre communautaire Routhier:** vente d'artisanat et de pâtisseries de Noël le 28 novembre, de 9 h à 14 h, au 172, rue Guigues. 10 $ par table.

• **Groupe d'activités communautaire d'Ottawa-Est:** vente d'artisanat des Fêtes au vieil hôtel de ville au 61, rue Main, le 28 novembre, de 10 h à 16 h. Renseignements: 564-1078.

• **Centre Pauline-Charron:** vente d'artisanat les 28 et 29 novembre, de 9 h à 16 h, au 164, rue Jeanne-Mance à Vanier. 10 $ par table. Info.: 741-0562.

• **Clarence Creek:** 13e concert de Noël des chorales francophones du diocèse d'Ottawa le 29 novembre, à 19 h 30, en l'église Ste-Félicité de Clarence Creek. Entrée libre.

• **Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa:** et le Cercle d'histoire et de recherche de l'Institut canadien-français d'Ottawa vous invite à une conférence intitulée «Les 150 ans du diocèse d'Ottawa (1847-1997)» le 29 novembre, à 14 h, à la grande salle de l'Institut au 316, rue Dalhousie, 2e étage à Ottawa. Entrée libre. Info.: Robert Serré au 749-0607.

• **Centre de santé communautaire Côte-de-Sable:** atelier «Mes droits, j'y crois» le 30 novembre, de 10 h à 15 h (apportez votre lunch). Inscription: Nichelle au 244-2816.

• **Les Pionniers de St-Pierre-Chanel:** vente annuelle d'oranges. 17 $ la demi-caisse et 30 $ la caisse. Spécial: 25 $ pour la 3e caisse et suivantes. La vente se termine le 30 novembre. Pour commander ou pour info.: 778-3975, après 18 h.

Clubs sociaux

• **Cercle Jonathan**: réserve un accueil chaleureux aux hommes et femmes libres de 45 ans ou plus, francophones, non fumeurs, et les invite à partager sa joie de vivre lors de déjeuners bihebdomadaires, danses, événements divers, activités sportives et culturelles: 749-8862, 771-8193.

• **Club Rendez-vous L.B.:** Attention célibataires! Danse tous les vendredis à 20 h 30, avec musique live, au 112, ch. Montréal à Ottawa; déjeuner du dimanche de 10 h à 13 h et pâtes du mardi de 18 h 30 à 20 h 30 au coût de 6 $, sur réservation, avec musique live, au 131, rue Laurier à Hull. Info.: Lucette au 643-4944 ou au 328-4676.

• **Association des jeunes veufs, veuves et ami(e)s:** L'AJWA t'invite à ses brunchs du dimanche, ses sorties du mercredi ou du samedi soir. Info.: Jeannine au 745-9269.

• **Entramis:** association pour personnes seules. Brunch chaque 2e dimanche du mois et rencontre le dernier vendredi de chaque mois. Sorties et activités en groupe. Aucuns frais d'adhésion. Renseignements: 824-1685 ou 824-4630.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Les Hippos:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Ils tiennent des réunions les mardis et mercredis à 19 h 30 et les jeudis à 20 h au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, à Ottawa. Ou encore, le vendredi, à 20 h, au Centre communautaire Est, au 250, Somerset. Info.: Carole, 741-4048.

• **Club de communication Toastmaster "Le Marquis":** Aimeriez-vous améliorer votre aptitude à penser rapidement et clairement? Apprécieriez-vous communiquer vos opinions de façon vive, précise et brève? Arrivez-vous à prendre le temps de bien écouter et comprendre les messages verbaux et non verbaux de ceux qui vous entourent? Possibilité de pratiquer et d'améliorer toutes ces facettes de la communication dans une ambiance d'apprentissage amicale et remplie d'humour. Renseignements: Lise Prévost au 684-3839, ou Denis Lavoie au 568-8310.

• **Guides franco-canadiennes, district d'Ottawa:** thé du cercle des anciennes tous les premiers dimanches du mois, de 14 h à 16 h, au 254, ch. McArthur à Vanier. Venez partager vos souvenirs et vos connaissances. Venez feuilleter les vieux albums de photos et les livres de chants. Infos ou confirmation de présence: 749-6656. Si vous recherchez un défi, une aventure, une expérience inoubliable, venez vous joindre à nous comme animatrice!

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 568-3533, 682-8285.

Aînés

• **Service d'entraide communautaire pour les personnes aînées francophones:** à la recherche de bénévoles, de 55 ans et +, pour son projet de Soutien entre aînés. Formation et soutien continus. Info.: Jacynthe Mayer au 789-6212.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile. 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: diètes spéciales offertes sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service peuvent composer le 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Services communautaires de Prescott et Russell**: offre différents services de maintien à domicile comme l'accompagnement-transport , les dîners communautaires, l'entretien ménager, la popote roulante, le télé-bonjour et des cliniques de soins de pieds. Info.: Huguette au 488-3203.

• **Club d'Or Colombien:** lundi, de 13 h à 16 h, jeux de cartes, goûter et bingo; mercredi, de 13 h à 16 h, bridge; jeudi, 13 h à 16 h, sacs de sable; vendredi, salle Aladdin, rue Donald, de 13 h à 16 h, quilles; danse tous les 3e vendredis de chaque mois. 745-7849.

• **Club 60 de Vanier du Centre Pauline-Charron:** offre aux personnes de 55 ans et plus une trentaine d'activités à toutes les semaines. Il y en a pour tous les goûts. Adresse: 164, rue Jeanne-Mance. Renseignements: 741-0562. Le programme des activités de septembre à décembre est disponible.

• **Résidence St-Louis**: recherche bénévoles pour faire appel quotidien à une personne âgée francophone demeurant seule. 824-1720, poste 130. 741-6025.

• **Services communautaires de Prescott-Russell:** service de maintien à domicile offert aux personnes de 60 ans et +. Une personne vous conduit et vous accompagne à vos rendez-vous, etc. Service disponible du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'intérieur des limites de la ville de Hawkesbury. Don demandé en échange. Info: Annie Lapensée, 632-0939.

• **Centre culturel 50+:** avec l'appui de l'Université d'Ottawa, nous offrons un programme varié, culturel, tel que cours de langues, conférences, appréciation de l'art, musique, ainsi que rencontres sociales mensuelles. Pour plus de renseignements: 562-5740 ou 562-5800, poste 3456. Adresse: 192, Laurier Est, Ottawa.

• **Aînés à la page:** en collaboration avec la Magie des lettres, offre un programme conçu pour les aîné(e)s francophones en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Les aînés peuvent bénéficier d'un apprentissage individualisé et d'ateliers de groupe selon leurs besoins spécifiques. Services gratuits. Offert à divers endroits dans la région d'Ottawa-Carleton. 748-3879.

Divers

• **Service de santé des Soeurs de la charité d'Ottawa inc.:** Vous désirez rencontrer des gens? Vous désirez enrichir votre vie? Nous avons besoin de bénévoles comme vous à la Résidence St-Louis d'Orléans, pour: faire des escortes médicales avec voiture ou avec Para-Transpo, aider à servir les repas, aider lors des activités récréatives, responsable de la Boutique St-Louis. 824-1720, poste 126.

• **Conseil du 125e anniversaire de St-Albert:** vous offre son calendrier historique avec 37 photos souvenirs: une loto avec 327 chances de gagner 25 $ ou 125 $ au cours de 1999. Vendu 20 $ aux endroits publics, pour obtenir des fonds pour le défilé de la St-Jean du 20 juin. Info.: Roger au 987-2921.

• **Programme d'accueil du Centre catholique pour immigrants:** Vous cherchez l'occasion d'en connaître davantage sur d'autres pays, d'autres cultures ou même d'apprendre une autre langue? Devenez bénévole pour le programme d'accueil et enrichissez vos connaissances. Celui-ci jumèle des nouveaux arrivants avec des résidants canadiens, leur permettant ainsi de se familiariser plus rapidement avec nos us et coutumes, la langue et notre mode de vie. Contacter Denise Besserer au 232-9634, poste 322.

• **La Magie des lettres:** Vous êtes francophone, vous avez une formation dans un domaine spécifique, vous aimez rencontrer les gens, vous êtes disponible, flexible, créatif...? Vous êtes la personne que l'on recherche. Joignez-vous à l'équipe de bénévoles. Info.: 748-3879.

• **Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa-Carleton:** à la recherche de femmes intéressées à se joindre à la collective. Téléphonez au 789-8096.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498. Danielle, 770-3854.

• **S.O.S. Femmes:** fournit des services d'écoute, de counselling, d'intervention de crise et de référence aux femmes francophones de l'Ontario. 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Tél.: 1 800 387-8603 (sans frais).

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 722-1830.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info.: Josée, 747-9610.

• **Groupe de soutien francophone:** invite les parents, grands-parents, conjoints, frères, soeurs, oncles et tantes qui ont un membre ayant un problème de santé mentale à venir se joindre à nous, tous les 3e lundis du mois, au Centre de ressources communautaires de Gloucester, ou nous appeler au 737-7791.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton:** est à la recherche de personnes seules, couples ou familles prêts à partager un milieu de vie dans la région d'Ottawa-Carleton avec une ou deux personnes adultes ayant une déficience intellectuelle. Vous devez être prêts à offrir aux personnes l'aide dont elles ont besoin et vous recevrez un forfait pour votre implication. Ce recrutement est un processus continu. Renseignements: Julie Beaulieu au 744-2241.

• **Maison de la famille d'Overbrook:** atelier de couture de base, le lundi de 13 h 30 à 15 h 30; cours de cuisine pratique, le mercredi de 13 h 30 à 15 h 30; atelier de français, le mardi de 13 h 30 à 15 h 30; pause-santé avec possibilité d'ateliers divers, en soirée, heure à déterminer. Info. et inscriptions: 747-1457 ou 565-5166.

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** services de counselling aux nouveaux arrivants et aux minorités visibles dans les domaines suivants: renseignements et références, victimes de violence et de mauvais traitements, soutien aux familles et santé mentale. Interprètes qualifiés disponibles. Renseignements: Annette Moisan au 233-8478.

• **Service de la santé de la région d'Ottawa-Carleton:** le Programme de conseillers communautaires en alimentation a besoin de volontaires comme conseillers communautaires en alimentation. Les volontaires seront formés pour animer des ateliers. Info.: 722-2242.

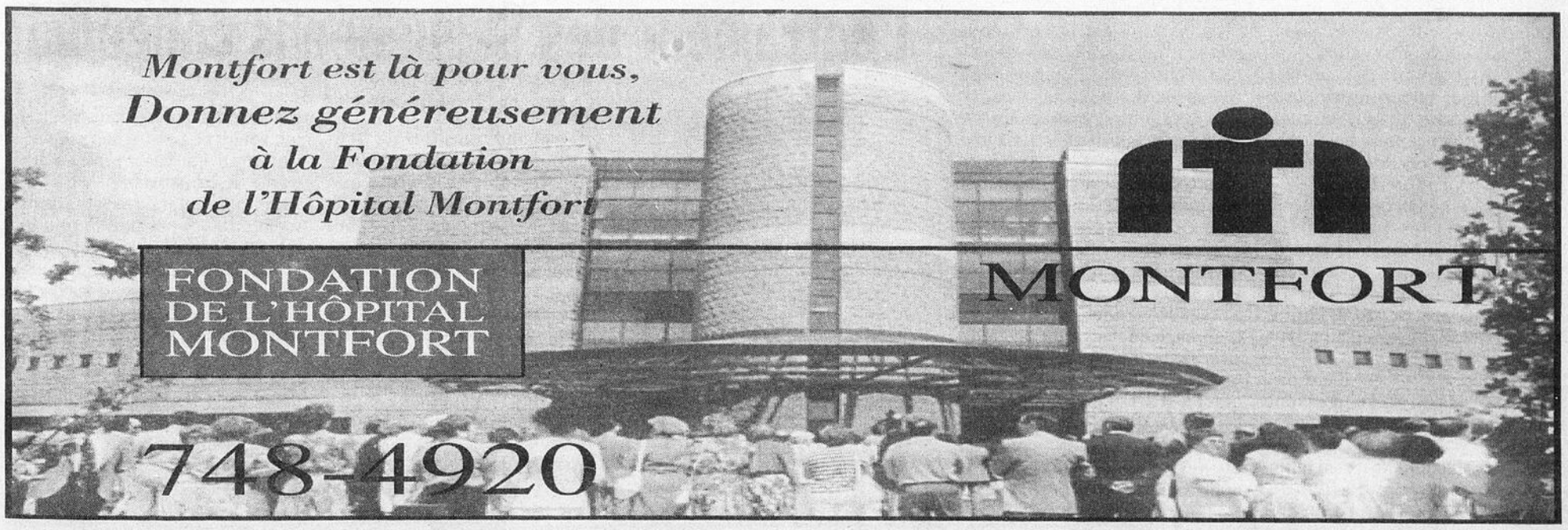
• **Service de santé des Soeurs de la Charité d'Ottawa:** recherche bénévoles pour répondre aux besoins d'une variété de programmes et service d'accompagnement. Pour renseignements: Service des bénévoles, 782-2761.

• **Résidence Saint-Louis d'Orléans:** Vous aimez la vie? Vous aimez les personnes âgées? Vous désirez partager votre savoir? Nous avons besoin de vous. Devenez bénévole à la Résidence Saint-Louis d'Orléans. Appelez-nous: Josée Lamarche, 824-1720, poste 126.

• **Hippo:** rencontres les mardis, mercredis et jeudis de 19 h 30 à 21 h et les vendredis de 20 h à 21 h 30 au Centre communautaire de la Côte-de-Sable, 250, rue Somerset Est à Ottawa. Info.: Carole au 448-4370.

• **Société des obstétriciens et gynécologues du Canada:** La santé des femmes, parlons-en! À la recherche d'information sur la ménopause? Besoin d'en savoir plus long sur l'ostéoporose? Notre service d'information sans frais est là pour vous: 1 800 977-1778.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.





«Ce film m'a rappelé beaucoup de souvenirs», affirme la légende

Le Rocket immortalisé sur vidéo

Parce qu'on a eu peur de perdre notre Rocket national en début d'année, on dirait que tout le Québec lui témoigne son amour depuis ce temps.

PC – Montréal

Chaque visite de Maurice Richard au centre Molson est en effet saluée par une ovation.

On voit souvent des jeunes applaudir à tout rompre cette légende vivante qu'ils n'ont malheureusement jamais eu l'occasion de voir jouer, Richard s'étant retiré en septembre 1960.

Seuls les amateurs de hockey de 50 ans et plus ont pu apprécier tout le talent de Maurice Richard, ce féroce compétiteur qui a inscrit 544 buts et 965 points en 18 saisons passées dans l'uniforme d'une équipe qu'on surnommait jadis Les Glorieux.

Depuis hier, ceux qui n'ont pas vu les exploits du Rocket pourront se reprendre grâce à la magie de la vidéo.

Sandra Macdonald, présidente de l'Office national du film du Canada, et Serge Savard, président de la Fondation Maurice-Richard, ont en effet lancé la vidéocassette *Le Rocket*, d'une durée de 42 minutes.

Des extraits ont été présentés aux journalistes hier soir dans le hall d'entrée de L'Univers Maurice Richard.

Le Rocket a regardé ces images avec beaucoup d'attention, malgré la présence d'une armée de photographes. À un moment donné, quelques larmes sont apparues au coin de ses yeux.

«Ce film m'a rappelé beaucoup de souvenirs, a dit Richard. C'est bien fait.»

Serge Savard lui a rendu un bel hommage en déclarant que Maurice Richard a été le symbole de tout un peuple. «Ce film est plus que l'histoire d'un homme. C'est l'histoire d'une légende et les jeunes pourront mieux comprendre pourquoi le Rocket est à ce point vénéré», a dit Savard.



ASSOCIATED PRESS

La Russe Anna Kournikova, à gauche, a perdu son match contre Monica Seles, tandis que la Française Mary Pierce, à droite, l'a emporté face à Sud-Africaine Amanda Coetzer, hier, aux championnats Chase.

Davenport a eu chaud aux championnats de tennis Chase

Seles, Pierce et Graf l'emportent

AP – New York

Deux journées après avoir décroché le classement de numéro un au monde, Lindsay Davenport a presque subi l'élimination aux championnats Chase, hier.

L'Américaine Davenport étaient à deux points de la défaite quand elle s'est ressaisie pour venir à bout de la Française Sandrine Testud 4-6, 7-6 (7-4), 6-0, au premier tour.

Plus tôt, la cinquième tête de série Monica Seles n'a pas eu la tâche facile avant de vaincre la Russe Anna Kournikova 6-4, 6-3.

La victoire fait en sorte que l'Américaine Seles affrontera Steffi Graf en quart de finale du dernier tournoi de l'année, qui regroupe les 16 meilleures joueuses du circuit féminin.

L'Allemande Graf a progressé grâce à un gain de 6-7 (5-7), 6-4, 6-1 contre la Tchèque Jana Novotna (nº 3).

Mary Pierce (nº 6) a aussi atteint les quarts de finale en prenant la mesure de la Sud-Africaine Amanda Coetzer 6-1, 6-0.

La grande Française retrouvera sur son chemin au prochain tour la numéro deux mondiale, la Suissesse Martina Hingis.

Christian La Rue et son adjoint sont renvoyés

L'entraîneur des Saguenéens congédié

PC – Chicoutimi

Parce qu'il estimait que l'équipe ne progressait pas au rythme souhaité, le propriétaire des Saguenéens de Chicoutimi, Marc Tremblay, a congédié l'entraîneur Christian La Rue et son adjoint Mario Richer, hier, en début de soirée.

Il les a immédiatement remplacés par Martin Daoust. Ce dernier dirigeait les Riverains du collège Charles-Lemoyne, cette saison. Il se présentera à Chicoutimi aujourd'hui en compagnie de son adjoint, Jean-Daniel Saint-Martin.

«C'est une question de progression de l'équipe, a lancé Marc Tremblay. Je crois que l'équipe ne joue pas comme elle devrait le faire depuis le début de la saison. Elle ne progresse pas selon le potentiel qui est en place. Nous pouvons certainement être meilleurs. Nous nous attendions à un début de saison tranquille mais aussi à une progression. Ce n'est pas ce qui se passe. Nous connaissons le pire début de saison de l'histoire des Saguenéens.

«Avons-nous la pire équipe de l'histoire des Saguenéens? Je ne le pense pas.» Pour un homme qui venait de perdre son emploi, Christian La Rue montrait un calme désarmant.

«Je suis amer, a-t-il d'abord mentionné. L'évaluation que je fais du matériel que j'avais sous la main n'est pas la même que celle de celui qui prend les décisions. Il prétend qu'il n'y a pas de progression. Je considère que plusieurs jeunes joueurs ont beaucoup progressé depuis le début de la saison. Quand il parle de progression, il parle comme un dirigeant qui pense voir son équipe finir haut au classement général.»



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods a remporté le tournoi du Grand Chelem de golf, hier, à Poipu, Hawaï.

Grand Chelem de golf

Woods bat Vijay Singh

Tiger Woods a calé un roulé de 12 pieds pour un birdie au 17e trou et a ensuite vu Vijay Singh loger son deuxième coup dans l'océan au dernier trou pour finalement remporter le tournoi du Grand Chelem de golf.

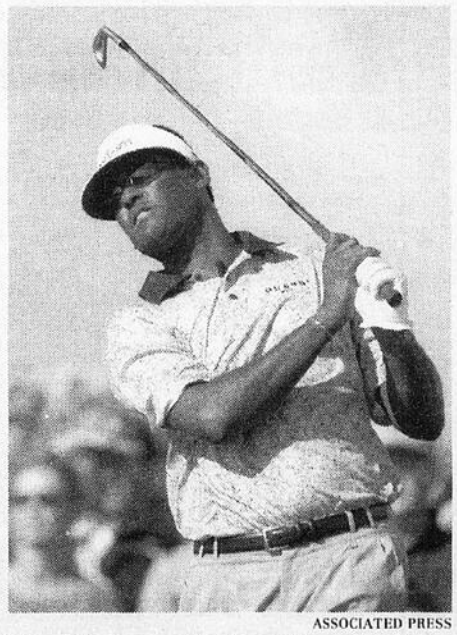
AP – Poipu, Hawaï

Cette victoire par deux trous de Woods, qui n'avait mérité sa participation qu'à titre de joueur suppléant, lui a valu la somme de 400 000 $. Woods était du groupe d'élite parce son bon ami Mark O'Meara avait remporté deux des quatre tournois majeurs, le Tournoi des maîtres et l'Omnium britannique.

Par ailleurs, Lee Janzen, vainqueur de l'omnium des États-Unis, a profité d'un bogey d'O'Meara au 17e trou pour le battre par un trou et mériter la troisième place.

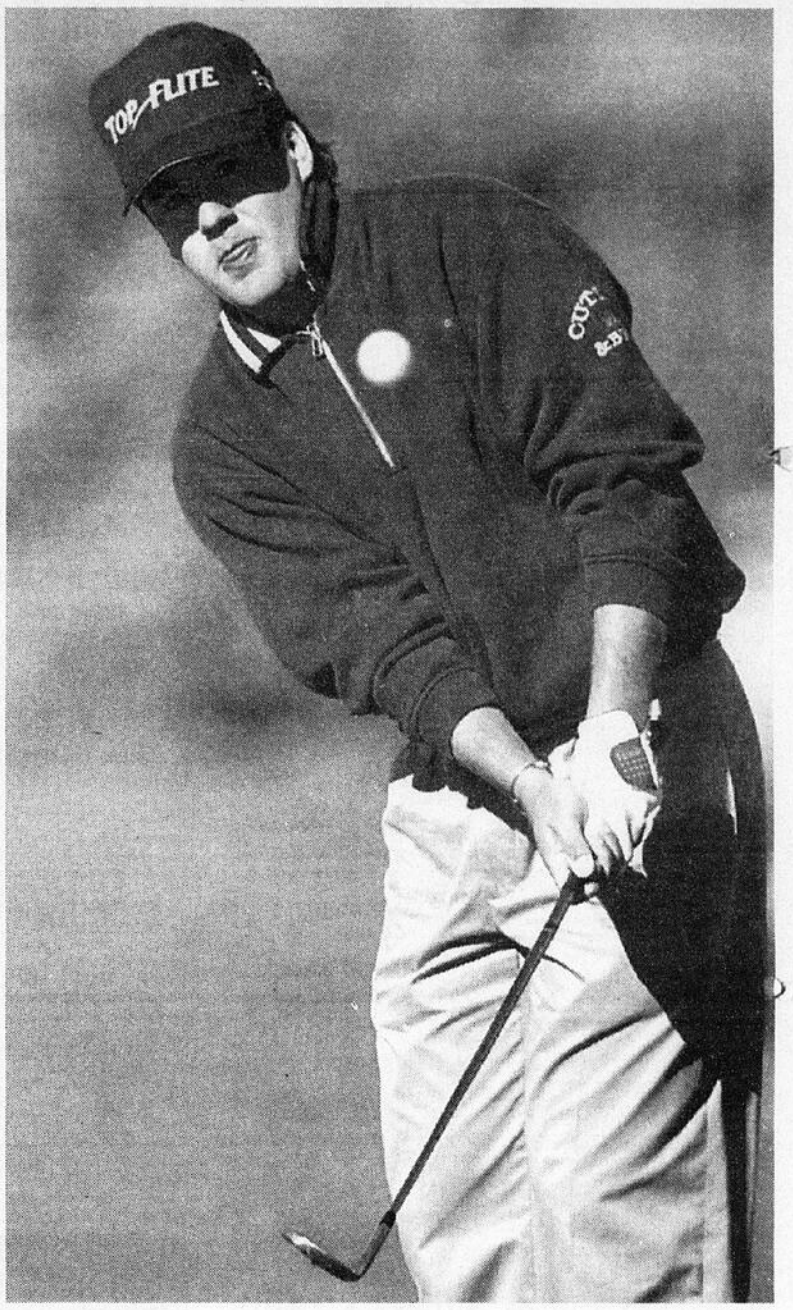
Singh avait pourtant devancé Woods pendant presque toute la journée. Il menait même par deux trous quand Woods a concédé le 12e trou au club Poipu.

Mais Singh, gagnant du championnat de la PGA, a commis trois bogeys de suite et Woods a pris les devants pour la première fois en réussissant un birdie au 15e trou, une normale quatre de 427 verges.



ASSOCIATED PRESS

Vijay Singh a perdu face à Tiger Woods lorsqu'il a envoyé sa balle dans l'océan au 17e trou.



ARCHIVES

Le golfeur québécois Stéphane Talbot.

Qualification de la PGA européenne

Ronde de 73 pour Talbot

AP – Sotogrande, Espagne

Le Montréalais Stéphane Talbot a joué 73, un au-dessus de la normale, hier, lors de la première ronde de qualification de la PGA européenne.

Par ailleurs, Justin Rose, qui avait surpris tout le monde du golf en prenant le quatrième rang à l'Omnium britannique cet été à l'âge de 17 ans seulement, n'a pu faire mieux que 78, six au-dessus de la normale, et est en danger de ne pas mériter sa qualification.

Depuis qu'il est devenu professionnel au lendemain de l'Omnium britannique, Rose n'a jamais pu participer au deux dernières rondes des huit tournois auxquels il a participé.

Au total, 181 joueurs sont inscrits à cette séance de qualification et 35 seulement mériteront leur laissez-passer.

Le Suédois Henryk Nystrom et l'Espagnol Francis Valera ont dominé cette première journée avec des rondes de 66, six sous la normale. L'Américain Mac O'Grady, ancien régulier sur le circuit de la PGA américaine, n'a pu faire mieux que 75.

Matthews débute du bon pied

PC – Montréal

Craig Matthew de Pointe-Claire, près de Montréal, a commencé du bon pied l'étape finale de qualification afin d'obtenir un laissez-passer pour prendre part aux activités de la PGA l'an prochain.

Matthew, âgé de 23 ans, a retranché trois coups à la normale pour remettre une carte de 69, hier, à l'issue du premier parcours et il occupe la 34e position, à égalité avec d'autres joueurs.

Les 35 meilleurs golfeurs au terme de la compétition-marathon de 108 trous pourront gagner leur vie sur le circuit professionnel américain en 1999.

La deuxième des six rondes au programme se poursuit, aujourd'hui, au club La Quinta, en Californie.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association est

Section nord-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Toronto	18	9	7	2	57	54	20	4	3	2	5	4	0	P 1
Buffalo	14	7	3	4	40	26	18	3	1	2	4	2	2	G 2
Boston	17	6	7	4	40	32	16	2	2	2	4	5	2	P 1
Ottawa	**15**	**6**	**6**	**3**	**43**	**41**	**15**	**3**	**4**	**1**	**3**	**2**	**2**	**N 1**
Montréal	**17**	**6**	**9**	**2**	**39**	**49**	**14**	**5**	**5**	**0**	**1**	**4**	**2**	**P 4**

Section atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
New Jersey	15	9	6	0	33	33	18	5	3	0	4	3	0	P 1
Pittsburgh	16	7	5	4	43	42	18	2	2	3	5	3	1	P 1
Philadelphie	17	7	6	4	45	37	18	4	3	2	3	3	2	G 2
Islanders N.Y.	18	8	10	0	45	48	16	5	5	0	3	5	0	P 2
Rangers N.Y.	16	4	7	5	38	45	13	3	4	2	1	3	3	N 1

Section sud-est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Caroline	18	8	7	3	48	44	19	3	3	3	5	4	0	G 2
Floride	15	6	6	3	33	41	15	3	3	1	3	3	2	P 1
Washington	16	6	7	3	37	41	15	2	5	2	4	2	1	G 2
Tampa Bay	17	6	9	2	40	61	14	4	4	1	2	5	1	P 3

Association ouest

Section centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
St. Louis	15	7	4	4	42	35	18	4	1	1	3	3	3	G 1
Detroit	16	8	8	0	47	42	16	4	3	0	4	5	0	P 2
Nashville	16	6	9	1	39	47	13	3	3	0	3	6	1	P 2
Chicago	18	5	10	3	38	63	13	3	5	2	2	5	1	G 1

Section nord-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Edmonton	16	9	6	1	53	39	19	4	3	0	5	3	1	G 1
Vancouver	16	8	7	1	50	41	17	5	3	1	3	4	0	P 1
Colorado	17	7	8	2	48	49	16	4	4	0	3	4	2	G 3
Calgary	17	7	8	2	47	48	16	3	5	2	4	3	0	G 1

Section pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Extérieur G	P	N	Séq
Dallas	14	9	3	2	37	27	20	6	1	1	3	2	1	G 2
Phoenix	12	8	2	2	34	17	18	4	1	1	4	1	1	G 2
Anaheim	16	6	6	4	37	37	16	4	2	2	2	4	2	G 2
Los Angeles	18	5	10	3	39	49	13	1	5	2	4	5	1	P 4
San Jose	14	3	7	4	33	35	10	3	4	1	0	3	3	G 1

Comparaisons avec 1997-98

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	15	8	4	3	47	36	19	4	2	1	4	2	2	P 1
Montréal	17	11	4	2	56	36	24	5	3	2	6	1	0	G 5

Classement général

Association Est	Mj	Pts
MS-1. Toronto	18	20
MS-2. Caroline	18	19
MS-3. New Jersey	15	18
4. Buffalo	14	18
5. Pittsburgh	16	18
6. Philadelphie	17	18
7. Boston	17	16
8. Islanders N.Y.	18	16
9. Ottawa	**15**	**15**
10. Floride	15	15
11. Washington	16	15
12. Montréal	**17**	**14**
13. Tampa Bay	17	14
14. Rangers N.Y.	16	13

Association Ouest	Mj	Pts
MS-1. Dallas	14	20
MS-2. Edmonton	16	19
MS-3. St. Louis	15	18
4. Phoenix	12	18
5. Vancouver	16	17
6. Detroit	16	16
7. Anaheim	16	16
8. Calgary	17	16
9. Colorado	17	16
10. Nashville	16	13
11. Los Angeles	18	13
12. Chicago	18	13
13. San Jose	14	10

MS- Meneurs de section 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Peter Forsberg, Col	6	19	25
Eric Lindros, Phi	11	11	22
Joe Sakic, Col	9	13	22
Jaromir Jagr, Pit	5	16	21
Paul Kariya, Ana	8	12	20
Mats Sundin, Tor	8	12	20
John LeClair, Phi	11	8	19
Theoren Fleury, Cal	10	9	19
Rod Brind'Amour, Pha	8	11	19
Bill Guerin, Edm	12	6	18
Luc Robitaille, LA	9	9	18
Steve Yzerman, Det	6	12	18
Mark Recchi, Mon	**5**	**13**	**18**
Tony Amonte, Chi	13	4	17
Brendan Shanahan, Det	9	8	17
Mark Messier, Van	8	9	17
Gary Roberts, Car	4	13	17
Sergei Krivokrasov, Nas	9	7	16
Al MacInnis, StL	8	8	16
Boris Mironov, Edm	4	12	16
Jason Allison, Bos	4	12	16

Calendrier des matches

Lundi 16 novembre
Detroit 3 Calgary 5
Los Angeles 1 Anaheim 3

Mardi 17 novembre
Montréal 4 Caroline 5
Philadelphie 4 Pittsburgh 1
Chicago 2 Nashville 1
N.Y. Islanders 2 Colorado 5

Mercredi 18 novembre
Toronto 1 Washington 4
Detroit 3 Edmonton 1 (en 3e)
Vancouver 1 Phoenix 2 (en 3e)
N.Y. Rangers à Anaheim, 22h30
Los Angeles à San Jose, 22h30

Jeudi 19 novembre
Calgary à **Montréal**, 19h
Floride à Boston, 19h
Caroline au New Jersey, 19h30
Pittsburgh à Tampa Bay, 19h05
St. Louis à Nashville, 20h
Vancouver au Colorado, 21h
N.Y. Rangers à Los Angeles, 22h30

Vendredi 20 novembre
Ottawa à Washington, 19h
Philadelphie en Caroline, 19h
Toronto à Buffalo, 19h30
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30
Edmonton à Anaheim, 22h30
Phoenix à San Jose, 22h30

Samedi 21 novembre
Floride au New Jersey, 13h
Washington à Boston, 19h
Buffalo à Toronto, 19h
Colorado à **Montréal**, 19h
Calgary à **Ottawa**, 19h
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30
Dallas à St. Louis, 20h
N.Y. Islanders à Nashville, 20h
Edmonton à Phoenix, 21h
Detroit à Vancouver, 22h
Chicago à Los Angeles, 22h30
N.Y. Rangers à San Jose, 22h30

Dimanche 22 novembre
New Jersey en Caroline, 13h30
Philadelphie en Floride, 17h
Chicago à Anaheim, 21h

Lundi 23 novembre
Calgary à Toronto, 19h30
Vancouver à **Ottawa**, 19h30
San Jose à Dallas, 20h30

Mardi 24 novembre
Boston à Tampa Bay, 19h05
Nashville à St. Louis, 20h
Chicago à Phoenix, 21h

Mercredi 25 novembre
N.Y. Rangers à Buffalo, 19h
Pittsburgh à Washington, 19h
San Jose en Caroline, 19h
Vancouver à Toronto, 19h30
Philadelphie à N.Y. Islanders, 19h30
Boston en Floride, 19h30
Anaheim à Detroit, 19h30
Calgary à Nashville, 20h
New Jersey à Dallas, 20h30
Colorado à Edmonton, 21h

Hockey Professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Lowell	12	4	2	0	62	47	26
Saint-Jean	9	5	4	0	59	52	22
St. John's	4	10	3	0	48	65	11
Fredericton	**2**	**12**	**1**	**2**	**43**	**62**	**7**
Portland	3	14	0	0	37	70	6

Section Nouvelle-Angleterre

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Providence	10	5	1	0	60	44	21
Hartford	10	4	0	0	57	44	20
Worcester	8	6	2	0	48	49	18
New Haven	7	6	1	1	45	43	16
Springfield	4	9	2	0	48	60	10

Conférence de l'Ouest

Section Empire

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Rochester	9	3	2	0	61	31	20
Hamilton	7	4	2	1	41	36	17
Albany	8	5	1	0	47	46	16
Syracuse	5	11	3	0	56	68	13
Adirondack	5	7	2	0	33	45	12

Section Mid-Atlantique

	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Philadelphie	10	2	2	0	51	35	22
Kentucky	8	4	3	0	59	37	19
Hershey	4	8	4	0	39	57	12
Cincinnati	5	7	1	0	33	47	11

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Dimanche 15 novembre
Cincinnati 1 Kentucky 5
Worcester 3 Lowell 3
Portland 2 Philadelphie 4
Syracuse 3 Rochester 6

Mercredi 18 novembre
Hamilton 3 **Fredericton 2**
St.John's 2 Saint Jean 4

Vendredi 20 novembre
Hamilton à Saint Jean, 19h
Lowell à Providence, 19h05
Hartford à Philadelphie, 19h05
Hershey à Albany, 19h30
St.John's à Springfield, 19h30
Adirondack à Syracuse, 19h30
Fredericton à New Haven, 19h35
Rochester à Cincinnati, 19h35
Portland à Worcester, 19h35

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord-Est

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Cincinnati	18	10	7	1	65	66	21
Detroit	14	8	3	3	51	33	19
Orlando	15	9	6	0	47	41	18
Grand Rapids	15	5	8	2	44	47	12

Section Centrale

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Indianapolis	16	8	6	2	57	57	18
Michigan	18	8	9	1	49	55	17
Fort Wayne	15	5	6	4	47	52	14
Cleveland	14	5	8	1	41	55	11

Conférence de l'Ouest

Section Midwest

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Chicago	16	10	4	2	58	52	22
Manitoba	14	9	3	2	57	50	20
Milwaukee	16	8	4	4	44	52	20
Kansas City	16	5	9	2	37	57	12

Section Sud-Ouest

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Houston	16	12	2	2	65	45	26
Long Beach	16	12	4	0	66	49	24
Utah	16	6	9	1	41	48	13
Las Vegas	15	5	8	2	46	63	12

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Dimanche 15 novembre
Houston 3 Cincinnati 4 (F)
Las Vegas 4 Long Beach 3

Mardi 17 novembre
Houston 4 Cleveland 2
Grand Rapids 1 Indianapolis 4
Fort Wayne 0 Detroit 6

Mercredi 18 novembre
Michigan 3 Orlando 4 (F)
Utah 0 Milwaukee 2
Long Beach à Las Vegas
Houston à Cincinnati
Kansas City au Manitoba

Vendredi 20 novembre
Detroit à Grand Rapids
Orlando à Michigan
Houston à Chicago
Kansas City à Manitoba
Utah à Long Beach
Milwaukee à Indianapolis

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robet-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Victoriaville	27	14	11	2	115	92	30
Rouyn-Noranda	25	11	7	7	112	89	29
Val-d'Or	25	12	10	3	112	98	27
Shawinigan	24	11	10	3	84	76	25
Sherbrooke	26	10	14	2	89	109	22
Hull	**25**	**8**	**14**	**3**	**87**	**102**	**19**
Drummondville	27	6	19	2	87	138	14

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	26	22	4	0	119	61	44
Québec	24	16	4	4	109	69	36
Moncton	28	13	11	4	97	91	30
Acadie-Bathurst	24	14	9	1	101	86	29
Rimouski	26	11	11	4	95	98	26
Cap-Breton	25	9	13	3	88	92	21
Chicoutimi	23	7	15	1	76	116	15
Baie-Comeau	23	3	15	5	72	123	11

Calendrier de la LHJMQ

Lundi 16 novembre
Moncton 4 Rouyn-Noranda 6

Mardi 17 novembre
Hull 3 Sherbrooke 2
Chicoutimi 1 Shawinigan 5
Québec 5 Victoriaville 2
Drummondville 2 Rimouski 8

Jeudi 19 novembre
Rouyn-Noranda au Cap-Breton, 19h
Sherbrooke à Baie-Comeau, 19h30

Vendredi 20 novembre
Val-d'Or au Cap Breton, 19h
Rouyn-Noranda à Halifax, 19h
Rimouski à **Hull**, 19h30
Québec à Acadie-Bathurst, 19h30
Shawinigan à Baie-Comeau, 19h30
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h
Victoriaville à Drummondville, 20h

Meneurs de la LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
James Desmarais, Rou	23	27	30	57
Mike Ribeiro, Rou	23	20	32	52
Brad Richards, Rim	23	15	35	50
Ladislav Nagy, Hal	23	23	25	48
Patrick Grandmaître, Vic	26	14	32	46
Ryan Walsh, Cap	23	22	23	45
Benoit Dusablon, VdO	23	12	33	45
Simon Gagné, Qué	23	19	24	43
Jérôme Tremblay, Rou	23	14	27	41
Marc-André Thinel, Vic	26	18	21	39
Jason Troïni, Hal	26	15	21	36
Christian Daigle, VdO	20	14	20	34
Dominic Forget, Sha	23	14	20	34
Didier Tremblay, VdO	25	12	22	34
Philippe Tremblay, Cap	25	9	25	34

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**21**	**17**	**2**	**2**	**108**	**43**	**36**
Peterborough	20	13	7	0	81	60	26
Belleville	21	10	8	3	97	79	23
Oshawa	18	7	9	2	58	72	16
Kingston	20	7	12	1	75	91	15

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Barrie	21	16	4	1	102	58	33
Sudbury	21	8	10	3	91	92	19
North Bay	20	7	10	3	65	68	17
St. Michael's	19	3	12	4	66	86	10
Mississauga	19	1	17	1	36	130	3

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Plymouth	21	17	2	2	103	51	36
S.S. Marie	20	12	7	1	81	73	25
Sarnia	19	9	8	2	79	56	20
London	21	8	13	0	71	71	16
Windsor	22	7	13	2	64	104	16

Section Mid-ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Guelph	21	14	7	0	87	75	28
Erie	18	10	7	1	76	77	21
Owen Sound	20	9	9	2	91	92	20
Kitchener	18	6	10	2	63	69	14
Brampton	20	3	17	0	64	111	6

Calendrier de la LHO

Mercredi 18 novembre
Mississauga à Erie, 19h30

Jeudi 19 novembre
Plymouth à Windsor, 19h
Kitchener à Guelph, 19h30
Brampton à North Bay, 19h30
Barrie à Peterborough, 19h30
Mississauga à St.Michael's, 19h35

Vendredi 20 novembre
North Bay à Barrie, 19h
Sarnia à **Ottawa**, 19h30
Oshawa à Kingston, 19h30
St.Michael's à Kitchener, 19h30
Guelph à London, 19h30
Erie à Mississauga, 19h30
Peterborough à Sault Ste. Marie, 19h30
Brampton à Sudbury, 19h30

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Prince Albert	23	13	7	3	92	74	29
Brandon	23	11	10	2	88	81	24
Swift Current	23	11	10	2	82	67	24
Regina	22	10	11	1	83	98	21
Moose Jaw	22	7	14	1	80	97	15
Saskatoon	25	6	16	3	53	90	15

Section Centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Calgary	21	14	4	3	86	56	31
Kootenay	22	11	8	3	79	72	25
Red Deer	20	9	10	1	91	89	19
Medicine Hat	21	7	14	0	61	91	14
Lethbridge	20	5	14	1	56	66	11

Section Ouest

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	P
Kamloops	26	19	3	4	108	65	42
Tri-City	23	13	7	3	96	65	29
Prince George	23	12	8	3	76	65	27
Portland	22	8	9	5	64	74	21
Seattle	17	8	5	4	62	54	20
Spokane	23	6	13	4	65	92	16
Kelowna	20	6	13	1	59	85	13

Mardi 17 novembre
Prince George 3 Seattle 5
Tri-Cities 6 Moose Jaw 6
Swift Current 4 Saskatoon 2

Mercredi 18 novembre
Red Deer à Lethbridge
Tri-Cities à Regina
Seattle à Kamloops
Kootenay à Prince Albert

Hockey régional

Midget AAA

Section CCM

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
C-LeMoyne	23	13	8	2	108	83	28
Régents LLL	21	12	6	3	82	69	27
Lac St-Louis	23	12	8	3	89	86	27
Gatineau	22	10	12	0	72	83	20
Amos	22	9	12	1	69	91	19
C.- Français	21	6	12	3	68	92	15

Section Tacks

	Pj	G	PDp	Bp	Bc	Pts
Cap. Madeleine	23	18	4	1	107	69	37
A.-Girouard	22	15	5	2	85	54	32
Jonquière	22	11	9	2	83	91	24
Magog	22	11	9	2	75	70	24
Ste-Foy	23	11	10	2	80	86	24
Lévis	20	14	14	2	48	91	10

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mercredi 18 novembre
C.-Français 2 Régents LLL 4

Vendredi 20 novembre
Régents LLL à C.-LeMoyne, 19h30
Lac St.Louis à **Gatineau**, 20h
Lévis à Jonquière, 20h
A.-Girouard à Collège Français, 20h

Samedi 21 novembre
Amos à Magog, 14h
Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hawkesbury	20	18	1	1	132	57	37
Ottawa	17	9	8	0	66	69	18
Cumberland	20	8	10	1	89	112	17
Cornwall	15	6	9	0	59	70	12
Gloucester	18	2	14	2	48	95	6

Division Yzerman

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	20	13	5	2	112	77	28
Nepean	19	11	8	0	66	72	22
Kanata	18	8	6	4	78	76	20
Pembroke	19	9	8	2	79	89	20
Smiths Falls	16	7	6	3	60	72	17

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Mardi 17 novembre
Pembroke 3 Nepean 4 (F)

Mercredi 18 novembre
Cumberland à Ottawa, 19h30

Jeudi 19 novembre
Brockville à Cornwall, 19h30
Smiths Falls à Kanata, 19h30

Vendredi 20 novembre
Cornwall à Gloucester, 19h30
Ottawa à Brockville, 20h
Kanata à Hawkesbury, 20h
Pembroke à Smiths Falls, 20h

Meneurs
(Au 18 novembre)

	B	A	Pts
J.-M. Boisvert, CCL	17	28	45
C. Montgomery, LStL	22	21	43
D. Jacob-Tancrède, Cap.	14	28	42
É. Germain, CCL	17	23	40
V. Tougas, CAG	13	21	34
J. Bellemare, Cap	12	22	34
S. Strozynski, LStL	17	16	33
S. Brière, Cap	24	8	32
M. Bouchard, LLL	14	17	31
K. Chassé, CCL	14	17	31
J. Pominville, Cap	9	22	31
G. Molaison, Jon	12	16	28
O. Fillion, Amos	14	15	29
G. Molaison, Jon	12	16	28
Y. Searles, Cap	12	16	28
M.Ouellet, Jon	12	15	27

Ligue junior BB des Trois Vallées

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Aylmer	13	9	3	1	109	56	19
Mont-Laurier	11	8	2	1	78	36	17
L'Annonciation	13	7	2	4	68	61	16
Maniwaki	9	7	2	0	60	41	14
Fort Coulonge	12	2	7	3	44	76	7
Ferme-Neuve	12	3	8	1	50	72	7
La Pêche	12	0	10	2	43	106	2

Samedi 14 novembre
Fort-Coulonge 2 Maniwaki 8
La Pêche 4 Mont-Laurier 8
Ferme-Neuve 5 L'Annonciation 4

Dimanche 15 novembre
Aylmer 7 Ferme-Neuve 7
La Pêche 3 L'Annonciation 12

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Ottawa Sud	14	7	3	4	54	51	21
Buckingham	13	9	1	1	76	42	19
Metcalfe	16	4	8	4	61	90	16
Clarence	15	7	7	1	56	56	15
Ottawa Ouest	13	3	7	3	61	67	12

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Meneurs
(Au 16 novembre)

	B	A	Pts
Brent Blaseg, O.O	6	18	24
Brandon Deaves, O.O	8	13	21
Mike Murphy, O.O	7	14	21
Mathieu Blake, O.O	8	12	20
Steve James, Met	7	11	18
Serge Dumoulin, Buck	5	12	17
Éric Durocher, Buck	5	12	17
Mike Santerre, Met	6	10	16
Dany Regalbuto, O. S	3	13	16
Patrick Charbonneau, Buck	7	6	15

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	2	10	12	10
13. Vaclav Prospal	3	8	11	4
21. Andreas Johansson	7	3	10	14
15. Shawn McEachern	5	5	10	8
6. Wade Redden	2	7	9	6
20. Magnus Arvedson	3	5	8	14
29. Igor Kravchuk	1	6	7	8
14. Radek Bonk	5	1	6	6
12. David Oliver	2	4	6	4
4. Chris Phillips	3	1	4	20
10. Andreas Dackell	3	1	4	2
17. Chris Murray	1	3	4	16
33. Jason York	1	3	4	8
22. Shaun Van Allen	2	1	3	4
25. Bruce Gardiner	1	2	3	13
3. Patrick Traverse	0	2	2	2
24. Stanislav Neckar	0	2	2	0
28. Steve Leach	0	2	2	6
16. Steve Martins	1	0	1	2
2. Lance Pitlick	1	0	1	19
26. Phil Crowe	0	1	1	4
11. Daniel Alfredson	0	0	0	0
23. Radim Bicanek	0	0	0	4
37. Yves Sarault	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Ron Tugnutt	338	13	0	2,31
1. Damian Rhodes	572	27	0	2,87

Canadiens de Montréal

	B	A	P	Pé
8. Mark Recchi	5	13	18	6
25. Vincent Damphousse	6	9	15	20
49. Brian Savage	5	3	8	6
17. Benoît Brunet	2	6	8	20
26. Martin Rucinsky	3	4	7	16
27. Shayne Corson	3	3	6	10
3. Eric Weinrich	1	5	6	17
5. Stéphane Quintal	0	6	6	18
38. Vladimir Malakhov	3	2	5	37
37. Patrick Poulin	1	4	5	6
11. Saku Koivu	2	2	4	0
43. Patrice Brisebois	2	2	4	8
23. Turner Stevenson	1	3	4	16
24. Scott Thornton	2	0	2	28
52. Craig Rivet	1	1	2	26
29. Brett Clark	1	1	2	10
34. Sergei Zholtok	0	2	2	2
46. Matt Higgins	1	0	1	0
55. Igor Ulanov	1	0	1	31
48. Miroslav Guren	0	0	0	2
14. Terry Ryan	0	0	0	5
36. Dave Morissette	0	0	0	35
42. Jonathan Delisle	0	0	0	0
44. Jonas Hoglund	0	0	0	4
6. Trent McCleary	0	0	0	6

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
60. José Théodore	498	26	0	3,13
37. Jeff Hackett	524	33	0	3,78

Olympiques de Hull

	B	A	P	Pé
27. Michael Ryder	15	17	32	24
19. Radim Vrbata	7	21	28	12
8. Jiri Fischer	11	15	26	46
24. Paul Spadafora	11	12	23	44
26. Ryan Lauzon	7	13	20	16
9. Marty Johnston	5	7	12	4
7. Bruno Lemire	5	6	11	35

Sommaire de hockey

Ligue nationale

Maple Leafs 1 Capitals 4

Première période

1. Toronto, D.King 7 (Johnson, McCauley)..... 2:10 (an)

Pénalités — Mironov Was 1:30, Korolev Tor 5:01, Tinordi Was 15:38, Korolev Tor 19:29, Oates Was 19:42.

Deuxième période

2. Washington, Zednik 2 (Bulis) 0:58
3. Washington, Bulis 1 (sans aide) 4:33
4. Washington, Bulis 2 (Zednik, Reekie)..... 15:55

Pénalités — Johansson Was 4:47, Sullivan Tor 10:01, Chorske Was 12:32.

Troisième période

5. Washington, Oates 5 (tir de pénalité) 6:22

Pénalités — Juneau Was 0:33, Zednik Was pénalité de match 6:52.

Tirs au but

Toronto .....11 6 10 — 27
Washington .....6 15 9 — 30

Gardiens — Toronto: Joseph (P,6-6-2); Washington: Kolzig (G,5-7-1).

Avantages numériques — Toronto: 1-7; Washington: 0-3.

Arbitre — Paul Devorski. **Juges de lignes** — Andy McElman, Ray Scapinello.

Assistance — 15 844.

Mardi soir

Blackhawks 2 Predators 1

Première période

1. Chicago, Zhamnov 2 (Gilmour, Amonte) .....18:44 (an)

Pénalités — Simpson Chi, Lambert Nash majeure 6:41, Royer Chi, Boughner Nash 7:47, Allison Chi, Probert Chi, Côté Nash majeure 14:44, Kjellberg Nash 17:58.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Kjellberg Nash 1:34, Boughner Nash 2:52, Boughner Nash 13:33.

Troisième période

2. Chicago, Amonte 13 (Kilger)..... 6:16 (dn)
3. Nashville, Ronning 4 (Johnson, Krivokrasov) .. 7:53 (an)

Pénalités — Dumont Chi 1:16, Royer Chi 5:49, Kilger Chi 7:40.

Tirs au but

Chicago .....10 14 8—32
Nashville .....15 11 12—38

Gardiens — Chicago: Fitzpatrick (G,3-3-2); Nashville: Dunham (P,6-7-1).

Avantages numériques — Chicago: 1-4; Nashville: 1-6.

Arbitres — Blaine Angus, Richard Trottier. **Juges de lignes** — Thor Nelson, Dan Schachte.

Assistance — 15 598.

Islanders 2 Avalanche 5

Première période

1. Colorado, Forsberg 6 (Kamensky) 6:33
2. N.Y. Islanders, Czerkawski 3 (LaPointe) 16:43

Pénalités — Forsberg Col 4:02, Odjick NYI majeure, inconduite, Rychel, Col, majeure, 6:39; Dawe, NYI 9:13, Harlock NYI 9:33, Odgers Col 17:23.

Deuxième période

3. Colorado, Kamensky 5 (Sakic)..... 10:45 (an)
4. N.Y. Islanders, Czerkawski 4 (Dawe, Donato) .....14:01 (an)
5. Colorado, Sakic 9 (Kamensky, Hejduk)..... 14:26

Pénalités — Deadmarsh Col 0:40, Yelle Col 3:15, Russell Col 7:32, N.Y. Islanders banc (purgée par Odjick) 9:50, Odjick NYI, Odgers Col 10:59, Lemieux Col 12:57, Watt NYI 19:41.

Troisième période

6. Colorado, Miller 1 (Corbet, Drury) .....1:08 (an)
7. Colorado, Lemieux 6 (Forsberg, Kamensky) 19:03

Pénalités — Smith Col 2:22, Pilon NYI 11:37, Miller Col 12:17, Odjick NYI inconduite 19:51.

Tirs au but

N.Y. Islanders .....3 12 7 — 22
Colorado .....9 11 8 — 28

Gardiens — N.Y. Islanders: Salo (P,8-10-0); Colorado: Roy (G,5-7-0).

Avantages numériques — N.Y. Islanders: 1-8; Colorado: 2-5.

Arbitres — Dennis LaRue, Lance Roberts. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Darren Gibbs.

Assistance — 16 061.

Dans la LNH...

La lutte pour la recrue de l'année est déjà lancée dans la Ligue nationale de hockey. Mark Parrish, 21 ans des Panthers de la Floride et Milan Hejduk, 22 ans, de l'Avalanche du Colorado semblent en avance actuellement. Un ailier droit de 5'11", 191 livres, Parrish a été obtenu de l'Avalanche du Colarado en compagnie d'un choix de troisième ronde (1998) contre Tom Fitzgerald le 24 mars 1998. De son côté, Hejduk fait 5'11", 175 livres. Cet ailier droit avait été le choix de sixième ronde (87e au total) des Nordiques de Québec en 1994.

Joueurs	Équipes	Pj	B	A	Pts	+/-	Pé	An	Dn
MARK PARRISH	FLORIDE	15	8	3	11	1	4	3	0
MILAN HEJDUK	COLORADO	17	2	9	11	6-	8	1	0
BILL MUCKALT	VANCOUVER	16	5	5	10	6	23	1	0
CHRIS DRURY	COLORADO	14	4	5	9	1	18	2	0
TOMAS KABERLE	TORONTO	15	2	7	9	1	4	0	0
MIKE MANELUK	PHI-CHI	14	2	6	8	4	8	0	0
BRENDAN MORRISON	NEW JERSEY	14	2	5	7	4-	0	2	0
MIKE WATT	ISLANDERS NY	17	2	5	7	0	2	0	0
MARTY REASONER	ST. LOUIS	14	1	6	7	0	4	0	0
OLEG KVASHA	FLORIDE	14	2	4	6	2	2	0	0
JAN HRDINA	PITTSBURGH	16	1	5	6	4-	8	0	0
OLLI JOKINEN	LOS ANGELES	6	2	3	5	4	2	1	0
MIKE CROWLEY	ANAHEIM	12	2	3	5	3-	10	1	0

Golf

Classification de la PGA

Disputée à La Quinta, Californie, voici les meneurs de la première ronde des six rondes du dernier des tournois de qualifications de la PGA.

Rick Fehr	32-30	— 62
Brian Gay	32-32	— 64
Dino Lucchesi	32-33	— 65
Scott Dunlap	34-31	— 65
Ted Purdy	34-31	— 65
Jonathan Kaye	31-34	— 65
Tom Silva	33-33	— 66
Patrick Burke	35-31	— 66
Vance Veazey	33-33	— 66
Pete Jordan	33-33	— 66
David Berganio	33-33	— 66
Brent Schwarzrock	34-32	— 66
Greg Chalmers	33-33	— 66
Bob Heintz	33-33	— 66
Chris Smith	34-32	— 66
Joel Edwards	36-31	— 67
David Seawell	33-34	— 67
Kelly Gibson	33-34	— 67
Dave Stockton	33-34	— 67
Chad Ginn	32-35	— 67
Steve Ford	36-31	— 67
Perry Moss	35-32	— 67
Craig Barlow	32-35	— 67
Geoffrey Sisk	34-33	— 67
Katsumasa Miyamoto	32-35	— 67
Mike Brisky	37-30	— 67
P.H. Horgan III	35-33	— 68
Jay Delsing	36-32	— 68
Clarence Rose	35-33	— 68
Charles Warren III	33-35	— 68
Ed Humenik	34-34	— 68
Dean Wilson	33-35	— 68
Kenneth Staton	33-35	— 68
Carlos Franco	36-32	— 68
Charlie Wi	34-34	— 68
Pat Bates	36-33	— 69
Sean Murphy	35-34	— 69
Alan Bratton	35-34	— 69
Rory Sabbatini	33-36	— 69
Stephen Leaney	33-36	— 69
Joe Daley	34-35	— 69
Chris Couch	34-35	— 69
Fred Wadsworth	32-37	— 69
Rich Beem	35-34	— 69
Chip Sullivan	35-34	— 69
Craig Matthew	**33-36**	**— 69**
Paul Claxton	36-33	— 69
Tim Loustalot	35-34	— 69
Tripp Isenhour	35-34	— 69
Bob Gilder	36-33	— 69
Richard Johnson	34-35	— 69
Ashley Chinner	**35-34**	**— 69**
Todd Demsey	35-34	— 69
R.W. Eaks	35-34	— 69
Steve Woods	34-35	— 69
Pat Nanney Jr.	34-35	— 69

Tennis

Championnats Chase

Disputés à New-York, New-York. Tournoi doté d'une bourse globale de 2 millions $ US.

Simple, premier tour

Lindsay Davenport **(1)**, É.-U., bat Sandrine Testud, France, 4-6, 7-6 (7-4), 6-0.
Mary Pierce **(6)**, France, bat Amanda Coetzer, AFS, 6-1, 6-0.
Monica Seles **(5)**, Sarasota, Flo., bat Anna Kournikova, Russie, 6-4, 6-3.

Double, quarts-de-finale

Yayuk Basuki, Indonesie, et Caroline Vis, Pays-Bas, battent Martina Hingis, Suisse, et Jana Novotna, Rép. tchèque, **(1)** 6-4, 2-6, 6-4.

Omnium Volvo

Disputé à Pattaya city, Thailande. Tournoi doté d'une bourse globale de 107 500 $ US.

Simple, deuxième tour

Julie Halard-Decugis **(2)**, France, bat Nicole Pratt, Australie, 6-1, 7-5.
Wang Shi-ting **(8)**, Taiwan, bat Yuka Yoshida, Japon, 6-2, 7-5.
Kristina Brandi, É.-U., bat Laurence Courtois, Belgique, 5-7, 6-4, 6-3.
Meilen Tu, É.-U., bat Adriana Gersi, République tchèque, 6-4, 4-6, 6-4.

Double, premier tour

Benjamas Saengaram, Thailande, et Shinobu Asagoe, Japon, battent Olga Barabanschikova, Biélorussie, et Louise Fleming, Australie, 5-7, 7-6 (7-5), 7-5.

Deuxième tour

Liezl Horn, AFS, et Katie Schlukebir, É.-U., battent Tamarine Tanasugarn, Thailande, et Laurence Courtois, Belgique (3), 7-5, 1-6, 6-2.

Championnats mondiaux du double

Disputés à Hartford, Connecticut.

Première ronde

Mark Knowles, Bahamas, et **Daniel Nestor, Toronto (4)**, battent Sandon Stolle, Australie, et Cyril Suk, Rép. tchèque **(6)**, 2-6, 6-4, 6-2.
Jacco Eltingh et Paul Haarhuis, Pays-Bas **(1)**, battent Ellis Ferreira, AFS, et Rick Leach, Laguna Beach, Calif. **(5)**, 6-4, 6-4.

Soccer

Ligue intérieure professionnelle

Conférence américaine

Section Est

	V	D	Moy.	Diff.
Philadelphie	4	1	,800	—
Floride	2	3	,400	2
Harrisburg	1	2	,333	2
Baltimore	0	4	,000	3,5

Section Centrale

Milwaukee	4	0	1,000	—
Montréal	**2**	**1**	**,667**	**1,5**
Cleveland	3	4	,429	3,5

Conférence nationale

Section Nord

Buffalo	2	0	1,000	—
Detroit	2	3	,400	1,5
Edmonton	2	4	,333	2

Section Mid-ouest

St. Louis	4	2	,667	—
Wichita	2	2	,500	1
Kansas City	1	3	,250	1,5

Vendredi 13 novembre
Philadelphie 16 **Montréal 15**
St. Louis 24 Baltimore 17
Kansas City 5 Floride 11
Edmonton 6 Buffalo 11

Samedi 14 novembre
Cleveland 17 Milwaukee 24
Edmonton 11 Detroit 4
St. Louis 13 Harrisburg 7
Floride 2 Philadelphie 20
Baltimore 14 Wichita 16 (P)

Dimanche 15 novembre
Cleveland 15 Edmonton 6

Mercredi 18 novembre
Edmonton 7 **Montréal 12**

Vendredi 20 novembre
Floride à Milwaukee
Buffalo à St. Louis

Football

Ligue nationale

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	7	3	0	178	132	,700
N.Y. Jets	6	4	0	243	175	,600
Buffalo	6	4	0	213	206	,600
Nouvelle-Angleterre	5	5	0	211	192	,500
Indianapolis	2	8	0	166	264	,200

Section Centale

Jacksonville	8	2	0	262	200	,800
Pittsburgh	6	4	0	178	184	,600
Tennessee	6	4	0	239	193	,600
Baltimore	3	7	0	147	203	,300
Cincinnati	2	8	0	167	267	,200

Section Ouest

Denver	10	0	0	330	176	1,000
Oakland	7	3	0	176	175	,700
Seattle	5	5	0	213	162	,500
Kansas City	4	6	0	167	197	,400
San Diego	4	6	0	127	179	,400

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Dallas	7	3	0	259	149	,700
Arizona	5	5	0	182	232	,500
N.Y. Giants	3	7	0	169	226	,300
Philadelphie	2	8	0	92	233	,200
Washington	2	8	0	169	273	,200

Section Centrale

Minnesota	9	1	0	320	170	,900
Green Bay	7	3	0	276	196	,700
Tampa Bay	4	6	0	167	195	,400
Detroit	3	7	0	197	222	,300
Chicago	3	7	0	167	224	,300

Section Ouest

Atlanta	8	2	0	284	195	,800
San Francisco	7	3	0	292	217	,700
Nouvelle-Orléans	5	5	0	186	204	,500
St. Louis	3	7	0	177	240	,300
Caroline	1	9	0	191	254	,100

Calendrier des matches

11e semaine

Dimanche 15 novembre
Cincinnati 3 Minnesota 24
Miami 13 Caroline 9
N.-Angleterre 10 Buffalo 13
Jets de NY 23 Indianapolis 24
Philadelphie 3 Washington 28
Pittsburgh 14 Tennessee 23
St. Louis 3 N.-Orléans 24
San Francisco 19 Atlanta 31
Seattle 17 Oakland 20
Baltimore 13 San Diego 14
Dallas 35 Arizona 28
Green Bay 37 Giants de NY 3
Tampa Bay 24 Jacksonville 29
Chicago 3 Detroit 26

Lundi 16 novembre
Denver 30 Kansas City 7

12e semaine

Dimanche 22 novembre
Arizona à Washington, 13h01.
Chicago à Atlanta, 13h01.
Detroit à Tampa Bay, 13h01.
Green Bay au Minnesota, 13h01.
Indianapolis à Buffalo, 13h01.
Jacksonville à Pittsburgh, 13h01.
Philadelphie à Giants de NY, 13h01.
Seattle à Dallas, 13h01.
Caroline à St. Louis, 16h05.
Kansas City à San Diego, 16h15.
Jets de NY au Tennessee, 16h15.
Baltimore à Cincinnati, 16h15.
Oakland à Denver, 16h15.
N.-Orléans à San Francisco, 20h20.

Lundi 23 novembre
Miami en N.-Angleterre, 20h20.

Ligue universitaire

Vers la Coupe Vanier

Finale de conférence

Samedi 14 novembre
Laval 12 Concordia 17

(Le match a été complété en prolongation dimanche. Il avait été interrompu samedi en raison de la noirceur).

Atlantic Bowl

Samedi 21 novembre
Concordia à Acadia

Le match sera disputé à Halifax.

Ligue canadienne

Vers la Coupe Grey

Section Est

Finale

Dimanche 15 novembre
Montréal 20 Hamilton 22

Section Ouest

Finale

Dimanche 15 novembre
Edmonton 10 Calgary 33

Finale de la Coupe Grey

Dimanche 22 novembre
Hamilton à Calgary
Le match sera disputé à Winnipeg.

Joueurs par excellence du baseball majeur

Ligue américaine

1970 — Boog Powell, Baltimore
1971 — Vida Blue, Oakland
1972 — Dick Allen, Chicago
1973 — Reggie Jackson, Oakland
1974 — Jeff Burroughs, Texas
1975 — Fred Lynn, Boston
1976 — Thurman Munson, New York
1977 — Rod Carew, Minnesota
1978 — Jim Rice, Boston
1979 — Don Baylor, Californie
1980 — George Brett, Kansas City
1981 — Rollie Fingers, Milwaukee
1982 — Robin Yount, Milwaukee
1983 — Cal Ripken, Baltimore
1984 — Willie Hernandez, Detroit
1985 — Don Mattingly, New York
1986 — Roger Clemens, Boston
1987 — George Bell, Toronto
1988 — Jose Canseco, Oakland
1989 — Robin Yount, Milwaukee
1990 — Rickey Henderson, Oakland
1991 — Cal Ripken, Baltimore
1992 — Dennis Eckersley, Oakland
1993 — Frank Thomas, Chicago
1994 — Frank Thomas, Chicago
1995 — Mo Vaughn, Boston
1996 — Juan Gonzalez, Texas
1997 — Ken Griffey Jr., Seattle
1998 — Juan Gonzalez, Texas

Résultats du scrutin

Joueurs	1re	2e	3e	Total
Gonzalez, Tex	21	7	0	357
Garciaparra, Bos	5	7	7	232
Jeter, NY	2	6	3	180
Vaughn, Bos	0	3	1	135
Griffey Jr., Sea	0	0	4	135
Ramirez, Cle	0	1	3	127
Williams, NY	0	1	3	103
Belle, Chi	0	0	4	96
Rodriguez, Sea	0	2	1	92
Rodriguez, Tex	0	0	0	60
Clemens, Tor	**0**	**1**	**1**	**49**
O'Neill, NY	0	0	0	36
Gordon, Bos	0	0	1	27
Erstad, Ana	0	0	0	7
Salmon, Ana	0	0	0	7
Wells, NY	0	0	0	3
Wetteland, Tex	0	0	0	3
Davis, Bal	0	0	0	2
Fryman, Cle	0	0	0	2
Palmeiro, Bal	0	0	0	2
Delgado, Tor	**0**	**0**	**0**	**1**
Helling, Tex	0	0	0	1
Jackson, Cle	0	0	0	1
Martinez, Bos	0	0	0	1
Thome, Cle	0	0	0	1

Ligues régionales

O.D.M.H.L.

Divisions AA

(Au 15 novembre)

Atome mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Rideau/St.Laurent	16	11	3	2	24
Nepean	12	9	1	2	20
Est ontarien	14	8	3	3	19
Outaouais	16	8	6	2	18
Cumberland	13	7	4	2	16
Ottawa Ice	16	6	8	2	14
Gloucester	11	5	4	2	12
Ottawa Valley	11	3	8	0	6
Ottawa Ouest	12	1	9	2	4
Seaway Valley	15	1	13	1	3

Atome majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Outaouais	16	10	1	5	25
Kingston	14	10	1	3	23
Rideau/St.Laurent	17	10	5	2	22
Gloucester	14	9	3	2	20
Cumberland	17	9	6	2	20
Ottawa Valley	16	7	4	5	19
Est ontarien	16	7	4	5	19
Nepean	16	7	9	0	14
Ottawa Ouest	15	2	13	0	4
Ottawa Ice	14	1	13	0	2
Seaway Valley	15	1	14	0	2

Pee wee mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Rideau/St.Laurent	13	11	0	2	24
Seaway Valley	15	9	4	2	20
Cumberland	16	8	5	3	19
Ottawa Valley	11	7	2	2	16
Outaouais	12	6	3	3	15
Gloucester	13	6	4	3	15
Est ontarien	15	5	9	1	11
Nepean	13	4	7	2	10
Kingston	12	4	7	1	9
Ottawa Ouest	13	2	10	1	5
Ottawa Ice	13	1	12	0	2

Pee wee majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Outaouais	17	13	3	1	27
Cumberland	13	7	2	4	18
Kingston	13	7	3	3	17
Est ontarien	14	7	5	2	16
Gloucester	16	6	8	2	14
Ottawa Valley	11	5	2	4	14
Ottawa Ice	12	4	3	5	13
Ottawa Ouest	12	4	5	3	11
Rideau/St.Laurent	15	3	8	4	10
Seaway Valley	13	4	8	1	9
Nepean	14	0	13	1	1

Bantam mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Ottawa Valley	15	11	1	3	25
Gloucester	15	9	2	4	22
Est ontarien	16	8	2	6	22
Seaway Valley	14	8	1	5	21
Outaouais	13	4	3	6	14
Ottawa Ice	13	4	3	6	14
Nepean	18	4	11	3	11
Kingston	14	3	6	5	11
Rideau/St.Laurent	11	3	7	1	7
Ottawa Ouest	14	2	10	2	6
Cumberland	13	0	10	3	3

Bantam majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Est ontarien	16	15	1	0	30
Ottawa Ouest	16	9	4	3	21
Ottawa Valley	16	7	5	4	18
Kingston	14	7	3	4	18
Outaouais	16	7	7	2	16
Rideau/St.Laurent	14	4	6	4	12
Gloucester	15	5	9	1	11
Seaway Valley	12	4	5	3	11
Ottawa Ice	11	4	5	2	10
Nepean	12	1	9	2	4
Cumberland	12	1	10	1	3

Midget

	Pj	G	P	N	Pts
Gloucester	13	12	0	1	25
Ottawa Ice	9	7	2	0	14
Ottawa Ouest	10	5	4	1	11
Nepean	9	5	4	0	10
Kingston	8	5	3	0	10
Seaway Valley	10	5	5	0	10
Outaouais (min.)	11	4	7	0	8
Ottawa Valley	13	3	9	1	7
Cumberland	12	3	8	1	7
Outaouais (maj.)	13	3	10	0	6

Divisions A

(Au 15 novembre)

Atome

	Pj	G	P	N	Pts
Kingston Ville	8	7	1	0	14
Nepean	9	6	3	0	12
Kingston Tsp	7	3	1	3	9
Kanata	9	4	4	1	9
Ottawa Est	9	2	4	3	7
Osgoode Rideau	9	3	4	1	7
Cornwall	9	3	4	1	7
Gloucester	7	2	2	3	7
Goulbourn	9	2	6	1	5
Cumberland	8	2	5	1	5

Pee Wee

	Pj	G	P	N	Pts
Ottawa Est	12	7	2	3	17
Kingston Tsp	9	4	2	3	11
Goulbourn	11	5	5	1	11
Nepean	10	5	5	0	10
Kanata	10	4	4	2	10
Cornwall	7	4	2	1	9
Cumberland	9	3	3	3	9
Gloucester	10	4	5	1	9
Osgoode Rideau	9	2	5	2	6
Kingston Ville	9	1	6	2	4

Bantam

	Pj	G	P	N	Pts
Kingston Ville	11	11	0	0	22
Nepean	15	7	6	2	16
Ottawa Est	11	7	3	1	15
Kingston Tsp	11	6	4	1	13
Cornwall	11	5	4	2	12
Goulbourn	10	5	5	0	10
Osgoode Rideau	12	4	6	2	10
Cumberland	13	4	8	1	9
Kanata	11	4	7	0	8
Carleton Place	12	2	9	1	5
Gloucester	11	1	8	2	4

Midget

	Pj	G	P	N	Pts
Osgoode Rideau	12	10	1	1	22
Kingston Tsp	11	6	2	3	15
Ottawa Ouest	11	6	5	0	12
Kingston Ville	11	4	5	2	10
Kanata	11	4	6	1	9
Gloucester	9	3	4	2	8
Goulbourn	10	3	6	1	7
Carleton Place	10	2	5	3	7
Nepean	9	2	6	1	5

Divisions B

(Au 15 novembre)

Novice - Division Campbell

	Pj	G	P	N	Pts
Ottawa Ouest	9	7	1	1	15
Kanata Blanc	9	6	1	2	14
Nepean Noir	9	6	2	1	13
Kanata Bleu	7	5	1	1	11
Nepean Blanc	8	4	3	1	9
Carleton Place	11	4	6	1	9
Goulbourn Noir	11	4	6	1	9
Osgood/Rideau	11	3	7	1	7
Goulbourn Blanc	12	3	8	1	7
Carleton Ouest	9	1	8	0	2

Novice - Division Muldoon

	Pj	G	P	N	Pts
Orléans	9	8	1	0	16
Cumberland Bleu	6	4	1	1	9
Cumberland Rouge	7	4	2	1	9
Metcalfe	7	4	3	0	8
Cumberland Blanc	8	3	4	1	7
Ottawa Est	9	2	4	3	7
Gloucester Centre	6	3	3	0	6
Canterbury	9	1	5	3	5
South End	7	0	6	1	1

Atome - Division Campbell

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer/Pak	10	9	1	0	18
Kanata Blanc	10	7	2	1	15
Nepean Noir	7	5	2	0	10
Kanata Bleu	8	4	3	1	9
Carleton Ouest	9	4	4	1	9
Carleton Place	8	4	4	0	8
Goulbourn Blanc	9	3	4	2	8
Nepean Blanc	11	3	6	2	4
Ottawa Ouest	10	2	8	0	4
Goulbourn Noir	8	0	7	1	1

Atome - Muldoon

	Pj	G	P	N	Pts
Cumberland	9	9	0	0	18
Russell	9	7	2	0	14
Canterbury	9	5	3	1	11
Gloucester Centre	8	4	4	0	8
South End	6	3	2	1	7
Orléans Bleu	7	3	3	1	7
Osgoode/Rideau	7	1	5	1	3
Ottawa Est	6	1	5	0	2
Orléans Bleu pale	9	0	9	0	0

Pee wee mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Nepean Blanc	7	7	0	0	14
Osgoode/Rideau	8	5	1	2	12
South End	10	6	4	0	12
Nepean Noir	6	5	0	1	11
Goulbourn	8	5	3	0	10
Cumberland	7	4	3	0	8
Blackburn	7	4	3	0	8
Kanata Bleu	10	3	6	1	7
Orléans	7	2	4	1	5
Metcalfe	6	2	4	0	4
Kanata Blanc	7	2	5	0	4
Ottawa Ouest	9	1	7	1	3
Ottawa Est	8	1	7	0	2

Pee wee majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Kanata	11	8	2	1	17
Carleton Place	9	8	1	0	16
Canterbury	8	6	1	1	13
Ottawa Ouest	6	4	0	2	10
South End	7	5	2	0	10
Carleton Ouest	10	4	5	1	9
Leitrim	8	4	4	0	8
Orléans	7	3	3	1	7
Nepean	9	2	4	3	7
Russell	11	2	7	2	6
Goulbourn	8	2	5	1	5
Aylmer/Pak	9	1	8	0	2
Osgood/Rideau	7	0	7	0	0

Bantam mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Ottawa Ouest	9	6	1	2	14
Nepean	8	5	0	3	13
Metcalfe	9	4	2	3	11
Ottawa Est	7	4	3	0	8
Leitrim	7	3	2	2	8
Goulbourn	6	3	3	0	6
Orléans	7	3	4	0	6
South End	11	3	8	0	6
Kanata	7	1	3	3	5
Cumberland	7	0	6	1	1

Bantam

	Pj	G	P	N	Pts
Gloucester Centre	10	10	0	0	20
Russell	10	7	2	1	15
Orléans	9	6	2	1	13
Kanata	10	4	2	4	12
Goulbourn	10	5	5	0	10
Ottawa Est	11	5	6	0	10
Nepean	8	4	4	0	8
Carleton Ouest	8	1	6	1	3
Canterbury	9	1	8	0	2
South End

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



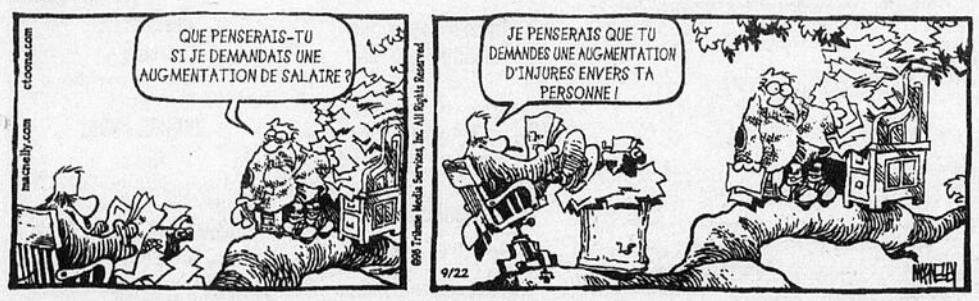
BLONDINETTE



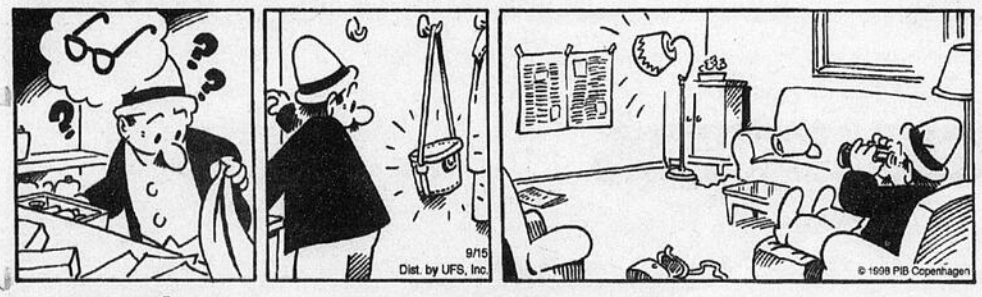
GARFIELD



SAVATE

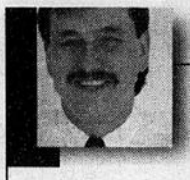


FERDINAND



LE FANTÔME





Yvon Legault
Collaboration spéciale

Après une série de sept défaites

Les Glens veulent secouer leur léthargie

Les Glens d'Alexandria ont effectué des changements à leur alignement au cours des derniers jours afin de secouer la léthargie dans laquelle se retrouve présentement l'équipe. Ils ont perdu leurs sept derniers matches, leur plus longue disette des dernières années.

Dans un premier temps, les Glens ont bâclé une transaction avec les Castors du canton de Clarence. Ils ont échangé le défenseur Léo Bédard, en retour du gardien de but Patrice Vaillancourt, un joueur qui a porté les couleurs de l'équipe dans le passé.

Aussitôt la transaction complétée, les Glens ont libéré Samuel Sirois, un cerbère originaire de Trois-Rivières qui en arrachait depuis un certain temps. Ils ont cédé aussi la recrue Pierre Chaumont à l'équipe midget de Vankleek Hill.

«Il fallait faire quelque chose pour secouer l'équipe. Sirois ne faisait pas vraiment le job et les gars ne jouaient pas avec confiance lorsqu'il était devant le filet», a déclaré l'entraîneur-gérant Marc Sauvé.

«À 19 ans, Vaillancourt a plus d'expérience. Il a déjà joué pour nous. Nous espérons qu'il apportera le leadership dont nous avons besoin devant le but», a-t-il ajouté.

Malgré leurs récents déboires, les Glens n'ont pas glissé au classement de la division Saint-Laurent. Ils se retrouvent toujours au quatrième rang, trois points devant les Wolves d'Akwesasne et six points devant les Lions de Morrisburg.

«C'est le seul élément positif des dernières parties, les Wolves et les Lions n'ont pas vraiment gagné de terrain sur nous», note Sauvé.

Cependant, la situation pourrait changer en fin de semaine alors que les Glens affronteront deux équipes de leur propre division. Ils accueilleront les Rebels de Char-Lan demain, puis ils se rendront à Akwesasne samedi.

«Tous les matches sont importants, mais les affrontements contre les équipes de notre propre section le sont encore plus. Il est grandement temps que le 'niaisage' cesse et que nous nous mettions à jouer du bon hockey», a déclaré Sauvé.

S'ils veulent battre les Rebels et les Wolves, les Glens devront entreprendre ces matches beaucoup mieux qu'ils l'ont fait contre Gananoque et Athens en fin de semaine dernière. Dans chacune de ces deux parties, ils accusaient de sérieux retards en première période.

Ils perdaient 5-0 contre Gananoque et 4-0 contre Athens!

En bref

Les Castors ont opté pour l'expérience

Les dirigeants des Castors du canton de Clarence ont mis un terme à leur ménage à trois devant le filet en échangeant Patrice Vaillancourt aux Glens d'Alexandria. Ils ont opté finalement pour l'expérience en gardant Ian Lauder et Mark Homan, deux gardiens de but qui portaient les couleurs des Grads de Cumberland dans la Ligue centrale la saison dernière.

«Ian est notre gardien de but numéro un. Nous avons préféré Mark à Patrice à cause de son expérience. Il a joué deux ans au niveau junior A, a expliqué l'entraîneur-chef Stéphane Cholette.

«Ce ne fut pas une décision facile à prendre, car Patrice a toujours été un gardien de but assez constant. Mais, il fallait faire un choix le plus tôt possible afin de ne pas laisser cette situation traîner trop longtemps», a-t-il ajouté.

Les week-ends se suivent et...

Pour les Castors, les week-ends se suivent ... et se ressemblent. Encore une fois, ils ont divisé les honneurs de leurs deux joutes en fin de semaine dernière... et un autre joueur est tombé au combat!

Même scénario: victoire sur la route (6-4 à Metcalfe) et revers à domicile (7-3 contre Perth).

L'attaquant Kevin Desjardins a été victime d'une mauvaise chute dimanche et il est tombé tête première dans la bande. Résultat: une commotion cérébrale.

«Heureusement, nous ne jouerons pas pour les 12 prochains jours. Ça devrait permettre à un peu tout le monde de guérir leurs bobos», a indiqué Cholette.

Nouvel entraîneur-chef à Saint-Isidore

Les Aigles de Saint-Isidore ont un nouvel entraîneur-chef. Sylvain Dignard a été remercié de ses services avant le match contre Casselman dimanche. Il a été remplacé par François Gaudreau.

Une décision qui en a surpris plusieurs dans la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien. Les Aigles jouaient pour presque ,500 (4-5-1) sous les ordres de Dignard.

«Je ne pense pas que la fiche de l'équipe justifie une telle décision, mais on sait bien que c'est toujours l'instructeur qui écope en pareille situation», s'est contenté de dire Dignard. Ce dernier préfère garder ses commentaires pour plus tard.

Le Droit a été incapable de rejoindre le directeur-gérant Don Émond pour obtenir ses commentaires.

Changements à Casselman

Par ailleurs, les Stars de Casselman, eux aussi, ont un nouveau visage derrière le banc des joueurs. C'est le propriétaire et président de l'équipe, Denis Drouin, qui a dirigé l'équipe au cours des dernières parties. Il remplaçait les constructeurs Daniel Lafontaine et Jean Barsona.

«À cause de leur emploi, Daniel et Jean ne peuvent plus consacrer autant de temps à l'équipe. C'est pourquoi je me suis retrouvé derrière le banc au cours des derniers matches. Mais ce n'est qu'une situation temporaire. Je suis sur le point de nommer quelqu'un d'autre pour prendre la relève», a déclaré Drouin, qui était secondé par Stéphane Perth, l'ex-joueur-vedette de l'équipe, dimanche.

Deux entraîneurs s'affronteront lors de la coupe Grey

Lancaster-Buono: le point culminant d'une rivalité

La rivalité entre Ron Lancaster et Wally Buono remonte à presque 10 ans, mais c'est la première fois qu'ils croiseront le fer lors du match de la coupe Grey.

PC – Winnipeg

Lancaster se mesurera à Buono dimanche pour l'obtention de la coupe Grey quand les Tiger-Cats de Hamilton affronteront les Stampeders de Calgary au Stade de Winnipeg.

«C'est étrange d'être assis ici, a dit Lancaster hier lors de la conférence de presse des entraîneurs alors qu'il prenait place à la tribune aux côtés de Buono. Il y a eu de bons matches entre nos deux équipes depuis huit ans, mais on ne s'est jamais affronté pour la coupe Grey.»

La rivalité entre Lancaster et Buono remonte à 1991 quand Lancaster est devenu l'entraîneur des Eskimos d'Edmonton. Les Eskimos de Lancaster ont affronté les Stampeders de Buono à cinq reprises lors de la finale de la section Ouest, l'emportant à deux reprises.

Après avoir présenté une fiche de 83-57 en sept saisons avec les Eskimos, Lancaster s'est joint aux Tiger-Cats de Hamilton durant la saison morte.

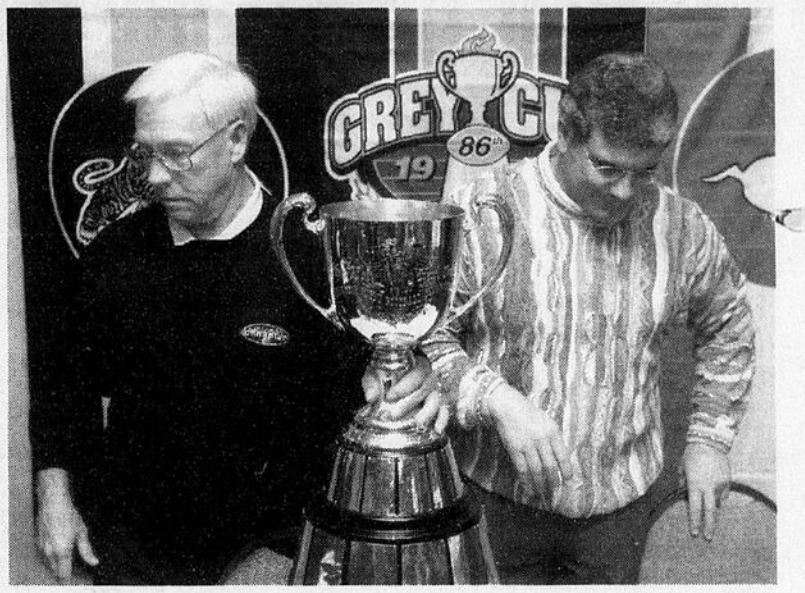
Pas facile de gagner

Il a mené les Tiger-Cats à une fiche éloquente de 12-5-1 pour effectuer un renversement spectaculaire. L'année précédente, les Tiger-Cats avaient présenté un dossier de 2-16, le pire de leur histoire.

«Ce n'est pas facile de gagner, mais tout commence avec le gars qui est à la tête, a dit Buono, qui a été nommé à deux reprises le meilleur entraîneur dans la LCF. Un entraîneur ne veut pas nécessairement qu'on l'aime. Il veut surtout qu'on le respecte. Le respect, il faut le gagner et je pense que c'est que Ron a toujours fait.»

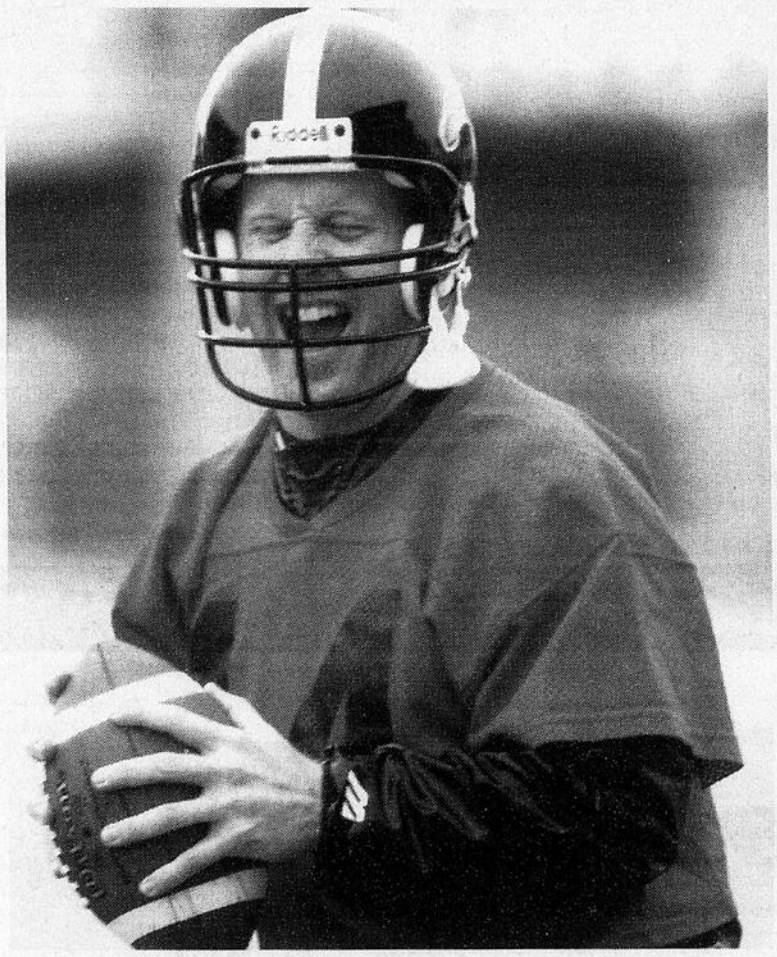
Buono a été un exemple de constance en neuf saisons avec les Stampeders de Calgary, présentant une fiche de 105-46-1. Il en sera à une quatrième présence à la barre d'une équipe lors du match de la coupe Grey, l'ayant emporté en 1992.

Il a pris part à cinq matches de championnat lors de sa carrière de 10 ans en tant que secondeur avec les Alouettes de Montréal. Il l'a emporté à deux reprises.



PRESSE CANADIENNE

L'entraîneur des Tiger-Cats, Ron Lancaster, à gauche, et l'entraîneur des Stampeders, Wally Buono,



PRESSE CANADIENNE

Le quart-arrière des Tiger-Cats, Danny McManus, s'amuse lors de la séance d'entraînement hier, à Winnipeg.

Volley-ball: deuxième place pour les Griffons

Le Droit

Une deuxième place pour les Griffons juvéniles AAA, du Collège de l'Outaouais, après leur premier tournoi de la saison, à Rimouski.

L'équipe de la région a eu raison de Sherbrooke, Montréal II, Montmorency et la Beauce avant de perdre devant Montréal I, la formation qui a fini au premier rang.

«Ça s'est bien déroulé, sauf pour la partie contre Montréal I», a indiqué l'entraîneur des Griffons, Vincent Pichette.

Les Griffons disputeront leur deuxième tournoi de la saison, le 5 décembre, au gymnase du Collège de l'Outaouais, à Hull.

L'équipe est surtout composée de joueurs-élèves de l'école secondaire l'Érablière de Gatineau.



L'homme veut obtenir une pension alimentaire

Brian Orser poursuivi par un ex-ami de coeur

Un ex-ami du patineur artistique étoile Brian Orser fait appel au tribunal pour obtenir une pension alimentaire, alléguant que Orser lui avait promis de le soutenir financièrement.

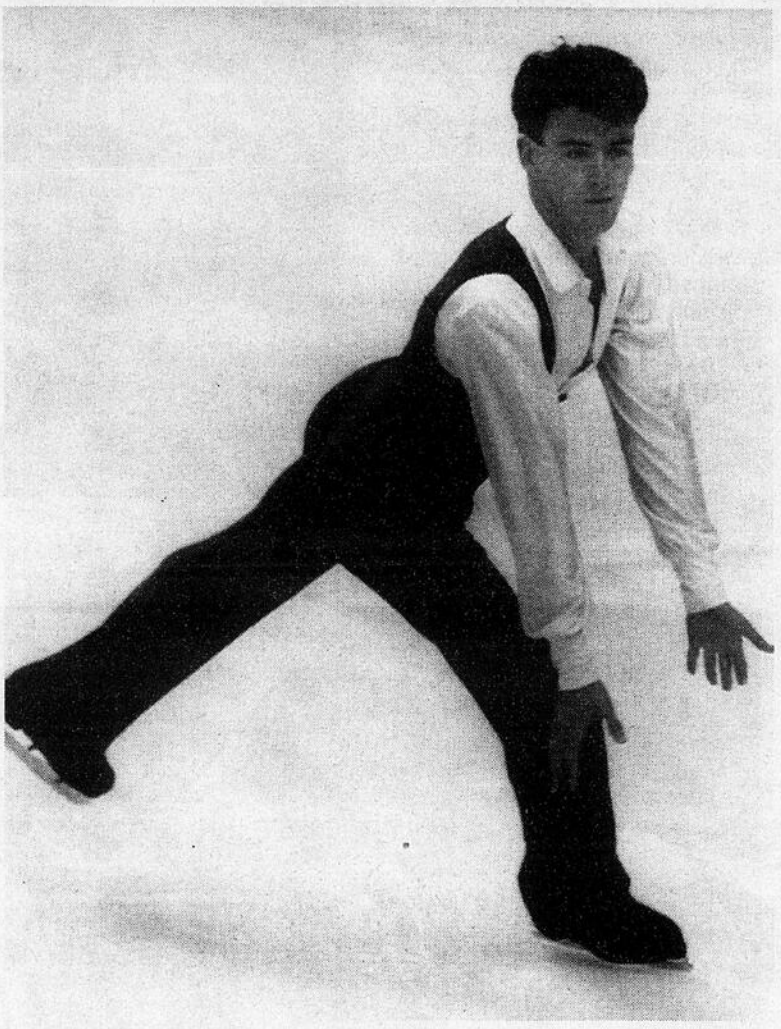
PC – Toronto

Craig Leask, âgé de 35 ans, prétend dans sa plainte que Orser l'a trompé, a tué le chien du couple, l'a évincé de la maison qu'ils partageaient et a gardé sa résidence personnelle.

Orser, âgé de 36 ans, a nié les accusations dans sa déclaration écrite déposée devant la cour, soutenant qu'il n'avait jamais promis à Leask de l'aider au cours de leur relation qui a duré cinq ans, jusqu'en 1992.

Leask exige une compensation monétaire et la moitié des biens de Orser, ainsi que d'autres compensations.

Orser a été dominant sur la scène canadienne du patinage artistique entre les années 1981 et 1988. Il a été sacré champion mondial en 1987, en plus de remporter des médailles d'argent aux Jeux olympiques de Sarajevo (1984) et de Calgary (1988).



ARCHIVES

Le patineur artistique Brian Orser, que l'on aperçoit lors d'une compétition en 1988, est poursuivi par un ex-amant. Ce dernier soutient que Orser lui avait promis de le soutenir financièrement.

LNH en bref



ARCHIVES

Peter Worrell lorsqu'il était avec les Olympiques de Hull en 1996.

Worrell suspendu trois matches

PC – New York

L'ailier gauche Peter Worrell des Panthers de la Floride a été suspendu trois matches pour un coup de coude à l'endroit de l'attaquant Alexei Morozov des Penguins de Pittsburgh. Worrell s'est également vu imposer l'amende maximum de 1000 $US.

Worrell avait reçu une pénalité majeure et une pénalité d'inconduite de match pour son geste.

Morozov a subi une commotion cérébrale.

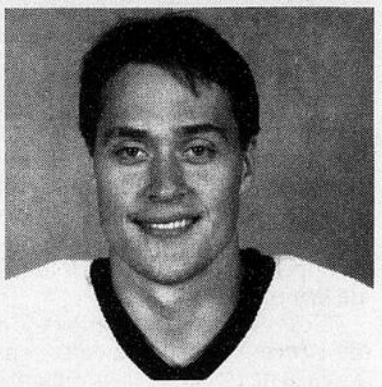
Un trou de 127 millions $

PC – Pittsburgh

Les Penguins de Pittsburgh doivent 127 millions $US à des banques, des avocats, des hôtels, des compagnies de téléphone et d'autres créanciers.

La nomenclature des dettes déposée, lundi, devant les tribunaux, et que le journal *Pittsburgh Post-Gazette* a obtenue, fait également état que l'équipe doit 3,8 millions $ en bonis de signature à des joueurs évoluant dans les rangs mineurs.

Les joueurs de l'équipe ont tous été payés jusqu'à maintenant.



ARCHIVES

Teemu Selanne

Selanne: absence prolongée

PC – Los Angeles

Les Mighty Ducks souhaitaient le retour au jeu de Teemu Selanne contre les Rangers de New York, hier. Mais Selanne, qui est blessé à une cuisse, n'est pas prêt à revenir. La douleur est encore trop vive quand il se soumet à ses traitements. Il est donc loin de penser à patiner.

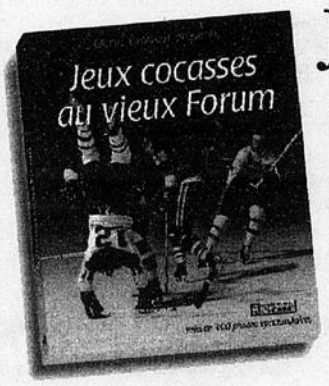
«Je ne veux courir aucun risque, a dit Selanne au *Los Angeles Times*. Je veux être complètement rétabli avant de tenter un retour à la compétition.»

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

LeDroit et LES ÉDITIONS DE L'HOMME Division du groupe Sogides sont heureux de vous offrir **15 livres**

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 19, 20, 21 novembre 1998 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Le tirage aura lieu le 3 décembre 1998, à 10 h.
3. Les coupons reçus après 16 h 30 le 2 décembre ne seront pas acceptés.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un livre par gagnant.**
5. Aucun livre ne sera acheminé par la poste. Un seul gagnant par adresse postale.



Jeux cocasses au vieux Forum

Denis Brodeur

Près de 300 photos spectaculaires!

Le célèbre photographe a immortalisé mises en échec acrobatiques, glissades imprévues et joueurs placés dans des situations étonnantes et drôles. Réalisées au Forum de Montréal entre les années 1965 et 1996, ces photos rappelleront de beaux souvenirs aux uns et feront découvrir toute une époque aux autres.

LES ÉDITIONS DE L'HOMME

Jeux cocasses au Forum de Denis Brodeur

Concours «JEUX COCASSES AU FORUM»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Nom : .....
No d'abonné : .....
Adresse : .....
Ville : .....
Province : ..... Code postal : .....
Téléphone : dom. ( ) .....
Téléphone : travail ( ) .....

Le joueur des Rangers du Texas est choisi pour la deuxième fois en trois ans

Gonzalez, joueur par excellence dans la Ligue américaine

Juan Gonzalez, des Rangers du Texas, a été choisi le joueur par excellence dans la Ligue américaine pour la deuxième fois en trois ans. Il a devancé facilement Nomar Garciaparra, des Red Sox de Boston, et Derek Jeter, des Yankees de New York.

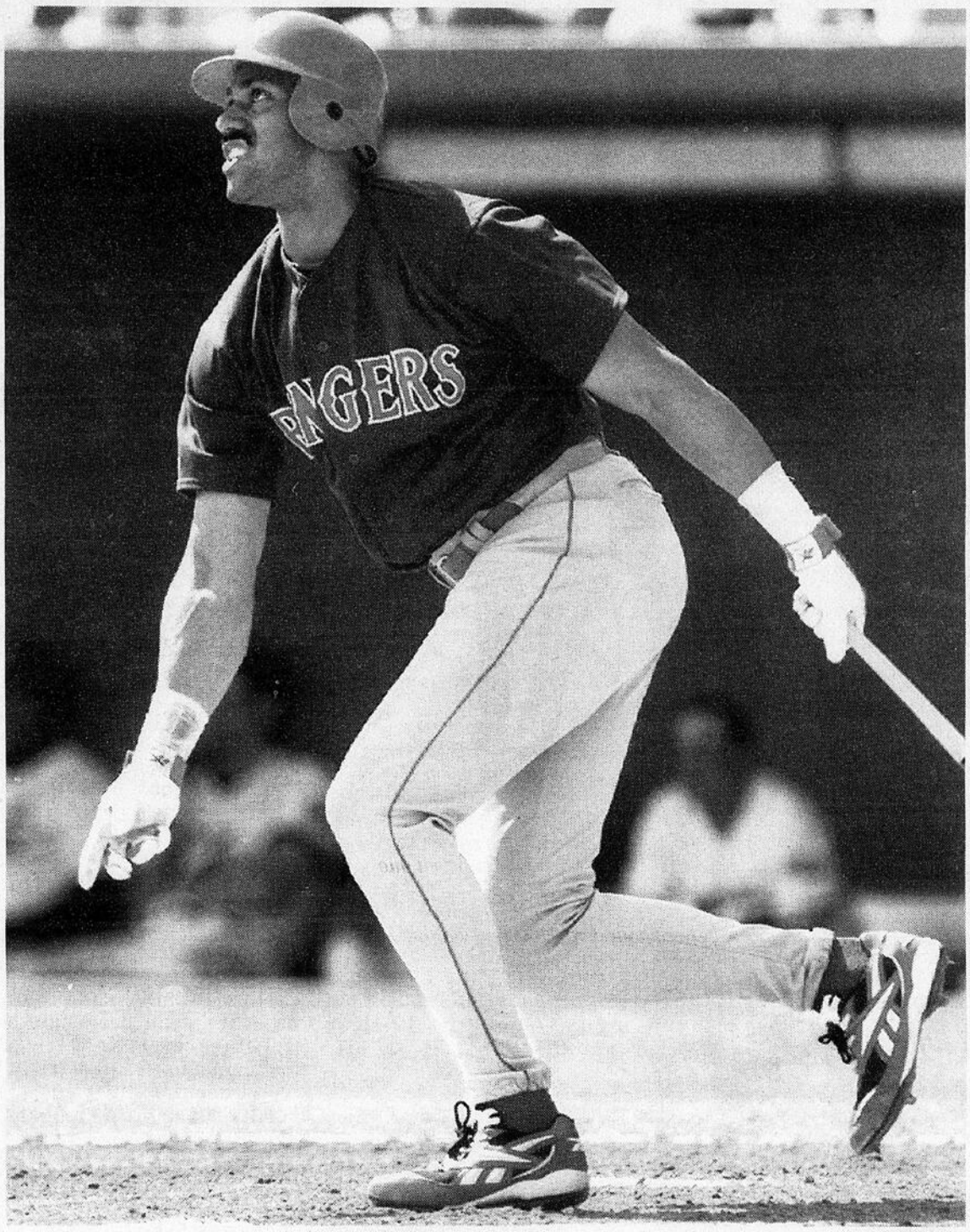
AP – New York

Gonzalez a réussi le plus de points produits dans la Ligue américaine en 49 ans et il a mené les Rangers du Texas à un deuxième titre de la section Ouest en trois ans. Il a obtenu 21 votes de première place et sept votes de deuxième place pour recueillir 357 points au scrutin de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Garciaparra, qui a aidé les Red Sox à participer aux éliminatoires en tant que meilleurs deuxièmes, a obtenu cinq votes de première place, sept votes de deuxième place et sept votes de troisième place pour un total de 232 points.

Jeter, un des quatre joueurs des Yankees à avoir été considéré, a obtenu deux votes de première place, six votes de deuxième place et trois votes de troisième place pour un total de 180 points.

Il y a deux ans, Gonzalez avait devancé de justesse le joueur d'arrêt-court des Mariners de Seattle, Alex Rodriguez, en obtenant 290 points, trois de plus seulement que Rodriguez. Il a conservé une moyenne de ,318, claqué 45 circuits et produit 157 points, le plus fort total dans la Ligue américaine depuis Ted Williams et Vern Stephens, auteurs de 159 points chacun avec les Red Sox de Boston, en 1949.



ASSOCIATED PRESS

Juan Gonzalez, des Rangers du Texas, frappe un double lors de ce match face aux Devil Rays, en mars dernier. Gonzalez a été choisi le joueur par excellence de la Ligue américaine hier.

Louanges de McGwire

«C'est un frappeur formidable, a dit Mark McGwire, le frappeur de puissance des Cards de Saint Louis. Mais vous savez, il y a une chose qui est triste. On a l'impression que personne ne connaît Juan Gonzalez. D'une année à l'autre, il présente des statistiques formidables. Il semble pourtant incapable d'obtenir la notoriété qu'il mérite.»

Gonzalez totalisait 101 points produits à la pause du Match des étoiles. Il n'était que le deuxième joueur à atteindre le cap des 100 points produits avant le Match des étoiles après Hank Greenberg, 103, en 1935.

Lors de la dernière semaine de juillet, il totalisait 116 points produits en 105 matches, ce qui donnait à penser qu'il pouvait s'attaquer au record de 190 points produits établi par Hack Wilson en 1930.

«Ce n'est pas impossible, avait dit Gonzalez. Mais j'ai besoin de rester en santé et continuer à travailler fort.»

Gonzalez a ensuite été incommodé par des élongations musculaires à la cuisse et ses chances de rejoindre Wilson se sont envolées.

Garciaparra, la recrue de l'année dans l'Américaine en 1997, a frappé pour ,323. Il a claqué 35 circuits et produit 122 points. Jeter, la recrue de l'année dans l'Américaine en 1996, a frappé pour ,324. Il a claqué 19 circuits et produit 84 points.

Mo Vaughn et Ken Griffey fils ont terminé à égalité en quatrième place avec une récolte de 135 points chacun. Manny Ramirez a obtenu 127 points, Bernie Williams, 103, Albert Belle, 96, Rodriguez, 92, et Ivan Rodriguez, 60.

Gonzalez obtient un boni de 250 000 $ pour avoir été choisi le joueur par excellence.

En bref

Les Indians obtiennent Ricardo Rincon

AP – Pittsburgh

Les Indians de Cleveland, qui tentent d'améliorer leur enclos des releveurs, ont acquis hier le releveur gaucher Ricardo Rincon, des Pirates de Pittsburgh, en échange du voltigeur Brian Giles.

Cet échange donne aux Pirates un joueur reconnu pour ses talents offensifs, joueur qu'ils avaient tenté d'acquérir deux fois déjà. Les Indians, eux, mettent la main sur un releveur capable de donner un sérieux coup de main au vétéran Paul Assenmacher, qui aura 38 ans le mois prochain.

«Nous avons cédé un bon joueur, mais nous avons obtenu un autre bon joueur en retour,» a dit le directeur général des Pirates, Cam Bonifay.

Giles, 27 ans, a conservé une moyenne de ,269 avec 16 circuits et 66 points produits en 112 matches la saison dernière. Il peut évoluer autant au champ gauche qu'au champ centre.

«Il est un véritable frappeur de puissance, un frappeur agressif», a dit Bonifay.

Rincon, 28 ans, a présenté une fiche de 4-10 avec 18 sauvetages et une moyenne de points mérités de 3,17.

Golf: Kane remporte le trophée Heather Farr

PC – Daytona Beach, Floride

La LPGA a annoncé hier que Lorie Kane, de Charlottetown, a remporté le trophée Heather Farr pour son attachement au sport du golf.

Ce trophée est remis annuellement depuis 1994 en mémoire de la golfeuse professionnelle Heather Farr qui est décédée des suites d'un cancer du sein.

«Heather serait fière de voir qu'une golfeuse comme Lorie Kane a mérité ce trophée, a dit le commissaire de la LPGA Jim Ritts. L'attitude de Lorie et sa façon d'approcher le golf représente bien ce qu'était Heather Farr.»

Kane, 33 ans, a terminé 11 fois parmi les 10 premières sur le circuit de la LPGA cette saison. Elle a dominé le circuit avec 364 birdies et a terminé 11e chez les boursières avec des gains de 475 249 $.

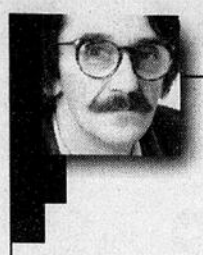
Elle qui n'a mérité son laissez-passer pour le circuit qu'à l'âge de 32 ans, a participé à 31 tournois cette saison, un sommet sur le circuit de la LPGA.

«J'ai joué beaucoup au cours des deux dernières années, a dit Kane. Mais il m'a fallu beaucoup de temps pour atteindre le circuit et je reprends un peu le temps perdu.» Kane avait gagné le trophée Bobby Rosenfeld l'an dernière à titre d'athlète féminine de l'année selon la *Presse Canadienne*.

Le hockey Molson du Canadien, ce soir 19h00

VS

TQS HULL-OTTAWA



Marc André Joanisse

Le Droit

Une délégation de 70 skieurs norvégiens participera à la course de ski de fond

Keskinada Loppet: la Norvège aura son mot à dire

Tiens, tiens, il y a du nouveau sous le firmament de la Keskinada Loppet.

Les responsables de l'événement qui sera skié du 19 au 21 février prochain, avaient plein de choses à conter aux journalistes, hier, à l'occasion d'une rencontre de presse, à la résidence de l'ambassadeur de Norvège, à Ottawa, Johan Ludvik Lovald.

À l'ambassade de Norvège? Si, car le berceau du ski de fond aura son mot à dire dans la 21e édition de la Keskinada.



ARCHIVES

Les skieurs participant à la Keskinada Loppet de l'an dernier. Cette année l'événement fera une grande place à la Norvège.

70 skieurs norvégiens

Plus que son mot à dire, en fait. Une délégation de 70 skieurs norvégiens est attendue à Hull dont plus de la moitié débarquera de Larvik, la ville d'origine de M. Lovald.

«J'ai déjà entamé mon travail de président d'honneur, a-t-il précisé. Et moi aussi, je serai du signal de départ, comme je l'ai été, l'an passé.»

Les visiteurs se sentiront comme chez eux, avec l'ajout d'une nouvelle épreuve à la liste déjà bien garnie de la Keskinada, un 50 km classique, où les participants devront trimballer un sac à dos de 3,5 kg.

Une course qui remonte à la nuit des temps chez le peuple norvégien. «Une légende qui nous ramène en 1296, a raconté l'ambassadeur du pays. Il y avait beaucoup de turbulence en Norvège, à cette époque et il fallait sauver l'héritier du trône qui avait deux ans. On l'a finalement rescapé et on l'a transporté de Lillehammer à Rena, en ski de fond. Et le jeune enfant pesait 3,5 kg. Cette épreuve, la Birkbeiner Rennet est la plus courue en Norvège.»

Une autre nouveauté de la Keskinada Loppet, sera le championnat canadien senior de longue distance, un autre 50 km, mais de style libre, cette fois-ci, inscrit au calendrier de la coupe Continentale.

«Même si le championnat nordique se déroule en même temps, il y aura des skieurs de l'équipe nationale, sur place», a dit Malcolm Hunter de Ski de fond Canada.

Autre ajout, mais du côté de la mini-Keski. Cette année, les plus jeunes auront le choix, marcher ou skier la distance.

Les organisateurs de la Keskinada ont déjà accepté leur première inscription à ce deux kilomètres, celle d'Étienne Robert, seulement trois ans et déjà une mini dans ses bagages.

Pour le reste, le carton d'invitation qui a incité 2500 skieurs et skieuses à y participer, l'an dernier, demeure le même, un 25 et 50 km dans les styles libre et classique, et un 10 km familial.

«Cette année, on veut accueillir 2700 participants et on a pris les moyens pour l'atteindre», a expliqué la présidente de la Keskinada, Louise Poirier.

Elle a ajouté que la soirée de lancement de l'événement, un défilé de mode, se tiendra le 27 novembre, à 19 h, à la Sporthèque de Hull.

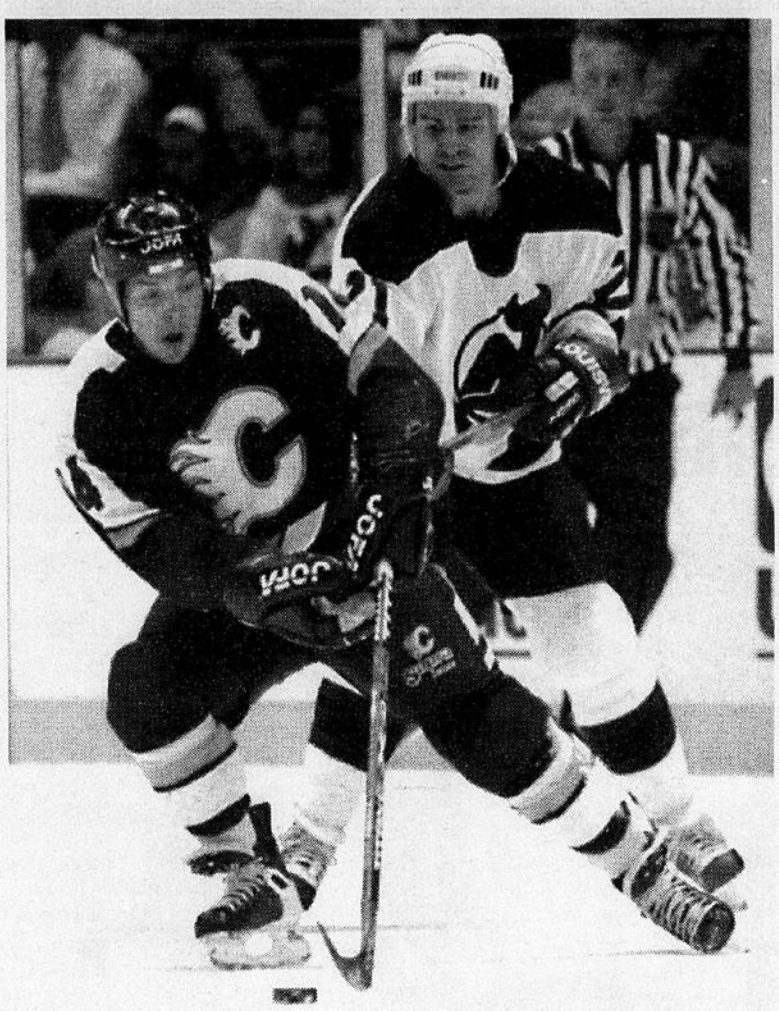
Les profits de la soirée seront versés à la mini-Keski.

> «J'ai déjà entamé mon travail de président d'honneur. Et moi aussi je serai du signal de départ, comme je l'ai été l'an passé.»
>
> **– Johan Ludvik Lovald, ambassadeur de la Norvège au Canada**



ARCHIVES

Deux skieurs lors de la course de l'an dernier.



ARCHIVES

Les Flames de Calgary et leur capitaine Theoren Fleury s'amènent à Montréal, ce soir, après une victoire contre les Red Wings.

Fleury et les Flames surprennent dans l'Ouest

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

Les Flames de Calgary s'amènent à Montréal forts d'une victoire impressionnante de 5-3 aux dépens des Red Wings de Détroit, lundi, qui complétaient un séjour de cinq rencontres de suite à domicile.

Ils entreprennent ce soir une série de quatre matches sur la route. Menés par Theoren Fleury qui occupe le huitième rang des compteurs des la LNH avec sa récolte de 11 buts et 19 points en 17 rencontres, les Flames ont accumulé 16 points cette saison, deux de plus que le Canadien. Ils présentent un dossier de trois victoires et deux revers à leurs cinq derniers matches et un dossier de cinq gains, quatre défaites et un verdict nul à leurs 10 derniers matches.

Les Flames sont débarqués à Montréal en après-midi hier et ils s'entraîneront en fin d'avant-midi au centre Molson.

Le vétéran défenseur Phil Housley, avec 14 points, et le jeune attaquant Jarome Iginla (13 points), suivent de près Fleury dans la colonne des marqueurs.

Le gardien Ken Wregget (dos), l'attaquant Bob Bassen (genou) et le centre Michael Nylander (épaule) n'ont pas fait le voyage avec les Flames.

On pourrait donc voir le jeune Jean-Sébastien Giguère protéger le filet des Flames, ce soir, au centre Molson.

En bref

Capitals 4, Maple Leafs 1

AP – Washington

Jan Bulis a réussi ses deux premiers buts de la saison, en plus d'en préparer un autre, quand les Capitals de Washington ont défait les Maple Leafs de Toronto 4-1.

Bulis avait raté les 13 derniers matchs des Capitals en raison d'une blessure à une cheville. Il ne s'agit que de son troisième match de plus d'un but en carrière. Les trois points représentent un sommet personnel. Il a amassé une aide sur le premier but des Capitals, celui de Richard Zednik, avant d'inscrire les deux filets suivants. Zednik, qui a ajouté une passe, effectuait un retour au jeu après une absence de 10 rencontres pour une blessure à une épaule.

Adam Oates a obtenu l'autre but des gagnants quand il a fait mouche sur un tir de pénalité devant Curtis Joseph. Oates est le premier joueur des Capitals à réussir l'exploit depuis que Réginald Savage a marqué dans une situation identique face aux North Stars du Minnesota le 18 novembre 1992.

Derek King a été le seul buteur des Maple Leafs, qui ont été peu menaçants devant le filet de Olaf Kolzig. En l'emportant, les Capitals ont mis fin à une séquence de sept matches sans victoire à domicile (0-5-2).

Vigneault se dit plus préoccupé par la santé de son joueur-vedette que par sa crise sur le banc

Recchi: une tempête dans un verre d'eau

Mark Recchi a raté l'entraînement du Canadien de Montréal hier. Comme Shayne Corson, Benoît Brunet, Saku Koïvu et Scott Thornton d'ailleurs.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal

Mais Alain Vigneault a imputé à son seul état de santé et non à l'esclandre survenue en fin de troisième période, sur le banc des joueurs, l'absence du meilleur marqueur de l'équipe.

Confiné au banc alors que son équipe profitait d'un avantage numérique de deux hommes et tirait de l'arrière par un seul but, Recchi s'est retourné quelques fois en direction des entraîneurs en vociférant son mécontentement.

«J'ai vu cette scène ce matin seulement lorsque j'ai visionné le match. Il n'y a rien de spécial à relever de ces images. Mark Recchi est un gars fier, un gars émotif, un compétiteur qui veut de la glace, mais hier soir (mardi), nos meilleurs éléments était Damphousse, Rucinsky et Savage. Je respecte beaucoup Mark, mais comme entraîneur, je dois prendre les décisions qui sont les meilleures pour l'équipe», a assuré Alain Vigneault qui n'a toutefois pas convaincu tout le monde.

Entraînement raté

Recchi a raté l'entraînement du Canadien qui a patiné à l'aréna de l'université McGill hier. Au retour des joueurs au centre Molson, il avait déjà quitté le vestiaire.

Pressé de questions sur la tenue de Recchi, Vigneault a reconnu que ses performances des derniers jours laissaient à désirer.

«Ceux qui ont vu le match contre la Caroline ont bien vu que Mark n'était pas en pleine possession de ses moyens. Son jeu n'est pas où il devrait l'être présentement. Mais il est malade. Il est grippé depuis longtemps et son état de santé nous préoccupe. Il devra d'ailleurs subir des prises de sang ce soir ou demain (aujourd'hui) afin d'en savoir plus.

Recchi devrait-il oublier sa séquence de matches consécutifs (560 parties de suite) pour le bien de son équipe?

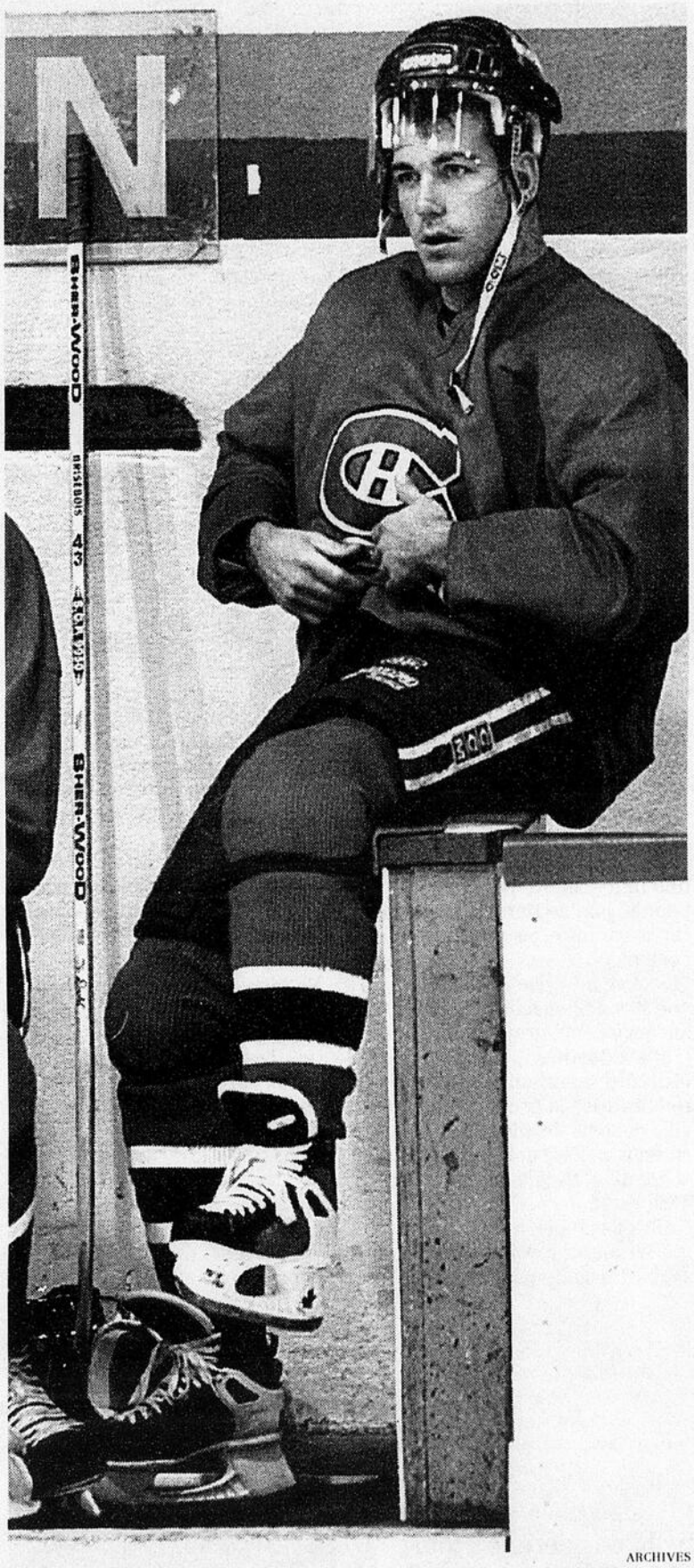
«J'espère que personne ne doute que Mark veut aider l'équipe. Et nous ne sommes pas rendus à prendre pareille décision.

«Si Mark était choqué en fin de match, c'est peut-être aussi qu'il savait mieux que n'importe qui qu'il avait commis des erreurs et qu'il voulait se racheter. Je ne sais pas, vous devrez lui demander.»

Si Vigneault a tout fait pour calmer la tempête, les coéquipiers de Recchi l'ont imité.

«Je n'ai rien vu de ça, assurait le défenseur Stéphane Quintal. Mais Mark est le genre de gars à réagir vivement à ce qui arrive autour de l'équipe. Il ne faut pas chercher des motifs particuliers.»

Sauf que plusieurs rumeurs circulent dans la LNH à l'effet que le Canadien serait prêt à céder Mark Recchi si les propositions étaient bonnes. Avec son salaire de 4,5 millions $ cette saison, et le fait qu'il réclamera plus de 6 millions $ par année l'an prochain, plusieurs observateurs soutiennent que Réjean Houle serait tenté d'échanger Recchi avant de le perdre dans la valse des embauches des joueurs autonomes sans compensation l'été prochain.



ARCHIVES

Mark Recchi, du Canadien, n'est pas à son meilleur dernièrement et son état de santé inquiète l'entraîneur Alain Vigneault.

Gardien fragile et trop sensible?

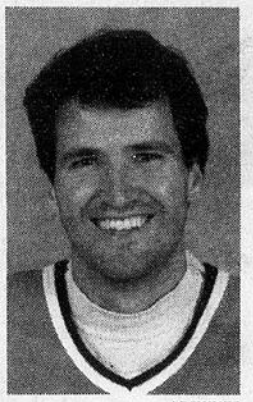
Hackett nie ce qu'on dit de lui à Chicago

Jeff Hackett a nié hier être cet individu fragile, trop sensible et perturbé par l'arrivée de Mark Fitzpatrick, qu'il aurait vu comme un compétiteur.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

Le nouveau gardien numéro un du Canadien a qualifié ces propos venus de Chicago d'inexacts et c'est en abordant ce sujet qu'il a fini par montrer un peu d'émotion lorsqu'il faisait connaissance avec la horde de journalistes qui suivent le moindre entraînement du Canadien.

«Il s'est carrément dégonflé. Il s'est laissé dérangé par toutes sortes de choses. Un gardien ne peut pas être si émotif», a déclaré le directeur général des Blackhawks, Bob Murray. On a aussi raconté dans le vestiaire des Hawks que Hackett était perturbé au point que ses performances en ont souffert.



ARCHIVES

Jeff Hackett

«Je n'ai pas été dérangé par Mark Fitzpatrick, ça n'a rien à voir (avec ses contre-performances), a déclaré le gardien en élevant presque la voix. J'ai apprécié travailler avec lui et nous avons eu une merveilleuse relation. Je n'ai jamais, jamais rien dit à ce sujet. On a raconté ça pour justifier l'échange.»

Hackett a trouvé «incroyable» le nombre de journalistes autour de lui après son premier entraînement à Montréal. Comment cet individu visiblement introverti réagira-t-il à la pression dans une ville où deux défaites de suite constituent un petit drame s'il est aussi émotif et fragile qu'on l'a décrit à Chicago?

«Je suis un peu au courant de ce qui se passe à Montréal», a fait savoir Hackett, qui a, comme tous les autres, parlé de cette grande tradition en désignant toutes ces photos de joueurs illustres accrochées aux murs du vestiaire.

«Mais c'est comme avoir un enfant. Tant qu'on ne l'a pas eu, on ne sait pas vraiment ce que c'est...»

Alors, attendons.

À priori, un gardien émotivement fragile est le dernier candidat à amener à Montréal, et Alain Vigneault a été questionné sur le sujet.

L'entraîneur a commencé par sourire avant de rappeler que Hackett arrive d'une équipe qui en arrachait et que, «dans les circonstances», il se dit beaucoup de choses.

«On s'en remet à son expérience et je vais lui donner tout le temps de glace nécessaire (...) On a fait nos devoirs, ça fait un bout de temps qu'on surveillait Jeff de près.»

Les «devoirs» des hommes de hockey du Canadien ont aussi rapporté des joueurs comme Jonas Hoglund, Sergeï Zholtok, Sylvain Blouin...

Le pauvre Hackett n'a pas encore disputé un seul match avec sa nouvelle équipe que déjà, certains ont questionné son engagement.

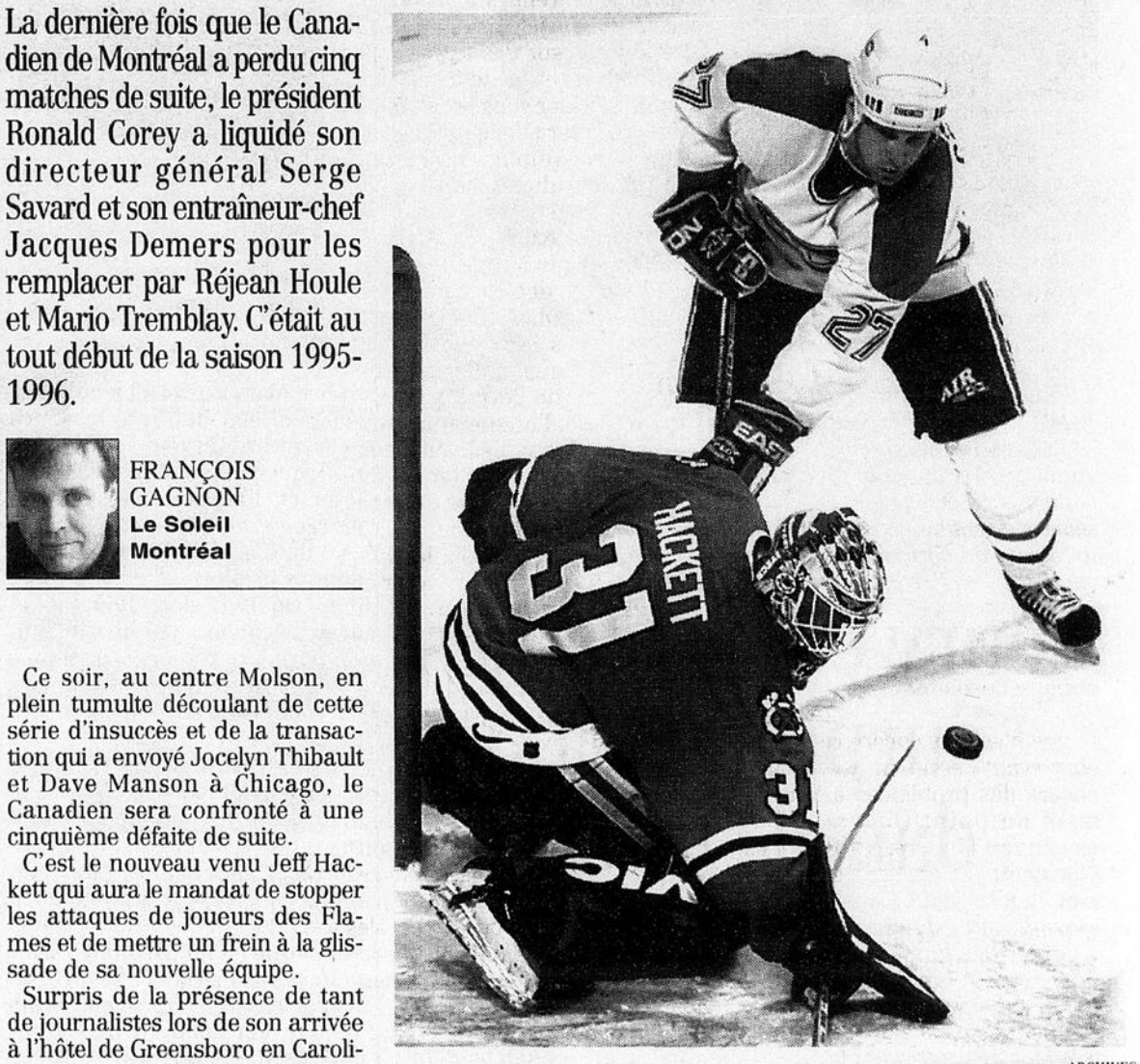
Vigneault a été très ferme hier: «C'est moi qui ai décidé de ne pas le faire jouer en Caroline, lui était prêt. C'est moi qui ai pris la décision de faire jouer José Théodore et ceux qui en doutent, c'est une erreur de votre part.»

Vigneault avait rappelé la veille que Hackett n'avait pas pratiqué depuis trois jours et n'avait même pas revêtu l'uniforme lors des deux derniers matches des Blackhawks.

La dernière fois que le Canadien a perdu cinq matches de suite, Savard et Demers étaient congédiés

Tout un baptême attend Hackett

La dernière fois que le Canadien de Montréal a perdu cinq matches de suite, le président Ronald Corey a liquidé son directeur général Serge Savard et son entraîneur-chef Jacques Demers pour les remplacer par Réjean Houle et Mario Tremblay. C'était au tout début de la saison 1995-1996.



ARCHIVES

Le gardien Jeff Hackett, que l'on aperçoit lorsqu'il était avec les Blackhawks de Chicago, aura du pain sur la planche lorsqu'il jouera le premier match avec le Canadien ce soir. Le Tricolore est confronté à une cinquième défaite de suite et Hackett aura beaucoup de pression.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil
Montréal

Ce soir, au centre Molson, en plein tumulte découlant de cette série d'insuccès et de la transaction qui a envoyé Jocelyn Thibault et Dave Manson à Chicago, le Canadien sera confronté à une cinquième défaite de suite.

C'est le nouveau venu Jeff Hackett qui aura le mandat de stopper les attaques de joueurs des Flames et de mettre un frein à la glissade de sa nouvelle équipe.

Surpris de la présence de tant de journalistes lors de son arrivée à l'hôtel de Greensboro en Caroline, lundi soir, Hackett n'en revenait tout simplement pas de voir tant de caméras et de journalistes l'assaillir une fois que la porte du vestiaire s'est ouverte.

«C'est pire que ce croyais», a lancé Jeff Hackett avec un sourire en coin, son premier depuis qu'il porte l'uniforme du Canadien.

«Pour ce qui est de l'accueil de la foule, je ne m'en fais pas trop. J'espère seulement être en forme et offrir une bonne performance», a indiqué le nouveau gardien numéro un du Canadien.

Plus loin, le défenseur Eric Weinrich, subissait aussi son baptême médiatique.

Hackett et Weinrich ont eu à répondre à plusieurs questions reliées aux réactions de la direction des Blackhawks de Chicago et des médias de la ville des vents qui soutiennent que le Canadien a hérité d'un défenseur fini et d'un gardien fragile.

Lors de son point de presse, Alain Vigneault a d'ailleurs tourné la situation en dérision.

«Je trouve dommage que ces deux gars-là débarquent à Montréal alors que la situation est chaotique en raison de notre série de défaites. Mais peu importe ce que les gens disent, écrivent ou pensent, l'organisation du Canadien est convaincue d'avoir obtenu un défenseur et un gardien qui sont bons et ont de l'expérience. Une chose est certaine, c'est que nous allons au moins leur accorder le bénéfice du doute, leur donner la chance de jouer et de prouver ce qu'ils valent.»

Adversité

S'il sait qu'il peut compter sur les services de Hackett et de Weinrich, Alain Vigneault sait aussi qu'il devra composer avec des blessures. Des blessures qui minent considérablement son alignement.

Les ravages de la grippe

Lorsqu'il s'est présenté au bureau hier matin, l'entraîneur-chef du Canadien a appris qu'il devrait se passer des services de Mark Recchi, Shayne Corson et Benoît Brunet hier matin. Grippés, Recchi et Brunet ont eu congé, alors que Corson a dû se soumettre en soirée à un examen de résonance magnétique pour déterminer si la blessure à la nuque subie en fin de match, mardi, ne cachait pas quelque chose de plus sérieux. Sa présence en vue du match de ce soir est douteuse.

Mais Vigneault a refusé de se plaindre.

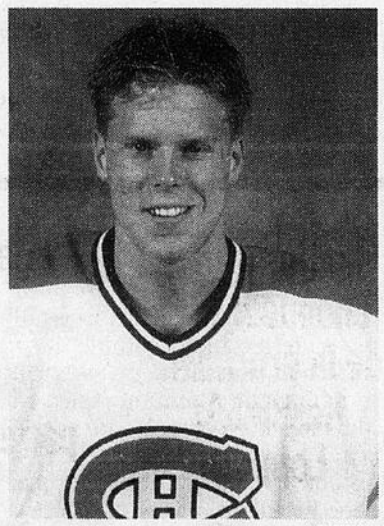
«La famille Trudeau vit quelque chose de dramatique, a-t-il lancé. en faisant référence au décès du fils cadet de l'ancien premier ministre du Canada. Nous? Nous avons un défi qui nous attend en raison des blessures et du fait que nous devons sortir de notre mauvaise passe. Un gros défi. Mais il faudrait quand même garder les choses dans une juste perspective.»

Contre Boston dans huit jours?

Koïvu parle d'un retour

En dépit de la situation difficile des derniers jours, il n'y a pas que de mauvaises nouvelles qui attendaient le Canadien hier.

FRANÇOIS GAGNON
Le Soleil – Montréal



ARCHIVES

Saku Koïvu

À sa sortie du vestiaire, Saku Koïvu a annoncé qu'il rejoindrait ses coéquipiers sur la patinoire dès ce matin.

«Je vais prendre part à l'entraînement, sans toutefois donner ou recevoir des mises en échec, mais j'envisage reprendre l'entraînement sérieux dès lundi. Si tout se passe bien et que je ne ressens aucune douleur, je pourrais peut-être disputer mon premier match vendredi prochain», a indiqué le jeune joueur de centre en parlant du match que le Canadien livrera aux Bruins de Boston en après-midi le 27 novembre, au FleetCenter.

«Tout va bien pour le moment et je n'ai pas de douleur. C'est bon signe. Je prends les choses étape par étape, mais c'est enfin encourageant.»

Le défenseur Craig Rivet a pris part à l'entraînement hier. Blessé à l'épaule, il a raté les quatre derniers matches de son équipe. Il pourrait revenir au jeu ce soir.

Le Suédois pourrait devoir attendre deux mois avant de retrouver une vision parfaite

Alfredsson: peut-être lundi

Daniel Alfredsson pourrait revenir au jeu lundi contre les Canucks, mais il pourrait aussi lui falloir jusqu'à deux mois avant de retrouver une vision parfaite.



FRANÇOIS FOISY
Le Droit

Le Suédois a rencontré la presse hier avant-midi après avoir traversé sa première séance d'entraînement hors glace depuis qu'il a reçu le bâton d'un adversaire tout près de l'oeil droit, il y a une semaine aujourd'hui, face aux Oilers d'Edmonton au centre Corel.

«J'ai fait du vélo stationnaire durant une demi-heure et je me suis senti très bien, a-t-il assuré. L'état de mon oeil s'est pas mal amélioré au cours des derniers jours. Les saignements ont cessé et la pression à l'intérieur de l'oeil aussi.»

Mais Alfredsson a expliqué que sa vue n'est pas encore ce qu'elle était avant l'accident. «J'éprouve encore des problèmes à faire la mise au point (*focus*), a-t-il expliqué. Tout de suite après l'incident, j'ai ouvert les yeux et tout était brouillé. Dans les jours qui ont suivi, le simple fait de regarder une lumière intense me donnait des maux de tête, mais tout ça est parti maintenant.

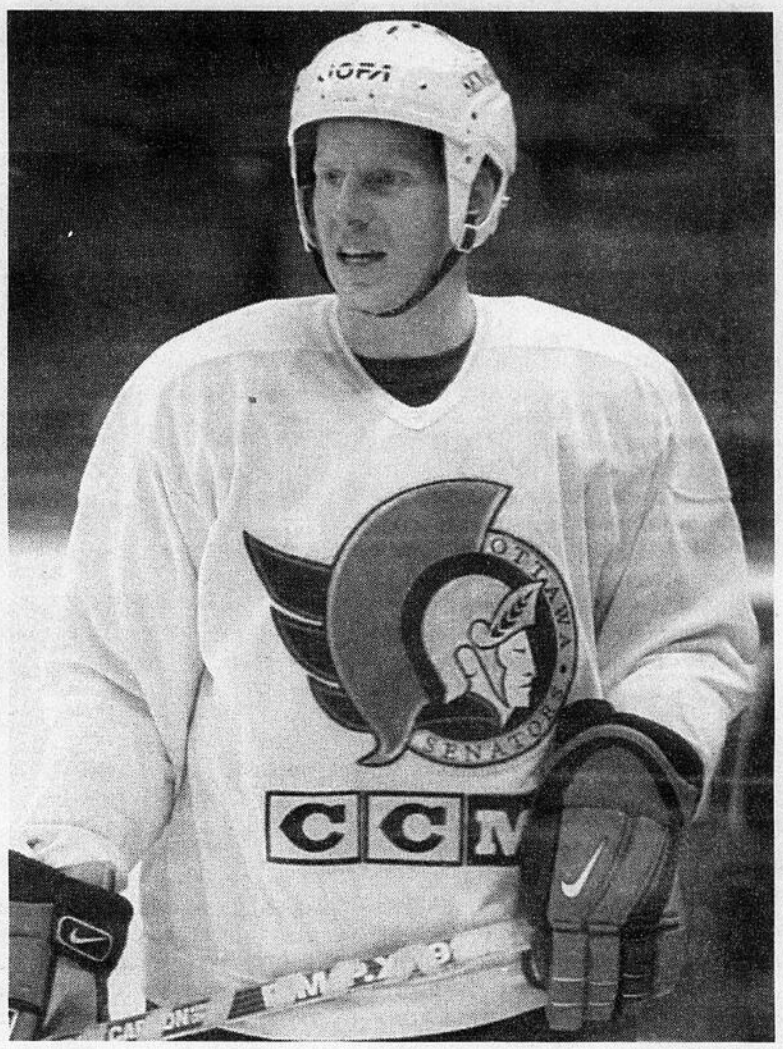
«Non, la seule chose, c'est que ça pourrait me prendre un mois ou deux avant que je puisse vraiment faire le *focus* sur des lettres, par exemple. Mais je devrais être capable de jouer sans problème.»

Alfredsson sera donc sur la glace avec ses coéquipiers ce matin, puis ira consulter à nouveau le médecin, question d'évaluer le tout encore une fois.

Alfredsson, qui a raté dimanche son 11e match depuis le début du calendrier régulier, ne fera donc pas le voyage à Washington aujourd'hui, et ne devrait pas être de l'alignement non plus samedi lors de la visite des Flames de Calgary au centre Corel.

> «L'état de mon oeil s'est pas mal amélioré.»
>
> – Daniel Alfredsson

Malgré cela, le simple fait de revenir à l'entraînement a remis un sourire sur le visage de l'ailier droit. «Ça fait du bien de venir à l'aréna aujourd'hui, de m'entraîner, de travailler sur mes bâtons et de revoir les gars, a-t-il avoué. C'était tellement difficile de rester à la maison à ne rien faire, seulement regarder la télévision. Je ne me sentais plus comme un joueur de hockey pendant tout ce temps-là. J'ai regardé tous les matches qui ont été télévisés, les nôtres, ceux des 67's, j'ai regardé le golf, j'ai regardé *Biography*, tout ce que tu peux imaginer...»



ARCHIVES

Même s'il revient au jeu bientôt, Daniel Alfredsson devra attendre encore avant de retrouver une vision parfaite.

Reste qu'en dépit de l'excitation liée à son retour à l'entraînement, Alfredsson doit rester prudent. «Le médecin m'a bien dit d'y aller doucement au début, a-t-il expliqué. Car si la pression se mettait à remonter dans mon oeil, je devrais ralentir de toute façon.

«C'est arrivé entre autres à Chris (Phillips) l'an dernier. Ma blessure n'est pas aussi grave que la sienne l'était, mais la pression de son oeil avait augmenté quand il avait pris l'avion. Je suis correct jusqu'à maintenant, mais je dois rester attentif.»

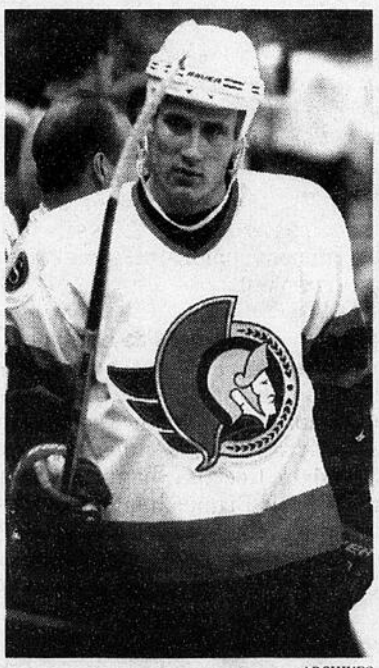
Alfredsson espère donc qu'enfin, le sort cessera de s'acharner sur lui et qu'il pourra traverser le reste de la saison sans blessure. Car en regardant le match de dimanche dernier de son salon en direct de Chicago, le Suédois ratait son 38e match régulier parmi les 97 derniers qu'ont disputés les Sénateurs, si l'on remonte jusqu'au début de la dernière saison.

«De mémoire, je suis pas mal certain qu'avant l'an dernier, je n'avais jamais raté un match pour une blessure grave, a-t-il rappelé hier. Mais on ne contrôle pas ces choses-là. Quand ça arrive, ça arrive.

«C'est juste dommage que cette dernière blessure soit survenue juste quatre matches après mon retour au jeu. Je pense que mes deux premiers matches ont été difficiles, mais qu'à mes deux suivants, je commençais vraiment à retrouver mon jeu d'antan.

«Encore aujourd'hui, je me retrouve donc devant un nouveau défi.»

Ça tombe bien, parce que les Sénateurs n'ont pas gagné leurs six derniers matches et ont désespérément besoin d'aide en attaque.



ARCHIVES

Sami Salo

Les Sénateurs en bref

Salo rappelé

Le Droit

Les Sénateurs ont rappelé le défenseur Sami Salo hier, des Vipers de Détroit.

Le Finlandais avait été rétrogradé le 4 novembre après avoir raté cinq matches en raison d'une blessure à l'aine.Le défenseur âgé de 24 ans avait toutefois impressionné durant le camp d'entraînement et avait été solide lors des trois matches qu'il a disputés au tout début de la saison à Ottawa.

Phillips a mal au dos

Si les Sénateurs ont rappelé Salo, c'est que Chris Phillips ne s'est pas entraîné avec ses coéquipiers hier. Son statut serait d'ailleurs incertain pour le match de demain à Washington.

Le jeune défenseur s'est plutôt contenté de s'entraîner en salle, question de ménager son dos. «C'est arrivé hier (mardi) durant l'entraînement, a dit Phillips. En essayant de retenir un gars le long de la rampe, je me suis étiré un muscle. Mais ça n'a pas l'air grave et je devrais être de retour sur la glace demain (aujourd'hui).»

Tests de conduite pour les Suédois

C'était un grand jour hier pour trois des quatre Suédois des Sénateurs.

Andreas Johansson, Magnus Arvedson et Andreas Dackell ont en effet subi leur test écrit en vue d'obtenir leur permis de conduire de l'Ontario.

«J'ai mon permis international, mais pas encore celui d'ici, a dit Johansson. Ça ne me tente pas vraiment de faire ces examens-là, mais je n'ai pas vraiment le choix.»

Un test pratique devrait suivre bientôt...

Neckar: sur patins en fin de semaine

Stan Neckar se remet lentement mais sûrement de sa fracture au pied droit subie le 22 octobre quand Al MacInnis l'a atteint d'un lourd tir frappé.

«J'ai essayé de patiner lundi, mais ça m'a fait mal, a dit le Tchèque. Je m'entraîne toutefois en salle depuis une dizaine de jours et je devrais chausser à nouveau les patins vendredi ou samedi.

«Je ne m'attends pas à revenir au jeu avant encore trois semaines.»

Le Rouge à l'honneur

Les Sénateurs porteront leur troisième chandail lorsqu'il se présenteront sur la glace du MCI Center de Washington, demain soir, pour y affronter les Capitals.

Les Sénateurs montrent une fiche de ,500 cette saison avec leur chandail à prédominance rouge, ayant subi la défaite 5-3 contre Saint Louis puis ayant vaincu le Canadien 5-1.

Les Sénateurs le porteront un total de 15 fois cette saison, et ont par ailleurs demandé à la LNH la permission de l'endosser en séries éliminatoires.

Aujourd'hui



Deux vieux routiers s'affronteront à la coupe Grey

Page 53



La Norvège à l'honneur lors de la prochaine Keskinada Loppett

Page 56

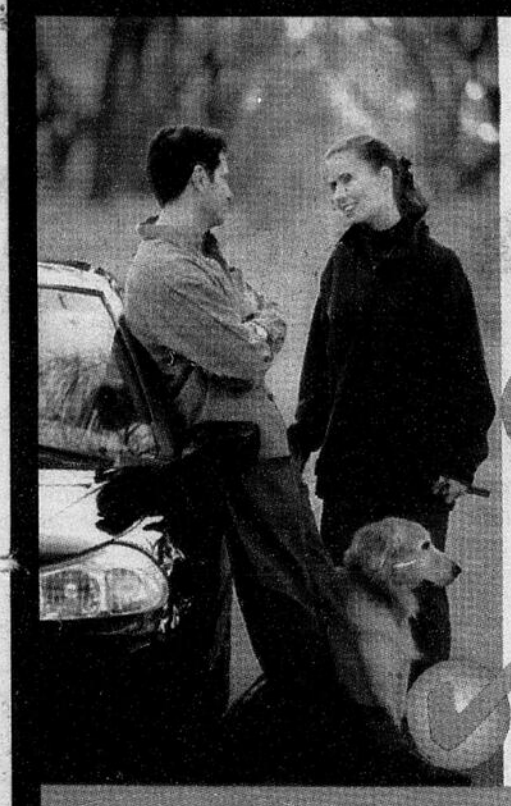
Baseball: Juan Gonzalez choisi joueur par excellence

Page 55

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Grande liquidation des modèles 1998

Ford Canada nous a donné un mandat clair et précis : liquider tous nos modèles 1998

78 modèles à prix incroyables !

Rabais Ford jusqu'à 4 000 $

Taux d'intérêt aussi bas que 0,9 %

28 en stock

Windstar 1998



(8-137)

Exemple : **Windstar Tourisme GL 1998**
- *4 sièges baquets et coulissants • groupe éclairage*
- *Porte-bagages sur le toit - programmeur de vitesse - volant réglable*
- *Groupe d'équipements électriques • radio am/fm cassette • moteur V-6 3,8 litres*
- *Automatique • 7 passagers • Climatiseur*
- *Jantes en aluminium et beaucoup plus...*

à partir de 19 999$*

21 en stock



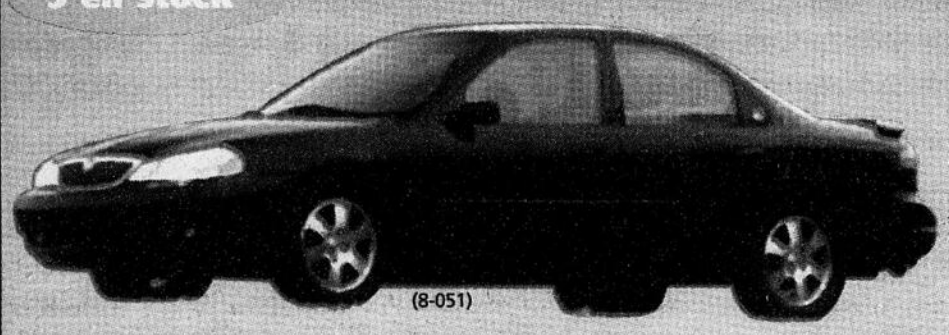
(8-141)

Escort 1998

Exemple : **Escort S.E. 4 portes 1998**
- *4 cylindres • automatique • climatiseur • jantes en aluminium*
- *radio am/fm cassette • groupe sport*
- *échappement avec fini brillant et beaucoup plus...*

À partir de 11 995$*

5 en stock



(8-051)

Mystique 1998

Exemple : **Mystique G.S. 4 portes 1998**
- *4 cylindres • automatique • climatiseur • tapis de luxe • radio am/fm cassette*
- *vitres teintées • lumières antibrouillards • grillage en chrome • roues 14"*
- *console de luxe • coussins gonflables*
- *serrures avec mécanisme protection enfants et beaucoup plus...*

à partir de 16 595$*

9 en stock

F-150 1998



Exemple : **Ford F-150 XL, 2 portes 1998**
- *4,2 litres • trans. manuelle 5 vitesses • groupe sécurité • pare-chocs en chrome*
- *radio am/fm avec horloge électronique • pneus 16" 4 saisons*
- *bancs repliables 60/40 • moulures de qualité • Et beaucoup plus...*

À partir de 16 995$*

En super liquidation :

• 1 GRAND MARQUIS LS • 2 LINCOLN CONTINENTAL • 2 LINCOLN TOWN CAR • 5 RANGER (PICK-UP) • 2 VILLAGER • 3 SABLE • 9 F-150 • 5 MYSTIQUE • 21 ESCORT • 28 WINDSTAR.

DuPortage Mercury

778-2751

www.duportage.com

Sans frais 1-888-603-2376

949, boul. St-Joseph, Hull

*Transport, taxes et préparation en sus.
Rabais du manufacturier inclus.